大公報
Ta Kung Pao
342 Hennessy Road, Hong Kong
督印：大公報(香港)有限公司
第三萬七千七百零六號
地址：香港軒尼詩道三四二號
電話總機：五一七五七一八一至七
圖文傳真：五一八三四五一〇四
CABLE: 8778, TELEX: 72859 HKTKP HX
今日出紙八大張　零售貳元
香港有利印務有限公司承印

新聞簡報

・中國建成首座專用同步輻射光源裝置……二版
・竹下登秘書自殺喪生……三版
・許家屯昨宴星雲法師……八版
・立法局議員促寬減薪俸稅……八版
・上月港貨出口增一成八……廿五版

北京上海學行大會　呼籲各界制止動亂

不否定學生提出反腐化等要求
學生今天組織遊行則屬不允許

【新華社北京二十六日電】中共北京市委今天下午在人民大會堂召開全市中共支部書記大會，號召全市黨員旗幟鮮明地反對動亂。有一萬人參加了大會。

中共北京市委副書記汪家鏐介紹了在悼念胡耀邦期間出現的首都高校部分學生鬧事的事實真相。

中共中央政治局委員、北京市委書記李錫銘在講話中說，學生在胡耀邦追悼會結束以後進行的如張貼大字報、搞串連、組織「戰鬥隊」、成立非法的學生組織、搞罷課等活動，是在搞「文化大革命」的那一套，是在製造混亂。

他指出，不堅決制止這場動亂，將國無寧日。他要求全市工農商學各界人士積極行動起來，反對這場動亂。

北京市市長陳希同在大會上說，《人民日報》社論是代表黨中央的意見的，對這次事件作這樣的結論是正確的。這並沒有否定學生提出的如反對腐化、為政要清廉等我們共同要解決的問題。

他說：學生提出要清查領導人的財產，我是歡迎的。首先可以清查我和李錫銘的財產。他的話博得全場與會者的一陣熱烈掌聲。他要求各級黨的幹部要為政清廉，「從我做起」。

李錫銘在會上向到會的萬名黨員幹部提出，各級黨組織要立即行動起來，旗幟鮮明地反對這場動亂；各黨支部要組織黨員學習社論，統一思想認識。

他說，據了解明天非法的學生組織將組織學生舉行大規模遊行活動，這是不允許的。我們要堅決按不經過批准不准上街遊行的規定辦。

他要求各區、縣、街道黨組織認真做好廣大羣眾的思想工作，提高警惕，發現打、砸、搶行為要堅決制止，不要重演「文化大革命」的悲劇。他提醒在座的幹部要保護中小學校的安全。他號召各級幹部要做好自己子女的工作，勸阻子女不要參加非法活動。

李錫銘強調要制止在公共場所進行的非法集會、演講等活動。全市人民要堅守崗位，堅持生產，保證社會供給。

據了解，在北京市四十多所高校的十六萬名學生中，今天有六萬名學生沒有上課。

【據新華社上海二十六日電】中共上海市委今天下午召開全市黨員幹部會議，號召全市共產黨員、全市人民積極行動起來，旗幟鮮明地同一切反對四項基本原則的言論和行動作堅決的鬥爭，自覺維護安定團結、改革開放和四化建設的大局。

中共上海市委書記江澤民在會上講話時指出，上海這段時間總的情況是好的。但是，問題也不少，形勢還是嚴峻的。上海部分高校也出現了一些，把矛頭直接指向黨和國家領導人的大、小字報。有些學生利用集會、演講散布了某些露骨的言論，一些別有用心的人多次想把學生拉出校門，上街遊行。而對這些問題，市委、市政府不僅旗幟鮮明地加以反對，而且還及時發出了《通告》，對學生做深入細緻的思想政治工作，同時對某些錯誤的言論和口號，以及把矛頭指向黨和政府的行為，堅決予以揭露，使羣眾明辨是非，確保了全市大局的基本穩定。

江澤民在講話中要求全市黨員、各高校師生和全市人民深刻認識近日發生的嚴重事件的性質，採取有效措施，堅決維護來之不易的安定團結的局面。

江澤民最後指出，要堅持改革開放、治理整頓，同心協力，克服困難。他說，只要堅定地貫徹中央的精神，就能制止這場動亂，而且必將推動各項方針政策的進一步貫徹落實。

首都學生停止上街演講
校方反覆廣播禁非法遊行規定

【本報北京二十六日專電】在《人民日報》發表題為《必須旗幟鮮明地反對動亂》的社論後，北京各高等院校學生今日已停止上街講演和募捐。

今天晚上，一部分學生在北京大學「三角地帶」內聚會，商討明天是否按計劃上街遊行問題。北大校方同時在校園內反覆廣播北京市人大常委會有關遊行的規定，說明禁止非法的遊行。

北京市人大通過決議　盼珍惜安定團結局面

【據新華社北京二十六日電】今天閉幕的北京市第九屆人民代表大會第二次全體會議號召維護安定團結的政治局面，以保障首都建設和改革的順利進行。

會議在今天通過的一項決議中指出，必須十分珍惜得來不易的安定團結的政治局面，決不允許少數別有用心的人挑起事端，製造動亂。

會議還強調要維護首都的正常的社會秩序、生產工作秩序、教學科研秩序和人民羣眾的生活秩序，嚴厲打擊打、砸、搶、燒等嚴重違法犯罪行為。

李鵬談社會問題稱　必須維持正常秩序
否則不要說發展連生存也不可能

【據新華社北京二十六日電】國務院總理李鵬今天下午在中南海會見泰國客人時強調，任何國家必須維持一個「正常的社會秩序」。

李鵬說：「任何一個國家，不管其社會制度如何，如果不能維持一個正常的社會秩序，不要說發展，就連生存也不可能。」他是在會見泰國內政部長巴曼上將和夫人一行時說這番話的。巴曼上將應國務委員兼公安部長王芳的邀請前來中國進行訪問，於昨天抵達北京。

李鵬對泰國客人說：「中國政局是穩定的，改革開放的政策不會變！」

北京公安局發通告　嚴禁街頭演講募捐

【中新社北京二十六日電】北京市公安局發佈了兩個通告。有關遊行的通告說，悼念胡耀邦的活動已經結束，為維護民主法制和社會安定，凡舉行遊行示威的，必須依照北京市關於遊行示威的暫行規定提出申請，未經許可的遊行都是非法的，並一律加以禁止。

另一個通告說，為了維護社會安定和正常的交通秩序，嚴禁聚集街頭演講、募捐和散發傳單，違者將依法處罰。

天安門廣場花圈已搬走

【中新社北京二十七日電】星期四凌晨，天安門廣場已沒有悼念胡耀邦的花圈和胡耀邦的畫像。花圈和畫像似乎是在星期三午夜左右搬走的，未知是由學生還是由當局移去。

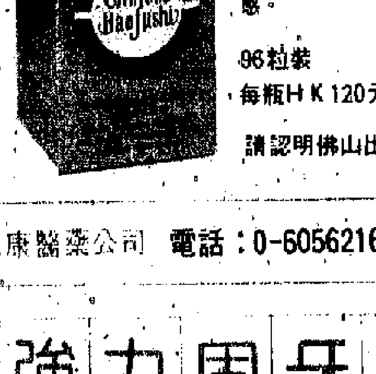
台乒乓球隊組成　下月赴大陸參賽

【中新社香港二十六日電】台北消息：中國台北乒乓球隊昨天組成，並定於五月十日前往大陸參加五月十三日至十七日在北京舉行的亞洲杯乒乓球錦標賽。台北乒乓球隊選手是：吳文嘉、馮聖欽和黃美珍（女）。領隊兼女子教練是周勝徽，男子教練是蔡一富。

北京三學生組織　市學聯指為非法

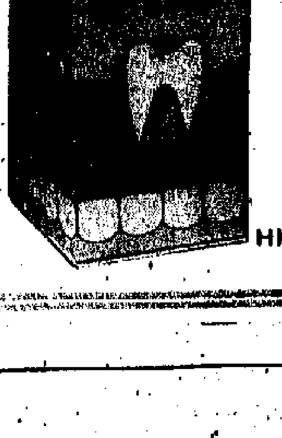
【據新華社北京二十六日英文電】北京市學生聯合會已宣布「高校學生聯合會」、「統一學生會」以及「學生自治會」為非法組織。北京市學生聯合會今天發表的一項聲明說，這些「所謂」學生組織的建立，並未依循中華全國學生聯合會章程所規定的程序。

中國保膚適專治痕癢、標本兼治、療效高、功效快。
如有痕癢請服用　中國保膚適



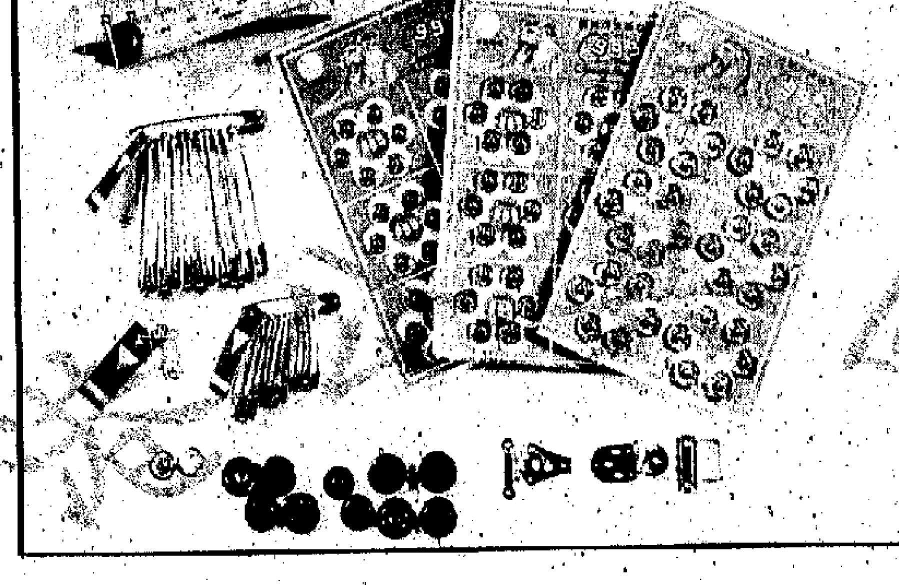
止痕癢
功能補氣血，理臟腑，清血毒，潔腸胃，去濕熱，解痕癢，消敏感。
96粒裝　每瓶HK120元
請認明佛山出品，帆船牌商標
總經銷：永康醫藥公司　電話：0-6056216　圖文傳真：0-6912119

強力固牙護齒丸



40克
功能：・滋陰補腎・固齒壯腰・消除牙炎
主治：・牙齒發炎・牙根出血膿腫・嘴嚼無力・牙週袋深・牙根鬆動・牙齒酸軟・牙肉鬆脫
HK38

服裝配件



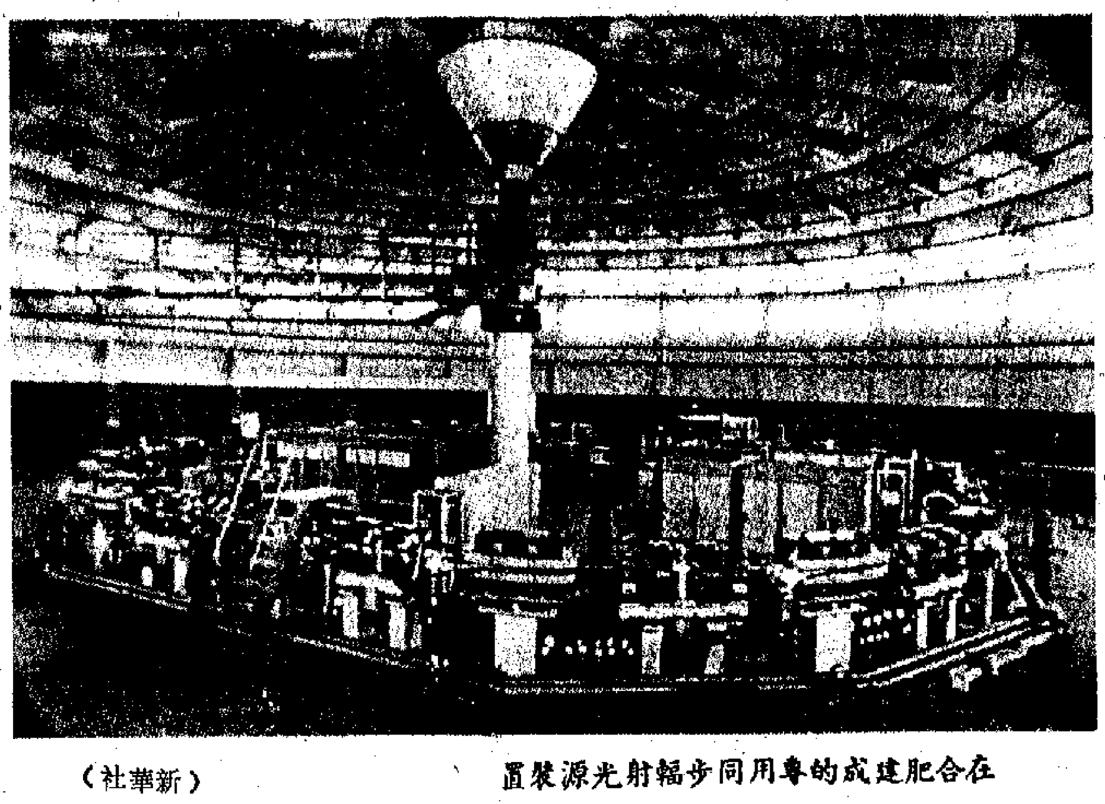
本公司爲別針、撳鈕、大白扣、四件扣、工藝鈕及手縫針等配件之獨家總經銷，並代理服裝、手袋、箱包、鞋之面料、布料、纖維襯裡等用料。歡迎垂詢！
總經銷：
年孚洋行（香港）有限公司
香港灣仔盧押道23號茗林大廈17樓
電話：5-202081（3線），5-272779（3線）

天然黃豆晒製
味道鮮美　想點就點
珠江橋牌
創製　生抽王　SUPERIOR SOY
請認明註册商標黃色封口膠套
（印有香港米聯企業有限公司先至係正貨）
PEARL RIVER BRIDGE SUPERIOR SOY
・Extract of soyabean
・Extremely delicacy
・Highest quality sauce

香港米聯企業有限公司

裕華國產百貨有限公司
慶祝
港島店　隆重開業，盛大酬賓
舉行
自摸折扣・幸運抽獎・酬賓優待！
1 折扣：折扣幾多自己摸，摸到幾多送幾多！
按照購貨金額摸送10%（九折）至100%（全送）之購物券
即摸即送，永不落空！（只在香港北角分公司獨家舉行）
2 抽獎：電器金幣大抽獎，相機人參齊分享！
名貴獎品：33吋樂聲牌鐳射影碟唱碟錄影電視機，及楓葉金幣，相機，人參，微波爐等（在港九總分公司四間聯合舉行）
3 優待：凡惠顧「北角分公司」購貨金額滿弍仟元以上，憑發票加送「本公司門市購貨優待證」壹張（送完即止）
（詳細辦法在「北角分公司」商場公佈）
裕華國貨
開業酬賓至本月底止！
總公司：九龍彌敦道301-309號（地鐵佐敦站）
北角分公司：香港英皇道278-288號（地鐵炮台山站）
尖沙咀分公司：九龍彌敦道54-64號（地鐵尖沙咀站）
尖沙咀栢麗商場：九龍彌敦道143-161號（栢麗購物大道）

中國高科技領域又一重大成就
同步輻射光源裝置首座昨在合肥出光
我國獨立研製 性能臻世界前列


在合肥建成的專用同步輻射光源裝置（新華社）

【據新華社合肥二十六日電】中國第一台專用同步輻射光源今天凌晨一時零八分在中國科技大學建成出光。從第一次向儲存環注入電子束流到獲得產生很強的同步輻射光，僅用了二十三小時，從而創造了世界同類裝置中最快的調試出光速度。

這是繼北京正負電子對撞機對撞成功之後，中國高科技領域的又一重大成就，標誌着中國建造同步輻射加速器的技術已跨入世界先進行列。

一九八四年動工興建的這個國家同步輻射實驗室，座落在安徽省合肥市南郊，中國科技大學新區校園內，佔地約一百五十畝，建築面積為一萬二千九百平方米。它主要由三個部分組成：一台長三十五米、能量為二億電子伏特的直線加速器作為注入器；一台周長為六十六米，能量為八億電子伏特，平均流強為一百至三百毫安的電子儲存環；以及可以引出二十七條光束線，建五十多個實驗站的同步輻射實驗區。

同步輻射光源是一種具有多種用途的大型新光源。它可提供從紅外光、可見光、真空紫外光直到軟X射線頻譜範圍的高強度、高穩定性的輻射光。由於它具有強度大、亮度高、頻譜連續、方向性好、偏振性好、潔淨、波譜可以準確計算等一系列優異的性能，因而不僅可應用於物理學、化學和生物學等基礎學科，而且也可廣泛地應用於材料科學、表面科學、計量科學、醫學、顯微技術、超微細加工、超大規模集成電路光刻等應用科技領域。

合肥電子同步輻射光源與北京正負電子對撞機的輻射光源在波段上是相互銜接的，在能區範圍和應用方面是互相補充、相輔相成的。

國家同步輻射實驗室工程受到黨和國家領導人的高度重視。鄧小平一直關心這項工程，並給予大力支持；趙紫陽總書記曾親臨視察。中央許多領導人都關心工程進程，並幫助解決施工中的困難。國外許多著名科學家如楊振寧、李政道、吳健雄、袁家騮、丁肇中等以及國內科學界前輩如王淦昌、張文裕等都對該工程給予支持幫助，並作了高度的評價和讚賞。這台同步輻射光源是由中國科技人員獨立設計、獨立製造、安裝和調試的，它的性能指標居於國際上同類裝置的先進行列。

新裝置向國內外開放 先引五光束建實驗站

中國科技大學副校長包忠謀對記者說：「作為國家級的共用實驗室，這台新光源建成後，將向國內外一切單位和全世界開放，目前，先開闢五個窗口，引出五條光束線，即軟X射線光刻站、X射線顯微術、光電子能譜、分時光譜和光化學實驗站。其餘光束線和實驗站將隨着同步輻射用戶的增加而逐步增建。」

合肥將舉辦國際同步輻射應用會議

他說，同步輻射研究是世界上七十年代末才開始迅速發展起來的加速器應用的一個全新的應用領域。同步輻射的應用在世界上方興未艾。現在，世界上，法國、英國、西德、美國、日本、蘇聯、意大利等國家共有三十多台同步輻射裝置在運轉，還有十多台裝置正在設計和建造中。在中國台灣省，也正在興建專用同步輻射光源。包忠謀透露，目前，已有九十多個單位希望來國家同步輻射實驗室開展實驗研究，不久，將在合肥召開有中、美、英、法、西德、日本、意大利、蘇聯等十多個國家近百名專家出席的國際同步輻射應用會議。

同步輻射科學家 在建設國家同步輻射實驗室和調試出光中作出重大貢獻的科技人員，何多慧（左二）、張武（右一）、姚志遠（右二）、裴元吉（右三）、金玉明（左一）。（新華社）

學者評論「一國兩府」 指實質是「兩國兩府」
蕭蔚雲等出席座談會
指其違背國際法原則和歷史事實

【據新華社北京二十六日電】大陸一些學者在今天舉行的一次座談會上指出，台灣當局一些高級官員提出的「一國兩府」的主張實質上是「一中一台」或「兩國兩府」，是「兩個中國」的翻版。

最近台灣的一些高級官員提出「一國兩府」的主張，並認為這是「一個不錯的構想」，是「比較實際的觀點」，並表示「要從內涵上對這一構想進行研究」。

參加今天座談會的學者們指出，從法律、歷史、政治學的角度看，「一國兩府」的說法是違背國際法原則和歷史事實的。

憲法學家、北大教授蕭蔚雲說，國民黨的統治已於一九四九年在大陸被推翻，一九四九年制定的共同綱領明確規定中華人民共和國政府是唯一合法的政府，中國是統一的國家。中華人民共和國政府已得到了世界上一百多個國家的承認，這是不可否認的歷史事實。

他認為，台灣的一些人提出「一國兩府」，其目的是反對中央人民政府是中國唯一合法政府，以擺脫台灣當局在國際上的孤立狀態，抵制「一國兩制」的方針，從而阻止和平解決台灣問題。

北京大學國際法專家魏敏闡明了「一國兩府」與國際法的諸多相悖之處。他認為這種構想與國際法上國家主權完整和領土完整的原則不符，並違反了國際法上一個國家只能由一個政府作為其合法代表在國際上進行活動的原則。他認為「一國兩府」破壞了國際法上承認制度的法律效果，即承認一國新政府就意味着不再承認已被推翻的舊政府，並違背了國際組織中，特別是國際政治組織中「一國一票」的原則。

史學家楊天石說，「一國兩府」構想的唯一結果是阻礙中國的統一，造成中國長期的分離狀態。這位研究民國史的專家說，民國期間中國版圖上雖然出現過幾個政府同時並存且互相對立的現象，但這只是暫時的、不正常的現象。國際上承認的只是一個政府，「一國兩府」也違背了孫中山先生為之奮鬥一生的祖國統一的宏願。即使蔣介石在世時也是堅持只有一個中國的原則的。

這次座談會是由中國社會科學院主辦，台灣研究所組織的。

中國對外文化交流
王蒙呼籲提高質量

【據新華社北京二十六日電】文化部部長王蒙在今天開幕的全國文化外事工作會議上呼籲提高對外文化交流的質量。

他說，「今後無論我們派出國訪問還是邀請來華的文化界人士都要十分強調質量，力求安排高層次、有影響的人員進行互訪，以取得更佳的效果。」

北京校園裏的反響
中通社記者 李孝諄

京華通訊 今日，《人民日報》發表有關學生運動的評論後，北京各高校學生引起不同的反響。一部分學生對「評論」中的某些觀點感到不解和氣憤，另一部分學生則清醒地感到，現在該是需要冷靜和復課的時候了。

相當一部分北京高校學生的《人民日報》評論員文章中提到的「動亂」一詞持否定態度。北京外國語學院的學生認為，他們此次推動民主的運動是愛國的行為，絕不是什麼「動亂」。人民大學學生認為，學生用自己的行動表達了憂國憂民的情懷，卻被視為「動亂」和製造「不安定」，這是令人不可理解的，並對該篇評論「一棍子打死」的作法表示震驚、失望和憤怒。

但北京外國語學院的一些學生亦承認，這次學運中也有少數人出於衝動而喊出一些過頭的口號，作出一些過頭的行動，一些北大學生和研究生認為，現在大家需要的不僅僅是勇氣，還要冷靜，歷史證明，學生運動容易被人利用，他們擔憂一部分學生的熱忱受到別有用心的人愚弄和利用，那則是可悲和令人憤怒的。他們還呼籲要嚴防少數人搗亂破壞，對呼喊反動口號者扭送公安局，並建議在北大校園內清除一切反對黨的領導、反對現政府、攻擊領導人的有關標語和大字報。

相當部分學生認為，採取罷課是在別無選擇的情況下產生的，在當局未能與他們對話，並作出具體答覆之前，繼續罷課是必要的。但北京外國語學院一部分學生認為，罷課並非明智，無限期罷課更非現實，也不符合學生的利益。清華學生認為，「罷」字當頭，損失的將是學生和國家。人民大學教務處和研究生院今日更發出通告，指出學生罷課行為是錯誤的，並呼籲學生立即復課，任何人不得以任何借口阻止學生與教師上課，以維護正常的教學秩序。

【香港中國通訊社北京二十六日電】

亞銀總裁談北京亞銀會議
縱橫談 施肩玉

亞洲開發銀行總裁藤岡真佐夫二十五日在馬尼拉的亞洲銀行總行對《日本經濟新聞》記者表示：定於五月四日至六日在北京召開的第二十二屆「亞銀」全體理事會議，已收到「中國．台北」當局表示出席的通知。這是藤岡作為「亞銀」負責人，正式表明了台灣代表出席此次會議。

在此之前，台灣當局已宣佈派遣以「財政部長」郭婉容（「亞銀」台灣理事）為首的代表團赴北京出席這次「亞銀」年會。他們還強調台灣今後將採取「不迴避、不退縮」的政策，出席包括在中國大陸召開的有關國際會議。同時也表示台灣這次承認了出席「亞銀」會議的模式以後，參加其他國際會議也將以此為例，顯示台灣今後經貿政策更具彈性。「亞銀」總裁藤岡談及這一次的「亞銀」年會，除了「中國．台北」參加之外，土耳其也將第一次以「觀察員」的身份出席，而蘇聯、越南也預定將會派員參加會議。因此，這一次「亞銀」年會將是地區代表最多的一次亞洲國家和地區參加的相互交流的國際會議。

他提到中國大陸和台灣的關係發展，說中國大陸正採取措施對付通貨膨脹，但是中國近年的經濟急速增長，將來對亞洲經濟將會產生相當大的影響，另一方面，台灣在亞洲地區的經濟地位正在增強，它與中國大陸經濟上相互依靠的關係也在擴大。雙方的接近對亞洲的經濟將產生好的影響。

藤岡對這次「亞銀」年會所作的展望，是有事實根據的。現在要看台灣代表團在會前會上的表現，也要看北京如何因應可能臨時發生的一些事情或糾紛。但從總的趨勢來說，大陸和台灣同出席一個國際會議，同為一個地區的經濟合作而努力，對本身對亞洲地區都有利，也受到其他國家和地區的歡迎。從各方利益來衡量，下周的亞銀會議，未始不是一個良好的經濟交流及合作的開端。

六十五歲的藤岡真佐夫從一九八一年十一月至今已擔任了兩屆亞銀總裁，今年十一月他將引退，新的總裁內定由前大藏省關稅局長垂水，或渡邊喜一（中小企業金融公庫總裁）中擇一。現在兩岸經濟交流之勢已成，對今後的「亞銀」業務開展構成新的因素。

事實上今天台灣資金已在深圳、廈門大量投入。據台灣經濟建設委員會的一項專門報告，認為海峽兩岸經貿已出現由轉口轉為間接投資的趨勢。去年一月十一日，台灣廠商間接在大陸投資金額達五億二千萬美元，九成集中於福建。今後隨着兩岸局勢的進一步緩和，相信雙方在有關國際會議上碰頭的機會更多，這是人們所樂於見聞的。

江澤民在滬黨員幹部會上宣布決定
《世界經濟導報》整頓 總編輯欽本立停職

【本報上海二十六日專電】《世界經濟導報》總編輯、黨組成員欽本立已被停職。

據了解，該報定於四月二十四日出版的一期報紙上，用幾個版的篇幅報道悼念胡耀邦同志逝世的座談會內容。四月二十二日晚上，市委負責人和該報名譽理事長約請欽本立談話，向他指出，《導報》報道中的某些內容，宜加以節選，否則，將會加劇某些動亂因素。欽本立表示同意，並打電話通知停發這期報紙，待重新編排後再印發。但是原來報紙已經提前發出去了。而且，第二天早晨，海外即有消息傳言《導報》被「沒收」、「查封」。四月二十三日下午，市委再次要求《導報》立即提出版面處理意見。欽本立等當時決定改排後發行。但用了三天時間，最後還是不出報。二十五日晚上，《導報》負責人給市委寫來了一份《緊急報告》，仍要堅持發行原已印好的那期報紙。

市委負責人說，《世界經濟導報》是一份在國內外都有一定影響的報紙，曾在改革開放方面發表過不少好文章，《導報》的許多工作人員為辦好這份報紙做了許多努力，這次問題的出現完全是《導報》負責人造成的。為了使《導報》正確地堅持四項基本原則，貫徹改革開放的方針，促進安定團結和經濟繁榮，市委作出了這一決定，希望《導報》按照正確的辦報宗旨，加強與各方面的合作關係，努力把報紙辦得更好。

【中新社上海二十六日電】中共上海市委今天宣佈，停止《世界經濟導報》總編輯、中共黨組成員欽本立的職務。

中共中央政治局委員、中共上海市委書記江澤民今天下午在有一萬四千人參加的該市中共黨員幹部大會上宣佈了這一決定。

中共上海市委同時決定，立即向《世界經濟導報》社派駐整頓領導小組，由市委宣傳部副部長劉吉任組長，資深報人、原上海《文匯報》總編輯馬達任該小組顧問。

西安查處騷亂分子
拘留68人 多為工人及無業者

【新華社西安二十六日電】西安市公檢法部門正在查處四月二十二日動亂中的不法分子。

據市公安局提供的情況，截止二十五日，公安部門已依法拘留不法分子六十八人。其中工人二十五人，無業人員十五人，外地流入西安的人員十八人，中學生十人。他們有的在二十二日事件中推倒陝西省政府西側圍牆，四處放火，砸燒汽車、庫房、省政府傳達室及信訪接待室，有的在二十一日、二十二日砸搶商店，造成數百萬元人民幣的經濟損失。此外，還有二十五名嫌疑分子正在審查中。

在「四·二二」事件中，當一些不法分子衝擊省政府大院時，有些群眾不聽市政府和公安部門的勸阻，仍滯留圍觀，甚至投擲石塊，公安幹警和武警戰士根據規定將這些人強行帶離現場，事後經審查教育，都已放回，其中包括二十一名大學生。

在「四·二二」事件被抓的人中，有十一人因傷勢較重送進西京醫院治療，目前尚有九人住院，其中一人發過病危通知，但這個人目前已沒有生命危險。據有關人員介紹，在整個事件中至今尚無一人死亡。

今天，已有部分參與打砸搶燒的不法分子向公安機關投案自首。

贛雹災毀作物兩萬畝
龍捲風狂掃逾千農舍
一死五十三傷 近二萬人受災

【中新社南昌二十六日電】江西省北部和西部的部份縣、市近日來連續遭到特大冰雹、龍捲風和暴雨襲擊，有八萬多畝農田受災，其中有二萬多畝農作物全部被毀壞，共毀壞農舍一千多間，傷五十三人，死亡一人。

數起自然災害是從本月十三日至二十二日分別發生在該省北部的九江、彭澤縣、西部的高安、上高、清江、宜春等縣市。

據九江彭澤縣民政局官員說，該縣在十九日凌晨二時起遭到冰雹襲擊和十二級龍捲風的狂掃，造成一千零八十間房屋被毀壞，三百多間房屋倒塌，五十三人受傷，八人重傷。冰雹最大重量三斤半。這起災害導致二萬八千多畝農作物受災，其中有一千五百多畝油菜、一千一百多畝秧苗、四千五百畝棉花，以及一千三百多畝其它作物全部被摧毀。受災農民達一萬九千人。直接經濟損失近二百萬元。

兩岸遺產繼承官司
台判大陸家屬勝訴

【本報訊】台北消息：首宗海峽兩岸遺產繼承官司二十五日在此間宣判。已故台灣政治大學教授孫殿柏以一篇未證明日期的文書將遺下的存款贈給學校做獎學金，經其大陸親屬委托在台親戚打官司，台北地方法院判政大敗訴，孫殿柏的大陸親屬將可獲得全部遺產（約二、三百萬台幣）。

據《聯合報》報道，台北地方法院並在此案中，首次引用大陸「公證處」所發的「公證書」，並肯定其法律上的效力。

陳煥友當選江蘇省省長

【中新社南京二十六日電】現年五十五歲、大學文化水平的陳煥友，今天在江蘇省七屆人大二次會議上，以絕對多數票當選為江蘇省省長，接替不久前辭職的顧秀蓮女士。

陳煥友當選省長後對記者說，今後他要做到三點：一是謙虛謹慎，兢兢業業，盡力；二是民主決策，科學決策；三是多做少說，多做一些實事。

蔣孝文喪禮在台北舉行

【本報訊】台北消息：蔣經國的長子蔣孝文的大殮及追思安息禮拜，二十五日在此間的榮民總醫院及介壽堂舉行，蔣氏家屬、國民黨中央要員及蔣孝文生前的同事好友五百餘人參加。

昆明昨槍決毒犯
楊祿生走私海洛因二千克

【中新社昆明二十六日電】昆明市中級法院遵照最高人民法院院長任建新的指示，今天將販毒犯楊祿生槍決。

這是昆明市公開宣判的第一起中國國內販毒案。此前，昆明市曾於一九八七年一月公開宣判過一起以泰籍華人溫源和為主犯的國際販毒走私案。

楊祿生與同案被告人姚金廣（判無期徒刑），於一九八七年四月在瑞麗縣策劃販賣毒品海洛因。此後楊祿生串通李創照（判無期徒刑）、楊名壽（判十年有期徒刑）等同案罪犯從境外購得海洛因二千二百五十八克，並由李身着警服送到昆明，楊祿生接手後轉姚金廣販賣，姚販賣時被警方當場抓獲，其他罪犯相繼落入法網。

昆明市中級法院對該案審理後認為，楊祿生係主犯，其販毒數量巨大，情節特別嚴重，遂依法判處其死刑，剝奪政治權利終身。楊祿生不服上訴，雲南省高級法院審理駁回上訴，維持原判，報請最高人民法院核准後執行處決。

羊城通訊

「五四」與「三個七十年」
——訪廣東省社科院院長林洪
本報記者 林寧

如果說「五四」思想解放運動是出於全民族強烈的危機感和要求變革的緊迫感，那麼當前一種新的民族危機感和要求變革的緊迫感又降臨神州大地。

直言快語，言簡意賅，林洪先生向記者明確表達當今如何弘揚五四精神，促進改革進程的觀點。日前廣東省召開的紀念五四運動七十周年學術討論會上，他提出「三個七十年」的理論引起關注，他認為五四提出「民主、科學」的口號，是二十世紀中國最大的思想文化成就之一，對中國社會進步和今天現代化建設具有重大意義。

關於三個七十年

林洪侃侃而談，五四以前的七十年是中國近代史上第一個七十年，「五四」運動以後的七十年是第二個七十年，從現在到二〇五九年是中國實現現代化至關重要的七十年。

可以說，這三個七十年是中國由傳統社會向現代社會轉變的三個不同歷史階段。第一個七十年是中華民族傳統意識受到重大衝擊，現代意識逐漸萌芽的階段，第二個七十年是中華民族現代思想啟蒙運動蓬勃發展，為現代社會奠定基礎的階段，而第三個七十年將是中華民族勵精圖治，建造現代強國大廈的階段。

歷史常驚人地相似。林洪認為，當前新的民族危機感和要求變革的緊迫感，亦正是出於憂國憂民，受到西方民主、科學的深刻影響而產生的。

新的思想解放運動

近幾十年來，世界的科學技術日新月異，資本主義國家的經濟實力不斷增強，而曾經被新的傳統觀念、僵化意識束縛的中華民族確實落後了。受到當代世界政治、經濟、科學、文化，特別是改革激流的深刻影響，一個新的思想解放運動又在中國出現。

林洪說，它首先或是說它的前奏，是在十年前以「實踐是檢驗真理的唯一標準」那場大討論的形式出現的。爾後，衝破人為劃定的禮界，對所有制形式的討論，以及對資本主義的再認識，對改革問題的探討，以青年學生為代表，要求民主、法制，要求深化經濟改革，希望加快政治體制改革步伐，清除腐敗現象的呼聲，使過去萬馬齊瘖的思想理論文化界出現生動活潑的局面。尤其是中青年知識界對這些熱點議論紛紛，提出了種種甚至是截然相反的看法和主張，並進行了思想交鋒。林洪認為這是人們社會責任感和時代使命感增強的表現，是現代化的新啟蒙和新思想解放運動的重要組成部分。

目前，中國正處在新舊體制轉型、新舊文化交替的改革年代，政治、經濟、文化、意識形態等領域出現一系列的問題和思想衝突。如何評介當前的經濟形勢，怎樣解決當前經濟失衡和走出困境，怎樣看待黨內腐敗現象和深化各項改革，這都是當前青年學生關切的問題。

青年知識分子重任在肩

林洪深沉地說，我們過去欠帳太多，民主法制不健全，改革中亦有失誤，中國再不能落後了，人們痛恨腐敗，希望改革前進，這種愛國熱情應該得到充分理解。但畢竟歷史不同了，民主在各個歷史階段應有其不同的內容，特點和形式。青年特別是先進的青年知識分子，是社會中思想最解放、最有朝氣、最有創造才能的民族精英，第三個七十年的重任在肩，就要有勇氣打破現代教條和種種僵化思想，去涉足種種理論禁區，用實踐和生產力的標準去檢驗修正我們的理論和政策，投身於四化建設，為中國的改革探索新路，真正成為新的思想解放運動的中樞。

【本報廣州二十五日專電】

胡厥文遺體告別式
北京六百人昨參加

【新華社北京二十六日電】中共和國家領導人暨首都各界六百多人今天下午在八寶山革命公墓，向忠誠的愛國主義者、著名的政治活動家、傑出的實業家、中國民主建國會創建人和卓越的領導人、中國共產黨的親密朋友胡厥文的遺體作最後訣別。

胡厥文是四月十六日在北京病逝的，終年九十四歲。他曾任六屆全國人大常委會副委員長，去世前是民建中央名譽主席、中華職業教育社理事長。

楊尚昆、李鵬、萬里、喬石、胡啟立、姚依林等參加告別儀式並送了花圈。

趙紫陽、鄧小平、陳雲、李先念、彭真、鄧穎超、徐向前、聶榮臻、王震等也送了花圈。

胡厥文的骨灰將安放八寶山革命公墓。

費孝通晤費希平
成盼兩岸多溝通

【中新社北京二十六日電】中國民主同盟中央主席費孝通今天會見了費希平先生及其率領的台灣「中國民主和平統一訪問團」成員。

當兩位費老會面時，與會人士高興地說，南北兩位費老歡聚一堂，確是令人欣喜的大事。出生於江蘇吳江的費孝通先生說，「我們五百年前是一家！」出生於遼寧省遼中的費希平笑說，「是的，我們南費北費是一家！」

費希平對費孝通說，我們此次來大陸，是為了表達我們渴望統一的意向，加強兩岸的溝通，以期盡快實現統一。

費孝通表示，兩岸人士應該多來往，多溝通，互相為祖國統一貢獻力量。

【本報訊】台北消息：內政部境管局副局長劉湛春二十五日稱，費希平由香港轉赴大陸一事抵觸「國安法」有關規定，回台後將被限制出境一至兩年。

北京籌辦荷花節
薈萃名花迎國慶

【本報北京二十六日專電】「萬盆荷花萬盞燈，四十盛景迎國慶」為主題的「北海荷花藝術節」在緊張的籌備之中，將於七月十日至八月三十一日在北海公園舉行。屆時，幾百萬人將飽覽由一萬三千盆荷花和四十組大中型燈組組成的盛景。

北海荷花藝術節內容豐富，生動活潑，花樣繁多。在西岸區有「名荷薈萃」，來自全國各省市的名優盆蓮將在這裏爭芳吐豔，小西天水池中將展出來自南美亞馬遜河的「奇異王蓮」。藝術節期間，在東岸碧海樓旁將演出一台以荷花為題的專場文藝演出，其中有傳統節目《荷花舞》、《扭秧歌》、《荷花仙子》等。

姚依林會見太古主席
施雅迪表示希望在華投資

【據新華社北京二十六日電】國務院副總理姚依林今天上午在人民大會堂會見了英國太古集團主席施雅迪爵士一行。

施雅迪說，太古集團對中國的發展非常感興趣。太古集團在香港有投資，並將繼續向香港投資。香港是太古集團的業務重點。

姚依林對太古集團在香港繼續投資表示歡迎。他說，中國政府希望看到一個穩定、繁榮的香港。中國內地經濟的發展有時好一些，有時困難一些，但這不會影響中國政府對香港的政策。

施雅迪說，太古集團對香港是有信心的。他表示，太古集團不僅要繼續在香港的投資，也願意向中國內地投資。

中國國際信托投資公司（集團）董事長榮毅仁等會見時在座。

一九八九年四月廿七日

短導現代化分歧趨嚴重
英相向西德提警告 ……北約團結

耳語 日本首相竹下登星期三參加國會來議院預算案會議時和官房長官小渕惠三耳語，此時他未知其前任助手青木已自殺。（路透社）

行情 1989年4月26日

	報價	上日收市
…港	3572	3582
…敦	上午定價 384.40；下午定價 383.85	385.75
…黎世	384.25	385.75
…約	*384.50	385.10

	香港收市	倫敦收市
[illegible]	6.30	6.35
[illegible]	22.60	22.65
[illegible]	9.35	9.45
[illegible]	11.20	11.25
[illegible]	11.30	11.35
[illegible]	21.40	21.50
[illegible]	14.60	14.65
[illegible]	8.40	8.45
[illegible]	10.50	10.60
[illegible]	11.50	11.50

…鴻基資料研究有限公司提供

短導現代化分歧趨嚴重

英相向西德提警告 囑勿損害北約團結

丹麥外長昨天表示支持西德立場

【路透社布魯塞爾二十六日電】北約組織外交官說，美國和英國星期三告知西德，它們不會對西德所提與蘇聯談判短程核武器的要求作出屈服。

【新華社倫敦二十五日電】英國首相戴卓爾夫人今天下午在議會發表講話，警告西德不要在短程核武器問題上影響與北約國家之間的團結和損害北約的防務戰略。她說：「任何一個國家都決定不了北約的戰略。」她還說，北約的常規武器和核武器混合防務戰略已經使歐洲保持了四十年的和平。

在北約短程核武器問題上，北約國家之間最近發生了公開的嚴重分歧。西德和比利時主張與蘇聯談判削減這類核武器，而美國和英國則堅持保留和更新這些短程核導彈。

據英國報紙報道，美國總統布什和戴卓爾夫人二十二日就北約短程核武器問題進行了二十分鐘的電話交談。雙方一致認為，北約關於在九十年代中期對此類武器實現現代化的計劃是不容談判的。

戴卓爾夫人本周末將在倫敦與意大利總理和荷蘭首相舉行會談。三十日，她將飛往西德，與科爾總理進一步磋商。

【路透社哥本哈根二十六日電】丹麥外長艾勒曼—彥森星期三對記者說，丹麥和西德一樣，希望東西方就裁減歐洲短程核子導彈一事提早進行談判。

他與西德外長根舍就上述問題進行會談後發表談話。在距離北約組織舉行首腦會議數周前，裁減歐洲短程核子導彈一事使北約十六個盟國出現嚴重分歧。

艾勒曼—彥森出席機場新聞會議時說：「我們希望目睹談判盡快舉行，以祈把短程核子導彈減至共同接受的最高限額以及盡可能減至最低水平。」

疑與股票醜聞有關

日首相秘書自殺死 檢察廳稱無礙調查

青木伊平一向負責處理政治捐款

【美聯社東京二十六日電】負責處理金融交易而使竹下登捲入醜聞的一名首相助手星期三自殺，此前一天，竹下說，他將辭職以負起越來越嚴重政治危機的責任。

顯然對青木伊平之死感震驚的竹下對記者說，「我（對他的行動）極感遺憾，我們曾一起共事三十多年。」

在被問及他是否認為該自殺行動與醜聞有關時，竹下說，「我尚未看過他的遺書，但我認為有此可能性。」

警方說，五十八歲的青木星期三上午在其東京家中上吊自殺。他們說，青木還曾用一把剃刀割開手腕及腳踝。警方官員說，上午十時零四分接到青木太太緊急電話的救傷車人員到達其家中時，發現他已斃命。

警方說，青木留下一些遺書給其夫人及包括竹下在內的其他幾個人，但拒就那些遺書之內容置評。

青木自一九五八年以來一直是竹下的私人秘書，負責處理政治捐款，其中包括使竹下捲入這次政治醜聞的接受利古特公司股票轉讓及貸款等事宜。

竹下星期二說，他不久將因他自己及他的黨受醜聞牽連而引咎辭職。

上星期末的新聞報道揭露，在一九八七年竹下為繼承中曾根康弘的首相職位而進行的競選運動期間，青木接受了利古特公司的五千萬日圓（三十八萬四千美元）貸款，據說後來已償還的這筆金錢，已在競選運動期間用光了。

東京區公衆檢察廳由於利古特事件多次盤問青木伊平，但檢察官說，他的自殺不會影響到對醜聞的調查工作，迄今為止，他們已逮捕了十四人。

【路透社東京二十六日電】日本首相竹下登的一名親信助手在竹下登宣佈辭職後一天，於星期三自殺身亡。竹下登首相在星期二宣佈對利古特股票醜聞負責，引咎辭職。

被指牽連在醜聞內的青木伊平星期三在東京的寓所內以刀片割脈十七處，然後以領帶上吊。

青木的自殺幾乎是一九七六年事件的版。當時首相田中角榮及其秘書牽連在洛歇斯路醜聞案內，田中的秘書因此而自殺。

耳語 日本首相竹下登星期三參加國會衆議院預算案會議時和官房長官小渕惠三耳語，此時他未知其前任助手青木已自殺。（路透社）

日報談竹下東南亞行 稱之為「不禮貌之舉」

認爲以將下台之身出訪屬不智

【法新社東京二十六日電】日本報章星期三說，首相竹下登即將辭職，是改革存在着道德缺陷的政治制度的第一步，但指出，在即將進行的外交活動期間，這將使日本出現一個「跛腳鴨」政府。

具影響力的《日本時報》在第一版發表評論說，日本和東南亞都關注，在首相星期六起訪問東南亞地區期間，跛腳鴨的竹下政府將無法取得任何重大結果。

該報說，儘管竹下保證維持外交政策的「延續性」，但他宣布辭職，可能也會損害其他已編定的外交活動，其中包括南朝鮮總統盧泰愚五月底對此間的訪問。

《朝日新聞》及《日本經濟新聞》發表社論說，一個打算不久便辭職的首相，無權舉行旨在促進與別國未來關係的會談。它們形容竹下計劃訪問東盟五國是「不禮貌之舉」。

【路透社東京二十六日電】日本外務省官員星期三說，無論誰將領導政府，日本的外交政策將維持不變。

即使竹下登的首相職務僅可能維持多一個月左右，他仍將於星期六啟程，進行其預定的對東南亞國家的訪問。

在內政處於大動蕩的情況下，外務省官員盡力想強調該國外交政策的連續性。

一名官員說，在國內政治危機於星期二達到頂點的時候，外務省曾認真考慮過取消竹下此行。

他說，「經權衡後，我們得出這樣的結論，任何預定之訪問應如期進行。因竹下在任之日期無多而取消其訪問，定會造成我們和東南亞國家聯盟間關係發展的不必要停頓。」

伊東重申不願當首相

竹下安倍五月初將研究接任人選

【法新社東京二十六日電】政界人士說，日本首相竹下登與執政自民黨幹事長安倍晉太郎星期三同意，在五月第一個星期展開磋商，挑選竹下的接任人。

這些人士說，竹下與安倍的會面在東京一醫院進行。安倍正在這醫院治病。

據說，安倍對竹下說，他將於五月第一個星期出院，恢復工作。

竹下要求安倍採取主動，挑揀接任人。

星期三的報章報道說，自民黨政務會長伊東正義會接替竹下職位的可能性愈來愈大。

但伊東對記者說，他不會接納擔任自民黨總裁或首相的任何要求。七十六歲的伊東說，他對傳媒點名他是竹下首相的最可能繼任人的報道，感到煩惱。

在反對黨繼續杯葛下

日自民黨擺出姿態 會強行通過預算案

昨再舉行單方面的預算委員會會議

【法新社東京二十六日電】政治消息人士星期三說，日本執政自由民主黨，可能於本周末前在國會衆議院強行通過政府的一九八九財政年度預算案。

執政黨星期二單方面恢復舉行衆議院預算委員會會議，討論四月一日開始的本財政年度六十萬四千億日圓（四千六百一十億六千萬美元）國家預算案。

自民黨為在星期六首相竹下登啟程赴東南亞國家訪問之前，使該預算案獲衆議院通過，作出拚命努力，於星期三再次舉行同類的單方面的預算委員會會議。

自四月八日以來一直抵制預算委員會會議，同時要求對利古特股票交易醜聞進行徹底調查的所有反對黨，均未參加星期二和星期三的衆議院預算委員會會議。

趙紫陽再會金日成 希美國與平壤對話

金日成要求美軍逐步撤出南朝鮮

【據新華社平壤二十六日電】中國共產黨中央委員會總書記趙紫陽同朝鮮勞動黨中央委員會總書記金日成，今天在趙紫陽下榻的百花園國賓館舉行了第二次會談。在持續兩個多小時的會談中，雙方就討論的問題取得了一致意見，雙方對會談感到滿意。

金日成同志在會談中高度評價中國堅持四項基本原則，實行改革開放以及在社會主義建設中取得的巨大成就。

趙紫陽同志在會談中表示支持朝鮮的自主和平統一，希望美國同朝鮮民主主義人民共和國進行認真的對話，並且提高對話的級別。

金日成強調，聯邦制是實現自主和平統一的最好方案，他再次要求美國逐步撤出在南朝鮮的駐軍。

在談到國際形勢時，金日成說，我們雙方的看法是一致的。我們認為，對話比對抗好，緩和比緊張好。我們要進行社會主義建設，就需要和平，穩定的環境。在當今國際形勢下，我們主張以和平方法解決問題。

趙紫陽強調，美國是朝鮮問題的當事者，為了緩和朝鮮半島的局勢，為了給朝鮮的自主和平統一創造有利條件，我們希望美國同朝鮮民主主義人民共和國進行認真的對話，並且提高對話的級別。我們也希望朝鮮北南方和美國三方會談能夠實現。最後，趙紫陽同志誠摯地邀請金日成同志在他方便的時候訪問中國。金日成同志愉快地接受了邀請。

阿齊蘭昨日宣誓就任大馬新國王

【美聯社吉隆坡二十六日電】蘇丹阿齊蘭．沙赫星期三宣誓就任馬來西亞新國王，任期五年。他是霹靂州的統治者（蘇丹）。根據該國獨一無二的由選舉產生君主的制度，沙赫被九個州的蘇丹通過秘密投票而選為新王。

六十一歲的蘇丹阿齊蘭於三月二日當選，取代五十七歲的柔佛州蘇丹馬哈茂德．伊斯坎達爾．伊斯坎達爾在結束其馬來西亞第八任國王的五年任期後，已於星期二返回故鄉。

新王阿齊蘭星期三偕新后從他的州首府抵達吉隆坡時，受到軍隊儀仗隊鳴放二十一響禮炮的歡迎。

接着，他穿上傳統的白色絲織的馬來王服並戴上頭飾，在國家宮宣誓就聖，出席儀式的有其他州的蘇丹、馬來西亞最高法官、總理馬哈蒂爾及其他政要。

著名女喜劇演員露茜．波兒星期三在洛杉磯一家醫院內逝世，終年七十七歲。圖為一九八四年她與丈夫加里．莫頓、兒子小德西．阿納茲及女兒露茜．阿納茲合攝的資料照片。（美聯社）

心臟手術無效 露茜波兒不治

【合衆國際社美國洛杉磯二十六日電】喜劇影后露茜．波兒星期二早上在塞達斯—西奈醫療中心逝世，終年七十七歲。八天前，她曾接受緊急體外循環心臟手術。

醫院發言人羅恩．韋斯說，露茜．波兒在早上五時左右心臟停頓死亡。露茜．波兒在藝壇工作六十年。

拉什迪事件餘波

伊朗逐十八英國人

報復英國逐伊朗人行動

【合衆國際社倫敦二十六日電】英國外交部星期三說，伊朗驅逐了十八名英國人，以報復英國在拉什迪事件中驅逐了十八名伊朗人的行動。

英國三月時下令十八名伊朗人離境，之前伊朗精神領袖霍梅尼下令處死《撒旦的詩篇》作者英國作家拉什迪造成兩國關係中斷。外務部發言人說，離開伊朗的十八名英國人，其中有多數人長時間在伊朗居住。這些人得到通知要他們上星期離開伊朗。

發言人說，十七男一女的英國人已離開伊朗。

奎爾霍克會談 重申軍事合作

貿易問題上卻有分歧

【路透社澳大利亞．坎培拉二十六日電】美國副總統奎爾和澳大利亞總理霍克星期三重申兩國的堅強的軍事聯繫，但雙方對貿易問題意見不一。

兩名領袖會談了九十分鐘，軍事及貿易問題佔據了大部分時間，澳大利亞是奎爾亞洲之行的第一站，會談展開他在那裏的五天訪問。

美國官員說，奎爾形容澳大利亞是「可靠及堅定的盟友」。

奎爾和霍克也談到新西蘭總理朗伊威脅要退出美澳新安全條約的事。

官員說，未決定以什麼行動使新西蘭留在美澳新安全條約內。

【美聯社新西蘭惠靈頓二十六日電】新西蘭反對黨領袖星期三批評總理朗伊主張退出與美國的防衛聯盟。

反對黨領袖吉姆．博爾格及防衛出題發言人唐．麥金農均發表聲明抨擊朗伊的立場。

麥金農說，朗伊應「如實看世界」，並表明反對黨國民黨承擔美澳新安全條約的責任。

全斗煥遵守諾言 二千萬美元交公

【法新社漢城二十六日電】南朝鮮官員星期三說，前總統全斗煥按照去年十一月所作出的放棄所有私人財產的公開諾言，把約二千一百萬美元交給國家。

全斗煥的律師星期三把一張寫明上述數額的支票，交到財政部國庫廳，並付上一封信說，全斗煥把「剩下的政治基金」一百二十九億及相等於近二億一千二百九十四萬圓的銀行存款利息「捐」給國家。

當地報章說，全斗煥仍要處理他其他私人財富，包括在漢城的豪華寓所、高爾夫球會證和一些土地。

國際最新滙市股市金市行情

1989年4月26日

滙市

	香港	紐約
港元	7.7795	7.7780
西德馬克	1.8703	1.8785
日圓	131.73	132.15
英鎊	1.6961	1.6895
瑞士法郎	1.6520	1.6580
澳洲元	0.7957	0.7945
加拿大元	1.1897	1.1895

注：除英鎊和澳洲元之外，均以美元計

金市

	報價	上日收市
香港	3572	3582
倫敦	上午定盤 384.40 下午定盤 383.85	385.75
蘇黎世	384.25	385.75
紐約	384.50	385.10

股市

	收市	升降
東京道瓊斯平均價	33434.93	+190.15
新加坡海峽時報指數	1250.31	+ 4.20
悉尼全普通指數	1472.60	− 3.30
倫敦金融時報指數	1731.40	+ 22.50
法蘭克福商報指數	1717.70	+ 7.40
紐約道瓊斯指數	2388.75	+ 1.84

港股

	香港收市	倫敦收市
滙豐	6.30	6.35
怡和	22.60	22.65
置地	9.35	9.45
和黃	11.20	11.25
[illegible]	11.30	11.35
太古	21.40	21.50
九[illegible]	14.60	14.65
港燈	8.40	8.45
長實	10.50	10.60
九倉	11.50	11.50

※今晨截稿時指數及價位　以上行情由新鴻基資料研究有限公司提供

耶路撒冷巴人領袖 拒沙米爾選舉之議

要求召開國際中東和會

【美聯社耶路撒冷二十六日電】逾八十名來自耶路撒冷及被佔領地區的巴勒斯坦領袖星期三否決了以色列總理沙米爾的選舉計劃，並要求召開國際會議解決中東和平問題。

各領導人發表一份聲明說，「我們相信，以取悅傳播媒介、以結束（巴勒斯坦人）起義和以爭取時間為目的而訂定的計劃，不可能為此地區帶來真正的和平。」

這是本地的巴勒斯坦人首次就沙米爾提出的和平方案作出正式回應。沙米爾是在本月較早時出訪華盛頓時提出了在被佔領區舉行選舉的和平方案的。

河內開出支票 稱將裁軍五成

【路透社河內二十六日電】越南將把強大的軍隊減半，以應付和平的挑戰。

官員最近在接受訪問時說，越南繼續從柬埔寨撤軍及與中國改善關係之際，正把整個師的師復員及改作民用。

軍方報章的編輯說，當越南和中國及柬埔寨的邊境情況回復正常後，越南將把一百一十萬的越南人民軍裁減一半。

這名編輯未讀出削減半數軍隊歷時多久，但其他官員說，一未來數年內，將有三十萬人離開軍隊。

泰柬邊境滿佈地雷 七十五走私客中伏

【路透社曼谷二十六日電】救濟官員說，一批黑市商人星期二在跨越泰國和柬埔寨邊境一處地雷區時，遭武裝人員的伏擊，至少死了三十八人，另三十七人受傷。

他們說，傷者已送往國際紅十字會管理的一家醫院，其中許多人被榴霰彈及地雷擊傷，傷勢嚴重。

一名救濟官員說，「這是一次在走私道上發生的伏擊，進行伏擊的似乎是紅色高棉士兵以及柬埔寨的平民。我們仍在盡力查明究竟發生了什麼事。」

他說，此次襲擊事件發生於邊境城鎮亞蘭東北面，離塔弗拉亞鎮約五公里的邊境地區。

亞銀行長將更迭

藤岡將任滿垂水獲提名繼任

【美聯社東京二十六日電】日本大藏省一名官員星期三說，日本將正式提名大藏省前任高級官員垂水公正出任亞洲開發銀行行長。

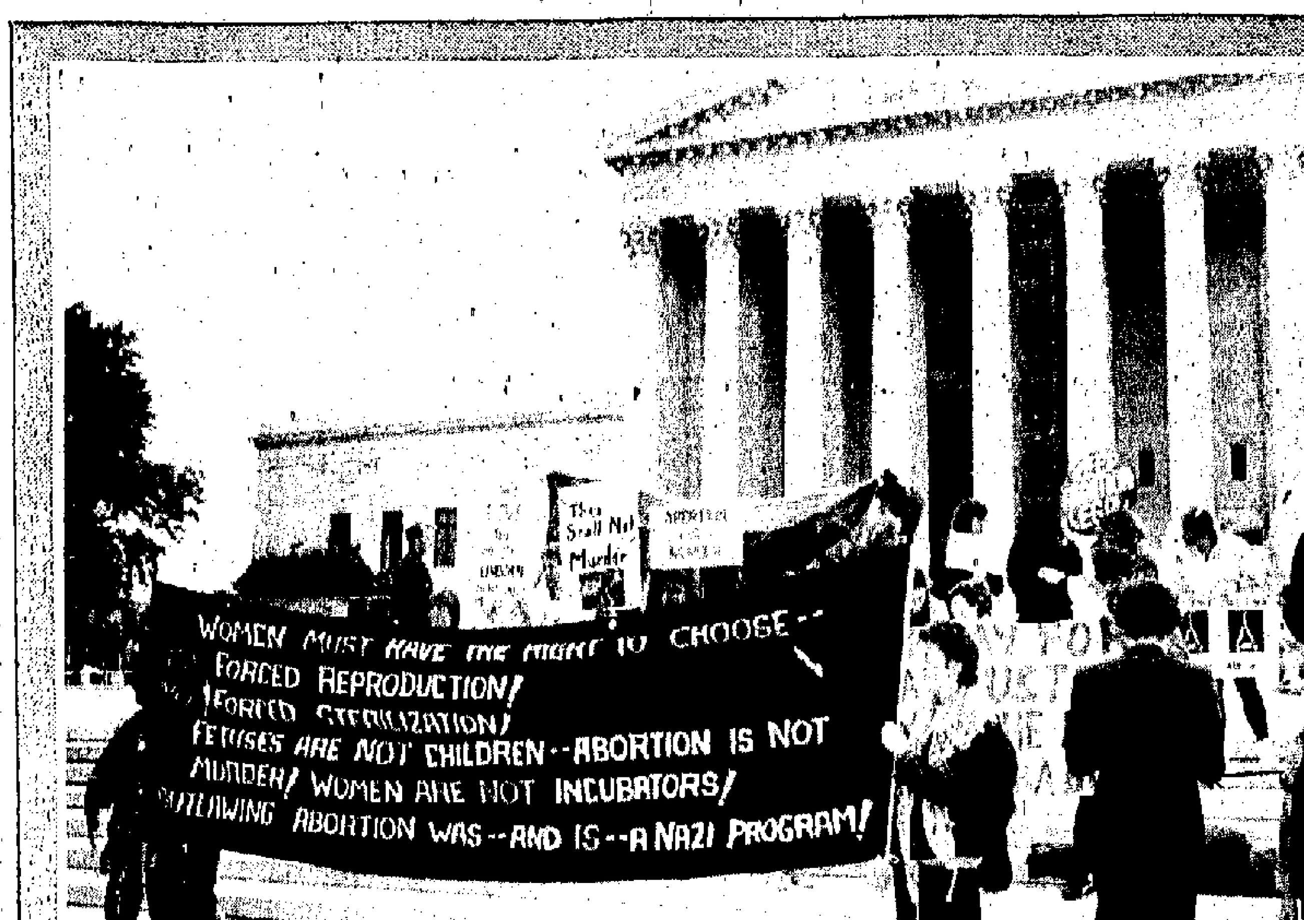
現任亞洲開發銀行行長藤岡真佐夫出任行長八年後，將於十一月離職。

垂水公正是大藏省前任關稅局局長，他在一九八四年退休，現為投資信托協會副主席，一九八一年八月至一九八三年六月擔任駐華盛頓日本使館使節。

阮基石會拉吉夫 談自柬撤軍問題

【美聯社印度．新德里二十六日電】印度政府發言人說，越南外長阮基石星期三與印度總理拉．甘地會面，討論有關河內提出結束佔領柬埔寨的問題。

外交部發言人阿塔．塞說，歷時半小時的會談「意義重大」，因為河內過去曾提議印度領導一個三國委員會前往監督越軍撤退。



墮胎的爭議 美國華盛頓最高法院星期三聆訊一宗重要的墮胎權利案件時，反墮胎和贊成墮胎的人同時在法院外聚集示威。（美聯社）

美蘇關係因何煞車？

本報駐美記者　姜國凡

美國航訊

將蘇聯熱冷下來

連一直以來都主張美國要與蘇聯緩和修好的自由派人士，也不得不承認，美蘇關係在經過里根時代的蜜月期後，已逐漸煞車。一個嶄新的美蘇關係形態，將在國家安全委員會和國務院的再度評估設計後顯露在美國的外交日程表。在目前這段兩個政府外交政策交接的空白時期，美國只能把持續了近三年的蘇聯熱冷下來。

布什上台已三個月了。在這三個月間，由於政府部門人事結構的重組，以及國內接二連三的內政糾紛，使大衆的注意力由外交上轉移開去。但我們把眼光再放回外交政策的制訂和執行上，布什政府顯然不如在內政上放上那麼多的精力。這一方面正如前面說的，是國內事務的困擾；但是從種種迹象來看，布什政府正開始在外交政策的制訂上大換血，換掉的不僅是硬體的人員，而作為軟體的整個外交理念，也開始出現改朝換代的兆頭。

有人說，布什接下由里根一手開創的美蘇關係新局面，顯然是檢到大便宜。但對里根還是加州州長時，就已在外交上一展身手的布什來說，這並不是美事一椿。記者日前在華盛頓與一些跟外交圈子有密切關係的人士接觸後的印象，是現在的國務院人士裏頭，不少對里根的讓美蘇關係像脫韁之馬般脫離美國控制的主動權範圍不滿。他們叫這種關係作「熱戀中的關係」。那是像天氣般反覆難測的關係。美蘇關係的發展，在這批制訂外交政策的幕僚來說，是要緊緊的把主動權抓在手。哪怕進度慢一點也不成問題。而自從一九八五年十二月里根和戈爾巴喬夫在瑞士首次會面以後，美蘇關係的主動權一直操在蘇聯手上。

只要是誠意的進展，總是有利世界和平的。但在美蘇全球戰略中，進展的速度、形態是重要的問題。而進程的快慢，主動權誰屬，都會影響到以後的實力均衡狀況。

主動權已失只好叫暫停

可是，在一九八五年以來，蘇聯在外交戰上總搶在美國的前頭。到了戈爾巴喬夫最近訪問古巴，美國的傳播媒介有的早在訪問展開前就預測戈爾巴喬夫又有撤軍的建議。這種浪漫主義的期望，不能怪責傳播媒介，只能說在美國多年的圍堵主義及敵對意識的僵化教條一旦崩解下，社會上湧起的一股蘇聯熱。這種官方難以壓阻的熱潮，配合了戈爾巴喬夫的一洗老式蘇共領導人的嶄新形象，在國際社會也掀起了蘇聯熱，美國在不能控制形勢之下，只好叫暫停了。

這股熱的由來，在於里根在第二個任期內因為國內問題的困擾而要以外交上的成就轉移注意力。但如今布什上場，這個動機便不再存在。布什政府需要的是更適合美國及西方利益的一套務實的對蘇政策。

去年十二月，布什還是副總統身份時，在田納西州有個一年一度的前任國務卿研討會，其中包括了由臘斯克到馬斯基的五位國務卿。儘管其中民主黨佔了三人（馬斯基、萬斯、臘斯克），共和黨的是基辛格和羅杰斯，五人雖在執行政策的緩急輕重上有所差異，但最後還是同一調子，那就是對蘇關係是「有機會但要小心，並有點危險」。

未來兩年安全第一

這五位前任國務卿裏，有的尚執教鞭，有的早已退休，最活躍的仍是基辛格。他也是當天研討會上第一個提出「有危險要小心」的新看法的人。湊巧的是，布什政府目前正執行着類似的政策。衆所周知，基辛格在地緣政治和戰略均衡方面是大行家，儘管他說過不會不顧禮儀的插手外交事務，但他這種謹慎的姿態，無疑已深入影響了美國對蘇的政策制訂。一次，《紐約時報》社論版編輯蓋爾布在談起美國目前的對蘇政策制訂時就說過，「這完全是基辛格的概念」。一面倒向蘇聯並不符合美國利益。西諺也有說，「不能把雞蛋全放在一個籃子裏。」無疑是這種修正後的對蘇政策的最佳詮釋。

如果把基辛格說到有「太上主」的影響力，未免把國務院和國安會的才俊看扁了。但一種政策或是理念，特別是外交層面上的共識，美國的高層官員中形成，當然是具有其背景條件。從國會至今尚未就拖慢對蘇外交進程而插上一手來看，這種共識的基礎也就更廣泛和堅固。

基於這種新的對蘇態度，美蘇關係的進程由全速退到慢車，將是未來兩年的美蘇關係特點。

【本報紐約二十六日專電】

每張一元 今天開彩

美推出超級七合彩 投注踴躍破一億元

博彩局長勸市民「量力而爲」適可而止

【合衆國際社費城二十六日電】賓夕法尼亞州的超級七合彩投注額，已急升至最少一億美元，人們焦急地等待星期三晚進行的開彩，這將是北美洲有史以來最大額的彩金。

博彩局局長詹姆斯．斯克羅金斯星期二說，「投注總額可輕易地超過一億美元，」因爲來自美國各地數以千計的賭徒，瘋狂地購買彩票，以期瞬間變成巨富。

斯克羅金斯說，「彩票的銷得量極爲驚人。」他提醒投注人士要適可而止，並「按自己能力所限而搏彩。」

自星期四開始出售每美元一張的彩票以來，已銷售了五千六百四十萬張。

如果一人獨中那十一個號碼中的七個，將成爲博彩中有史以來最高彩金的個人，打破去年九月佛羅里達州人希拉赫．瑞安所贏得的五千五百一十萬美元彩金的紀錄。伊利諾州本月較早時候的一次開彩中，獎金高達六千九百九十萬美元，是北美洲迄今最高的彩池，被四名中獎者瓜分。

然而，此次超級七合彩獎金，比一九八七年的西班牙彩金遜爲少，那次彩金總額創下了七億五千萬美元的紀錄，被七十一名中頭獎者均分。

排隊買七合彩 來自馬薩諸塞州和康涅狄格州的人群星期三清晨四時四十五分聚集在賓夕法尼亞州一家商店門前，等候商店在七時開始營業後，入內購買彩票。是期派彩金額達一億美元。（美聯社）

孟加拉苦旱農田龜裂 總統率七萬信徒求雨

【美聯社孟加拉國．達卡二十六日電】孟加拉國官員說，該國全國人民星期三祈禱希望天降甘霖，以紓解一場將會破壞農地上半數稻米的旱災。

一位高級官員說，總統穆罕默德．艾爾沙德領導的逾七萬五千名穆斯林在首都的國家祈禱廣場參加了一個特別的集體求雨祈禱。

宗教事務部長尼扎穆迪．阿薩說，人民分前往全國的清真寺、廟宇、教堂及寶塔祈求天降甘霖，結束歷時兩個月的苦旱。

觀察家說，由於交通擠塞影響，有數千人不能出席儀式。

孟加拉國六十三個行政區中，大約二十六個已受到缺雨打擊。

旱災及酷熱的天氣亦威脅到孟加拉國碩果僅存的水力發電工程的操作。發電工程位於南部吉大港。

氣象專家估計，乾旱將會持續多兩星期。

一名氣象局匿名發言人說：「在未來數天，酷熱天氣將進一步使情況惡化。」

農業部官員說，如果乾旱持續多幾天，則大約百分之五十的穀物將會受到破壞。

匿名官員說：「我恐怕穀物損失數字將達到總產量的百分之五十。在未來數天如果不下雨，農業將遭遇災難。」

在海灣出事 25萬噸油輪觸雷 損毀輕微無漏油

【美聯社巴林．麥納麥二十六日電】海灣航運消息人士星期三說，一艘懸掛利比里亞旗的油輪，在阿布扎比海岸外，可能觸着水雷爆炸，受到輕微損毀。

他們說，該艘二十五萬六千三百八十七噸的油輪「熱帶獅子號」，星期二在阿爾扎納赫油田附近岸外八十公里處遭遇該事故，其右舷船身受損。

消息人士說，未有關於傷亡的報道。雖然這艘船載着石油，但未因此次事故而造成漏油污染。

南朝鮮一登山者 攀上二萬呎高峯

【美聯社尼泊爾．加德滿都二十六日電】一隊攀山小組的領袖星期三說，一名二十六歲的南朝鮮人成功征服了海拔六千四百二十七米（二萬一千零八十英尺）的朗謝薩山，而他的十二歲兒子完成了通往山巔的部分路程。

攀山隊領袖吳麟華（譯音）返回加德滿都途中對美聯社說，來自漢城的傅泳塞（譯音）與尼泊爾嚮導於上周四攀上了山巔。

吳麟華說，傅泳塞兒子忠江亦攀到海拔四千七百米（一萬五千四百一十六英尺）高點，並在那裏的營幕度宿三宵而沒有患上高山病症。

傅忠江是一位六年級學生。他說：「我喜歡白色的山峯……那裏千里冰封。」

羅馬的「金字塔」 座落在羅馬市，相信建於公元前十二年的一座金字塔式陵墓，在關閉了三百五十年後，星期二首次開放，遊客排長龍前往參觀。（美聯社）

墨城地震損失輕微

居民担心八五年地震大禍重臨

【合衆國際社墨西哥城二十六日電】紅十字會說，墨西哥城發生強烈地震後，數百人慌張過度接受治療。墨西哥總統薩利納斯形容該次地震爲「大恐慌、小破壞」。

墨西哥城及阿卡普爾科星期二早上發生地震，震裂牆壁和窗戶，受驚的居民跑上街。地震中至少有一男人死亡，至少有兩人在驚慌中受重傷。

墨西哥城的地震專家說，大地震發生後，出現的數度餘震，最强烈的餘震在上午十時二十六分發生，強度爲四點九級。

美國地質勘查局發言人拉斯．尼達姆說，星期二的地震看來不是沿着一九八五年九月十九日大地震的斷層發生。那次地震墨西哥城死亡人數高逾二萬人。該局另一名發言人唐．芬德利說，一九八五年那次八點一級地震所釋出的能源較星期二地震所釋出的高出九十倍。

星洲海關緝獲毒品 兩名港客機場被捕

搜出七公斤海洛英 有判死刑之虞

【美聯社新加坡二十六日電】一名海關官員說兩名來自香港的人攜有七公斤海洛因，他們星期三在章宜機場被捕。

該名官員說，兩名男子原定由泰國往布魯塞爾，他未有講述其他內情。

如果兩人運毒罪名成立，據新加坡法律，將被判死刑。

探油台 英國約克公爵夫人莎拉星期三往北海一處鑽油台參觀，圖爲她穿上救生衣手持鮮花準備乘直升機啓程時。（美聯社）

染色水獺 兩頭水獺二十六日在阿拉斯加瓦爾德茲一處海灣暢泳，但其中一頭被油污染得混身漆黑，另一頭則毛皮光亮得多。（美聯社）

在馬尼拉拍片期間 勁舞女星閉門失款

損失一千美元疑爲侍應所爲

【美聯社菲律賓．馬尼拉二十六日電】警方星期三說：竊匪乘着好萊塢女演員珍妮花．比爾斯外出拍片時，潛入她酒店的房間，偷去約一千美元美金。珍妮花．比爾斯現時在馬尼拉拍攝新片《麥當娜與龍》。

警官格雷戈里奧說，二十五歲的比爾斯星期一晚拍片完畢，回到她居住的酒店房間時，發現錢包內失去了二萬零五百披索（約一千美元）。

格雷戈里奧說：「比爾斯說，她出外前曾把錢放在錢包裏，但晚上回到房間時，她發現錢包裏只剩下二千五百披索（一百二十五美元）。」

格雷戈里奧說，比爾斯懷疑竊匪是酒店職員，因爲房門沒有被撬開的痕跡。他說比爾斯在較早時曾要求酒店清理她的房間，並更換一盆枯萎了的植物。

他說，警方曾盤問了兩個侍應生和一名園丁。

比爾斯在一九八六年憑《勁舞》一片而聲名大噪。

南韓地產投機風熾 當局檢控六十一人

有地產商主婦涉嫌炒賣樓宇

【美聯社漢城二十六日電】爲了打擊地產投機買賣，政府檢察官員星期三檢控了六十一人，猖獗的投機活動引致通貨膨脹。

檢察官員說，被檢控的六十一人中包括了地產代理商、投資者和一些富裕的家庭主婦。如果罪名成立，他們將按控罪的嚴重程度被判罰款或監禁。控罪包括違反地產交易及土地使用條例，其中有些人被控逃稅。

漢城及其他大城市的房屋價格在去年上升了一倍，引致全國性的地產投機買賣熱潮。市區房屋嚴重短缺。

政府實施了一連串的措施，包括提高財產稅和計劃加建樓宇，但都未能遏止投機買賣的熱潮。

現時在漢城尋買一幢新建的擁有三個房間的住宅，須付出十五萬至二十萬美元。而根據政府的數字，漢城市區工人的每月平均收入約九百一十美元。

挽救臭氧層國際會開幕 討論禁止使用含氯氟烴

【美聯社芬蘭．赫爾辛基二十六日電】聯合國環境保護計劃的負責人星期三說，與蘇聯之間的分歧，可能妨礙一項關於全球禁止使臭氧減少之物質的協議於二○○○年前簽訂。該協議在對付環境計時炸彈方面是必要的。

在關於挽救地球臭氧層的國際會議開幕式上發言時，莫斯塔法．托爾巴指出，障礙仍然是停止使用含氯氟烴的問題。

托爾巴對記者說，「在禁止含氯氟烴及其他使臭氧減少之物質方面的主要問題之一是，蘇聯和西方科學家之間，在臭氧減少的原因方面缺乏共識。」

一九八五年保護臭氧層的維也納協議之締約國在這裏舉行的三天會議後，將於下周在赫爾辛基舉行一九八七年蒙特利爾議定書簽字國的續會。

托爾巴說，臭氧減少的程度，比簽訂蒙特利爾議定書時所相信的要高得多。

防眩焊工帽 裝變色鏡片

【新華社倫敦消息】據這裏收到的《瑞典新技術》雜誌報道，瑞典發明一種自動防眩焊工帽。發明者奧歡．赫爾內爾獲得瑞典全國技術發展局一九八八年全國發明獎。

這種焊工帽上的玻璃長一六四毫米，寬一二三毫米，由雙層液晶片組成。平時這種玻璃是透明的，焊接時起弧後玻璃馬上自動變暗，保護焊工的眼睛免遭紫外線和紅外線輻射的傷害。當電弧熄滅後，玻璃自動恢復透明。

在全世界許多國家都使用這種自動防眩焊工帽。

這家雜誌說，現用普通的焊工帽只用一層深色玻璃，焊接時可保護眼睛，不焊接時，爲了看清焊件，需要把玻璃移開。相比之下，自動防眩焊工帽使用起來非常方便。

墨西哥大毒梟 九億財產充公

【合衆國際社墨西哥城二十六日電】墨西哥總檢察長辦公室星期二晚發表聲明說，墨西哥政府已沒收了大毒販米格爾．安赫爾．費利克斯．加利亞多價值百萬美元計的財產，他現囚於一座高度設防的監獄中。

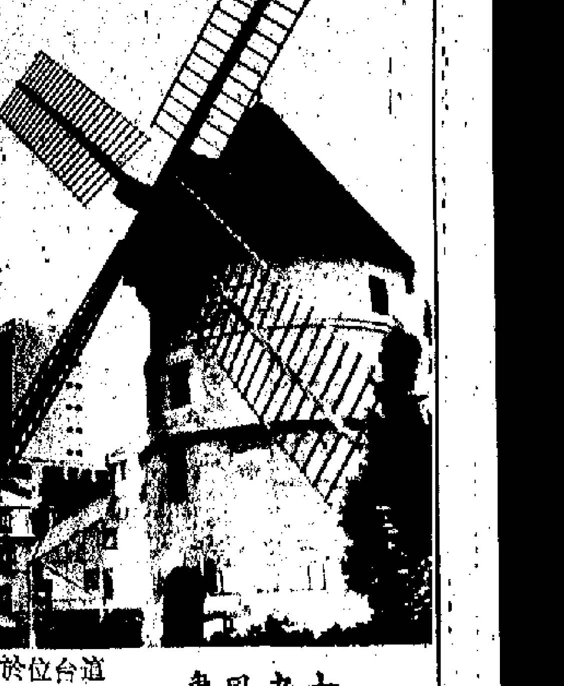
該聲明說，自加利亞多四月八日在其位於墨西哥城西北面三百英里瓜達拉哈拉的家中被捕以來，墨西哥當局已沒收了屬於他的九十座房子、十六處農場、兩間酒店、十六輛汽車，十四輛電單車以及九匹馬，上述財產散佈於全國各地。

據稱四十三歲的加利亞多，每月負責向美國供應約四噸可卡因。他是美國緝毒署特工恩里克．卡馬雷納．薩拉扎爾遭謀殺的主要疑兇。

該聲明未提到被沒收財產的價值，但估計這些財產的價值不下於九億美元。

現囚於墨西哥城高度設防的雷克魯索里奧監獄內的加利亞多，將接受審訊，並面對販毒、行賄及非法藏有武器等控罪。

如罪名成立，加利亞多可能被判最高入獄六十九年。



古老風車 這台位於巴黎東部郊區、具有六百多年歷史的風車，最近修復，並打算在五月至七月開放，以紀念法國革命二百周年。（美聯社）

釀於二百年前 法白酒身價高

以八萬一千法郎售出

【法新社摩納哥二十六日電】一瓶於一七八九年（即法國大革命這一年）生產的波爾多白葡萄酒，今天在這個公國一個拍賣會上，以八萬一千法郎（一萬三千美元）賣出。

遺失啓事

司機黃錦超，車牌No：DN6705，現遺失電腦卡，卡No：022 18107，特此聲明。

惠興運輸有限公司謹示

訃聞

先嚴唐公希瓊府君痛於公曆一九八九年四月廿三日（農曆己巳年三月十八日）下午十時十二分壽終九龍聖母醫院，積閏享壽七十有七歲，遺體奉移紅磡世界殯儀館治喪，謹擇公曆四月三十日（農曆三月廿五）（星期日）上午九時卅分大殮，十時在該館舉行大禮堂辭靈，隨即出殯安葬深圳大鵬灣華僑永遠墓園，哀此訃聞

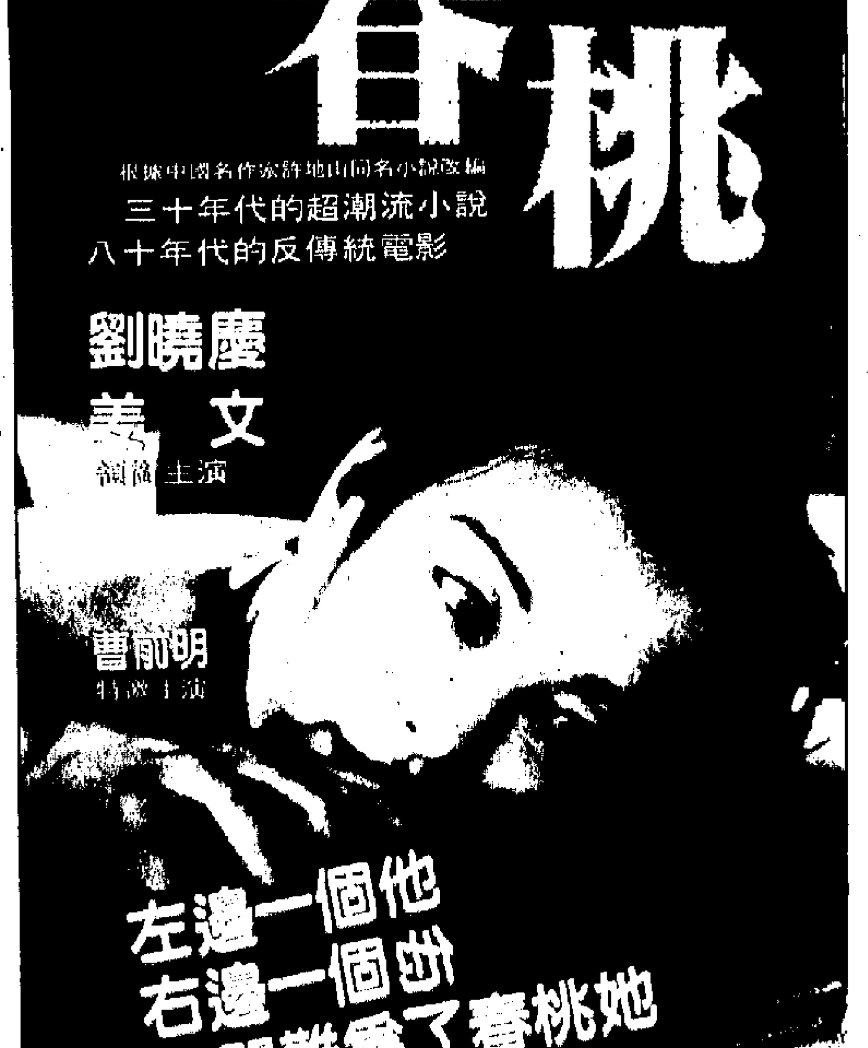
孝男 乙壬 媳 余敏媛　海壬 媳 鍾玉馨　西壬 媳 馮蘭華　堃壬 媳 關淑貞　鎮壬 媳 林玉嬋
孝女 淑壬 婿 陳文斌　鉠壬 婿 紀世驄
孫男 士章 士鋒 士德 士駿 士軒 士騏 士強 士鍇
孫女 士怡
外孫男 紀曉匡 陳敬祖 紀曉東
外孫女 陳敬璽 紀曉詩 陳敬慈 陳敬菇
誼子 馬元坤 誼媳 張淑姬
親屬繁衍 未能盡錄

泣告

治喪處：世界殯儀館
地址：紅磡暢行道十號（連接火車總站紅磡碼頭海底隧道口）
電話：三一六二四三三一（十線）

今天盛大獻映 銀都院綫

京都 南華 銀都 珠江 新光 南昌 新藝 樂宮 銀星 京華 屯門 UA6 奧斯卡 華威 永樂



本片榮獲提名 88年度中國百花獎
最佳故事片・最佳男主角・最佳女主角

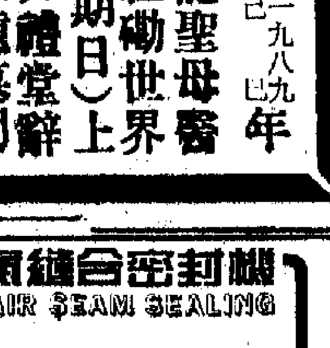
南海影業公司/遼寧電影製片廠 聯合出品 華文影片公司榮譽發行

平售

AVE（錄影帶）捲帶機及工作枱
日本20尺輸送帶（錄音及錄影廠特別合適）
日本三層壓藥片機
台產顆粒包裝機
台產藥片鋁泊包裝機
台產膠袋封口機（合小型食品廠等用）
台產玻璃瓶（鋁蓋出螺旋牙）封口機
台產多頭旋轉式壓藥片機
台產52"小型車床
英國氣動輕型啤機
英國FLUID-BED DRYER輕型高速乾燥機

請每日上午11.00-下午6.00時電5-634018周先生洽或
致函香港郵政總局信箱8181號

熱風縫合密封機 HOTAIR SEAM SEALING



用途：一般針車產品、PVC TAPING防水處理。例如雨衣、滑雪衣、帳篷、手套、手提包、潛水衣

織鎰

織鎰企業股份有限公司
JYH YIH ELECTRIC ENTERPRISE CO., LTD.
公司：台中縣烏日鄉烏日村五光路198巷46號
電話：（04）3381827・8・3381948
主要機種：
・高週波金屬熱處理機
・高週波製管機
・高週波木材、籐材、竹材曲製膠合機
・高週波木材拼板機
・高週波塑膠熔接機
・高週波合成樹脂乾燥機
・熱風縫合密封機

香港總經銷：世聯貿易有限公司 THE WORLD UNION TRADERS LTD
香港德輔道西444-452號
香港工業大厦4字樓B-C座
電話：5-8170132 5-8161566 黃先生

高週波塑膠熔接機 HIGH FREQUENCY PLASTIC WELDING MACHINE

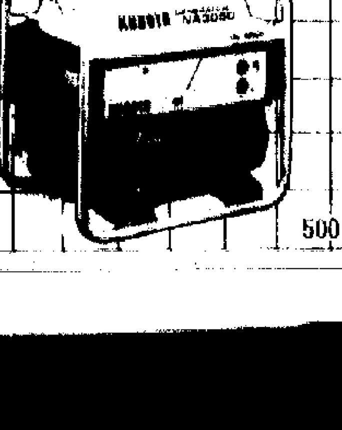
用途：雨衣、雨帆、文具、皮包、桌布、拖鞋、真空包裝、相簿、書套、公文袋、吹氣玩具等及各種PVC膠布熔接

合國內吸煙人士用
美國製
去煙漬白牙水
20,000支急售
辦公時間：5-650611
陳小姐洽

備有大量發電機現貨
及期貨供應
歡迎垂詢

永成五金行
TEL: 3-880998
FAX: (852) 3-7703049

"久保田" KUBOTA GENERATOR



500W - 3000W

"羅賓" Robin Generators

650W - 5000W

WTS的網絡設計，令公眾更快、更經濟的享用有線電視服務！

WTS向政府呈交的有線電視投標建議書中，計劃向電話公司租用光纖主線及自行舖設直接聯繫用戶的分線。這樣的網絡設計，令公眾可以更快、更經濟的享用有線電視服務。

興建雙重網絡，工程必然更慢。掘開路面會影响市容，又令交通更加擠塞。此外，所需資本龐大，屆時必會轉嫁到消費者身上。事實上，全球先進國家，無一採用全面舖設雙重網絡。

WTS的建議絕對符合政府希望有線電視擁有獨立網絡的原意。引入「共有線路」概念，亦可擔保未來電訊服務公平競爭。

總而言之，WTS的網絡設計是更有效的將現有資源運用，令公眾更快、更經濟的享用有線電視的節目及服務！

加速電視科技發展　WTS　擴闊文娛資訊網絡

恒隆有限公司　恒基兆業地產有限公司　新鴻基有限公司　新世界發展有限公司　Metropolitan Film Co. Ltd. (迪生娛樂影業有限公司集團成員)

香港公共圖書館 HONG KONG PUBLIC LIBRARIES

火炭與馬場站一段電纜發生故障
九龍塘至大埔火車 昨晚曾停駛兩小時
大批下班人士受影響 各方配合疏導乘客

【本報訊】九廣鐵路介於火炭與馬場站的一段高壓電纜，在昨日傍晚出現故障，導致九龍塘至大埔的火車服務停頓逾兩小時，由於適逢下班時間，大批乘客被逼在九龍塘轉乘其他交通車輛，幸各方面配合得宜，未致出現大混亂場面。

電纜出現故障的時間為傍晚六時卅分，當時一列由羅湖開往九龍的火車，離開火炭站後，司機忽然發現有一截架空電纜折斷，於是將火車停下，並通知有關方面。與此同時，亦有一列北上的火車被逼停駛。在稍後時間，南行的一列火車乘客，在馬場站轉乘接駁專線巴士離去。另一列北行列車的乘客，則在火炭站轉乘接駁巴士離去。

鐵路公司得悉出現故障，立即派出修理人員前往現場搶修，而由大埔至九龍塘的一段火車服務需要暫停，並分派各職員在月台和大堂通知乘客火車出現故障，勸諭乘客轉乘其他交通車輛，地下鐵路亦不斷廣播此段消息，以免往新界的乘客滯留在九龍塘。

此外，由於時屆下班時間，最受影響的是九龍塘站，大批乘客滯留該處，人頭湧湧，於是，運輸處立即通知九巴增派巴士疏導乘客，警方亦加派警員到場維持秩序。由時各方面配合得宜，乘客亦有心理準備，故未出現大混亂場面。而九龍塘站候巴士的人龍一度由沙福道繞過根德道，排至森麻實道。至晚上八時三十分左右，人龍始全部散去。

經過一番搶修，在晚上八時廿分，九龍塘至沙田的一段火車服務先行恢復，至八時四十四分，全線恢復通車。鐵路公司並表示，在該段時間內未能前往目的地的乘客，可於十四日內前往辦事處退票。

三百越人不願被遣走
昨曾大鬧紅磡羈留營
放火叫罵擲物掛橫額 擾及附近居民
二百警員封街戒備卒將他們分批遣走

【本報訊】羈留在舊紅磡警署的首批來自大陸的越南船民，不願意被安排遣返大陸，入住該處後不足一日，即鼓起鬧事，放火、叫罵、鼓噪、掛橫額及擲物，警方派出約二百名警員戒備，並將附近街頭封鎖，以防難民衝出街外。雖然營內騷亂數起，幸未釀成不愉快事件，三百六十多名船民最後終面對現實，分批由大卡車載走，在昨日中午前已全部遣返大陸。

該批為數共三百六十四名越南人，在較早前已經全部甄別為來自大陸的越南船民，原羈留在青洲船民中心，但前日下午，保安科突將該批船民徙往舊紅磡警署的羈留營，準備在昨日分批將他們遣返大陸。

營內的船民由於已獲通知遣返，在昨日凌晨三時左右即開始鬧事，有人聚集在走廊向窗外叫罵，又有人焚燒報紙，甚至擲物，警方接報馬上派出大批警員，配備防暴裝備包圍營外，至清晨五時許，船民仍然鼓噪，但有廿多人已順應警方呼籲，自願首先被遣返。

警方恐船民變本加厲衝出街外，曾一度封鎖羈留營附近街道，整段路由警方卡車分成三排攔着。至早上六時，部分船民攜同行李準備離開，但大部分人仍在營內叫囂，掛出橫額及標語，表示不願被遣返及要求港府發還船隻。而掛出的橫額，是利用營內的毛毯製成的。

警方不斷派員游說，而保安科亦派員到場調停。直至中午前，才分批將所有三百多名船民用十九輛大卡車解走，事件中無人受傷。警方在處理時，只採取戒備及忍耐態度，故無釀成不愉快事件。

又，紅磡區居民對於該批船民靜悄悄的遷入嘈翻天後才肯離開，深表不滿。紅磡舊警署附近的居民，對於猝然遷入的船民在半夜三更高聲鼓噪，以致令他們難以入夢更怨聲載道。他們擔心目前仍在青洲船民中心的船民再次遷入時，紅磡區安寧又會被破壞。

警員封街，防備越人衝出紅磡羈留營

立局多名議員談通脹
指財政司估計過保守
李鵬飛認為物價趨升影響市民

【本報訊】多名立法局議員昨日認為財政司將通脹率估計為百分之八點五是過於保守，他們稱本港通貨膨脹是一項迫切問題，港府應小心處理有關的公共事務，慎防進一步加劇通脹壓力。

李鵬飛昨在立法局辯論財政預算案時表示，本港通脹率恐怕無法長期維持於百分之十以下，因各類主要物品價格不斷提高，對市民構成很大影響。因此他支持財政司在處理本年度財政盈餘時所採取的審慎態度。他說，本港需要防止經濟過熱現象進一步惡化，亦有需要為未來數年進行的基本建設而預留款項。

謝志偉表示，本港通脹其中一個原因是聯繫匯率，但由於實施聯繫匯率對香港起着穩定作用，故很難完全放棄，不過港府最好能檢討改善現行政策，考慮實施與一籃子貨幣掛鈎政策。而通脹另一原因是本地及外地對香港產品的需求不斷上升所致。

何承天認為，最合理而實際解決通脹的辦法是先處理本港勞工不足的問題。

麥理覺指稱，勞工不足令薪金上漲是通脹其中一項重要因素。

另一方面，多名議員表示由於通脹因素，港府不宜大幅增加港府的開支。

申請撥款擴建難民營
范徐麗泰談兩難困境

【本報訊】兩局保安小組副召集人范徐麗泰昨日表示，財委會通過或不通過撥款二億元擴建越南船民羈留中心，結果均難以處理。

范徐麗泰昨日接受記者訪問時說，若財委會通過撥款，是否又會有下次呢？越南人問題不可能永無了期地動用本港公帑。但如果財委會不通過撥款，則當局又缺乏經費處理不斷湧來的越南船民，因此這將是一個兩難問題。

范徐麗泰表示她將向財委會議解釋這種兩難之處，讓他們自行決定。而原訂於昨日舉行的財委會將延期至下週三舉行。

窗帘着火 火水滿地
黃大仙下邨一個家庭
昨遭歹徒三度縱火
並被對方恐嚇 警方已展開調查

【本報訊】黃大仙下邨十五座租住兩個單位的一個家庭，昨日先後遭歹徒三次企圖縱火，幸發覺及時，損毀輕微。一名男住客在救火時受輕傷。事後有人曾致電事主，出言恐嚇。警方已對事件展開調查。

遭人淋火水企圖縱火的住戶，戶主姓謝，六十五歲，清潔工人，其妻姓羅，五十五歲。兩夫婦育有四子三女，現與兩子兩女及一親戚同住黃大仙下邨十五座五四九室；次子謝金成夫婦則住同座六二一室，另一子一女在外居住。

昨日凌晨一時許，謝金成所居住的六二一室遭人撬門，謝妻睡夢中驚醒，立即叫醒丈夫查看，發現門外有數名男子，兩夫婦合力頂着大門，對方察覺，即時四散，逃走前燃着該單位窗簾，謝自行將火撲熄，手部擦傷。

當謝着燈察看環境時，見客廳地面有水漬，並有強烈火水味，即通知樓下的雙親上樓協助，合力清理。由於謝自稱並無與人結怨，且無甚損失，經商討後，未通知警方。

至昨日上午，五四九室無人，十時許，謝金成之妻由七樓步落家翁住所，至走廊轉角，見家翁住所有黑煙冒出，心知不妙，立即趨前，見窗簾布着火，高聲呼救，在鄰居協助下將火撲熄。結果亦因無甚損失，沒有報警。

下午三時四十五分，兩婆媳在五四九室整理雜物時，發現屋外有三名男子探頭入屋內，因大門未有關上，媳婦恐對方與昨晨兩次縱火事件有關，即取起一隻掃把擲出屋外，對方見狀四散。婆媳兩人尾隨追出，至樓下尚德街，見對方登上一輛白色私家車離去，於是折返五四九室，發現客廳已遭人倒滿火水，並遺下一個五加侖的塑膠桶。兩婆媳在鄰居口中，得悉在她們窮追歹徒時，有一名匿於大門附近的男子，將帶來的一桶火水淋入屋。

兩婆媳經商討後，認為事態嚴重，立即報警。當警員抵達前，女戶主接獲一個匿名電話，對方污言穢語，並查問她做運輸工人的二十一歲幼子「死咗未」，隨即掛斷電話。

當警員抵達調查時，一名男子再次打來電話，內容相似，並且向警員出言譏諷。警方已對事件展開調查。

男子腦部手術喪生
家屬入稟高院索償
認為負責手術醫生有疏忽

【本報訊】腦科專家鄔顯庭醫生，昨被已逝世病人之家屬循民事控訴程序入稟高院，控告其疏忽要求賠償。此案由高院新委任按察司鮑雅禮聆訊，因代表原訴人的御用大律師陳述仍未完畢，押候今晨續訊。

原訴人，死者男子關榮興的家屬，（妻及妹）（一）女子韋寶鳳、（二）關婉薇，（三）關志卿，延張健利御用大律師代表。與訟人，鄔顯庭醫生，由御用大律師鄧國楨代辯。

據原訴人代表大律師指出，三十七歲案中死者男子關榮興，商人，因腦痛就診於與訟人的醫務所，疑患腦生瘤。於八〇年五月二十九日進入九龍聖德勒撒醫院，在六月四日由與訟人負責開刀施手術割治，不料施手術後，關一直不省人事，至六月二十一日再度施手術，關旋即不治逝世。

大律師說，關有一名兄弟，亦是腦科醫生，認為與訟人在醫療方面有疏忽之處，引致關的死亡，故要求賠償。

機場服務七月加價
核數署長在報告書透露
包括降落停泊及過境導航

【本報訊】昨日發表的核數署署長報告書指出，民航署將於七月起提高香港國際（啟德）機場航機降落及停泊費，以及過境導航費。航機降落及停泊費的加幅為百分之八，過境導航費的加幅將超逾通貨膨脹率。

報告又指出，民航署估計八九至九〇年度來自商業經營的收入達八億多元，較八七至八八年度增加百分之三十四。而來自離境稅的收入，預料八八至八九年度將接近七億元。

青衣廠家接兩函要求除污染
27廠要求司法覆核
法庭昨裁定環保署一函件需擱置

【本報訊】青衣島二十七間漂染廠及洗衣工場，延御用大律師向高院要求作出司法覆核推翻環境保護署的決定。此案由高院按察司班立德聆訊，結果裁定環境保護署所發出的兩份通知書中，第一份予以擱置，但已修正的第二份則需再聆訊。

法官在其判詞中指出，申請人俱是青衣工業中心的二十七間漂染廠或洗衣廠東主。廠內兩爐的煙囪俱獲領有環境保護署的證書，可用重工業燃油燃燒，但在八八年因其煙囪鄰近住宅區，乃於六月該署據例向各上述各廠發出第一份通知書，謂其所用重工業燃油，屬於不適當燃料，排出過量二氧化硫，構成空氣污染，不過由於廠中燃爐設計，是需用此種燃油燃燒，且曾向該署申請使用，故擱置此項通知。

至於裁定有效的第二份通知書，是該署於今年一月發出，指各廠煙囪所排出二氧化硫污染空氣，影響健康，限令在本月十二日前停止，或予以改善。

申請人以亞洲漂染廠為首的二十七間漂染廠及洗衣工場，聯同延御用大律師賈國禎及布允理大律師，與訟人，環境保護署，由韋利檢察官代表。

新蒲崗火警死者
第三名身份已明

【本報訊】新蒲崗大有街旺景大樓前日的三級火警，釀成三死三傷慘劇，第三名死者的神秘身份卒被揭開，原來死者是一間快餐店的散工，疑賭檔東主在該店的貨倉內留宿，致招橫禍。警方法醫官昨日剖屍後仍未確定其死因。需作進一步化驗。

死者羅添，六十二歲，是彩虹道一×八號一間快餐店的散工。

麻醉科教授在死因聆訊上稱
主診麻醉師關響號
原因為不熟悉新機
並指港府醫院缺專業資格麻醉師

【本報訊】西婦博依德太太輸錯氧氣一致死案昨日繼續進行死因聆訊，仍由香港大學醫學院麻醉科外籍教授作供。

證人對死因研究主任表示，港府醫院內正缺乏具專業資格的麻醉師人才，這對病人的診治無疑有一定影響，最直接解決辦法是盡快成立一所培訓麻醉師的學校。

氧氣公司的代表律師向證人盤問何故該位主診麻醉師在聽到突如其來的警告訊號響個不停之下，竟然未意識到有事發生？證人答謂麻醉師根本不熟悉這部新機器，為免受聲浪騷擾，才會關掉響號。

看海景瞌着
青年險溺死

【本報訊】一名男子在看海景時，陶醉中渾然入夢，險些溺死。

該男子姓謝，廿六歲，昨日下午二時許，閒來無事，呆坐在西灣河渡輪碼頭與水警基地之間的海旁石磡欣賞海景，微風拂面，謝某越看越睏，轉瞬即沉入夢鄉，腦袋不斷向前點，突然「咚」的一聲，整個人失去平衡墮入海中。謝某因不懂游泳，只得高聲呼救，驚動水警基地內一名警長落海將他救上岸。

商業罪案調查科人員
昨再到玉郎中心調查

【本報訊】警方商業罪案調查科人員昨日再到北角玉郎中心調查，搬走大批文件。

警方人員是昨日下午到玉郎中心，至傍晚六時許，先後搬走八箱文件用車載走。

屯門233地段
天后路第18號

南豐工業城

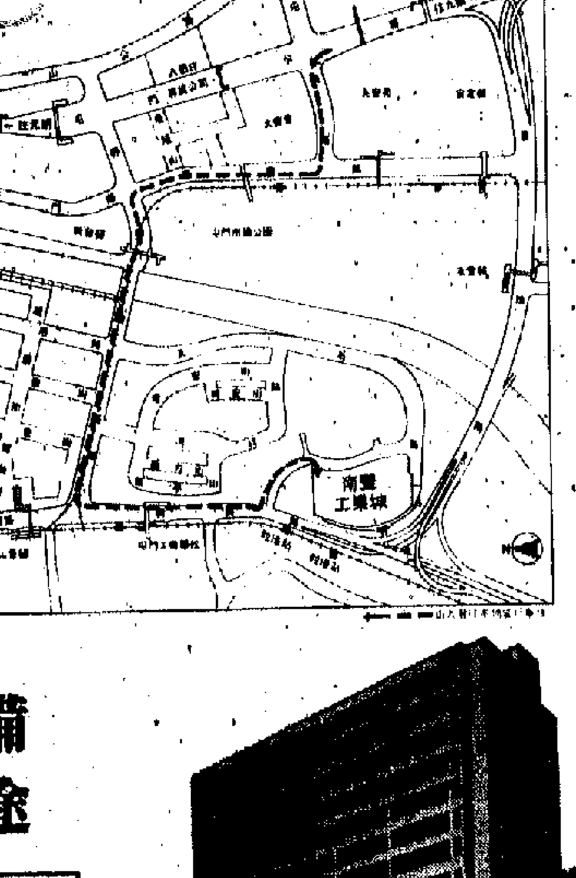
附設中央大樓的新組合，為本港工業樓宇創先河

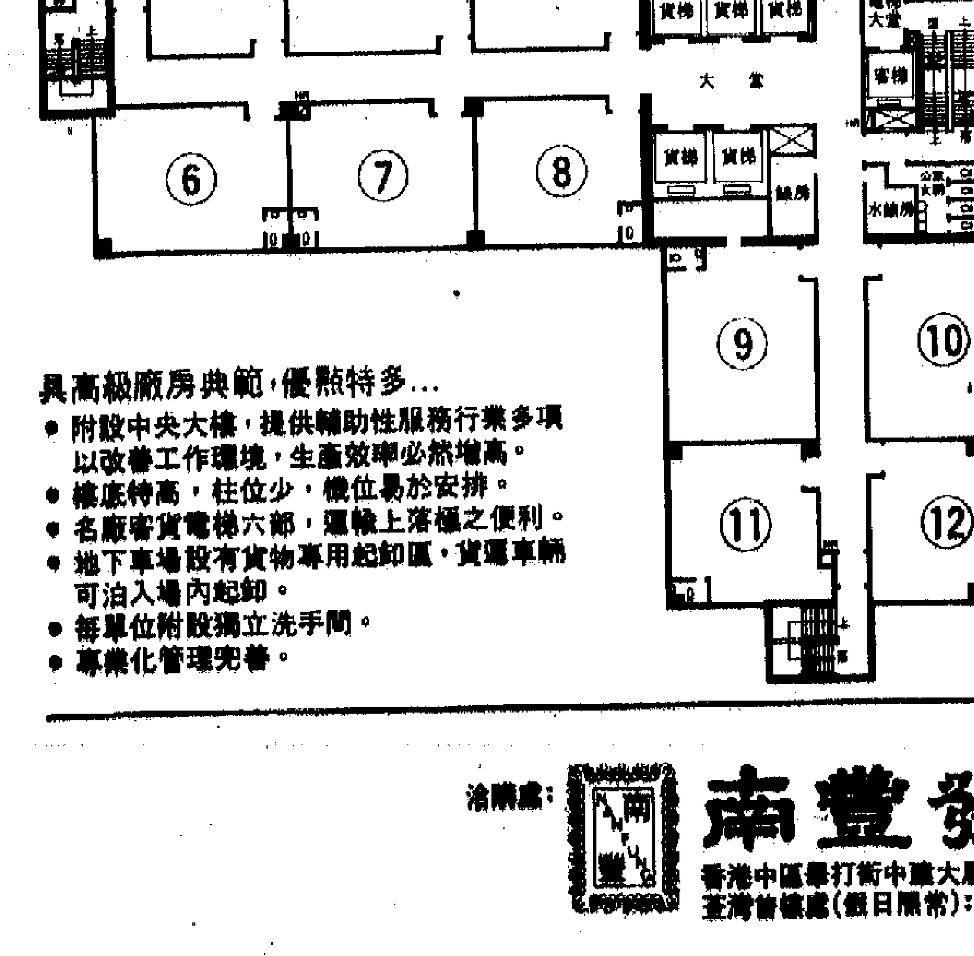
「南豐工業城」門前輕鐵站，毗鄰有巴士、小巴穿梭服務於區內及來往新界各地，渡海碼頭設有飛翔船直航中環，班次頻密；佔交通之地利，區內屋邨林立，工源充足，爲工業家設廠的最佳地點。

最後推出第5座，銷售反應熱烈
全層面積：20,523呎適合大型廠家

特價每呎$345起　單位售$461,265起

首期15%，15年分期付款

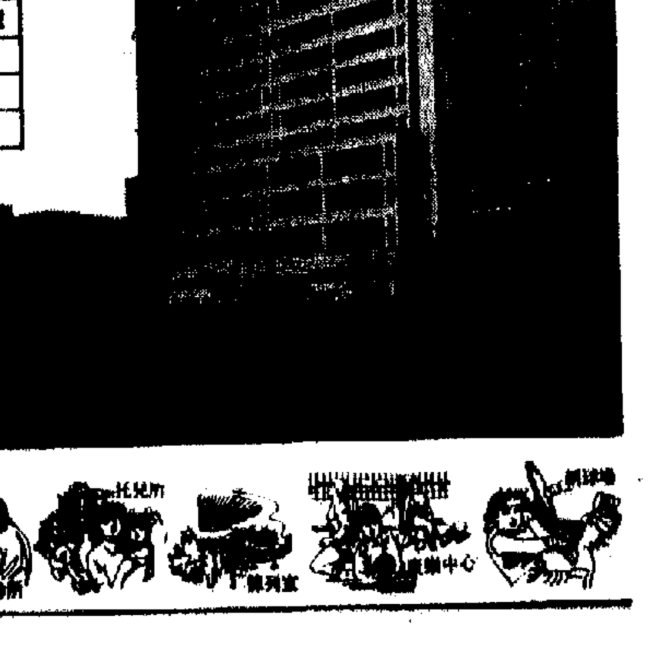




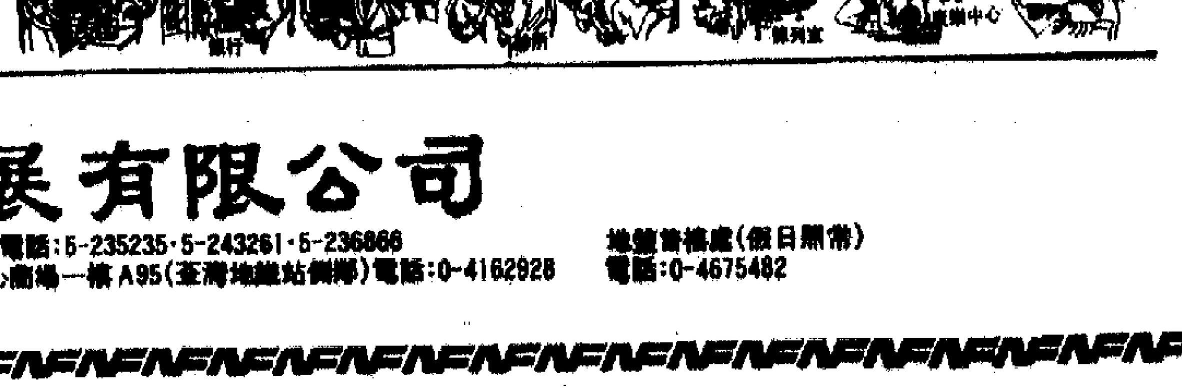
預算本年9月入伙

單位面積大小均備
合多元化工業用途

樓層	單位面積	樓身高度	每平方呎承重
G	5083－5118呎	18呎½吋	500磅
1－3	3848－7255呎	15呎5吋	300磅
4－15	1242－2604呎	11呎5¾吋	150磅



建於地盤中央的「中央大樓」樓高五層，提供多項輔助性服務行業及其他設施——



具高級廠房典範，優點特多…
- 附設中央大樓，提供輔助性服務行業多項以改善工作環境，生產效率必然增高。
- 樓底特高，柱位少，機位易於安排。
- 名廠客貨電梯六部，運輸上落極之便利。
- 地下車場設有貨物專用起卸區，貨運車輛可泊入場內起卸。
- 每單位附設獨立洗手間。
- 專業化管理完善。

洽購處：南豐發展有限公司
香港中區畢打街中建大廈9字樓 電話：5-235235・5-243261・5-236866
荃灣售樓處（假日照常）：南豐中心商場一樓A95（荃灣地鐵站側鄰）電話：0-4162928
地盤售樓處（假日照常） 電話：0-4675482

核數署長報告書提出批評
管制條例未能及時修訂　致梅窩污水廠使用率低
因法例無規定樓宇污水渠接駁公用污水渠

【本報訊】昨日發表的核數署署長報告書批評當局未能及時對水污染管制條例作出修訂，以致為解決梅窩污染問題而設的污水處理廠使用率偏低，浪費資源。

現時位於梅窩的海灘由於受到附近人、畜糞便的污染，所以水質不符合標準，需要封閉。

報告中指出，位於梅窩的污水處理廠於八七年八月落成啟用，啟用後的十六個月內，平均每日處理的污水流量只為一百九十九立方米，而在設計上，該廠可處理的流量則為每日一千一百九十立方米，使用率只佔預計可處理流量的百分之十七。

報告表示，使用率偏低的主要原因，是現時位於該廠集水區的很多樓宇和村屋，並沒有將排水渠接駁至新建的公用污水渠，從而將污水引至污水處理廠，因此，大多數現有樓宇的污水，仍是未經處理而流入銀礦灣。

報告指出，現行法例並無規定現有樓宇業主必須將其樓宇的排水渠或私用污水渠接駁至新敷設的公用污水渠，雖然當局正考慮修訂水污染管制條例，不過，在當局修訂法例期間，梅窩污水處理廠的一千一百五十萬元資本投資，以及操作該廠估計每年所需八十五萬元的經常性固定費用，大部分都會浪費掉。

報告中顯示，於未來五年內，港府將動用超過三億元，進行七項與污水處理有關的工程，核數署署長建議港府在進行這些計劃前，要研究清楚是否能發揮到真正效用，以及盡快完成修訂法例的工作。

另外，核數署署長於報告書中亦批評鄉政署並無健全的效率準則及管理資料系統去監察職員的工作效率，並且沒有遵照一九八六年銓敘司向所有部門發出的通函的規定，而是根據多年前通過的做法去計算逾時工作津貼，以致港府在八七至八八年度支付的逾時工作津貼，比按照上述通函所規定方法計算的數額，多出約一百萬元。

議員葉文慶梁智鴻　批評現行醫療政策
醫院嚴重人手不足當局應作檢討

【本報訊】立法局議員葉文慶及梁智鴻昨日均強烈批評本港的現行醫療政策，認為目前本港的公立及補助醫院，均存在着嚴重的人手不足問題，港府需訂醫務人員與病人的百分比數目。

葉文慶指出，由於財政上的限制，即使作為醫務發展諮詢委員會成員，過往她也是無法就醫務人手與病人比例，向港府提出一個適當的百分比數字。她指出，從近期港府與補助醫院相繼掀起的工潮，反映出醫院存在嚴重的人手不足問題，她認為港府有必須盡快就此作出檢討。

鄭德健則指出，今個財政年度醫療方面的開支，只比八八至八九年增加百分之八點九，但醫療衛生服務有待改善及發展的項目繁多，以此數目能否改善數十年來一直被抨擊的醫療制度和服務質素，實令人懷疑。

梁智鴻則表示，醫院管理局將於九○年四月成立，在此之前，港府必須解決的是如何可有大量的高級管理人手及使補助醫院人員的薪酬可以達至港府醫院的水平。

葉文慶又提出，在紓緩港府及補助醫院的壓力問題上，港府可作多種考慮，她並建議為了鼓勵居民購買醫療保險，可將有關款項豁免徵稅。她認為儘管如此可能損失一筆稅款，但居民購買醫療保險後往進私家醫院，可以令港府減少興建醫院的費用。

另外，葉文慶又建議港府免費批地予私家醫院。她說，倘若認為私家醫院是一些牟利機構，可向之徵收醫院稅，而免費批出土地，將可鼓勵更多私家醫院的落成，令居民有更多的選擇。

三個藥劑師學會　促設藥物管制局
對管制中藥表示有困難

【本報訊】本港三個藥劑師學會昨日認為應成立一個類似美國食物及藥物管制局的組織，以便加強對藥物銷售的監管工作。

日前一名港府藥劑師致函立法局議員葉文慶，表示現時隸屬於衛生署的藥物總部，只由一名總藥劑師連同其他十四名藥劑師負責檢查所有在市面流通藥物的工作，由於權力和人手不足，因此工作成效亦不顯著。他建議將藥物總部脫離衛生署，合併於文康市政科內監管食物的部門，並將人手編制增加一倍。此外，他建議運用行政手段，強迫入口中藥必須附有衛生紙，註明藥物來源、學名和性質等。

香港藥學會、香港執業藥劑師協會和香港醫院藥劑學會的負責人，均贊成當局成立一個管制藥物銷售組織，但對於管制中藥方面，則承認面對困難。因為港府欠缺熟悉中藥的專家，但業內權威人士的資格又未能獲得港府承認。

李鵬飛與鄭德健昨表示　港府應速設科技部門
推動工業高科技發展
加強人才培訓增強工業競爭力

【本報訊】立法局議員昨日就財政預算案進行辯論時，李鵬飛和鄭德健再次籲請港府從速成立一個科技部門，以統籌推動本港工業高科技化。

李鵬飛批評本年度的財政預算案沒有強調或集中討論科技的發展，對此他感到遺憾和失望。

他重提於去年十一月立法局議員辯論港督施政報告時，他曾呼籲本港應該成立一個科技部門，以統籌科技的發展。雖然科學與技術委員會已進行了不少這方面的工作，不過，為使此項工作臻於圓滿，他認為當局應設法集合所有可動用的資源，以便將致力於發展本港科技的全部行政機構集中在同一個部門內。

鄭德健表示，本港工業高科技化，已是刻不容緩。港府必須展示對高科技發展的承擔。他籲請港府撥款成立一個「高科技工業發展局」，研究世界工業的發展趨勢，統籌推動本港工業高科技化，加強科技人才的培訓，並與貿易發展局合作，推動本港科技產品的宣傳，增強本港工業的競爭力。

議員譚惠珠談及此問題時亦表示，本港必須增加高科技人才的數目，而且需要留意兩間理工學院，以及三間大學是否有足夠準備加強本身的發展和研究，努力去支援本港的工業。

消防員多項津貼被取消　工會昨向當局遞請願信
並要求縮短消防行動組人員當值時間

【本報訊】香港消防員職工總會十三名代表，昨日與紀律人員薪俸及服務條件常務委員會秘書長胡學思開會，要求常委會優先處理當局停止發放消防員多項津貼的問題，並要求縮短消防行動組人員的當值時間。

職工總會主席吳繼倫昨日在會後表示，他們向胡學思遞交了一封請願信，信中指常委會自一月成立以來，工作進程緩慢，引起了廣大消防人員的焦慮，該會因此要求常委會就兩項問題在五月有所公佈。

首項問題關於港府由本年二月一日起停止向消防員發放駕駛津貼、潛水津貼和洗衣津貼。該會要求港府重新發放上述各項津貼。

另一項問題是要求港府將消防行動組人員的當值時間，由每周六十小時縮短為四十八小時。

吳繼倫說，胡學思對上述問題的答覆是，由於常委會目前需優先處理一些原則性問題，因此要在七月才能完成有關駕駛津貼的報告，關於潛水津貼的報告，則有待九月才能夠完成。至於工作時數的問題，更要延至十一月才能檢討。

此外，職工總會代表昨日亦有要求胡學思作出承諾，假若港府經檢討後決定重新發放各項津貼，將會把津貼的發放日期追溯至本年二月一日。不過，胡學思表示未能就此作出承諾。

對於上述各項答覆，吳繼倫表示失望。他表示將在短期內向會員交代昨日的開會結果，並與他們商討是否作進一步行動。

吳繼倫表示，目前屬消防員編制的總人數共四千多名，其中受當局取消駕駛及潛水津貼影響的人數約佔總人數三成。他並指出，職工總會較早時曾向編制內的四千多名消防員進行問卷調查，在收回的三千多份問卷中，被訪者均表示希望當局重新發放被取消的各項津貼。

電話公司華員職工　要求提高加新幅度

【本報訊】香港電話公司港九華員職工會認為電話公司日前宣佈的加薪幅度未能追上通脹，故要求提高加幅及拉近初級員工與高級員工薪酬結構距離。

職工會昨日發表的新聞稿指出，四月六日電話公司宣佈由本月一日起分兩次調整員工薪酬，四月一日增加百分之一點二，七月一日再增加百分之十三，合共百分之十五點四，與職工會普遍期望的百分之十六點七加幅仍有距離。

另外，工會代表認為初級員工的新酬結構存在不合理現象，以該公司高級技術主任職級為例，薪酬由入職點至頂薪點，只有不到百分之二十的增幅，而工程師的入職點至頂薪點則有百分之五十八的增幅，工程師的新酬比高級技術主任高出達百分之九十五。

香港今日天氣
最高24°C　最低20°C
多雲有零散驟雨
和緩東風

	最低	最高	預測
澳門	19	24	有雨
廣州	19	24	陰
海口	24	30	雷陣雨
上海	12	26	多雲
北京	8	23	多雲
天津	12	23	多雲
南京	12	26	晴
廈門	16	24	多雲
福州	16	26	多雲
桂林	16	19	陣雨
西安	14	20	陣雨
蘭州	9	15	小雨
成都	13	22	陣雨
重慶	14	23	陣雨
杭州	14	25	陣雨
昆明	12	25	多雲
青島	13	22	晴
瀋陽	7	16	晴
台北	19	29	多雲
東京	11	19	雷暴
漢城	8	19	有雨
曼谷	27	35	雷暴
馬尼拉	25	34	薄霧
新加坡	24	31	晴
悉尼	17	22	晴
墨爾本	9	24	多雲
洛杉磯	10	17	驟雨
三藩市	9	17	驟雨
溫哥華	11	19	驟雨
倫敦	1	9	有雨
巴黎	4	18	薄霧
法蘭克福	9	18	有雨

談公營部門改革建議幾個問題
專稿　立法局議員　譚耀宗

最後我想談談有關評估公共服務的標準問題。一般來說，評估公共服務可以用效率（efficiency）和效用（effectiveness）兩個標準。所謂效率即是公共服務投入與產出的比例，也就是公共服務所佔用社會資源兩者之間的關係。效用則關心公共機構是否能夠成功地達至組織目的，所以效用是用以衡量產出及服務的質量。

現時財政科文件的目標主要為提高公共部門的效率，鼓勵公務員留意成本，節約開支。整個改革的重點在於減低政府在公共服務的開支及減低公共服務的成本。財政司在本年度財政預算案中指出：「我們必須繼續小心監察公共開支的增長，特別是經常開支，因為預測期內（一九八九－一九九三）的經常開支，已推算出平均每年會增長百分之五點五」。而對政府開支增長超越國民生產總值的增長額，佔用越來越多的社會資源時，財政司鼓吹厲行制約：「我期待各決策科首長及管制人員會嚴格審核將續的開支或其他開支。隨着歲月積聚一些脂肪是無可避免的，因此，定期節食，對健康必有好處。」所謂脂肪就是政府以往未有考慮提供公共服務成本而過多地佔用的社會資源。財政科官員相信透過一連串的改革措施，可以減低投入公共開支的金錢，維持合理的公共開支水平，並能與香港經濟發展相適應。

但重視成本考慮，減低公共開支會否意味着忽視公共服務的質素，減少市民所享有的公共服務？從技術層面看量度政府效率的指標存有一些問題。

當人們比較產出與成本時，通常會採用金錢來統一比較基礎。然而這類量度產出質素的標準能否充分反映市民的滿意程度，實在很成疑問。英國的研究就表明當政府部門處於壟斷位置時，效率標準很難真正量度公共服務是否為市民所接受。例如政府有很多部門都是唯一提供服務的機構，市民根本沒有選擇的餘地，亦自然很難表達對該服務的滿意程度。在這種情況下，政府部門亦可將運作中低效率的代價轉嫁到市民身上。

在利用非金錢性的效率指標時，一樣會遇到問題。一般來說，非金錢性的效率指標分為兩個層次。有些指標量度高層次的公共服務產出是否能以一項活動成功地做到目的。而另一些輔助指標則只是量度服務活動的水平。舉一個明顯的例子就可以說明兩者的分別。醫院的病床佔用率是一個輔助指標，它只表明某一時期內醫院服務了多少病人而已。但是醫院服務的目標是為了使病人康復，向復正常生活。要進一步考慮醫院服務是否有效地達至這些最終目標，例如病人康復比率等，有需要引入另一類較高層次的指標，我們在衡量公共服務的效率時必須充分意識到這兩個層次之間的關係。在使用這兩類指標時應避免過分集中注意力於低層次的效率指標，而至忽略了達至較高層次目標的大前提。也就是說我們除了要注意效率的指標要求的同時，亦要時刻審視究竟公共服務是否有效地（effectively）達至滿足市民需求的目標。

從上面的討論中我們知道訂定效率指標不純然是一個客觀的技術性過程。指標的介定還涉及政策的有效性及市民的滿意程度等富爭論性的問題。可惜的是，財政科文件內對現時政府制訂公共政策的機構和過程缺乏檢討，假設了現時狀況的合理性。而且財政科籌備各個建議的醞釀、研究、討論和執行都十分倚重公務員，掌握了政府運作的政務官員。無疑，高層官員，就是他們制度中處身頂層的官員及專業知識有效解決社會問題的政策。但他們能否充份照顧市民的需要，走向開放時對政策制訂有什麼影響呢？近年政制在逐步重要而基本的問題都未能在財政科文件中找到滿意的答案。

結語

在過渡期內香港政府施政的有效性吸引了廣大市民的注意。近年來香港政府與公營機構的關係，推行私營化政策、公營部門體積膨脹等各方面的施政問題都引起了社會的關注，熱烈的討論。政府現時提議的公營部門改革不但總結分析了上述現存的問題，而且嘗試提出了新穎的、有創造性的解決建議。無可否認政府的提議所涉及的態度是積極進取的。我認為政府的提議和問題和帶來的影響實在很深遠，希望更多香港社會團體和人士共同研究和討論公營部門改革建議，發表有建設性的批評和意見！（完）

火車服務沒改進　加價理由欠充分
早上慣例誤點　訊號系統落後
兩區議員指鐵路公司五月加價不合理

公眾亭

編輯先生：

九龍鐵路公司宣佈於五月起調整火車票價，賴錦璋、李浩輝議員辦事處關注交通工作小組深表反對。記得本辦事處曾於八八年十一月期間，進行一項火車服務調查，而報告亦已向各界發表。就本辦事處所提意見，九廣鐵路公司亦有回應，不過，其所回答內容實未能具體解決現時火車服務的問題。

在調查中，本辦事處發現在早上七時半至九時向南行駛的列車，都有誤點，但九龍鐵路公司謂調查期間的正點率平均為百分之八十二以上。所謂正點率，是指列車開出時間不超過十分鐘的百分比。換言之，鐵路公司亦承認列車未能在指定時間，到達目的站。

該公司亦承認在早上繁忙時間內，有兩班北行列車需轉入馬場車站，故南行的列車一定在火炭等燈號，因而引起火車誤點。這實在使人大惑不解，為何轉入馬場的火車一定要在繁忙時間進行？為何該公司會有等待燈號的安排？

該公司亦同意本辦事處觀點，因爭先恐後而引致車門不能順利關閉，因此產生連鎖性的誤點情況。但相比之下，地下鐵路已聘請大量月台助理以幫助乘客上落車，但九廣鐵路公司仍未大量增添人手，以應付同類情況。

該公司認為現行的訊號系統已達所能容許的極限，也正研究可否更換現有系統。這是一個可喜的答覆，但為何九廣鐵路的訊號系統並不比地下鐵路的先進？為何直至現在才研究更換？

九廣鐵路公司未能就本身的服務，提出實質改善便貿然申請加價，本辦事處表示反對，亦希望該公司能詳細解答下列問題：

㈠九廣鐵路公司純粹以經營成本上漲而提出加價是不合理的，因為新界東（包括沙田、大埔及北區）的公共屋邨相繼落成，火車乘客自然上升，而此等上升，是可增加九廣鐵路公司的利潤。故此，請該公司能提出一個更合理的加價準則。

㈡今次加價申請，由各個新界站往九龍的加幅不同，如大埔往九龍加六毫，而沙田往九龍只加一毫，何解？加價幅度如何釐定？

最後，希望九廣鐵路公司日後能對居民的批評及意見作出積極的改善。

賴錦璋李浩輝議員辦事處
一九八九年四月

收到本報代轉善款　紅十字會來函致謝

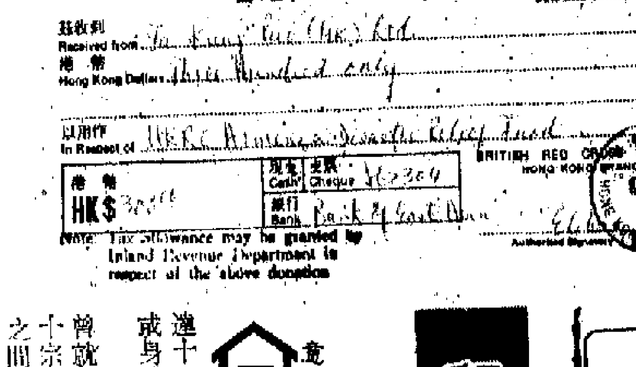
敬啟者：

多謝貴報社為響應本會之「香港紅十字會亞美尼亞賑災金」，於本年四月一日寄上貴報社轉來之善款港幣三百元支票乙張。在此，本人謹代表本會感謝善長仁翁致以深切謝意。善款現已撥給英國紅十字會總部，由該會代為轉交國際紅十字會，以賑濟亞美尼亞災民。隨函附上善款支票收據乙張，敬希查收。

敬希貴報社對本會日後之賑災籌募工作繼續響應和支持。

此致
大公報（香港）有限公司

香港紅十字會
國際福利及賑災部
主任　容慧儀　謹啟
一九八九年四月


BRITISH RED CROSS SOCIETY № 89781
HONG KONG BRANCH
香港紅十字會正式收據　日期 Date 20 APR 1989
茲收到 Received from [illegible]
港幣 Hong Kong Dollars Three Hundred only
以用作 In Respect of [illegible] Relief Fund
現金／支票 Cash/Cheque [illegible]
銀行 Bank [illegible]
港幣 HK$ [illegible]
Note: Tax allowance may be granted by Inland Revenue Department in respect of the above donation.

慈雲山邨一遊樂場　四個鞦韆竟全損壞
當局遲遲未修理　街坊認為不應該

投訴台

讀者吳太日前來電，投訴慈雲山邨四十七座對開的兒童遊樂場有四個鞦韆毀壞，令兒童減少了遊樂設施。

吳太表示，該四個鞦韆毀壞已有一段日子，但遲遲未見有關方面派人修理，也不見有任何告示牌張貼該處，警告在此遊戲的小童。

吳太又稱，慈雲山邨是一個老化的屋邨，康樂設施缺乏，例如，該遊樂場只有四個鞦韆供附近幾座小孩玩，令該處的兒童失去遊戲的地方。雖然港府已計劃清拆慈雲山邨，但該計劃也是逐步進行，該處的清拆工程也是幾年後的事情，也清楚知道現時要求有關方面加設康樂設施是設可能的，故希望當局盡速修理損壞的鞦韆，讓該處的小童在缺乏康樂設施下，仍可得到小小的遊戲場所。

據：記者前往現場察看，發覺該遊樂場內的四個鞦韆的確全被掛起。雖然如此，該處仍有十多個小童在遊玩，踢波，有的小童甚至在鞦韆鐵鍊上綁上尼龍繩索，自設一個繩索鞦韆來玩耍，這實在很危險，因萬一發生意外，後果不堪設想。

記者已將有關情況向房屋署反映，一方面希望當局盡快修那好四個鞦韆，同時亦希望在鞦韆未修好之前，當局能在該處放置警告牌，提醒家長注意兒童在該處玩耍的危險性。

．謝．

四個鞦韆全部損壞的遊樂場（本報攝）

垃圾擋路
有圖為證

讀者趙先生日前來電投訴，指葵涌荃灣路華業工業大廈對開的一段行人路，積有一堆沙泥垃圾，幾乎阻塞了整段行人路面，對途人造成不便，且亦有礙環境衛生。希望有關當局盡快將垃圾清理。

據：記者往現場查看，發覺投訴屬實，已將有關情況向區域市政署反映。

．家．

生活圈

兒童意外事件何其多
小童羣益會呼籲家長注意家居安全

意見箱

敬啟者：

根據報章報道，過去九個月，因疏忽照顧或缺乏適當照顧而發生的兒童意外事件，多達十八宗，其中十二宗意外更導致兒童死亡或身體嚴重受傷。

香港小童羣益會對這個問題十分關注，曾就這十八宗兒童意外傷亡事件進行分析，十宗屬墮樓案件，死傷者年齡在歲半至九歲之間，其他意外則為燒傷或燙傷，也有未足歲的嬰兒因窒息致死。

這些兒童意外傷亡個案，五成是兒童獨留家中發生的，另外五成則因缺乏適當照顧或疏忽所致。

報章刊載的兒童意外事件，多屬較嚴重的，兒童輕微的意外受傷，相信為數不少，究其原因，均出諸疏忽和缺乏適當照顧，以及家長和兒童欠缺家居安全常識。

為避免不幸的意外事件發生，本會藉向養有低齡子女的家長呼籲，切勿將孩子獨留家中，並經常檢查家中的安全措施，時刻留意孩子的活動，及時制止產生意外的危險動作。

香港小童群益會
一九八九年四月

通告板

合家歡聚樂融融　旅行齋宴最輕鬆
婚前講座住宿營　談論婚嫁好正經

▲「升中輔導講座」：教育署學生輔導組（新界西區）及屯門仁愛堂中心合辦，四月三十日舉行，以協助家長了解升中派位辦法，從而能為孩子選擇一合適的中學。講座有兩個專題，一是詳細闡釋升中派位辦法，另一是討論學生在升中後所面對的適應問題。有興趣的家長可向仁愛堂中心（○－四五二二七七一）或教育署學生輔導組（○－四二二七六九）查詢。

▲「合家歡聚樂融融」：牛頭角明愛社區中心四月三十日舉辦，內容包括遊覽三棟屋、屯門市鎮公園及青松觀，並於妙法寺享用精美齋菜。歡迎家庭兩代成員參加，查詢可電三－七五○二七二七。

▲「精神復康者家屬的壓力研討會」：浸會愛群社會服務處復康服務主辦，四月三十日下午舉行，內容包括「復康者家屬所面對的精神壓力」、「復康者家屬自助組織的功能」及（三）復康者家屬的前景及社會資源。報名可到灣仔愛群道三十六號四樓，或電五－七二四三六五查詢。

▲「[illegible]日」：香港青年協會華富青年中心於四月三十日舉辦，地點為西貢北潭涌郊野公園，屆時各參加者可一嘗燒烤樂趣，又可遊覽西貢秀麗風光。歡迎區內人士參加，查詢可電五－五一三八一○，或到華富邨華光樓高層。

▲「婚前講座」：香港公教婚姻輔導會主辦，四月廿九至三十日在赤柱瑪利諾修院舉行，透過專題講座，幻燈片、電影、討論及小組形式，將婚姻意義、男女心理不同、家庭經濟預算、姻親關係、性愛與生育、愛的滋長及溝通等，逐一分節述明，期能協助未婚男女作好婚前各項準備，歡迎任何人士參加。有關詳情及索取報名表格，可電五－八一○一○四查詢，或到堅道二至八號五○二室報名。

青年會新界會所　招募興趣班導師

▲青年會新界會所現正招募多項興趣班導師，如書法、手工藝等，有志者可去函應徵，寄葵涌佛盛園三十二號。詳情可電○－四二○○二六六查詢。「應徵興趣班導師」。

尋人

劉金大尋姊劉菊妹
劉菊妹，六十六歲左右，江蘇省常州北門外坡墙鎮人，三十多年前在上海一別，非常掛念。望有知情者請來函：南京浦口車輛段楊重山轉。
劉金大（一一○四一）

黃荀仔尋父親黃紹國
父親黃紹國，約七十三歲，欽州黃屋屯人，畢業於黃埔軍校，後在國民黨部隊當軍官，原住廣州市大東門榮華南七十號，一九四九年去台灣。望有知情者請來函：廣東省仁化縣董塘鎮塔三隊。
黃荀仔（一一○四二）

應鳳仙尋父親應巧福叔父應存福
父親應巧福、大叔父應存福、小叔父應根福，三人均是日本侵華時在上海失散。望有知情者請來函：上海市海南路四十號龔英超轉。
應鳳仙（一一○四三）

周本強尋父親周奎昌
父親周奎昌，祖籍四川重慶綦家場龍車寺人，一九五○年五月離開重慶去香港。望有知情者請來函：雲南省開遠發電廠。
周本強（一一○四四）

邵德生尋父親邵榮根
邵榮根（又名邵子賓）屬龍，今年七十四歲，江蘇無錫南門外葛埭橋人，解放前在葛埭橋開過店，後參加國民黨部隊離家去了台灣。望有知情者請來函：江蘇省無錫縣南門外葛埭橋。
邵德生（一一○四五）

朱功輝尋大哥朱功然
朱功然，現年六十歲，離家後在一九四八年在清遠與淮光、叔見過面，後再無音訊。望有知情者請來函：廣東英德縣民安區上岳鄉三村。
朱功輝（一一○四六）

安寧路街道牌指曲　路政署已重新裝妥

理函照登

大公報編輯先生：

貴報於一九八九年三月八日，刊登一則關於元朗大橋路與元朗安寧路交界有一路牌扭曲的投訴，經本人轉知路政署處理後，該署已經將該路牌重新裝妥。

運輸科道路投訴主任梁廣輝
一九八九年四月

第六版

……街出紅磡

見客廳地面有水漬，並有強烈火水味，即通知樓下的雙親上樓協助，合力清理。由於謝自稱並無與人結怨，且無甚損失，經商討後，未通知警方。

至昨日上午，五四九室無人，十時許，謝金成之妻由七樓步落家翁住所，至走……

中產階級在稅項寬減中獲益不大
薪俸稅項遞減條款 議員昨促予以取消
並建議累進稅率級數擴大距離

【本報訊】立法局議員昨日就財政預算案進行辯論時，多位議員均批評港府沒有注重中產階級對社會的貢獻，財政司提出的稅項寬減，他們實際獲益不大。議員們促請港府取消薪俸稅中的遞減條款及增加薪俸稅中累進稅率級數的距離。

至於財政司建議開徵的銷售稅，發言的議員多認為此舉會破壞本港的簡單稅制，並且實際上減輕富人負擔而加重了窮人的稅項。

首席議員李鵬飛指出，中等入息人士，即夾心階層是本港的經濟支柱，一旦移民，便不能在短期填補，而這些人士在樓價和通脹不斷上升之際，擔子越來越重，因此他建議財政司在下年度向他們提供寬減稅項措施。

范徐麗泰說，中產階級不能享有居住居屋、公屋的權利，如果租房間，他們需要繳幣升的租金，如果自置物業，他們便需要付昂貴的費用和按揭利息。此外，他們亦不能享受各項港府津貼。至於大部分中產階級擁有的私家車，一直被視為奢侈品，車牌費和駕駛執照費都按年調整，她認為，港府對這羣中產階級的回報太少。范徐麗泰作出四點建議：（一）廢除薪俸稅額外免稅額的遞減條款；（二）減低第一間自住房屋的按揭的利息；（三）提供僱員退休供款的減稅；（四）薪俸稅增加累進稅率級數間的距離。

議員譚惠珠則表示，夾心階層在財政預算案中受惠不多。她表示標準稅率雖由百分之十五點五減至百分之十五，但工資的增長率超過這些水平，因此她覺得百分之零點五的寬減太低。

其次，她認為利得稅寬減百分之零點五是沒有需要的，她建議把這方面的金錢作其他用途，如豁免對公積金的捐款。此外，她建議將遺產稅的基線增加，由現時的二百萬增加到二百五十萬，以舒緩中間偏低收入家庭的壓力。

對於財政司建議開徵的銷售稅，議員倪少傑和劉皇發，夏佳里和杜葉錫恩都持反對意見。

劉皇發認為銷售稅會破壞本港「簡單稅制」、「免稅天堂」和「購物天堂」的美譽，對旅遊業和外來資金的吸引會有一定的壞影響，很可能會因小而失大，因此，他仍舊認為是不宜在本港開徵銷售稅。

倪少傑指出，一直以來，本港稅制簡單，貿易自由，一旦開徵銷售稅，勢必使本港稅制複雜化，並且嚴重違反社會公平原則，令到入息偏低者，也要與富有人士在購買同一件應課稅品時付出相同的稅款。他希望財政司在作出最後決定前，要全面和廣泛諮詢社會各界人士的意見，特別是專家的意見，權衡輕重，作出正確的抉擇。

杜葉錫恩引用美國的例子說，銷售稅減輕了富人的稅務負擔，卻壓搾窮人，但美國及其他國家，起碼還對低收入者提供社會福利，而本港卻沒有。

關於銷售稅的問題，亦有一些議員如李柱銘等，建議應用開放的態度看待此問題，並待詳細研究財政司在今年稍後時間提出的諮詢文件後，才判斷引進銷售稅是否可以令稅制更公平，是否對社會整體、平衡、夾心階層以及小人物受益。

潘永祥認為即使開徵銷售稅，也不宜在高通脹及每年有巨額盈餘的情況下徵收。

此外，他對於今年財政司的各項稅項寬減亦提出意見。他建議應進一步增加薪俸稅的個人免稅額、拓闊稅級，廢除額外免稅額的遞減條款，增加首兩名子女的免稅額，取消第四名及以上子女的免稅額。

他對於引進單親家庭免稅額、將引進的夫婦分開評稅計劃，以及購買機器的最初免稅額及利息稅的廢除表示歡迎。

許家屯昨晚設宴款待星雲法師（右三）一行

內地草委參觀屯門市鎮
並探訪蝴蝶邨湖景邨兩戶人家

【本報訊】五位訪港的內地基本法起草委員昨日上午到屯門新市鎮參觀，並探訪了蝴蝶邨和湖景邨兩戶家庭。

正在訪港的基本法起草委員會副主任王漢斌、項淳一、吳建璠、吳大琨和芮沐，昨日上午先到屯門市廣場觀看在該處舉行的基本法展覽，隨後往蝴蝶邨及湖景邨兩戶家庭探訪，起草委員詢問了他們的工作、收入和居住等情況。五位起草委員並到仁愛堂參觀該處的設施。

王漢斌被記者問及中國在九七年會否簽署兩個國際公約的問題時表示，這問題仍要研究。他說，中國也有參加一些國際性的人權會議，而有關部門亦有研究這些問題。

五位內地草委昨日到屯門市廣場參觀。（左四）為王漢斌

內地草委晤宗教界人士
錢偉長稱將來不會變為政教合一

【本報訊】正在訪港的內地基本法起草委員昨日與宗教界人士座談，談及將來立法會中宗教界議席及宗教發展功能問題。內地基本法起草委員錢偉長向代表指出，將來香港特別行政區不可能演變成政教合一。

佛教代表釋覺光在座談後表示，內地基本法起草委員錢偉長向他們表示，將來宗教界人士在香港特別行政區保持有發言權，能夠參與立法會表達意見，他認為香港特別行政區不可能演變為政教合一。他以外國為例，有些國家沒有宗教界議員，宗教界人士需要游說議員關心宗教問題，而將來香港特別行政區立法會有宗教界議席，就可以省回這樣的工作。

覺光表示，本港六大宗教人士一向相處融洽，他認為將來宗教界人士在立法會上發言，都會代表民來，而不會有偏見。

出席昨日座談會的有道教、佛教、基督教、孔教和天主教代表，回教代表缺席。接見他們的內地基本法起草委員是錢偉長、林亨元和許崇德。

親緣長繫 法緣永結
許家屯宴星雲法師
希望進一步加强港台大陸佛教界聯繫
星雲表示願為兩岸人民相互了解努力

【本報訊】新華社香港分社社長許家屯昨晚設宴，款待剛率領國際佛教促進會弘法探親團到大陸訪問後抵港的星雲法師。許家屯致詞時表示，希望今後進一步加强香港、台灣與大陸佛教界的聯繫，並祝願親緣長繫，法緣永結。

晚宴在中區海港酒店舉行，應邀出席的有香港佛教聯合會會長覺光法師、知名人士安子介及其他佛教界人士。

許家屯在席間致詞稱：「星雲法師率領弘法探親團到大陸訪問歷時二十多天，不辭勞苦，弘揚佛法，探親訪友，現在經過香港就要返回台灣了。我是大師的同鄉，得悉大師到大陸訪問取得圓滿成功，我很高興。」

他表示，有機會與星雲法師及探親團其他朋友見面，用佛教的話來說是大家有緣。許家屯說：「王維有詩云：『九洲何處遠，萬里若乘空』，而現代科技的發展已經是『九洲何處遠，萬里可乘空』，闊山和海洋都不是什麼阻礙了。這次大師在大陸雖然跑了不少地方，但還有許多名山大川、佛教聖地非常值得大師參觀的，我堅信星雲大師一行有了這一次的來往，也一定會有第二次、第三次。佛教在中國源遠流長，教徒眾多。我希望今後進一步加强香港，台灣與大陸佛教界的聯繫，並祝願親緣長繫，法緣永結。」

星雲法師講話時，對今次訪問，能夠重回闊別四十年的家鄉，見到親人和多位領導人，感到高興和表示感謝。

他又稱，他今次到內地訪問，見到很多變化，跟他在海外聽到的有所不同，他感覺大陸地方大，也很美麗，相信將來會進一步發展。

星雲法師表示，開始了第一次訪問後，將來還有第二、第三次，此舉有助海峽兩岸人民的相互了解，他願意為此努力。

新華社香港分社副社長張浚生、余孟孝等亦陪同出席了宴會。

「一九零方案」代表晤內地草委述立場
魯平表示理解盼續提意見

【本報訊】「一九〇方案」的十六位代表昨日下午與內地基本法起草委員座談，但他們只向內地草委發表了立場書後隨即離去，沒有發表任何意見。

「一九〇方案」的代表與內地基本法起草委員見面的時間只是十多分鐘。會後，代表張文光表示，他們只是發表了立場書，因為在立場書中已說出他們的意見。

在立場書中，他們表示對通過查良鏞和查濟民立案表示失望，並且重申，只有一個真正民主的政治制度，香港才可以長期地維持繁榮和穩定。

接見代表的基本法起草委員會副秘書長魯平表示，「一九〇方案」代表講了一番話，對於他們的心情，起草委員是完全了解的，他們的用意是很好的，也是為了香港繁榮安定，從這點出發，他希望他們能夠在政制問題上提出具體的建議，以便起草委員會考慮。

魯平說，這次內地基本法起草委員來港，是聽取港人的意見，重點是聽取對政治體制的意見。現時在基本法（草案）中的方案一和方案二仍不是十全十美的，有很多待改進的餘地。在行政長官和立法機關產生的問題上，我們仍希望更多人對於目前草案中方案的不足之處，提出具體的建議。

魯平强調，基本法起草委員的目標，最終亦是發展普選，只是在發展速度上有些不同的意見，希望聽取港人的意見，使香港各方面人士對這問題逐步有一致的看法，能得出一個大多數人接受的方案。他希望大家不要把問題絕對化，看是否可以找出中間的方案。

魯平强調，不論是「八十九人方案」還是「一九〇方案」，他希望大家都能有所前進，而不是原封不動。

魯平昨談基本法草案條文稱
中行不會取代滙豐渣打
中國人民銀行也不會在港設分行
中資機構應照香港經濟規律辦事

【本報訊】基本法起草委員會副秘書長魯平昨日强調，將來內地會制定一系列制度和方針，要求駐港中資機構遵守香港的「遊戲規則」和香港的經濟規律辦事。他並且表示，將來中國銀行不會取代滙豐和渣打銀行發行鈔票的地位。

魯平昨日出席香港總商會在富麗華酒店舉行的午餐會，並且以英語發表演講。主要談到基本法草案有關中央與香港特別行政區關係條文的修改情況。

魯平在演講中指出，最近中國銀行重申它的政策，不會企圖壟斷香港的金融市場，因為很明顯的是保留香港國際金融中心的地位對於他們有利。他强調，駐港中資機構需要與港人一同在友好和平等的基礎上，而不是違反資本主義遊戲規則辦事。

他在會後補充說，駐港中資機構應遵守香港的遊戲規則，接受香港的經濟規律辦事，要在公平的技術上與大家進行友好的競爭。他說，有許多香港人覺得有些中資機構不完全遵守資本主義的遊戲規則，有人害怕中資機構是國家辦的，有國家作為後台，虧了本，不用從自己的口袋裏拿出來，還可以關下去。他强調，中資機構要與大家在公平技術上競爭，就是如果虧本，也要倒閉和破產，國家不可能無限制地把錢墊出去。他說，現在內地也要實行破產法，對香港也應該這樣。

此外，魯平亦重申，根據「一國兩制」的方針，不會把社會主義的政策拿到香港實行，也不會以社會主義的方式管理香港特別行政區政府。在金融方面，將來中國人民銀行不會在香港特別行政區開設分行，扮演中央銀行的角色，同樣，中國銀行亦不會取代滙豐和渣打銀行。

他被問及將來中國銀行會否發行鈔票的問題時表示，將來仍由滙豐和渣打銀行繼續發行鈔票，中國銀行不會取代它們。他說，有一種意見認為中國銀行發行鈔票，支持港幣，會使港幣的信譽提高，對這問題我們要慎重考慮，不能隨隨便便發行。在基本法和中英聯合聲明內已寫得很清楚，港幣的發行權是屬於香港特別行政區政府的，委託誰去發行，由香港特別行政區政府來決定。

魯平說，現在八成鈔票由滙豐銀行發行，將來滙豐發行的鈔票仍會佔很大的比例。因為它在國際貨幣市場已建立一定的地位，如果換了銀行發行，會影響港幣的信譽，這對香港和我們國家也沒好處。他說，即使中國銀行發行鈔票，也只是象徵性的。

新聞行政人員協會
執委會昨發表聲明
促中國當局保障記者採訪自由

【本報訊】香港新聞行政人員協會昨日在執委會例會上，議決發表聲明如下：「本會對於一九八九年四月二十日，有香港記者在北京進行正常採訪時遭受阻撓，毆打及扣留等事件，至表關注。

「本會促請中國當局尊重及保障香港記者在中國大陸各地進行採訪及通訊的自由權利。」

協會此項聲明，將分別函交國務院港澳辦公室、新華社香港分社、及中華全國新聞工作者協會。

歐威廉八月來港
接替寇立夫之職

【本報訊】港府新聞處消息，歐威廉已獲委出任香港政府政治顧問一職，接替今夏退休的寇立夫。

寇立夫七月中離開香港，而歐威廉則於八月中抵港。

歐威廉，三十八歲，現任英國外交及聯邦事務部保安政策科副主管。七零年代，歐威廉在本港修讀中文（普通話），並兩度在駐北京的英國領事館工作。一九八五至八六年，他是英國外交及聯邦事務部香港事務科主管。

歐威廉亦曾在紐約的英國駐聯合國使節團工作，處理有關經濟及社會理事會的事務。歐威廉已婚，有子女四名。

學聯兩代表自京返
陶君行談此行觀感

【本報訊】日前赴北京調查學生情況的學聯四名代表，其中兩人昨日返抵本港。代表之一的學聯秘書長陶君行在啓德機場接受記者訪問時表示，北京學生是用和平方式提出政治改革及推進民主的要求的。他說，今次北京大學生的行動比以前有組織，但不成熟。

他說，北京的學生擔心政府會採取鎮壓行動。他認為政府如果採取行動，將會使情況變壞。

澳門基本法諮詢委員會
崔德祺獲選常委會主任
諮委會成立大會定五月廿八日舉行

【新華社澳門二十六日電】今天在此間舉行的澳門基本法諮詢委員會常務委員會籌備會議，以無記名投票方式，選出崔德祺為常務委員會主任，何厚鏵、唐星樵、歐安利為副主任，廖澤雲為秘書長。

會議由臨時召集小組成員馬萬祺主持，臨時召集小組其他成員和十五位常委出席了會議。

按照諮委會章程規定，常委會主任、副主任、秘書長亦即是諮委會主任、副主任、秘書長。

澳門基本法諮委會於去年十一月開始籌組。今年一月公布了諮委會章程和諮委會成員產生辦法等文件。隨後，諮委會成員名單籌劃小組開展了一系列活動，廣泛徵詢意見。

根據四月七日通過的諮委會成員名單，諮委會由九十人組成，他們分別來自工商、金融地產、法律、專業人士、傳播媒介、勞工、社會服務團體、宗教及其他等八個界別。

據悉，澳門基本法諮詢委員會成立大會定於五月二十八日舉行，屆時，國務院港澳辦公室主任、澳門基本法起草委員會主任委員姬鵬飛將應邀來澳門參加成立大會。

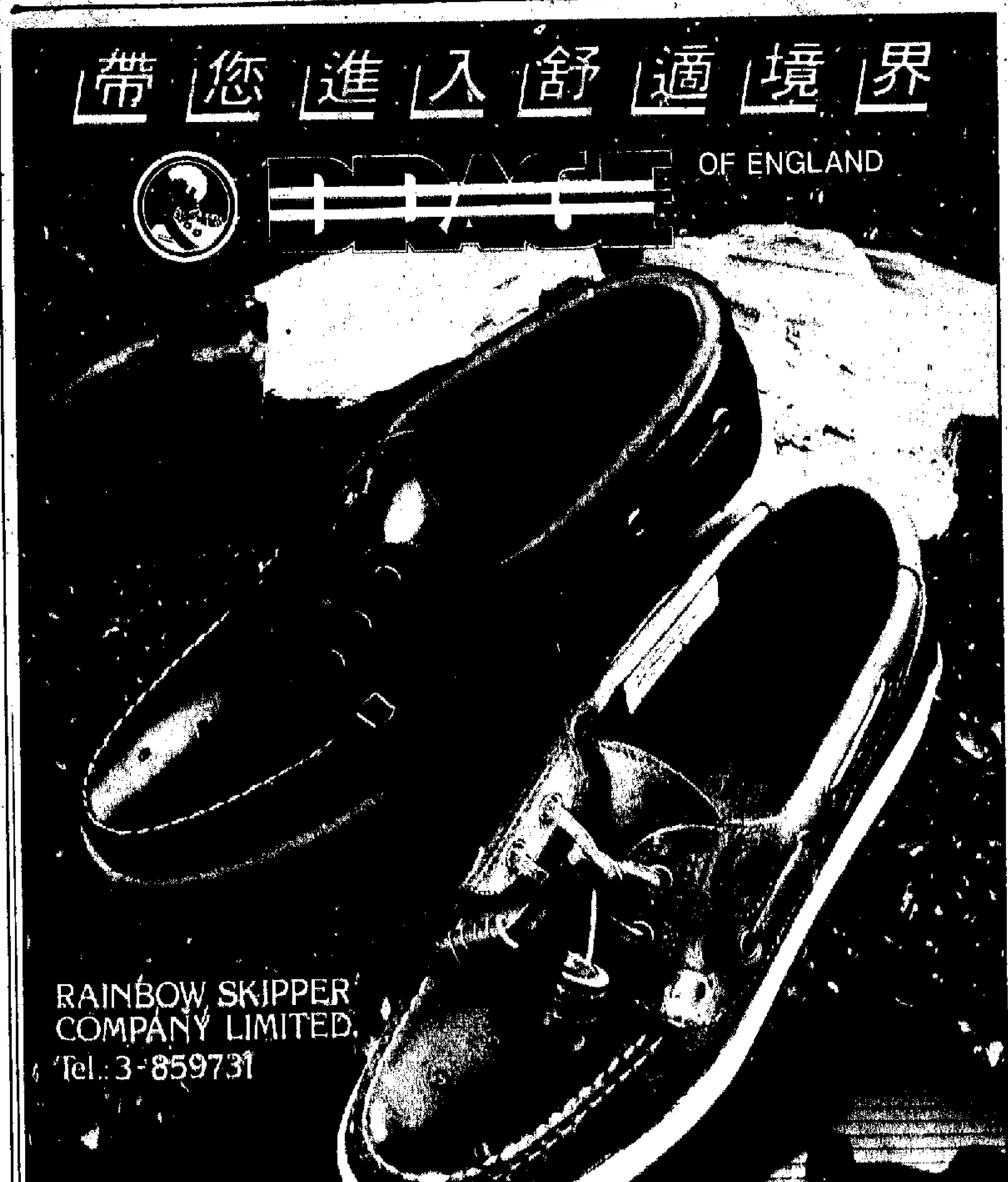
印尼風情

世界聞名之波羅浮屠佛塔

峇里島、日惹、椰加達八天團
1.盡賞印尼最負盛名之峇里島、爪哇名城、日惹及印尼首都椰加達等各地名勝及其風土人情，能一覽無遺。
2.酒店質素佳。
3.峇里島欣賞民族表演。
4.日惹加插乘馬車於市內遊覽。
5.椰加達品嘗著名海鮮晚餐。
6.幻想樂園入場券。
7.每日美式早餐於酒店。
8.贈送旅遊保險。
全程飛機
HK$6,990
出發日期：23/5,6/6,20/6

黃山
黃山八天團（直航來回）
＊遊昔日首都南京市，蕪湖市之鏡湖，黃山名峯及杭州西湖等名勝。
＊乘直航機往返南京、杭州。住宿於金陵大酒店、雲谷山莊及黃龍飯店等。
出發日期：6/6,15/6
HK$4,990

大公報、新晚報 贊助
雅達旅運有限公司 主辦
請洽有關詳情，請電：
大公報 5-757181
新晚報 5-724033
雅達旅運有限公司
5-237171 3-7352322
牌照號碼：350250



大陸來港公幹人士
最理想的住宿地點
天虹宿舍 銅鑼灣
設備全　地點好
收費低　服務高
早請訂房　滿客常經
電話5-775338
傳真5-766153

港龍的中國十大城市

夏季時間表

北京 3 每週三班來回航機
星期三、六、日上午9:15

上海 3 每週三班來回航機
星期一、三、五下午5:40

南京 4 每週四班來回航機
星期二、三、五、日下午5:50

杭州 3 每週三班來回航機
星期二、四、日上午11:35

桂林 7 每週七班來回航機
星期三、六、日上午8:00 星期一、二、四、五下午7:20

廈門 7 每週七班來回航機
星期二、三、四、五、日上午7:30星期一、六下午7:10

大連 2 每週兩班來回航機
星期二、六上午8:30

天津 1 每週一班來回航機
星期二上午11:30

昆明 2 每週兩班來回航機
星期三、日上午11:50

海口 4 每週四班來回航機
星期二、三、六、日上午7:45

閣下欲前往中國最負盛名的十大城市公幹或旅遊，請乘搭港龍假期的定期包機。

由於我們採用了先進的電腦訂位系統，閣下進、出入香港的機位預訂，可在瞬息間得到有效地確認，簡便快捷，準確無誤。

有關詳情，請致電港龍假期3 7360202或各大旅行社查詢。

港龍假期
DRAGONAIR HOLIDAYS
亞洲新貌在其中
Licence No 350660

新租戶致力保留建築物特色
山頂餐廳風貌復現
重修工程六星期內展開費用三百萬元
地板天花保留 內牆回復花崗石面貌

【本報訊】較早時宣布結束營業的山頂餐廳重開有期。港府昨日宣布將山頂餐廳舊址租予一家新公司——Freedragon Limited，而新租戶計劃重修這家有歷史性的古老餐廳，預計在今年下半年，遊人便可再睹其古雅風貌。

近年獲致力保留的香港古蹟日益稀少，有四十年歷史的山頂餐廳是其中之一，當該餐廳於上月底因租約期滿黯然宣布結束營業時，曾令不少遊客望門興嘆，很多人擔憂新租戶會把舊餐廳拆卸。

據港府地政監督李森表示，當局在去年九月推出該幅土地招標後，共接獲九份投標書，反應令人滿意。

李森透露，當局選擇中標者時，是希望選出一個既能保存及粉飾現有建築物的特色，並適當運用這幅位置甚佳的土地的最佳建議，而非以競投的租金作準則。

他形容今次中標的Freedragon Ltd的投標建議「既能符合儘量保留原有建築物的結構，建築特色及外貌的原則，亦能提供一個高水準的室內設計建議」。

Freedragon Ltd負責人昨日表示，重修工程預期於四至六個星期內動工，有關工程費用預計達三百萬元。該公司計劃將舊山頂餐廳的內牆回復本來花崗石的面貌，並配以精心挑選的燈飾、裝飾鏡子及其他東方藝術品，柚木地板及天花板均會保留。

重修計劃設計巧妙，一方面配合舊有建築風格，另一方面又為餐廳增添如置身庭園的室內座位設施。

餐廳現有的花園將會加以美化，四週鋪設小徑及加設圖景，花園將作修剪及加種新品種花朵植物，為景緻迷人的室外環境增添色彩及香氣。

重開山頂餐廳的計劃，是由一家以加州為基地的餐廳東主Jeremiah Tower發起，他將設計包羅各種菜式的菜單，以迎合本地居民及訪港遊客的口味。餐廳將會早晚不停供應各類常餐、茶點、咖啡、茶餅食及雪糕，還有各式各樣富東方色彩的餸菜。

不讓老人專美

種植盆栽及飼養雀鳥，是昔日老人家工作退休後找的消遣，但在今時今日，這些藝術及玩意似乎已不是老人家所專美。八九年屯門盆栽展覽於上周五在青松觀開幕，展出盆栽共三百多盆，一位小朋友手持雀籠前往參觀，細心地欣賞每株展品。該個展覽為期共十天，至本月三十日結束。

本報記者 周章文 攝

樂壇新秀匯演 歡迎申請參加
七月至九月期間舉行

【本報訊】市政局今年再度與香港電台攜手合作，舉辦「一九八九樂壇新秀匯演」。匯演將於七月至九月期間舉行，凡年底前不過三十歲及於八七年一月一日或之前已居住香港的人士，均可申請參加演出。

參與項目可為中或西樂，獨奏或小組合奏，申請人士須將填妥的報名表格及一盒演奏十分鐘的卡式或開卷式錄音帶，於五月十五日或之前寄交香港電台第四台，市政局與香港電台已邀得本港中、西樂界知名人士擔任評選工作。

入選人士將於五月三十一日前獲書面通知，他們無論擔任獨奏或合奏，均會安排在大會堂作四十五分鐘的公開表演，演出後並可獲小額酬金。各場音樂會將由香港電台現場錄音於日後播放，載有匯演詳情的申請表格，現已在各城市電腦售票處及香港電台備索。

飛行眼科醫院抵港
結束在成都學術交流活動
喬宗淮及本港傳播界獲邀參觀
該機將續飛北京內蒙太原汕頭

【本報訊】新華社香港分社副社長喬宗淮應國際奧比斯眼科飛機醫院執行董事傳達邀請，昨日登上停泊在啓德機場的飛機，參觀了飛機上的醫療設備，並聽取工作人員就該醫院運作情況的介紹。各報記者昨日亦應邀參觀。

該架由DC—8型噴射機改裝而成的飛行醫院，日前結束在中國成都市長達三個星期的學術交流活動，現時正在本港進行三年一次的維修工程。

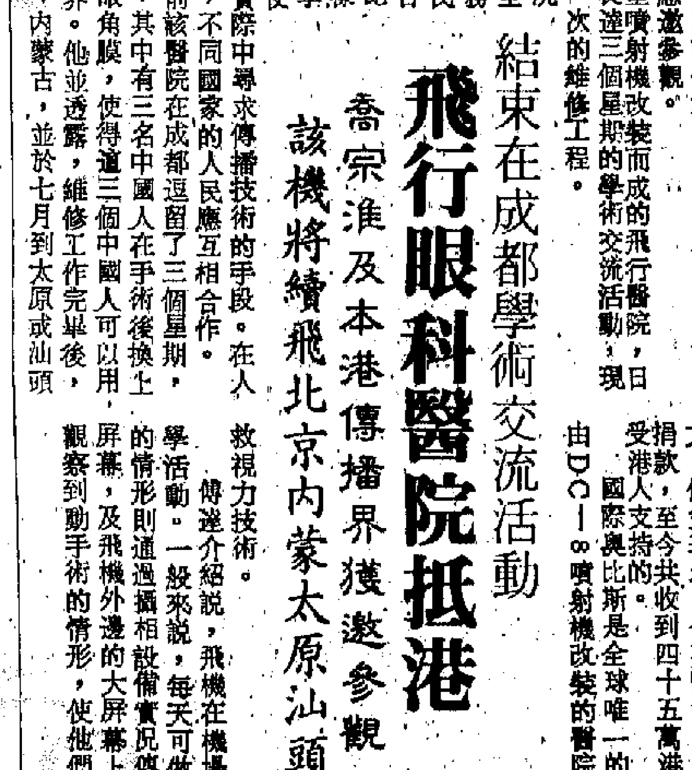
喬宗淮參觀該醫院後表示，戰勝疾病是全人類所面臨的共同任務，需要各個國家的人民衝破國界的限制攜手合作。而在這方面，奧比斯飛行醫院是一個榜樣。他說，奧比斯的教學方式很值得學習，它使我們明白人類需要在實際中尋求傳播技術的手段。在人類改造自然的過程中，不同國家的人民應互相合作。

傳達表示，較早前該醫院在成都逗留了三個星期，進行了六十八次手術，其中有三名中國人在手術後換上了三個美國人捐贈的眼角膜，使得這三個中國人可以用美國人的眼角膜看世界。他並透露，維修工作完畢後，醫院將再次飛往北京、內蒙古，並於七月到太原或汕頭進行治療及交流活動。

他指出，現時世界上有四千六百萬盲人，其中的三分之二經過醫治是可以治癒的。該醫院將繼續為此而努力。他並表示，今次留港期間，還得到本港熱心人士的捐款，至今共收到四十五萬港元，可見奧比斯計劃是深受港人支持的。

國際奧比斯是全球唯一的飛行眼科教學醫院。這間由DC—8噴射機改裝的醫院，自一九八二年創立以來，常年穿梭於世界各地，除為當地眼科病人提供治療之外，還為當地醫生提供奧比斯挽救視力技術的訓練及有關課程。至今有七千多名病人在該架飛機上得以重見光明，超過六千名各國醫生掌握了奧比斯挽救視力技術。

傳達介紹說，飛機在機場停頓後，便進行醫療及教學活動。一般來說，每天可做八至十次手術，而動手術的情形則通過攝相設備實況傳播到設在飛機教室的電視屏幕，及飛機外邊的大屏幕上。醫生可以從不同的角度觀察到動手術的情形，使他們能夠很快掌握技術。



國際奧比斯眼科飛機醫院執行董事傳達（左一）向新華社香港分社副社長喬宗淮（右一）講述國際奧比斯眼科飛機醫院手術室的操作情況（本報攝）

「城當」邀兩美國藝術家
創作長編舞《一來順景》
作為慶祝該舞蹈團十周年節目

【本報訊】城市當代舞蹈團從紐約請來兩位藝術家，為香港這個面對前途問題的小島，編了一齣長篇舞蹈作品《一來順景》，作為慶祝舞蹈團十周年的第一個大型節目。

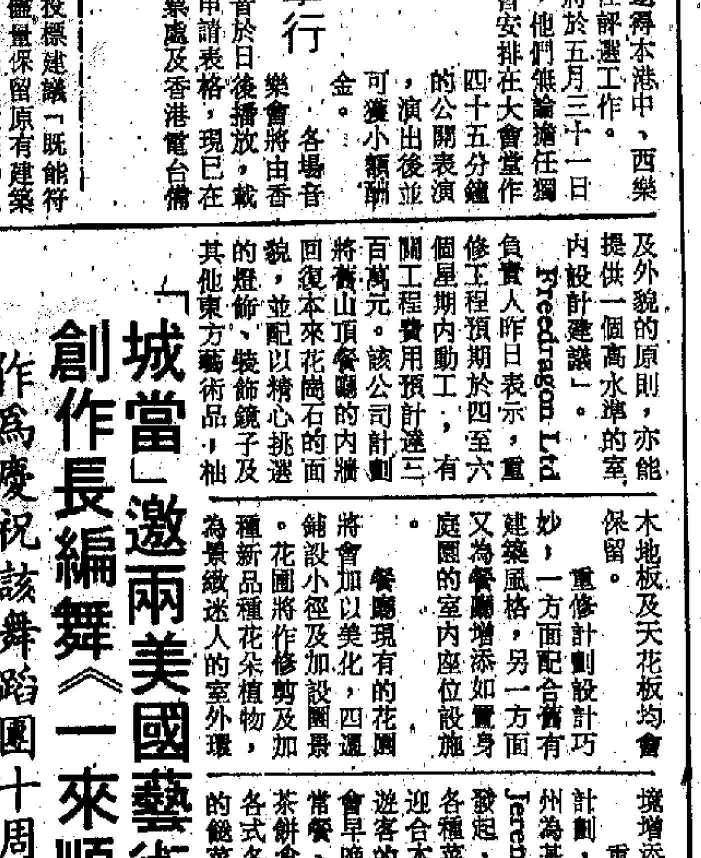
這兩位藝術家蘇珊・戴謙及李察・賀路維茲，昨日會見新聞界，介紹演出詳情。

負責編舞及音樂創作的蘇珊・戴謙說，她離開祖國伊朗已十二年，其中九年因為政治問題而有家歸不得，對於這種生活，自有一番感受，但她編的《一來順景》並非自傳式的作品，只是一齣有戲劇性的舞蹈，內容是表達一種情懷、一種感覺，她也不會把自己的經驗套在香港人的身上。

負責音樂創作的李察・賀路維茲是美國人，不但接受過正統音樂訓練，還到北非的摩洛哥，學習當地的原始音樂、樂器及阿拉伯的微型音程模式，他昨日談及《一來順景》的音樂時說，他利用一枝普通的簫，再以電腦把簫聲重新加工、變化，產生特別的音響效果，描述一種離羣的孤獨感。

《一來順景》是一齣充滿黑色幽默的舞蹈，由城市當代舞蹈團約十六位團員合作演出，一連串的舞台畫面，是燈光、視象、動作及音樂的奇妙結合。

《一來順景》將於五月十八至二十日晚上八時及二十日下午三時，在藝術中心壽臣劇場演出，門票正在各城市電腦售票網發售。



美國藝術家蘇珊・戴謙（左）及李察・賀路維茲

演藝學院周日開放

【本報訊】香港演藝學院將在本星期日舉行開放日，由上午九時半至下午六時，歡迎各界人士蒞臨參觀。

演藝學院的四間學院：舞蹈學院、戲劇學院、音樂學院及科藝學院，均特備精彩節目，包括舞蹈及音樂表演、音樂問答遊戲、書展、學生作品展、參觀各先進製作部門和全自動化之圖書館等，有趣味性地讓大衆清楚了解各學院及加深對表演藝術的認識。

此外，演藝學院現已接受新生報名，有興趣者可趁此機會作實地參觀。

全天城電影《大峽谷》
下月起於太空館重映

【本報訊】全天城電影《大峽谷》於一九八六年公映時獲得好評如潮，現徇來要求，五月三日起於香港太空館重映。

該片長卅三分鐘，令觀眾一睹位於美國阿里桑那州西北部的地球七大天然奇景之一——大峽谷。

《大峽谷》每日四場的放映時間為下午三時半、五時半、七時半及八時半，星期六加開下午一時三十分場，星期日及公衆假期則加開上午十一時半及下午一時半兩場。

此外，同期於太空館天象廳上映的包括有《大堡礁》及《天地之奇》。《天地之奇》每日放映時間為下午二時卅分及六時卅分，《大堡礁》則逢星期一至六下午四時卅分放映，星期日及公衆假期則加開下午十二時卅分場，逢星期二全日休館。

演藝學院將舉行三場免費音樂會

【本報訊】演藝學院在四月底及五月初，將一連推出三場音樂會，並從外地邀請三位出色的木管音樂家助陣，他們分別是長笛好手黎彼德，雙簧管大師金安利及巴松管演奏家白鳳濤。門券可於演出前半小時在演藝學院票房索取。

布拉姆斯作品音樂會
下月初在大會堂舉行
兩位著名音樂家攜手演出

【本報訊】一套全是布拉姆斯作品的音樂會，將在五月五、六日由香港管弦樂團獻給樂迷，曲目包括布拉姆斯的第二鋼琴協奏曲和第四交響曲。音樂會在大會堂音樂廳舉行，由美籍指揮唐納德・約翰盧斯與西班牙鋼琴家拉菲爾・奧洛茲高攜手合作。

布拉姆斯一生中寫過兩首鋼琴協奏曲和四首交響曲，第二鋼琴協奏曲耗三年才完成，被當時著名樂評人形容為「節奏剛強有勁、具有粗獷魅力」。第四交響曲亦是布拉姆斯一貫的風格，結構嚴謹、內容豐厚，此曲代表他晚年對人生、死亡和自身的失意的沉思，極為感人。

兩場音樂會的指揮是當今美國樂壇最活躍的指揮之一，現任火奴奴交響樂團音樂總監的唐納德・約翰盧斯，他曾任匹茲堡交響樂團副指揮。負責鋼琴獨奏的西班牙鋼琴大師拉菲爾・奧洛茲高，他於六六年獲里茲國際鋼琴大賽冠軍。

門票分十五元（學生票）、三十元、五十元、七十五元及一百元，現在已於各城市電腦售票處發售。

中國大陸自費升學

澳、加、美、英、日、紐

海外留學輔導中心

旺角：彌敦道655號胡社生行1507室 電話：3-913486
油麻地：登打士街56號柏裕商業大廈1103室 電話：3-7105271
尖沙咀：尖沙咀東部麼地道好時中心015室 電話：3-7221141
銅鑼灣：軒尼詩道502號黃金廣場23樓 電話：5-8907280
中環：干諾道中200號信德中心1204室 電話：5-591966

自律小組建議原則獲接納

保險獨立投訴委員會 數月之內將可成立

並將擬定一套業內人士專業守則

【本報訊】港府原則上接納香港保險業自律小組的建議，設立一個以業外人士為主的保險業獨立投訴委員會，使個人在購買保險時，會得到更大保障。

香港保險業自律小組與港府研究保險業自律問題經已多時。由於港府及業內人士均認為，由保險業自律比起由港府立例管制該行業更具效益。因此，自律小組一直研究一套有效的自律制度。

小組主席朱曾泳昨日在香港保險從業員協會的午餐會上表示，第一階段的加強業內人士自律措施獲得港府基本上接納，希望在幾個月內能付諸實行。

他說，第一階段的措施其中一項是為個人投保者設立一套投訴制度，包括兩個接受投訴的組織，分別是純由業內人士組成的香港保險業聯會屬下投訴委員會以及另一個以非業內人士為主的五人獨立投訴委員會。

朱曾泳說，上述獨立投訴委員會將由一名與保險業組織無直接關係的公眾人物出任主席，並由保險業人士提名得到金融事務司同意。委員會另外四位成員，一半由保險業人士擔任，另一半由其他專業組織（如香港律師會及會計師公會）的人士擔任。

朱曾泳說，自律小組希望上述投訴委員會能在數月內覓得合適人選及正式成立。屆時，消費者若對業內人士有所投訴，可向該委員會提出。

他表示，若與該投訴有關的承保者為香港保險業聯會成員，獨立投訴委員會會先把投訴交由聯會的投訴委員會處理，若消費者對聯會的裁決不滿，亦可向獨立投訴委員會提出上訴。至於涉及非聯會成員保險公司的投訴（並非所有保險公司均須加入香港保險業聯會），將直接由獨立投訴委員會處理。

朱曾泳又說，上述的投訴組織將有權對違反專業守則的業內人士進行制裁，輕則警告，重則公開保險公司名字或由保險業監管處吊銷其牌照。

他補充說，小組第一階段的工作，除了確立投訴制度外，亦會擬定一套業內人士專業守則，以及就保險合約的解釋方法建立一套標準。他說，後者旨在防止保險公司在解釋合約時「捉字虱」，損及消費者利益；亦防止消費者在投保時故意隱瞞承保者所需資料（例如人壽保險的投保人刻意隱瞞過往病歷）。

朱曾泳說，當第一階段的工作完成後，自律小組將致力推行第二階段有關中間人（即經紀及代理人）自律問題的措施。

港府放寬輸入勞工事 工聯會要求從速澄清

並實踐不大量輸入勞工的諾言

【本報訊】香港工會聯合會昨日發表公開信，對港府在無充分諮詢勞工階層意見的情況下，倉卒作出放寬輸入技術勞工的決定表示憂慮。該會認為港府應從速澄清放寬輸入技術勞工的有關問題，以及實踐不大量輸入勞工的諾言。

香港工會聯合會致布政司署的公開信中指出，雖然港府稱不准輸入非技術勞工的政策沒有改變，但另一方面卻有消息稱會降低有關特別技能的要求，以容許更多技術勞工來港。這使人憂慮港府政策實質上在改變中，現行輸入技術工人的政策將會被濫用，甚至以降低技術勞工定義的方式來變相輸入半技術、甚至非技術勞工，使人擔心這是大量輸入勞工的先兆。勞工階層對此極為焦慮及不滿。

鑑於港府如何放寬輸入技術勞工的詳情未有公布，而社會的傳言抑頗多，香港工會聯合會權益福利委員會兩次要求約見專責研究放寬輸入技術勞工政策的跨部門工作小組，以便了解政策制定的進展情況及向當局就有關問題反映勞工意見，但均遭拒絕。此舉更加深了工人對政策的疑惑與不滿。

為此，工聯會要求港府能從速就有關放寬輸入技術勞工的問題作出澄清，並將報告的詳情公開，充分諮詢勞工階層的意見，實踐不大量輸入勞工的諾言，使勞工階層能分享繁榮的成果。

倪少傑及潘志輝在立局主張

針對勞工短缺情況 應有限度輸入勞工

譚惠珠卻不贊成輸入合約勞力

【本報訊】立法局昨日就財政預算進行辯論時，議員潘志輝和倪少傑均主張港府針對勞工短缺的不同情況，有限度地輸入外地勞工，解決勞工嚴重不足的問題。但反對的議員則擔心此舉會減低香港勞工分享經濟成果的機會。

倪少傑強調，要求引入外地勞工並非旨在節省成本或剝削工人享受更優厚工資和福利的機會，真正的事實是本港經濟發展迅速，人口增長率卻相對下降。再加上教育水平普遍提高，構成某些行業勞工嚴重短缺的情況。

他指出，縱然港府同意擴大「技術性勞工」的定義，亦僅屬杯水車薪。

九大工商團體要求港府輸入「非技術性勞工」，目的並非要引入大量廉價勞工，與本地工人做成競爭局面，而是考慮到整體社會經濟利益的需要，紓和人手短缺的問題。

他說：「如果我們繼續容許勞工短缺問題在本港造成困擾，目前興旺繁榮的經濟勢必受到打擊。屆時受影響的不單是被戴上「只顧本身利益，漠視工人權利」帽子的僱主們，而勞工界藉着勞工短缺而享受到的短期工資上漲利益恐怕亦難以持續。」

議員潘志輝認為，目前本港的勞動力已經達至極限，他認為增加工資亦不能解決問題，增加工資只會引致高薪挖角並加速工廠往外遷移。他又說，至於自動化和高科技，都是長遠解決辦法。但不是短期內可以完成的。而本港的大量中小廠商亦未必可以引進高科技或自動化設施。

潘志輝建議，在有限度輸入勞工之餘，港府可以採取一系列措施加以管制。例如：確保僱主不能大量引入勞工，以致引起工資降低，影響工人利益；引入勞工的數量應按照各行業的流失率，如果流失率回升至某一水平，便停止引入；開徵勞工入口稅，把外來勞工工資定得略高於本地工人工資，然後利用差額作為稅款，用以為本港提供社會福利，發展高科技及基礎建設，就輸入勞工問題，成立一個由勞資代表、港府以及一些專家組成的常設委員會進行監督；擴大外地勞工的來源地，減少本港對一個來源地的依賴。

譚惠珠卻不贊成輸入外地合約勞工。她相信必須讓勞動人口分享經濟成果。

如果一定要輸入勞工，她認為必須對他們的居留期有所限制，並不應對交通、房屋、社會福利及其他服務構成重擔。僱主必須負責當僱員完成合約後，立即遣返原地。她認為只有基本建設工程如建公路和房屋可僱請輸入勞工。

美孚美商會獎學金 港兩女大學生獲獎

分別是李淑儀和盧美翎

【本報訊】本年度的「美孚／美商會獎學金」在昨天頒發給兩名成績優異的大學生：港大的李淑儀和中文大學的盧美翎，每人可獲獎學金一萬二千元。

該獎學金由香港美孚石油有限公司贊助，並與美國商會合辦。該公司董事兼總經理華嘉利致詞時表示，希望透過這項獎學金鼓勵學生努力向上，並表揚有優異表現的學生。獎學金委員會並根據候選學生過往的學業成績、研究工作的質素及對社會的關切性選拔出以上兩位傑出學生。

李淑儀現在香港大學修讀社會學碩士課程，所做的研究是關於香港的保護及照顧女童服務。她的研究主要是針對「施法公正」的意識形態及實際執行情況，提供一個討論基礎，希望以較客觀及體諒的態度來了解青少年的行為，並為制訂全面的青少年政策提供參考。

李淑儀表示，她發覺其他社會學者探討青少年問題時，大都從犯罪行為問題及成因上着眼，她覺得有需要對法令現時執行情況作有系統的研究。她並透露，下次以女童為對象，今次的研究對象可能是男童。稍後她將會赴英國劍橋繼續進行社會系課程。

盧美翎是中文大學歷史系學生，剛完成她的畢業論文《除舊與革新——清末十年官員改革言論的分析》。她今年將前往美國修讀圖書館學。

她表示，她在三年級選擇研究專題時曾請教導師，該導師以過去的學生大都選擇「偉大」的題目作研究專題，卻忽略了這方面的研究。當時，剛巧校內有兩本這類題目的參考書，導師希望更多人研究這題目，她便以這題目為畢業論文。

最佳新聞攝影記者賽 獲獎名單昨日已公布

【本報訊】香港報業公會主辦的一九八八年香港最佳新聞攝影記者比賽，評判工作已告完成，本月十三日由香港報業公會委員汪石羊召集，在華僑日報會議室進行評選，由本港攝影名家譚寧、何洪光、黃琛柏及譚國鑾擔任評判。經過一番審慎甄別及互相交換意見後，一致選出英文虎報吳冠文為今屆「香港最佳新聞攝影記者」，其餘各組別冠、亞、季及優勝者名單如下：

特寫組：冠軍：吳冠文（虎報）同時獲得一九八八年度最佳攝影記者獎，亞軍：徐家浩（文匯報），季軍：謝德華（新晚報）。優勝：謝德華（新晚報）、謝鑑明（星期早報）、鄧寶源（南華早報）、黃文山（虎報）、梁耀榮（快報）。

新聞組：冠軍：盧泰源（虎報），亞軍：陳國良（南華早報），季軍：黃志堅（南華早報）。優勝：鍾兆國（明報）、余仲賢（南華早報）、方永怡（大公報）、謝鑑明（星期早報）、曾維德（南華早報）。

體育組：冠軍：謝德華（新晚報），亞軍：曾維德（南華早報），季軍：陳國良（南華早報）。優勝：詹偉宗（虎報）、陳木南（大公報）、曾維德（南華早報）、謝德華（新晚報）（兩作品獲優勝獎）。

這次比賽是由柯達（遠東）有限公司及國泰航空公司贊助。最佳攝影記者所獲獎品如下：㊀五千元現金，㊁兩張來回馬尼拉機票，㊂金章一個。每組冠、亞、季之獎品：第一名柯達現金二千元，柯達S1100相機一部，報業公會銀盾一座；第二名柯達現金一千元，柯達K180相機一部；第三名，柯達現金五百元，柯達S100EF相機一部。

中國名茶沖泡示範 眞茶軒三十日舉行

【本報訊】本港首次主辦的「中國名茶沖泡示範」將於四月三十日（星期日），在尖沙咀中港城花園平台二樓眞茶軒舉行。著名的資深茶藝名手楊智深、陳國義、郭希銘、王漢堅、梁誦文等，將會即席示範沖泡各款中國名茶，包括雲南普洱、浙江龍井、福建壽眉、工夫茶（鐵觀音）和台灣凍頂烏龍。

示範將分三節舉行，第一節由上午十一時三十分至下午一時，第二節由下午二時三十分至四時，第三節由下午四時三十分至六時。每節只收二十人，額滿即止。入場費用（包括品茗）每位港幣六十元，查詢訂座電話三—七三六一八六〇。

首次在本港舉行

國際皮業協會 今開周年大會

採商產品交易合約公式

【本報訊】國際皮業協會將於今（二十七）日在港舉行六十週年大會，進一步加強本港作為世界皮革業中心的地位。

為期兩天的週年大會將緊隨一九八九國際皮革展覽而舉行。今年的大會召集人為埃塞俄比亞。

今次將會是該協會首次在歐洲以外的地方舉行週年大會。根據慣例，國際皮業協會每年均於九月舉行的巴黎皮革展後於歐洲其中一個城市舉行。今年該協會並且將大會日期提前，以配合一九八九國際皮革展。

該會主席威廉加利表示，週年大會日期和地點的改變，顯示該會極為重視皮革業發展一日千里的亞洲區。

今年大會議程將包括協會為國際皮革及有關產品交易時所制定的合約公式。泰國及埃塞俄比亞亦會提交有關該兩國皮革工業發展的報告。

（左側鄰頁）

高迪電子分色公司葉錦棟稱

本港分色業務存隱憂 競爭激化將削弱優勢

……業的生意額較去年下降了百分之十左右。雖然分色和印刷業均存在不利因素，但部分分色業經營人士稱，隨着社會進步以及經濟發展，人們對資訊的需求不斷增加，這必定帶來印刷出版業的發達。由此……

……擇，加上一些在分色公司工作的技術工人利用晚間私攬生意，影響了正常分色公司的業務及競爭力。

陳永年

電腦排版系統發展迅速 功能多易操作勢將普及

新僑代理多種排字器材為用戶樂用

……電腦化方向發展，但由於中文字體的繁雜，要研究出全電腦化型的植字排版較之英文困難，故步伐沒有英文的快，但目前亦已發展到幾乎全電腦化的階段。現時本港各大小植字排版公司、出版社及報館等……或刪除，又具有繪圖功能，對長期刊物、散稿及廣告設計都能應付自如，同時文字及符號可根據需要，將旋轉數據輸入後，畫面上即可任意地進行三百六十度的旋轉，並可利用一至三百六十條的分割導線，……

……來進口先進的印刷器材，公司在一九七八年成立，同年獲委任為日本森澤有限公司之獨家代理，經銷該公司各類照相排版器材，此後，新僑相繼被指定為其他多家海外印刷器材製造商在香港及中國的經銷代……森澤的電腦中文植字器材及中文植字器材在本港的銷售量佔了市場的百分之九十，連諾公司的電腦英文植字器材則佔了百分之六十，而最受普及使用的桌面型電腦排版系統更高達百分之九十五。

畫面設計獨見特色 安碧月曆生色不少

……餘呎，擁有各類型的印刷機及專門機械達數十台，從月曆之選圖、設計、分色製版、印刷釘裝以至銷售都一貫作業，因此月曆售價極富競爭力。此外，除了月曆精益求精外，更推出多款設計新穎的紙手挽袋、賀咭、柏曆、年曆咭、……

印刷特刊 1

高迪電子分色公司葉錦棟稱
本港分色業務存隱憂
競爭激化將削弱優勢
今年春季業務下降一成與大陸印件銳減有關
廠家為應付人手不足積極投資器材

鑑於人手短缺以及行內競爭激烈，本港分色行業在過去兩年間積極投資，大量購入高科技，新一代電子分色機及附屬器械，使這個行業的工作質素和技術水準有長足發展，目前已名列亞洲以至國際同行的前列。

高迪電子分色有限公司董事總經理葉錦棟在接受記者訪問時稱，香港分色業的技術水平及工作素質，在亞洲僅次日本排第二位。由於香港具有高速度的工作效率以及相對低廉的生產成本，令本港分色業務走向國際化。以去年為例，分色行業的業務有五成左右是來自海外，包括有美國、西德、英國，以及日本等國。

由於與分色業相關連的印刷業在前兩年十分興旺，分色業亦有所得益，經營者積極購進新設備擴充業務。目前，電腦輔助排版器材已在中等規模的分色公司中普遍使用。而部份大規模的分色公司也注重投資購進自動化程度高以及技術先進的電子分色機。以先進的機械設備應付人手不足及客戶對分色件要求高的問題。

葉錦棟說，就目前的情況看，本港分色行業競爭十分激烈，在過去的一年間，單計擁有電子分色機的中等規模公司，估計新開超過一百家，小規模或家庭作坊的小公司更難計其數。這些公司由於收費相對較低，因而幾乎佔據了本港要求不高的分色件的市場。另一方面，由於新開公司劇增，行內熟手短缺，不少公司為了保留人才，不得不大幅提高薪金，經營成本因而上漲大約四成以上。加上本港部分加工業及製造業移入大陸，減少了本港部分印刷業務及大陸收緊外匯令來港印刷的印件銳減，長此下去，必定會對本港印刷及分色業造成影響。

分色業人士對目前的情況表示憂心，認為如果本港勞工短缺的問題不解決，加上國際貨幣匯率的變化，香港分色印刷業的優勢就不能保持下去，勢必被鄰近地區所代替。其中一些問題已見端倪，反映在今年第一季度，分色業的生意額較去年下降了百分之十左右。

雖然分色和印刷業均存在不利因素，但部分分色業經營人士稱，隨着社會進步以及經濟發展，人們對資訊的需求不斷增加，這必定帶來印刷出版業的發達。由此可以預料，本港印刷分色業是有可為的，但上述問題卻引起業內人士不安。目前，不少分色公司都在密切注意分色技術及設備的變化，不斷更新設備，以適應國際客戶越來越高的需求。這樣下去，香港作為世界發達國家不足的一個補充，以相對低廉及有效的服務，立足於各行之間，還是很有前景的。

另一方面，影響分色業發展的是，據一些製作或印刷公司人士表示，目前本港分色行業的素質有很大參差，價錢也很混亂，例如一些分色公司每版A4尺寸的四色分色件收費三百八十元，也有收費三百元左右，有些公司甚至二百八十元。價格不一致，形成客戶有所揀擇，加上一些在分色公司工作的技術工人，利用晚間私攬生意，影響了正常分色公司的業務及競爭力。

陳永平

電腦排版系統發展迅速
功能多易操作勢將普及
新僑代理多種排字器材為用戶樂用

據新僑印刷器材有限公司營業服務部經理楊念榮表示：目前本港的中英文植字排版系統已差不多進入全電腦化，它已從傳統的人工編輯排版發展到新型的桌面型電腦排版。傳統的排版法是要經過一成不變的工序去進行，即首先是編輯或設計，跟着是發稿、植字、排字，拼貼，影製菲林及出鮮板等一系列繁複的工序。但桌面型的電腦排版只需接上一台MAC或IBM的私人電腦，同時運用一個MOUSE（俗稱老鼠仔）的選擇器，便可以輕而易舉地做出不同要求及多功能的排版。由於它具有不需要熟讀和記憶操作方法以及容易掌握技術的特點，所以愈來愈普及地被使用。

楊念榮表示，目前本港各大小型植字公司、出版社、報館等大多採用連諾公司出品的一系列各種英文排版系統，由於這些系統具有多種功能，例如可以輸出幼細的圖片及文字，解像度可高達每吋二千多線，輸出速度可高達每分鐘七百行，可以同時出咪紙或菲林片。

至於中文植字排版系統，也朝着全面電腦化方向發展，但由於中文字體的繁雜，要研究出全電腦化型的植字排版較之英文困難，故步伐沒有英文的快，但目前亦已發展到幾乎全電腦化的階段。現時本港各大小植字排版公司、出版社及報館等大多採用森澤公司的中文電腦排版系統，採用陰極射線掃描的排植方式，能夠繪製線像、表格，且具有齊頭、居中、齊尾及齊頭尾的排版功能，可以在畫面上隨意進行文字的前正、加插或刪除，又具有繪圖功能，對長期刊物、散稿及廣告設計都能應付自如，同時文字及符號可根據需要，將旋轉數據輸入後，畫面上即可任意地進行二百六十度的旋轉，並可利用一至三百六十條的分割導線，進行特殊的版面設計工作。

楊念榮表示，新一代的電腦排版系統迅速發展，中文的排版系統現正進行全面電腦化的研究，他相信在短時期內便能實現。他說新僑一貫以來進口先進的印刷器材，公司在一九七八年成立，同年獲委任為日本森澤有限公司之獨家代理，經銷該公司各類照相排版器材，此後，新僑相繼被指定為其他多家海外印刷器材製造商在香港及中國的經銷代理。其後又獲得英國連諾有限公司之英文照相植字器材的獨家經銷代理。楊念榮表示，現時本港各植字公司、出版雜誌社、報館以致大公司及集團，絕大部份都採用連諾及森澤的產品。森澤的電腦中文植字器材及中文植字器材在本港的銷售量佔了市場的百分之九十。連諾公司的電腦英文植字器材則佔了百分之六十，而最受普及使用的桌面型電腦排版系統更高達百分之九十五。

畫面設計獨見特色
安碧月曆生色不少

安碧月曆有限公司為香港最大規模的月曆出版公司之一，印刷精美，品質優良，每年並推出多款不同形式的月曆，月曆畫面更多姿采，使客戶有更多選擇。刻板守舊的設計會令月曆畫面顯然失色，新穎脫俗的設計則令畫面更添精巧。故此，安碧公司在不同的畫面上配合特別的設計意念，使一個普通的月曆生色不少。

安碧月曆有限公司自置印刷廠房二萬餘呎，擁有各類型的印刷機及專門機械連數十台，從月曆之選圖、設計、分色製版、印刷釘裝以至銷售都連貫作業，因此月曆價廉極富競爭力。除了月曆外，更推出多款設計精益求精新穎的紙手挽袋、賀咭、枱曆、年曆咭、日記簿等產品，更可按客戶的要求設計、編印，兼備宣傳、送禮、自用及紀念品等用途的印刷業務。

近年，該公司與廣州市工業外貿有關單位合資成立「華安印刷企業有限公司」。

本港紙張需求殷切
紙價漲跌各類不一
美國新聞紙增產銷港量增壓抑價格

在工商業好景氣的帶動下，本港印刷業、包裝業蓬勃發展，對紙張的需求十分殷切，進口量逐年上升。本港去年紙張的進口比一九八七年增長了百分之十五。今年雖然只過了首個季度，但從走勢看，估計今年的市道仍會比去年繼續有所增長。主要原因是本港的出版事業發達，各公司和辦公室用紙的數量在不斷增加，例如影印紙、免炭紙及圖文傳真紙等，需求量有增無減。

在各類紙張中，有五種是本港需求最多的，它們是：（一）新聞紙，主要進口自美國和加拿大，北歐國家的芬蘭、瑞典、挪威以及南非、印尼也有進口，但數量不及美加。去年新聞紙的進口是平均每月一萬四千噸；（二）牛皮紙及牛皮咭，主要進口亦是來自美國，去年平均每月進口約一萬五千噸；（三）粉面灰底咭紙，主要進口自南朝鮮，台灣和日本，去年平均每月進口一萬五千噸；（四）粉紙，主要進口自日本，其次為南朝鮮和台灣。去年平均每月進口一萬五千噸，（五）書紙，一直以來以中國、日本和南朝鮮為主，其次為巴西、印尼及馬來西亞，其中馬來西亞是去年才開始進入本港市場的。去年平均每月進口一萬噸左右。

大體上說，本港紙張的進口主要是來自美國、加拿大、日本以及南朝鮮，中國大陸和台灣等地，相對來說，北歐國家如芬蘭，瑞典和挪威等國因價格較高，來貨不多。曾經亦是進口來源之一的印尼，卻因近年本國的需求增加，已甚少來貨，例如今年印尼新聞紙第二季度因來價高，紙商及用家前購減少。另一方面，瑞典和芬蘭生產的電腦用紙因其品質穩定，雖然來價稍高，仍受到用戶的歡迎。

本港紙張的價格一般是隨着市場的需求量大而提高，供應量增多而降低的，在五類主要進口紙張中，粉面灰底咭紙由於世界各地市場出現供求不平衡現象，在本港銷售較差，去年第四季度來價普遍報跌，直至本年第二季度始告回升，而一般紙張除新聞紙外，升幅約在百分之五至十之間，但新聞紙的價格卻並未因需求量大而增加，相反下降，據一位紙商表示，這是因為美國方面來貨充裕。由於若干美國新聞紙廠增加新機投產，同時新聞、雜誌的廣告卻減少，做成美國本土的需求減少而增加了出口量。他又表示在遠東地區，除了新聞紙的進口價格是下降外，其他各類紙張都有不同程度的上漲，因為生產漂白木漿廠在需要增產的情況下，未能及時安裝新的紙漿機投產，形成紙漿貨源緊張，價格上揚，直接影響紙價上升，估計要到一九九〇年初漂白木漿供應緊張的狀況才能得到緩和。

至於國內紙張的銷港情況，因經常處在不正常的狀況及運輸方面未能配合，致常有本港市場缺銷的情況出現。國內主要進口本港的紙張有郵封紙，拷貝紙，有光紙，黃雞皮紙，書寫紙，色白打字紙，花紙和衛生紙等，其中以衛生紙、拷貝紙，色白打字紙進口量佔了本港市場的百分之八十以上。

總括而言，對今年本港紙張供銷和價格的情況，一般紙商都抱着樂觀的態度，認為紙張的需求仍會維持穩定的增長，而價格的增幅是溫和的，加上主要供應地美國、加拿大和日本等來貨充足，所以價格不會大幅提升。

陳燦耀

高科技先進設備
專業電子分色
Goody
高迪電子分色有限公司
Goody Color Separation (Scanner) Ltd
香港英皇道499號北角工業大廈20樓
電話：5-620291　5-638112
電傳：80839 GODYS HX
電掛：GOODYCOLOR
圖文傳真：5-8110989

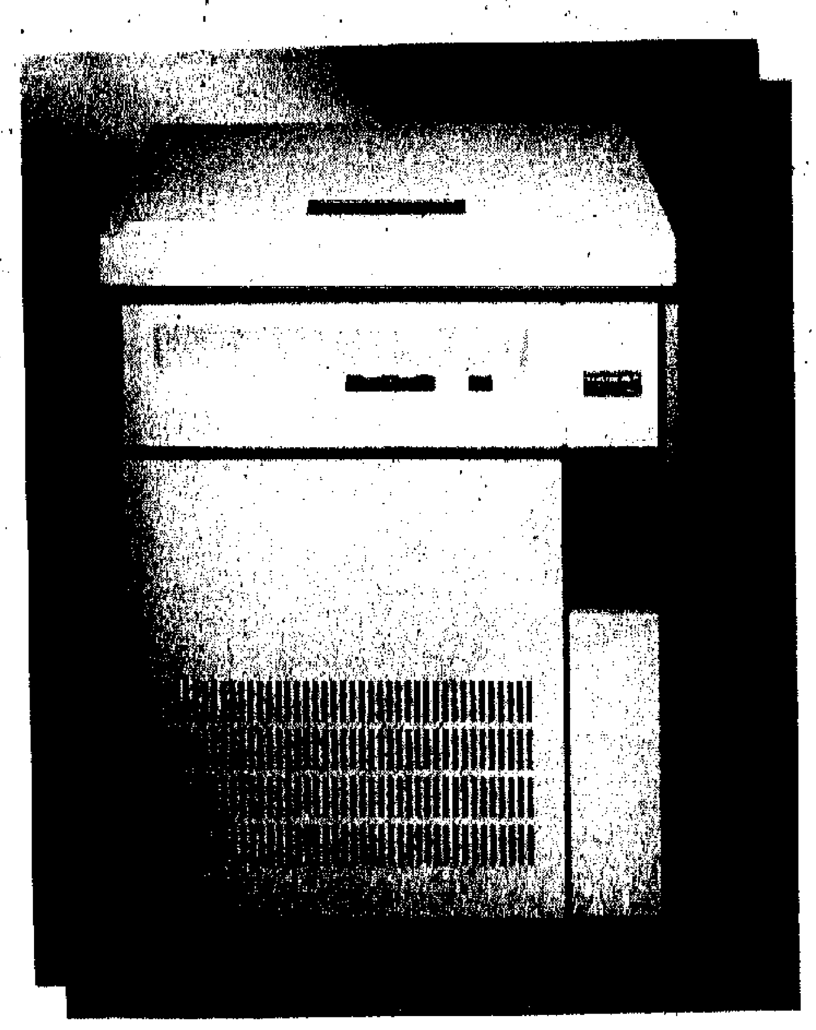
紙
大德紙行有限公司
香港軒尼詩道三九七號東區商業大廈一八〇五室
電話：5-727546　電傳：73379 TAILE HX
電掛：PAPERBEST　圖文傳真：5-8381610

永利印刷公司
WING LEE PRINTING CO.
電話：3-7968983（2線）　傳眞：3-7969110
精印
彩畫、彩盒、樣本、說明書。
燙金、褸膠面、彩色不乾膠貼商標。
絲襟嘜頭、靜電膠貼、膠片。
電腦印字機用有孔膠貼紙、
銀碼紙卷、另供應圖文傳眞機紙卷。
地址：香港九龍九龍灣啓祥道26號同力工業中心九字樓A2座
分廠：九龍官塘工業中心第三期11字樓M座

泉興燙金印刷廠
CHUEN HING HOT STAMPING FTY.
專營
請帖熨金
設計聖誕咭及熨金
營造利是封
香港灣仔登龍街17號地下
電話：5-8341169　圖文傳真：5-8938945
傳呼機：1128481傳呼531

龍圖分色印刷公司
Dragon Glory Print Graphic Separation Co.
分色、製版、印刷
專業水準・優良技師
價格公道・起貨快捷
[illegible]明大廈地下4-5-6室　電話：5-806558[illegible]

安碧月曆有限公司
ANPAK CALENDARS LIMITED
安碧柯式印刷有限公司
ANPAK OFFSET PRINTING LTD.
經營業務範圍
•日本膠片月曆•
（全套膠片月曆•散裝膠片銷售•專稿膠片出版）
•香港製紙質月曆•日曆•
•枱曆•枱墊•年曆咭•
•日記簿•記事簿•電話簿•
•月曆菲林•名信片•各類賀咭•請柬•
•彩色或黑白產品說明書•
•手挽袋•海報•文件單據•
•銀行禮劵•支票•股票•各項印刷業務•
•月曆設有廣州提貨服務•
總公司：香港英皇道1065號東達中心九樓
電話：5-8114118（8線）5-634133（4線）
電傳：82682 ANP HX　圖文傳眞：5-657710
門市部：香港灣仔利東街54及43號地下
電話：5-729357（6線）電掛：7003 香港　圖文傳眞：5-8345321
廣州分公司：廣州市光復中路253號地下　電話：861133
HEAD OFFICE: 9/F., EASTERN CENTRE, 1065 KING'S ROAD, HONG KONG
TEL: 5-8114118 (8 LINES) • 5-634133 (4 LINES) TELEX: 82682 ANP HX FAX: 5-657710
RETAIL SHOP: 54 & 43, LEE TUNG STREET, WANCHAI, HONG KONG
TEL: 5-729357 (6 LINES) CABLE ADD: 7003 HONG KONG FAX: 5-8345321
GUANGZHOU OFFICE: 253, GUANGFU ROAD CENTRAL, GUANGZHOU, CHINA

・連・諾・Linotronic・系・列・世・界・銷・量・冠・軍
秉着冠軍之勢 Linotype 科技再創新
Linotronic 200P
Desk Top Publishing 另一最佳拍擋

With the ability to output integrated text, line-art and halftone graphics on to paper or film, the 200P provides an extensive imagesetting capability with an inherent guarantee of quality.
總代理：新僑印刷器材有限公司
SUNKY PRINTING EQUIPMENT LTD.
（新系機構有限公司附屬）
Rm 1001, 10/F Dominion Centre 43-59 Queen's Road E., Hong Kong　Tel 5-284563 5-271564
香港灣仔皇后大道東43－59號東美中心1001室　Tlx HX 61058 SUNKY　Fax 5-8610580

中文植字電腦化成趨勢
新機型功能多樣兼可進行版面處理工作

中英文植字在本港現已進入了一個新紀元，從電子植字系統進入全面電腦化及半電腦化，這是適應市場發展需求的必然結果。從大型到中小型的植字公司，現正逐步走向電腦化階段。一直是中文植字中……

……額，便能維持下去，當積累了相當資金後，又可購買第二部，這便形成了植字公司愈開愈多。

美迪植字製作有限公司在設備和技術力量方面非常雄厚，每天的生產量平均維……

勞工短缺紙價高漲 印刷業經營存困難
新耀柯式印刷公司吳偉祥稱
尤幸本港以技術取勝仍有發展餘地

「今年香港印刷……方英尺約四角餘，今……入一定數量的勞動力……

不過，儘管有上述困難，吳偉祥認為印刷業仍然大有發展餘地。這是因為：就印刷技術而論，香港僅次於日本，比起新加坡和台灣，則先進得多。另外，本港印刷品價格較廉，交貨又快捷，這些都……

據稱，去年本港印刷業的貿易額比前年增加一倍，估計今年將有更多廠家繼續投資增添設備，擴展業務，而新耀柯式印刷有限公司則將進一步打開美國市場。

（丘　敏）

……有限公司
……g Co., Ltd.
全
美
道
捷
……—A2座
……傳真：5-8972799
……ng Street,

印刷特刊 ②

太平洋行簡健輝分析印刷器材市場概況

商業文件印刷需求日增
中小型印刷機銷售理想
膠印機印刷成本低印量大速度快暢銷國內

中小型印刷機主要用於印刷文件、單據、宣傳單張等，使用靈活快速，成為寫字樓、辦公室的附屬設備。從這類器材的銷售量，可以反映到社會經濟發展及商業活動進展的速度。近幾年來，本港銷售及轉銷內地的中小型印刷機數量不斷增加，說明兩地經濟發展蓬勃。

上述是太平洋行商業機器總經理簡健輝剖析中小型印刷機市場情況時所作的概括。他說，在商業社會中，小量印刷的需求是越來越多。印量幾張到五十張，使用影印機可能解決問題，如印量上百張，就不是一般影印機所能負荷得起，而且成本甚高，不合經濟原則。需要大量印刷的文件越來越多，不少是不方便拿到印刷廠去印，因此，不少寫字樓都興起增設小型印刷機之念，形成銷量有增無已。

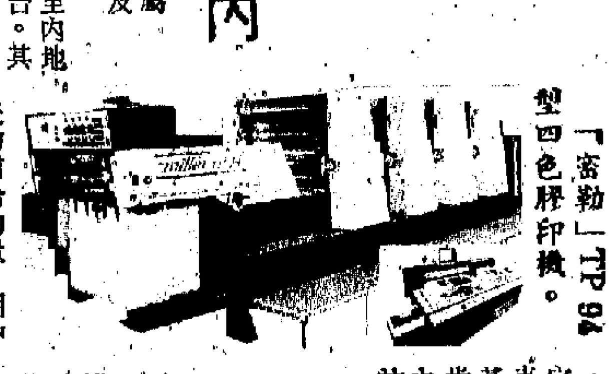
他說，內地市場由於影印條件較差，中小型印刷機獨具適合生存發展的特點，銷量一直保持興旺，儘管近年內地壓縮進口商品，中小型印刷機每年仍保持穩定的進口量。

簡健輝分析箇中原因時說，小型印刷器材大體有三種，一是影印機，二是膠印機，三是油印機。早幾年，內地大多數從外引進影印機，機型主要是普通型號，影印機消耗性材料要靠進口。近幾年來，影印機的入口採取較嚴格的限制措施，以減少外匯開支，雖然內地已引進了影印機生產線，但產量與需求量的差距很大，遠遠未能滿足龐大的需要，因此，部分複印需求只能轉到使用其它器材方面。至於油印機，也有其不足之處，國產油印器材以手動為主，性能差，印刷效果低劣，印件就粗糙。外國製造的油印機，性能雖好，但價錢貴十倍，蠟紙要靠進口，亦無人問津。油印機也不能解決問題，只有採用中小型膠印機。中小型膠印機較諸其它印刷器材有其優勝之處：㊀印刷成本低，油墨等消耗性材料較平宜，不用進口，印量一千張，成本只需二點七八元人民幣；採用影印機，大多數消耗性材料要進口，同樣印量便要五十元，印量越多，差距越大。㊁印刷負荷量大、速度快，小型影印機不適合印量太多的文件，因為對影印機的使用壽命有影響，印刷速度膠印機每分鐘一百張，影印機每分鐘才二十至三十張；㊂印刷效果比影印機和油印機強，因為膠印機可作修版工序，把原稿修妥，保證印件每張效果一樣清晰；㊃可印多種質地的紙張，適應性廣，迎合國內實際需求，而影印多數要用七十至八十磅書紙。在種種有利因素下，中小型膠印機在內地市場甚為吃香。

他說，還有一個令膠印機流行的原因是，過去比較花費時間的製版工序大為簡化，新式的製版機利用影印原理，只需三十秒鐘便能製成，即可上機印刷。印量大可用鋁版，印量少用紙版，同樣方便。

簡健輝表示，太平洋行商業機器代理的日本理光牌（港稱麗確牌）中小型膠印機，設計性能均能迎合內地實際需求，銷量穩步增長。理光一〇一〇型轉售至內地至今超過二千台。其它牌子同類產品在內地銷量甚少，原因是理光牌於二十年前已發展機械式膠印機，設計成本低，售價較其它牌子大為相宜。新式電子化膠印機由於在內地未有足夠的後勤補給力量，用戶未敢貿然引進，他們還是有信心使用容易維修的機械膠印機。

他說，中小型印刷機去年轉銷內地表現仍理想，今年因為內地進一步收緊外匯，在轉銷程度上有一定的影響。但這並不表示內地需求下降，基於上述原因，需求肯定持續增加，只要內地經濟條件好轉，放寬外匯管制，相信轉銷量即告增加。目前內地仍未有高水平的中小型印刷機生產，昔日雖有一廠仿效「理光牌」生產，但質素技術未逮。因此，中短期而言，內地市場仍大有可為。他說，內地使用這類器材的主要是機關、學校、企業單位。該公司委託內地經銷商代為維修服務，客戶尋求服務較方便。


「密勒」TP 94型四色膠印機。

衛星雙色印刷技術 一印二色效率更高

香港市場方面，簡健輝認為與內地的需求迥然不同。香港樂於採用電子化的、效率高的機種。電子化的中小型印刷機，性能多樣，操作簡便，無須受過專業訓練的人都可操作，在勞工短缺情況嚴重的今天，尤其受歡迎。本港商業發展迅速，新

適合需用彩色印刷的辦公室使用現正推廣

公司不斷湧現，大量需要印刷信紙、表格、文件等，加上柯式印刷取代了活版印刷，形成膠印機的使用量更大，不少速印公司都喜歡採用高速大型機，以可印A3度為佳，一切開二，效率提高一倍。隨着印件不斷要求精美，印刷機亦配合改良，「衛星雙色印刷」是近年崛起的新技術。利用一個「印炮」附設多一個印頭，一次印兩種顏色，這樣，只需印二次便形成彩色印件。當然，這需要解決油墨的配方問題，每種油墨具有不同的黏性，根據落墨先後調校，才能使彩色效果明艷，這是印刷技術上的一個突破。衛星雙色印刷機較雙頭兩色機相宜五至六成，現已在香港推廣，估計將成為一種新趨勢。由於這類印刷機要使用指定的油墨，當多人使用時便無須特別訂購，在港購買亦較方便。

他說，本港每年需用大量商業機器，去年增幅達八成，主要表現在圖文傳真機、影印機方面，中小型印刷機的增幅約二成。內地的轉銷情況，由於不是直接受供求關係影響，而是視乎經濟政策的變動，時多時少，表現較為飄忽。雖然前景是樂觀，卻很難有一個增幅的預測。

市場競爭方面，日本產品仍作市場九成，台灣、南朝鮮雖有中小型印刷機輸港，從數量到質量都不是日本機的對手。日本產品由於佔有市場，產量增加，成本相對下降，近年不僅未受匯價影響售價還有所調低。

本報記者　紀忠

謙信印刷出版公司服務佳
掛曆題材多樣專人設計製作嚴謹
經營月曆出版卅餘年

謙信印刷出版公司是香港具規模之月曆出版公司之一，已有三十多年歷史，向以印刷精美，題材新穎及品質優良見稱。該公司務每年續有發展，直接銷售及發行，客戶不斷增加，原因是該公司注重信譽，務求保持高印刷質量，準時交貨，服務第一，況且取價公道，故客戶樂於互相介紹。

謙信公司為美國最大F P G圖片公司之中國及東南亞總代理，同時亦與英國、美國及日本多家圖片公司保持緊密合作，可提供各種不同題材的原稿彩色幻燈片給客戶選擇。該公司更可按照客戶的不同需求，代客提供分色、寫稿及製版、印刷等一條龍服務，謙信公司每年出版及直接發行的掛曆近百款，題材多樣，種不同尺寸及紙質，確保客戶有足夠的選擇。

出版之掛曆主要分為膠片月曆及粉紙月曆兩大類，膠片月曆全部日本印刷，除代理日本每年出版之數十款外，謙信公司每年均在日本印刷專版膠片掛曆，九〇年度共有八、九款之多，主題包括有油畫、世界風光、美女、小孩、室內裝飾、花卉及民族服裝等。粉紙月曆採用日本粉紙印刷，製作過程要求嚴格，款式繁多，歡迎客戶訂購、代理或轉口。

謙信公司的產品除經銷本港及中國外，亦有銷往歐洲、美國、加拿大、東南亞、澳洲及其他華僑聚居的城市，近年更積極拓展國內的印刷業務，與廣東省出版進出口公司及廣州市東方紅印刷公司合作，承接印製掛曆，座枱月曆，賀咭及明信片等業務，為方便香港客戶，該公司更設有香港買單，國內提貨服務。

本公司1990年最新專版

HF-200 膠片－珍藏名畫月曆
HF-201 膠片－民族風情月曆
HF-202 膠片－世界風景月曆
HF-203 膠片－時裝美女月曆
HF-204 膠片－美加風貌月曆
HF-205 膠片－可愛寵物月曆
HF-206 膠片－美麗居室月曆

附有中文農曆及香港公衆假期

代理各類膠片月曆（日本印刷）
出版多款粉紙月曆（香港印刷）
直接出版及發行・價格相宜
如在八月底前訂購・有特別折扣優待

▲設有國內提貨服務▲

☆日本印刷粉紙月曆　☆美國FPG彩色底片
☆月曆分色菲林　☆精美賀咭及明信片

謙信印刷出版公司
HANES COMPANY PRINTER & PUBLISHER
寫字樓：香港灣仔利東街46－48號地下
Office: 46-48 Lee Tung Street, G/F., Wanchai, Hong Kong.
Tel: 5-737738, 5-737739 Cable: "HANCOCHENG" Hong Kong Fax: 5-728320
工廠：香港仔大道231號……大廈2字樓6至7室
Factory: Unit 6 & 7, 2/F., 231 Aberdeen Main Road, Hong Kong Tel: 5-541597 5-541597

牡丹牌油墨　向陽牌油墨

Peony　SUNFLOWER BRAND

四色亮光油墨 ● 印鐵耐蒸油墨
輪轉柯式油墨 ● 塑料薄膜油墨
各種膠版・活版油墨 ● 調墨光油、光漿、撤淡劑

牡丹牌經營出口：中國化工進出口公司上海分公司　向陽牌經營出口：中國化工進出口公司天津分公司
總代理：華潤石油化工有限公司　總經銷：四達油墨有限公司
地址：香港銅鑼灣興發街一百號　電話：5－704196　5－704303－5　電掛：STARTCO　電傳：89075　SCCSW HX　圖文傳真：5－8060297

HARRIS GRAPHICS	COMMERCIAL WEB PRESSES, NEWSPAPER PRESSES, BINDERY MACHINES, BUSINESS FORM PRESSES	美國「哈里斯」商業輪轉膠印機、印報機、裝訂系統、電腦表格印刷機
	SHEET-FED OFFSET PRINTING PRESSES, PERFECTING UNITS, UNIMATIC C-3	西德「密勒」可調式單面及雙面膠印機
martin automatic inc.	AUTOMATIC WEB SPLICERS, REEL STANDS, WEB GUIDES,	美國「馬田」全自動接紙機、卷軸架及紙卷導正系統
FORM-CONSULTA	COLLATING MACHINES	意大利「快確」電腦表格配頁機
bonelli	ALL BUCKLES AND COMBINATION FOLDING MACHINES	意大利「寶利」欄柵式及混合式折頁機
PARKER	FLIP-TOP PRINTING DOWN FRAMES AND PLATEMAKING EQUIPMENT	英國「柏克」制版設備
MANDELLI S.p.A.	PAPER GUILLOTINES	意大利「萬達利」油壓切紙機
	PRINTING AND BOOKBINDING SUPPLIES PACKAGING MACHINERIES, PAPERS AND BOARDS AND SPARE PARTS	各國名廠印刷、裝訂材料，包裝器材，紙類和機器配件

中國、香港及澳門之總經銷及維修代理商：
華利器材有限公司
香港鰂魚涌英皇道1066號東區中心1201室
電話：5-630217（六線）
電傳：69569 HUALI HX
電報：HARISTRONG
香港郵政信箱12947號
電話：圖文傳真：5-656635

Exclusively serviced and distributed in China, Hong Kong and Macau
HUALI FAR EAST LTD.
1201 Eastern Centre,
1066 King's Road, Quarry Bay, Hong Kong
Tel: 5-630217 (6 Lines)
Telex: 69569 HUALI HX
Cable: HARISTRONG
G.P.O. Box 12947 Hong Kong.
Fax No. 5-656635

即時貼

即時貼　紙質類
備有卷裝及張裝，適用於印製標簽，商標，標貼，海報及表格。各種印刷方式皆宜

即時貼　塑料薄膜類
自粘貼塑料薄膜，適用於所有戶外廣告、產品警告標簽，手飾美術字及印製網印材料商標徽號。非常適用絲網印刷。

即時貼　空白標簽
預裁式空白標簽供印刷用，定位準確，備有紙質及塑料薄膜。印製小量及中等數量標簽甚為快捷廉宜。

Jac

利獲時工業有限公司
香港九龍觀塘敬業街625號……大廈2001室
電話 3-858166
電傳 55519 LEVOX HX
電報 0241 HONG KONG
圖文傳真 852 3 7807886

DRAGON STAR 1984

龍星印刷公司
DRAGON STAR PRINTING CO.

高級咭片專家
平　靚　快　正

香港英皇道913號地下
G/F., 913 KING'S ROAD, HONG KONG
TEL: 5-647867 5-643904 FAX: 5-658909

華利經銷歐美印刷器材
提供培訓安裝維修服務

華利器材有限公司專業經銷及維修歐美著名印刷及裝釘器材，其中包括有西德「密勒」可調式平張印刷機、美國「哈里斯」公司的輪轉商業印刷機、印報機及電腦表格印刷機。這些產品在國際上享有盛名。

該公司代理的裝釘器材包括有意大利「寶利」欄柵式及混合式折頁機，意大利「萬達利」油壓切紙機，西班牙「添達」全自動模切機等，這些產品在本港及國內皆有眾多用戶。

該公司以服務至上為宗旨，所以該公司的維修人員，大都曾接受過廠方的正規訓練，以便對用戶提供最佳的操作培訓及機器的安裝及維修。

去年在北京舉行的國際印刷器材展覽會上，該公司展出一台「密勒」TP94型四色膠印機，連C3過控及潤油墨系統在現場試印，吸引國內印刷廠家的注視，對該機的印刷質量作出較高的評價。

美國「哈里斯」公司最新推出VS12型電腦表格印刷機，該機可換尺寸表格，設計秉承自「哈里斯」的同類機1000型及500H型的創新工藝。從機可二十四小時不停作業，無論是卷到卷、卷到折頁或卷到單張，速度可達至每分鐘一千二百呎。

該機的本港及國內總代理是華利器材有限公司。

中文植字電腦化成趨勢

新機型功能多樣兼可進行版面處理工作

中英文植字在本港現已進入了一個新紀元，從電子植字系統進入全面電腦化及半電腦化，這是適應市場發展需求的必然結果。從大型到中小型的植字公司，現正逐步走向電腦化階段。一直是中文植字中流砥柱的照相植字已漸受淘汰，小型的植字公司也因面對同業間的競爭而採用新型的電腦化植字機。新一代的電腦化植字系統，無須像舊有的電子照相排字系統那樣把植字和冲晒過程連在一起，而是可以把它分割開來，利用輸入和輸出機來進行植字排版和冲晒，減輕和簡化了植字人員的工作量。

英文植字機的發展比中文快速，這是因為它在文字編排程序方面較容易處理，沒有中文的複雜。目前英文植字機已進入全面電腦化階段，它能夠處理從植字到整個版面的編排程序，融合了輸入輸出的功能，使版面千變萬化，從普通的文字處理到複雜的表格、圖像製作都能應付自如，效果和質素非常良好，它兼備了可出「咪紙」也同時可以出菲林片的功能。中文植字機近兩年來已逐步朝全面電腦化方向發展，相信在不久將來，也會與英文植字機並駕齊驅，全面進入電腦化新紀元。目前最新型的中文電腦植字機，已同時具備多種功能，它可以處理除了一般的直線、圓角外，還可以繪製不同形狀的方塊印字和曲線印字及具有繪圖創作的功能，大型的顯示屏幕顯示各種不同倍數的整體版面，提高版面處理的工作效率，此外又具備可進行版面移動、加刪及變更的功能，又可進行複雜及特殊的版面設計。

印刷特刊③

舊式手動植字機可做「手術」

安裝電腦配件效率大為提高

天馬電子機械公司試驗成功用戶稱滿意

本港一家公司為植字業普遍使用中的MC—六型植字機做了一項「手術」，安裝了一副專門度身訂做的電腦配件，將其手動操作改變為半自動化操作植字，從而使這類型即將被淘汰的植字機又再「絕處逢生」。

MC—六植字機是在本港植字行業最早發展時期出現的植字機，超過廿年時間，以手動操作作植字，普遍受到廣告公司、植字公司、報館所採用，據不完全統計，市面上同類型的產品超過一千台。

隨着科技的進步和電腦的興起，電腦化植字機已成為植字業的前衛設備，機型和功能不斷創新，在彼消此長情況下，MC—六型機受到冷落，似乎快要面臨被淘汰的厄運。

本港一些熟悉電腦軟件設計的工程人員有見及此，在研究了時下不同類型的電腦化植字機的功能後，專門為該型號植字機設計了一套電腦硬件，編寫了一套電腦程式，利用電腦輸入的數據控制機內兩個橫向、直向轉動的微型馬達，使靠手動操作的植字機煥發新的生命力。

據負責銷售的天馬電子機械公司介紹，MC—六型植字機經改良後，除了半自動化按鈕式操作，減輕勞動強度之外，還集電腦化植字機的主要優點於一身，可以有連續印字、自動改行、印字原點、多組記憶、記憶移位、自動調光、倒退印字、分中、對齊、英文自動送齒、長度與齒數切換、主鏡頭自動字距送齒、變形鏡自動字距送齒共十二項獨特功能。通過電腦數據發揮功能的馬達，帶動齒輪運轉的精密度比平動操作要高，植字效率大大提高。

為了推出該項改裝服務，該公司前年用一年時間做大量試驗，認為設計性能和功能達到預期標準，始推出市面，去年正式向用戶推銷，由於費用低廉，部分報館、廣告公司、植字公司將舊機改裝，使得滿意的效果。

手動操作植字機改為半自動化，目前只有該公司獨家提供此項服務。據該公司表示，MC—六植字機如不改裝，唯一的出路只有被淘汰，如經改裝後，起碼可再用一段較長時期。

由於用戶對該型植字機使用習慣和保養各不相同，如需改裝，該公司會先派技術員試機，了解機的性能是否符合改裝的要求，如無問題，則運去該公司的工場進行改裝工程，再加上噴漆翻新機殼，一般改裝周期約為兩周，改裝的植字機一般保養期是一年。

元　華

植字公司大量開設

熟練人手日益缺乏

具備了這樣先進的植字機系統，定要有這方面的熟練植字技術人員。然而本港植字行業人手短缺的問題日益嚴重，究其原因，本港一家新興而具有相當規模的植字公司——美迪植字製作有限公司的董事總經理尹健文表示，主要來自幾個方面：（一）因為近年中小型的植字公司愈開愈多，（二）報館轉向電腦化排版，（三）不少上市公司需要自行版刊物，需要自置出植字和聘用熟練人員，（四）這行業以女性居多，一部份會隨着年齡的增長，婚姻狀況及家庭環境的變化而退出這一行業。以上的因素在人力上構成了對大型植字公司的影響，經常要面對員工流失的難題。雖然如此，還是有人敢於投資開設植字公司，尹健文表示，原因相當多，主要是有些人認為這一行業仍可經營，另方面歸功於推銷商的成功宣傳和推銷，再者這一行業畢竟是一門手作式的行業，牽涉到個人的技術性問題，當掌握了一定技術水平後，他便可以自行開業，所需資金不需很多，佔地又少，同時新型的電腦植字機製作成本降低，比起舊式的照相植字機省事得多。購買一部電腦輸入機，價錢大約十多萬元，月供三、四千元，如平均每月有三、四十萬字的營業額，便能維持下去，當積累了相當資金後，又可購買第二部，這便形成了植字公司愈開愈多。

美迪植字製作有限公司在設備和技術力量方面非常雄厚，每天的生產量平均維持在二十萬字以上。為了更有效及迅速、準時地為客戶提供服務，單是負責送稿人員也有六、七人之多，送稿範圍遍佈港九地區。目前公司擁有員工五十多人，中英文植字機數十台，除了植字業務外，亦同時經營出版製作，聘有自己的設計和美術人員。

尹健文表示，本港的植字行業正處於一個發展期，雖然長期面對植字人員短缺的危機，但他對這一行業的前景抱有莫大信心，並表示擴大發展。他說，近年香港經濟持續發展，各業興旺，海峽兩岸關係的轉變，互相交流、宣傳的活動增多，香港成了二者之間的橋樑，植字行業亦會從中受惠。尹健文最後表示，只要維持高質素的服務，作風平實，業務仍然是大有發展餘地的。

家　耀

華浩公司大力推廣

台產卡片紙內地好銷

去年運銷電化鋁比上年增三成

華浩貿易公司一貫以進口電化鋁燙金紙供應本地市場及轉口往東南亞與中國內地為主要業務。去年中取得台灣最具規模的卡片紙廠的產品代理權後，該公司開展了轉口台製香味卡片紙往內地的業務。

據該公司的負責人稱，華浩代理台灣卡片紙至今不及一載，憑主觀的努力，配合了產品本身的優越條件，短短數月時間該公司代理的台產卡片紙在內地市場的佔有率已逾百分之七十。現時內地使用的卡片紙大概九成五是台灣貨。台灣香味卡片紙之能夠稱雄內地市場，一來是華浩在市場推廣方面悉力以赴，同時採取了新的經營方式，先將大批整張的卡片紙以貨櫃車運往內地，加工程序則在當地進行，充分利用當地的廉價勞動力、廠地及加工所需的材料，盡量減低生產成本以增強產品的競爭能力；二來是台灣的卡片紙質素（包括花式設計及紙質），直追日本同類產品，而價錢甚為相宜。選擇衆多也是台灣香味卡片紙暢銷的原因，以華浩代理的牌子為例，花式品種多達七十餘個，同時每隔半年便有十多個新品種供應市場。

他透露儘管台灣卡片紙行銷內地，不過台貨互相間的競爭並不激烈，皆因台灣生產此類商品的廠家不多，目前華浩代理的那一家是當地最具規模的卡片紙製造商，產品運銷世界各地。事實上香味卡片紙對內地用戶來說，並非新商品，一九八三年已進入市場，銷售高峯期大概在進銷內地一年後出現，可惜好景不長，八五年其銷路開始回落，低潮時期香味卡片紙的價格跌降僅能以成本價出售。其後華浩在內地積極推銷香味卡片紙，適逢當地市場氣候的轉變，香味卡片紙銷往內地的生意也再度興旺。

他續指出，去年六月至十二月期間，華浩轉銷往內地的香味卡片紙總數達一千公噸，今年頭兩個月因受內地市場於八八年入口的大量卡片紙仍未完全消化，春節後印刷廠普遍較清閒等利淡因素的影響，需求量因而下降，踏入三月需求隨之回揚，香味卡片紙的銷路重納升軌，華浩貿易公司負責人認為內地自奉行對外開放政策以來，各業都有明顯發展，工商業活動日見頻密，人們來往內地增無減，對名片需求相應大增，相信內地香味卡片紙的需求會持續上升。

至於電化鋁，華浩代理此一商品有多年。目前代理的電化鋁產品幾佔內地五成市場。去年該公司運銷內地的電化鋁比八七年高出約百分之三十。華浩貿易公司經常備有大量優異香味卡片紙及各種型號的電化鋁供應客戶所需。查詢可電五—八六一〇〇六七，五—八六一〇〇六六，或往香港灣仔譚臣道八號威利商業大廈三字樓A座洽。

向陽牌油墨品質優異

報刊彩色印刷會獲獎

天津向陽牌油墨品質出衆，本港不少報社、印刷廠樂意採用。大公報和新晚報曾獲得亞非澳分區新聞彩色印刷比賽獎牌，亦是採用向陽牌油墨，說明向陽牌油墨用於新聞紙彩印上效果令人滿意。

據國產油墨經銷商四達油墨有限公司負責人表示，天津向陽牌和上海牡丹牌油墨選用上乘的有機顏料，以科學配方，特有工藝、新法生產而成，顏色艷麗，墨質幼滑。四色膠印輪轉油墨，獨有的特性是從不掉色，黑墨夠黑，紅、藍、黃三原色油墨極為鮮艷，印刷新聞紙張特別醒目，傲視同儕。四色膠印亮光油墨的特點是：濃度高、亮度強、乾燥快、透明度好，粘性和稀稠適中，具有耐光、耐水、耐酸、耐鹼、耐醇的化學性能，又有優良的轉印和套印的性能，因而贏得了廣大用戶的信心和好評。

為了掌握市場動態和信息，根據實際情況改良產品，提高質量，天津和上海油墨廠常派出技術人員出外考察，與用戶見面，了解意見。因此，牡丹牌和向陽牌油墨以質優價廉取勝，銷量連年上升，尤以近年更為顯著。

據悉，國產油墨中，天津向陽牌GS四色墨在港銷量最大。此油墨具有高度亮光，色彩鮮艷，乾燥適中，在八千至一萬二千轉印刷機的快速轉動下進行印刷，性能優異穩定，墨色始終保持水準。

國產油墨品質高，價錢比舶來貨便宜，在香港市場一直佔着有利地位。

勞工短缺紙價高漲

印刷業經營存困難

尤幸本港以技術取勝仍有發展餘地

新耀柯式印刷公司吳偉祥稱

「今年香港印刷業面臨不少困難，可是本港印刷品在國際市場上仍有競爭力，所以我依然看好今年的印刷業。」這是新耀柯式印刷有限公司董事吳偉祥在接見本記者時表達的看法。

新耀柯式印刷有限公司為本港設備較齊全的印刷公司之一，該公司經營的印刷廠房面積達二萬三千平方英尺。除原有印刷和裝訂書籍之傳統印刷機外，該廠去年再行添置全套新設備，該公司主要承印外國和本港雜誌、書籍和廣告冊，也接印製來自中國內地的印刷品。

吳偉祥說的困難是指哪些呢，他認為困難在於：一、勞工短缺，二、紙價高漲，三、廠房租金飆升。[illegible]勞工短缺，今年必須提高工資，[illegible]幅度為去年的百分之二十，而廠房租金去年每平方英尺約四角餘，今年需五角餘。所以吳偉祥完全贊成香港輸入一定數量的勞動力，借以緩解目前勞工缺乏的不利形勢。

不過，儘管有上述困難，吳偉祥認為印刷業仍然大有發展餘地。這是因為：就印刷技術而論，香港僅次於日本，比起新加坡和台灣，則先進得多。另外，本港印刷品價格較廉，交貨又快捷，這些都顯出香港印刷品的競爭力。

據稱，去年本港印刷業的貿易額比前年增加一倍，估計今年將有更多廠家繼續投資增添設備，擴展業務，而新耀柯式印刷有限公司則將進一步打開美國市場。

丘　敏

華浩貿易公司

專業經營

各類香味名片卡

各種型號電化鋁

香港灣仔譚臣道8號威利商業大廈3字樓A座
電話：5-8610066 5-8610067 5-8610095 5-8610098
電訊：80712 WAHWI HX　電掛：WAHHOWIN HK
圖文傳真：5-8650751

您的美好製作橋樑

MEDIA
TYPESETTING & PRODUCTIONS LTD
美迪植字製作有限公司

香港灣仔軒尼詩道4號先施保險大廈2字樓
2/F SINCERE INSURANCE BLDG 4 HENNESSY ROAD WANCHAI, HONG KONG TEL: 5-282102 FAX: 5-8656398

Shiny 新耀柯式印刷有限公司
Shiny Offset Printing Co., Ltd.

全齊備設
美精刷印
道公價取
捷快貨交

香港柴灣利衆街四十號富誠工業大廈16字樓A1—A2座
電話：5—563060，5—577897，5—586933　圖文傳真：5—8972799
Flats A1-2, 16/F., Fortune Factory Bldg., 40 Lee Chung Street,
Chaiwan, Hong Kong.
Tel: 5-563060, 5-577897, 5-586933　Fax: 5-8972799

Hope 合意紙業有限公司

紙張部專營代理各國名廠
影印紙、油印紙、柯式紙、玻璃紙
各類咭片紙、銅版紙、白板紙、玻璃咭

紙製品部專業生產　1990年
月曆、日曆、枱曆、膠片月曆、電化鋁
燙金、各類簿冊、各類紙製品總匯

加印廣告、推銷商品、來樣定造、無任歡迎
大量定購、特別優待、常備樣品、電索寄奉

為國內有貿易往來的公司提供方便
定印時可定部分在深圳、廣州、寄貨提貨

地址：香港九龍觀塘偉業街174號達德豐工業大廈8樓B座
電話：3-430271（4線）　圖文傳真：（852）3-411401

高富印刷廣告公司
（香港恒興印務公司全資附屬機構）

經營範圍：
·辦理香港買單贈送國內的月曆業務。
·印製各類產品樣本。
·廣告設計。
·印刷分色。
·精印酒店、商行、銀行用印刷文件。
·承接賀咭、海報等各類印刷業務。

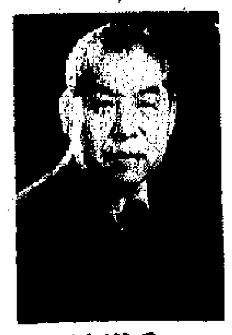
地址：香港灣仔日街三號及七號
3 & 7, SUN STREET, G/FL., WANCHAI, HONG KONG.
TEL: 5-278768 5-298207 FAX: (852) 5-8615171

廣州業務聯繫單位：
廣東省廣告公司
廣州市東風東路801之一號　電話：752259
科普印刷廠
廣州市應元路大華街興平里三號　電話：341407

HONG KONG PUBLIC LIBRARIES

印刷特刊 ④

印刷商會名譽會長吳樹熾表示
外資印刷商來港設廠
本地廠家斥資添實力
近年本港印刷業興旺外來印刷品增加



吳樹熾

香港印刷商會名譽會長吳樹熾表示，本港印刷業目前正處於發展的「黃金時期」。由於有大量外國印刷品訂單來港，吸引了外資印刷商來港設廠生產；本地華資印刷商亦不示弱，以集團方式擴充實力，斥巨資增添先進設備加入競爭。在大廠帶動之下，中小型印刷廠經常需加班加點趕貨，生產興旺。

吳樹熾是以「爆炸性年代」來形容近兩年本地印刷業的發展。造成外國印刷品大量訂單湧來香港的主要原因，是日圓高升，一向在日本付印的美國印刷品，由於受日圓昂貴的影響，商人將訂單轉移來香港印刷。

而本港印刷業一向以中小規模經濟模式發展，在面對大量外國印刷品訂單的強大吸引下，印刷商人不惜向銀行貸款，落重本購買廠房，增添印刷機械、材料來應付生產。據港府統計處一項統計，去年本港入口的印刷機械。原料及紙張的總值達六億一千四百萬美元，比前年同期增加了百分之三十七。可見去年一年消耗各種印刷材料的驚人情況。

在接踵而來的大量訂單之下，一家由新加坡和瑞士印刷商人合資的大型印刷廠今年在大埔工業邨開業投廠，打破了長期由日資印刷商稱雄的局面。而本地華資印刷商在面對競爭對手情況下，亦不敢怠慢，有些以集團方式經營，增加實力，並投下巨資，以千萬元的金額向西德購買先進的刷機器生產。連老牌的日資印刷廠亦增添新設備，提高生產效率，並且將印刷的後工序的一些業務，發出外邊的小廠加工，集中精力和技術搞好印刷質量。

本港的印刷品素以品質好，效率高，價錢具競爭力，交貨期準受外商所讚譽。去年印刷品出口總值達三億七千九百萬美元，比前年多出四千六百萬美元，增長是百分之十九。

吳樹熾稱，香港已經是繼日本後，成為亞洲第二大印刷品出口中心，世界上不少著名的書籍出版商或雜誌社，將一些書籍或世界性發行的雜誌交來香港付印，成為這些書刊的集散地。

但他指出，印刷業的發展目前亦面臨一個難題，就是人手不足和成本較高。儘管印刷業就業人數有三萬五千人，成為本港第六大僱用最多工人的行業，但人材流失嚴重，現時空缺達二千二百個，而每年還須增添一千名工人始可滿足需求。另外，通貨膨脹影響物價，入口印刷材料消耗品加上工資每年需進行調整，使經營者加重經營成本，在印刷產品總值中，勞動和原材料成本佔總產值的百分之四十，比其他製造業產品所佔產值比例要高。

吳樹熾還表示，香港印刷品仍然以本地市場為主，本銷比出口比例為七比三。原因是本地出版業蓬勃、漫畫刊物重新抬頭、廣告宣傳業務發達、經濟信息報道增加，不少報紙增闢周日刊物，內地在港付印產品宣傳單張和掛曆，種種原因促使本地市場一片興旺。

談到今後的發展，他表示從前一段時期的情況看，印刷業出現大廠收購小廠，或不同工序的重新組合，成立骨幹廠和衛星廠的全套系統，是未來發展的趨勢，而通過上市向社會上集資的印刷廠也是發展模式的一個組成部分，至於這種模式是好是壞，仍拭目以待，有待觀察。

駱軍

印刷業簡訊一束

▲香港印刷商會名譽會長吳樹熾將於五月初離港，前往巴西首都里約熱內盧參加第四屆世界印刷大會，該大會每四年舉行一次，是次大會於五月十日舉行。同時，中國和台灣均派出代表團參加。

▲香港印刷商會第二十六屆理事改選，於五月九日舉行。該商會每兩年舉行一次選舉。

▲由香港康樂博覽統籌公司主辦的第三屆世界印刷包裝展覽會，於今年十二月十五日至十七日在香港會議展覽中心舉行。

▲一本名叫《賓納系統——印刷品質管制》新技術書，將於五月出版，該書附五十三張彩色插圖，售價每本二十元。另外，由中國印刷技術學會副秘書長丁一編寫的一本「日中英印刷關連用語新說」書，由日本印刷研究所代寫出版，印行。兩本書內由香港印藝學會發售，有興趣者可向該會訂購，電話：三一四五四七〇三。

羅鐵牌商標印刷機
堅固耐用質量可靠

工商產品要配備印刷精美的商標，離不開用商標印刷機加工這一重要工序，台灣羅鐵機械股份有限公司已有廿三年生產設計商標印刷的歷史，產品一向以堅固耐用，質量可靠和多功能為用家所信賴，適用於印刷所有商標、標籤產品，可用在化粧品、藥品、家庭日用品和服裝上。

羅鐵牌各型號商標印刷機由一九八四年起已進入內地市場，至今已銷售超過二百五十台，其特點是印刷對位性能準確、橫切壓力均勻，機上可附加不少設備，如電眼追蹤對位、重複印刷，真空風動拉紙系統，保證重印對焦不會有差誤，另加上紫外光油墨乾燥系統，可使產品印後立刻乾燥，使商標印刷效果突出。

羅鐵機械股份有限公司與香港總代理展豪印刷器材有限公司為拓展香港市場，於本月初在港舉行展覽會，向本地使商標的用家和製造商介紹各款機，獲得客戶好評，一些東南亞國家的製造商專程來港，了解最新產品。

電子印刷線路版油墨
東洋油墨公司將推出
油墨經電子束照射後縮短線路版固化時間

日本東洋油墨公司近年試製成功專門用於電子印刷線路版上的油墨。這種特殊油墨經電子束照射後，縮短了線路版加工固化時間，使產品性能和加工效率大為提高。

今年四月初，該公司在上海參加一個半導體展覽會，首次向內地的專業人士介紹新產品，引起參觀者的很大興趣和關注。

據了解，該種特殊油墨暫時未有香港廠家購用，但總經銷的東洋油墨亞洲有限公司市務部經理黃瑞華表示，只要有廠家投資購置配套的設備，特種油墨相信不難為廠家所接受。

印刷線路版除了導電部分是金屬材料之外，版身基本是樹脂材料，經裝配至最後一道工序時，必須在版身塗上一種高分子厚膜漿液，經加熱使之固化，以保護印刷線路版內的結構。傳統的加熱法用烘箱，在攝氏一百五十度高溫需時卅分鐘至一小時，較先進的加熱法是紫外光固化，一塊線路版固化時在十至十五秒。上述兩種方法加熱均有缺點，前者加熱不當會令線路版變形，後者固化時間仍然嫌長。

在這兩種加熱的基礎上，日本科學家試製成功的一種名「電子束固化型」法，主要原理是通過電子束的照射，在室溫中能瞬間固化高分子厚膜漿液。這種新技術運用，必須配合使用一種新型高分子厚膜液（俗稱油墨）。

據黃瑞華解釋，經過高電壓加速的電子束的物質穿透性要比光強，且能從紫外線中得到高能，對於光固化不能得到好效果的塗膜來說是最合適的。電子束固化方法是將從線源的加熱器中放出的熱電子用數百KV電壓進行加速，使擁有數百KeV的運動能電子對持有特殊結構的樹脂進行撞擊，產生的活動稱為核的連鎖反應，以達到樹脂在一秒鐘內固化，從而縮短加工時間。

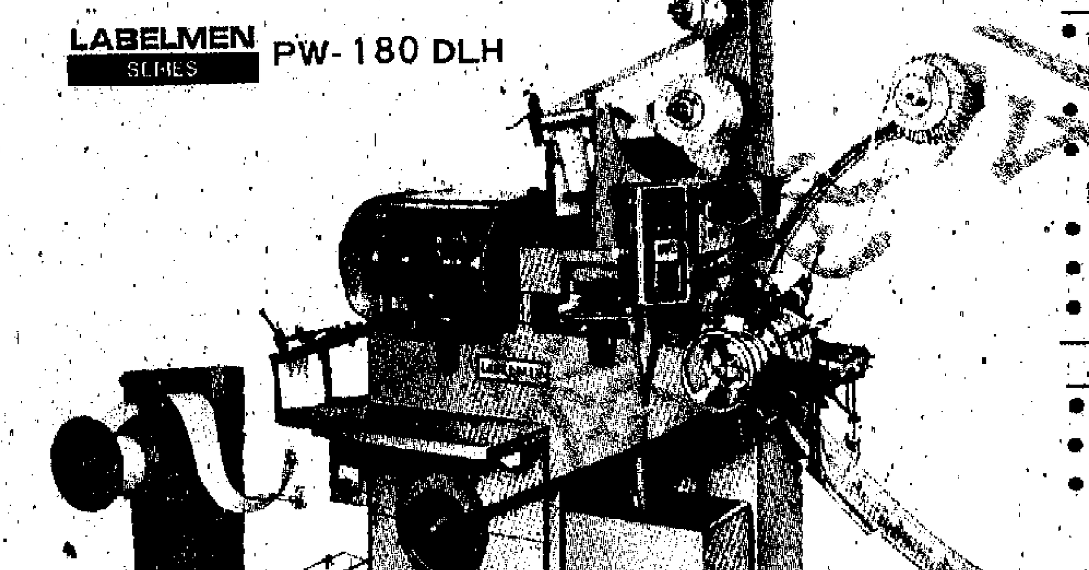
由於加工時間短，不僅可直接用於紙酚醛、玻璃環氧等樹脂版，且可以確保印刷線路版本身的精度。

該種特殊油墨有阻抗、導電、絕緣、接點用和版孔用導電五個品種，可單獨或混合應用於印刷線路版或厚膜混合集成電路等線路上。

莫斯康

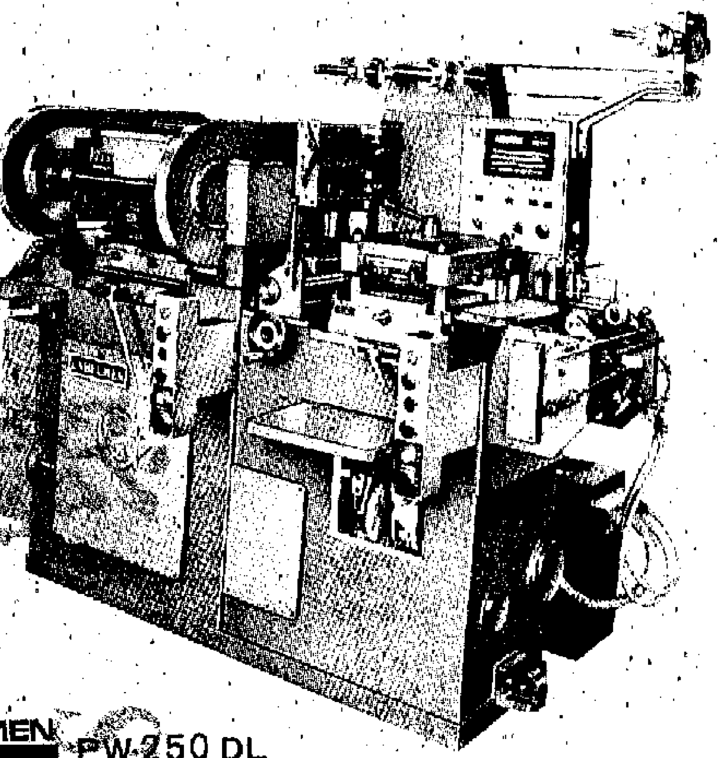
代理世界名廠印刷器材

展豪印刷器材公司
Rm.1009, Nan Fung Centre, 264–298, Castle Peak Road, Tsuen Wan, Hong Kong
香港荃灣青山道264-298號南豐中心1009室
電話：0-4999219 圖文傳真：0-4165469 電掛：HANTALABEL



機械
● 台灣羅鐵（PW系列）四色燙金裱膠不乾膠商標印刷機（七擔機）
● 日本（YOSITANI）樹脂尼龍版製版機。
● 日本（TSUKATANI）屁刀機，啤刀片、啤鑽沖頭等製刀模工具。
● 日本高速油印機及自動掃描製版機，
● 台灣羅鐵UV紫外線乾燥機及上光染色機。
● 西德三桿油墨攪拌機。

材料
● 日本（TOYOBO）尼龍樹脂版材。
● 西德（BASF）尼龍樹脂版材。
● 英國（PERFECTOS）不脫色絲帶油墨。
日本（TANAKA）絲網油墨；絲帶紡織物油墨，PVC，PC板油墨，熱轉移油墨，玻璃油墨，溫差變色油墨，導電油墨。UV紫外線乾燥油墨，熱熔炭墨，金銀紙鋁箔油墨。
● 日本，西德：雙面貼版膠紙；凸字粉，台灣及馬來西亞膠底紙。廣告有色膠紙，窗花膠紙及壁紙。



TOYO INK ASIA LTD.
東洋油墨亞洲有限公司
（日本東洋油墨製造株式會社全資附屬機構）

JIANGMEN TOYO INK CO., LTD.
江門東洋油墨有限公司
（東洋油墨亞洲有限公司與江門市化工二廠合營企業）

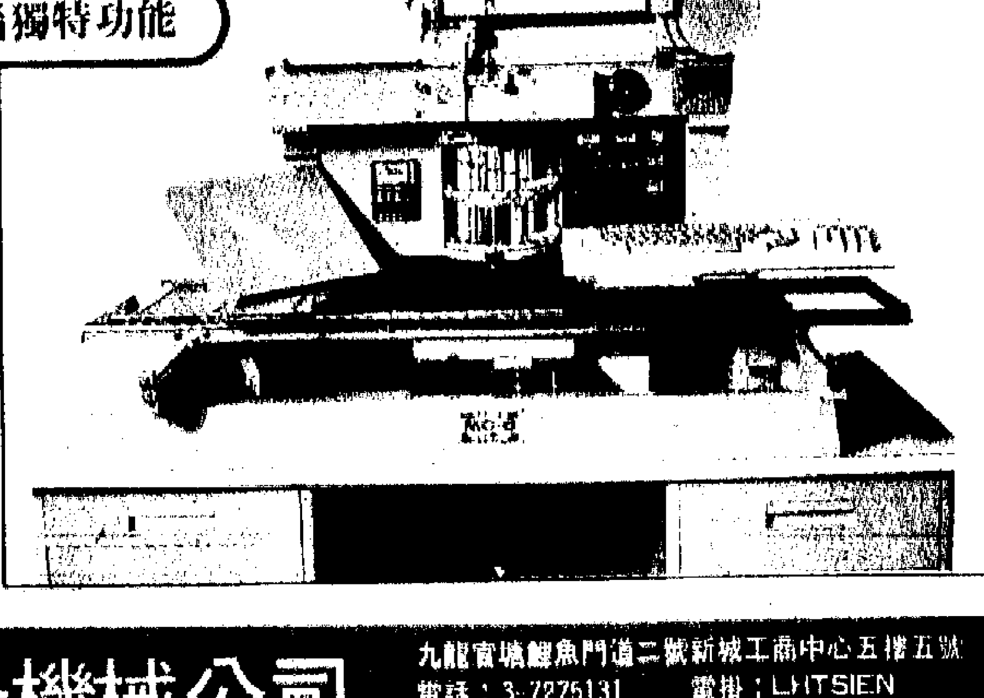
● 凹版／苯胺油墨
● 絲網印刷油墨
● 食品包裝材料用粘合劑
● 印刷線路版／導電油墨
● 膠版印刷青／紅金油墨
● 顏料及着色劑
● 膠版／輪轉油墨
● 金屬印刷用塗料
● 印刷用青／紅金粉
● 雙面粘膠帶
● 凹版印刷機、複合機、製袋機、分割機等機器及材料。
● KONICA照相製版膠片及照相製版設備
● P.S.版用曬版機及其他設備

香港聯絡處：香港火炭坳背灣街57-59號利達工業大厦五字樓
電話：0-6935663 傳真：0-6935127
北京辦事處：北京市昆侖飯店409-410室 電話：5003241
上海辦事處：上海瑞金大厦2004室 電話：332342，334677
江門東洋油墨有限公司：廣東省江門市白沙龍灣 電話：53427

時代的進步，電腦的興起，社會的潮流，一切都是趨向電腦化了。所以，MC－6植字機正面臨着被廢置、及淘汰的命運。鑒於如此，本公司現正推出一副專門爲MC－6植字機度身訂做的電腦配套，它有其獨特功能，能與市面上最先進的電腦植字機媲美，而且可以保持MC－6機本身的價值，發揮其電腦功能，做到物盡其用，追上電腦化潮流！

MC-6植字機
新大突破！
追上潮流！
改裝電腦！

TIMAX 電腦獨特功能
＊連續印字
＊自動改行
＊連續印字
＊自動改行
＊印字原點
＊多組記憶
＊記憶移位
＊自動調光
＊倒退印字
＊分中、對齊
＊英文自動送齒
＊長度與齒數切換
＊主鏡頭自動字距送齒
＊變形鏡頭自動字距送齒



天馬電子機械公司
九龍官塘鯉魚門道二號新城工商中心五樓五號
電話：3-7275131 電掛：LHTSIEN
傳呼機：3-324511（8929）顧洽

印刷膠轆
Printing Rollers
水轆套
Printing Sleeves
印刷材料
Printer's Sundries

- 美國3M特殊纖維水轆套——特別適合高速柯式印刷（OFF—SET）之用。效能超卓、配水均勻準確、壽命特長。
- UNITEX 888尼龍水轆套——專爲高級柯式印刷設計、經久耐用、無普通棉質脫毛的缺點、轉換顏色容易、印件鮮艷優美。
- 國際出品各種高品質、精密印刷墨轆、及特殊工業膠轆——防油、耐熱、防酸、防鹼等，硬度及彈性按照實際需要配合。
- 各種鋁合金印刷底版及拼版工具——適合尼龍膠版、鋅版及鉛字活版印刷用途，尺寸大、小，高度準確，省時、省力，可保印刷精美。

INTERNATIONAL MFG. WORKS 國際膠品廠
202, Choi Hung Rd., 6/F., San Po Kong, Kln., Hong Kong.
九龍新蒲崗彩虹道202號華懋工業大廈七樓
☎3-212792，3-225570
INTERNATIONAL

印刷器材轉銷內地 生意可望穩步發展

捷成洋行梁偉强認爲內地仍需經港引進設備，但必須符合實際，產品技術先進可靠才行

印刷特刊 ⑤

世界各地的印刷器材廠家在港均設有代理商，對內地用戶引進設備提供了諮詢及採購方便。內地實行開放政策以來，從香港引進印刷器材從未間斷，雖然近幾年把引進設備納入國家管制項目範圍，不再出現開放初期的盲目性，對於一些急需的、技術水平較高的設備仍有經港進口。由於印刷器材是工業生產資料，在外匯緊縮情況下，港商仍能保持一定的生意額。

捷成洋行是一家歷史悠久的貿易公司，對華貿易始於解放前，因此，該公司對中國市場可謂瞭如指掌。印刷器材業務是捷成洋行技術貿易部轄下的中國印刷及包裝設備部經營。該部副經理梁偉強表示，國內實行開放政策已十年，進口了不少印刷器材，但仍然未能滿足急劇發展的包裝印刷行業需要。雖然近期內地進行經濟調整，緊縮外匯開支，每年仍需要進口一些必需設備，這是屬於中央控制下的有計劃引進。說明內地市場仍然存在發展的利好因素，只要產品迎合需求，生意可望保持穩步發展。

梁偉強表示，內地開放十年來，在引進設備上已從初期的盲目性逐步去向審慎性。也就是說，對引進的設備必須符合內地實際需求，首先是技術要先進，是內地目前未能生產而急需使用的，其次是品質要可靠，確保提高經濟效益。因此，普通貨色的產品不像初期般容易佔有市場，只有牌子響亮、長期予人信心的產品才能站得住腳。

梁偉強說，該公司代理的西德海爾公司電子分色機和電子雕刻機，在內地有廣泛銷路，用戶遍及各大城市的包裝及書刊印刷廠。該公司轉銷內地的電子分色機是內地進口同類機的首批，十年來已接近銷出二百台，佔其它牌子之首位。該公司經營內地市場是採取積極拓展態度，不受短期經濟波動搖信心。他認為該公司代理的產品品質出衆，價錢合理，服務良好，信譽超著，憑這四大優點可長期立足於內地市場，並有所發展。

電子分色機是該公司轉銷內地印刷器材的主要設備，該公司為迎合內地需求，不斷提供新機型及新技術，使內地工廠能夠應用到操作更方便、分色能力更強的高級機種，藉以提高印刷質素。除了提供整機轉銷外，並供應零配件與內地合作組裝。對內地市場的展望，梁偉強認為是有信心。在內地收縮外匯開支情況下，當然不可能寄望有大幅度的增長。加上在競爭激烈的情況下，每年生意額能保持略有增長已屬理想。

秀慧

電化鋁銷內地轉靜 西德南韓貨尚穩好

恒進公司代理西德多種燙印產品

電化鋁是一種熨金材料，除了用於印刷品外，更多用於包裝禮盒，標貼紙，以及煙包等方面，隨着產品產量之增加，包裝質素之講究，對高質量的電化鋁的需求亦告上升。

目前，本港尚未有工廠生產電化鋁材料，故大部分從日本，西德，英國，美國，南朝鮮進口。除了供應本港廠家，很大部分是轉銷往內地，前幾年，內地自產的電化鋁因質量及產量不能滿足市場的需求。因此，靠香港進口的電化鋁數量十分大，佔了本港入口數量的五成以上。但近年，上海、福州、廣州等地引進了多條電化鋁生產線、產量和質量都提高了很多，另一原因，就是內地近年來外匯緊缺，只能用高價外匯進口電化鋁，使成本提高，在這種情況下，直接影響了內地廠家使用進口電化鋁的興趣，這對香港的電化鋁經銷商無疑是個很大的打擊。

近年來，雖然電化鋁市場競爭相當激烈，但對高檔的西德斧頭牌的938型號產品及廉價的南朝鮮產品威脅相應並不太大，反而對中檔的電化鋁沖激却相當厲害，因為內地市場已被自己生產的電化鋁所取代，而內地許多出口包裝一定需要用高質量的電化鋁，因此，高質量電化鋁還有一定的市場。隨着香港的經濟不斷的發展，商人投資於大型及高速的熨金加工機械方面有所增加，因此，本港市場需求的電化鋁也逐漸增加。梁社榮對目前的市場還覺滿意。恒進工程有限公司代理的西德庫爾茲集團出品種類繁多，有用於防止偽冒標記之全息燙印箔，適用於銀行存摺及信用咭之磁帶，用於汽車工業之外用鉻箔，用於電視機及收錄機之木紋箔及爪紋箔，為配合市場要求，庫爾茲亦生產用於磨光油及鍍膠之燙印箔。在精密燙印技術上，庫爾茲備有各種專用燙印設備，各種熨印塑料用之硅酮墊板，膠棍及膠模，並有提供凹凸熨印工藝之陽銅模及熱成型之陰銅板。為熨印行業提供極大方便。

恒進工程有限公司本着為大衆服務之原則。如各界有熨印困難，無論在設備、材料各技術方便，歡迎隨時與之詢問。

富士覆片組合新產品

新一代覆片組合——富士石英燈室光菲林加石英燈覆片機

針對目前製版界室光覆片菲林針孔多，反白字幼字堵塞，透背曝光深位層次損失等問題，富士公司研製成功一系列以石英燈為曝光光源的全新室光菲林，能解決上述問題，提供高質素覆片效果。因為石英燈所發出的紫外光波長較長，可以穿過微塵直達菲林上，減少針孔形成，增加清晰度。如需詳細資料，可聯絡大日本油墨化工廠（香港）有限公司。

FTL 恒進工程有限公司
代理西德庫爾茲集團
- 16050／338燙印箔國內簡稱西德338電化鋁。本系列並備有銀色，閃紅、閃綠及閃藍。
- "Colorit" 和 "Uniclor" 彩箔
- 800種不同的"木紋"燙印箔
- 100多種爪紋（拉絲）燙印箔
- 熱轉移及一次成型箔
- "Chrome Exterior" 外用鉻箔
- "Hologram" 全息圖燙印箔及磁帶

請認明 標記，此爲庫爾茲集團產品
地址：香港北角木星街3號澤盈中心10？室及地下A
電話：5-8068938（6線） FAX：5-8070441

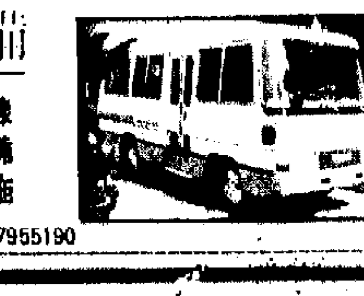
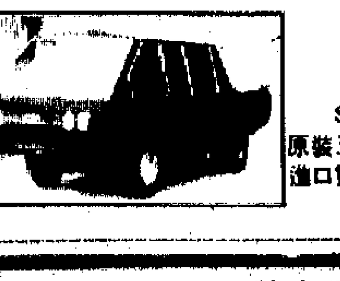
大日本油墨化工廠（香港）有限公司
總代理富士軟片及P.S.版
FUJI FILM GRANDER SYSTEM
富士軟片冠得充洗系統
新產品 FUJI LU－100 覆片用途＋
KURANAMI SK, 7R 石英燈曝光機
可令貴廠產品得到
快速、準確、品質優良的效果
詳情請與本公司聯絡
地址：香港九龍尖沙咀東部加連威老道98號東海中心1304室
電話：3-7236111 電傳：43818 DIC HX 圖文傳眞：3-7234607
廣州辦事處：地址：廣州市環市東路368號花園大廈1240室
電話：342026 電傳：44566 DIOGZ 電掛：DICGZ

龍華汽車有限公司
＊現貨供應，即日送交國內，各海關文錦渡＊

代理各國名廠新舊發電機
承接國內安裝工程包維修
現貨供應，歡迎來電查詢。
集團專業經營 直接日本進口左軚車，豐田全線車系分銷處原廠質量保證，可商檢歡迎三資企業及國內同胞來電查詢。

地址：九龍旺角上海街588號萬成大廈9字樓
電話：3-953783 3-965087 3-969370
圖文傳眞：852-3-7893880 電傳：32807 LWLTD HX
陳列室：九龍旺角太平道1-1A號地下
電話：3-7129111-5
圖文傳眞：852-3-7610084
駐深圳辦事處：深圳市國際貿易中心大廈（A區園廳3樓）電話：251333
各單位自備批文 可先送車後滙款

商業
商品介紹 分類廣告
- 商品介紹廣告，高2¼×2"，每天特價$80元
- 分類廣告，大字四個，小字36個，每天$12元
專綫電話：5-8343063
FAX：5-8381829

松明 汽車設備 工業機械
松明有限公司
專業汽車設備
- 公安年檢汽車測檢線
- 汽車維修廠配套設備
- 汽車生產廠專用設施
進口組裝汽車

SL621輕客車 原裝豐田引擎 進口雙空調

SL130G工具車 原裝五十鈴柴油機 進口雙空調
免批文免關稅
香港買單 國內提貨
現貨供應 即上牌照
香港九龍灣常怡道33號宏力工業大廈四樓10號 電話：3-7953100（3線） 電傳：45221 KFC HX 圖文傳眞：852-3-7955190

華多利汽車有限公司
＊直接進口・常備現貨・實力雄厚・批發價錢・全港最平・代訂期貨＊
地址：九龍彌敦道301-309號嘉賓商業大廈1310室（地鐵佐敦站・裕華國貨樓上）
電話：3-7706822（7線） 圖文傳眞：3-7717189
海南或深圳購買車輛
顧客自備批文及外滙

12座原廠前後冷氣收錄機　1.5噸晨夫車日本冷氣收錄機　豪華8座原廠冷氣收錄機　豪華級轎車2800原廠冷氣收錄機　豪華日吉9座原廠冷氣收錄機
地址：深圳市建設路德興大廈二樓
電話：238548轉249或250 陳興達、何志強
海南省兩處補稅倉提車地址：
海外經濟貿易總公司
地址：海口市龍華路36號海聯龍華大廈4－5樓
電話：24167 圖文傳眞：24135
聯繫人：李青、林存純
中國海南省中島集團・海口賓館222房
電話：26301轉222房 圖文傳眞：22824轉222房 聯繫人：黎紹康、李先生

昨午由港飛汕頭

洪金寶與張艾嘉 初往大陸拍電影

洪稱大陸地大人多有很多可拍故事

洪金寶張艾嘉昨日和編導羅啓銳、張婉婷昨飛汕頭拍編導製作社的《八兩金》。這次是洪金寶第一次踏入神州大地，張艾嘉更是第一位進入大陸拍戲的台灣女星。

洪金寶說，他聽過不少大陸環境艱苦的傳聞，心中早作了準備。他說自己將抱着對一切都不作要求的態度，便不會感到失望，而且他帶備了罐頭和沙包回去，拍片之暇可以練功打發時間。

台灣對大陸開放無形中豐富了拍片的題材，洪金寶說，因為大陸地大人多，以它為背景可以產生不少故事，大陸的景物最宜拍民初片。他這次回去將實地了解一下，看將來是否可以回去拍其他不同戲種的影片。不過他倒不認為上大陸拍片可減輕成本，以他過往的拍片經驗，凡出外地都不會便宜，因為交通和食宿都貴。

洪金寶看過的大陸影片不多，以前的有《甲午風雲》、《城南舊事》、《駱駝祥子》，他又看過香港公司投資的《火龍》、《似水流年》，他覺得戲味濃，演員演技出色。有人指大陸電影節奏慢，三毛就不這樣認為，他覺得只有那樣的節奏才有戲味，他最欣賞的大陸影星有潘虹、斯琴高娃。反為在大陸最受矚目的劉曉慶，她主演的影片，三毛反為一部也沒有看過。

張艾嘉周前曾隨張婉婷到汕頭睇景，前晚才返港，昨又偕大隊出發。

張艾嘉可以說是開放後第一位返大陸拍戲的台灣女星，她談到首次去到汕頭時，那感覺很好笑，汕頭像她小時所見的台灣鄉村，如家宜、花蓮，當時她的心情沒有什麼特別，她說可能第一眼見到的大陸只是汕頭，不能以這麼一個地方去代表大陸，假如她去的是北京，見到的是萬里長城、故宮，她可能會有一份壯觀、開闊的感覺，加上自己是北方人，在北方會有一份親切感。

對回大陸拍片，張艾嘉不認為是一件什麼大不了的事，她覺得到那裏拍戲亦一樣。有些人將大陸形容得很苦，但她上次在汕頭的兩個星期經驗，她覺得大陸並不那麼差，當地人只是習慣了樸素隨便的生活。

張艾嘉說她初回大陸時心情的確有些複雜，她覺得中國人太多，且語言又複雜，光是廣東一省，已有多種不同的語言，老家在山西的張艾嘉，也有意思將來回鄉探親，她笑言，山西出產靚女，她只屬不靚的一種。

左起：張婉婷、張艾嘉、洪金寶和羅啟銳昨天同往汕頭

鄭裕玲聲言無意結婚

無線高層全出動 與汪明荃談續約

阿姐提年薪二百萬與梁朝偉看齊

汪明荃即將與「無線」約滿，兩者正在洽商中，而「無線」所有高層均出動和她談續約問題，連董事局主席邵逸夫在內，而阿姐相信梁朝偉如傳說中年薪二百萬元，故也要求差不多的年薪。

據藝員經理馮美基稱她每隔一天便與麗沙聯絡一次，希望知道對方最新意向，而且全公司高層，包括邵逸夫，鄭君略、李沛權、劉天賜均已輪流與阿姐談續約問題。

馮美基相信阿姐對「無線」有感情，公司中人對阿姐亦然。不過兩者在薪酬距離遙遠，超出公司預算許多許多倍，故仍得討價還價。

阿姐強調續約的那三大原則，誠意，尊重藝員及薪酬，他稱前兩者很易解決，但薪酬卻是死結，其實「無線」是有讓步，現已提供另一種合約形式給阿姐，仍有待對方答覆。

劉天賜指出李添勝所言只是對方個人意見，反而他認為阿姐仍是第一線主角，任何年齡也可演，因對方已有其個人成就，若離開「無線」實為該台損失。

娛樂

李菁 扮鬼馬

數星星

昨天，李菁原定要拍《上海風雲》及《中國奇談》兩個劇集，幸好《上》劇分為兩輯，才可以遷就到，給她昨日只需要拍《中國奇談》一劇。

提及她主持改革後的《開心PLAZA之電影街》，李菁感到十分開心，因為她說續約時已表明自己喜歡扮鬼馬主持工作，而且她也喜歡看電影，相信可以對主持工作有幫助。

被問及擔任一個主持人需要什麼條件呢？李菁說：「淡定，說話清晰流俐，說話時無尾音。」但她卻自知平日自己習慣了說話有尾音，幸好，以前曾經主持過二十二輯的《煙花前奏》，今次才不用擔心。

不過她也擔心自己一時間難以兼顧一連串的工作。

由於交通費紛紛加價關係，所以李菁已計劃考車牌，而由於她一向爲龍關係，所以不少朋友、家人都擔心她不便於駕駛，但她說：「我一旦遇到緊張關頭時就會變得鎮定，不再爲龍了。」早陣子，她暗中一嘗駕大膽車的滋味，甚至朋友們也說人不可貌相呢！

李菁承認，本來有一個圈內男藝員對她展開追求攻勢，但無奈她不想與男藝員拍拖，自問當對方跟其他女藝員拍親熱戲時自己無法容忍。而且她又謂，其實自己一向遲鈍，人家追她，她後來才知道。

提及曾小燕在選美期間病倒他鄉，她說去年時她比較幸運，也因為去年「佳樂小姐」剛雙胞胎的關係，所以有保母陪她一道同往。剛巧，她在去年也病倒異鄉，不過小燕的情況，她也身同感受的。

李菁說，她總覺得，出外選美應派多一個人去陪女孩子。

利智美國拍片整月 與李連杰合作開心

在平和浪漫時刻假想有知心人

利智赴美國與李連杰合拍《風雲人物》一去整月，昨日上午回港又立刻轉機北上，先飛上海為一位朋友的公司開幕剪綵，逗留兩三天又轉程往北京，參加一個朋友的婚宴。

利智說，與李連杰一起拍戲是一件很開心的事，李連杰很有趣，又十分孩子氣，使人覺得親切、友善。有一次他的女兒還來探班。

以前利智雖在美國住了三年，那時她只不過是一個窮學生，沒有能力去作較高的享受，這次利智前去，拍片餘暇她去逛公司，上高級餐廳享受浪漫的情調，她覺得心境平靜了許多，她深覺一個人不一定要拚命去追求名利，心靈上的滿足還是最重要的，在這樣平和而浪漫的時刻，她也想過，假如身邊有個知心人該是多好的事，不過她亦明白此是可遇而不可求的，她也從不勉強。在美國她還特別抽時間在某戲劇學校做旁聽生，也頗有得益的。

曾小燕看病 亞視派人陪

曾小燕昨午返「亞視」，由「亞視」的工作人員陪她看醫生，所以她完全沒施脂粉，只在臉上架了一個眼鏡，不過她的右臉浮腫卻是明顯的。小燕曰，前晚在家一直的嘔吐，無論吃藥或食物，都嘔出來，一如她在台灣時的情形一樣。

前晚她雖然十分辛苦，她那位星洲癡心漢仍給她兩次電話，知道她不適後才掛斷。曾小燕說，對方實在的神通廣大，她在台灣時，對方每次都可以找到她，也真的不知道他究竟用什麼方法。

最佳堆砌晚裝

阿混

曾小燕得了個「最佳晚裝」獎回來，總算沒有交白卷。

但妙就妙在這件「最佳晚裝」與楊寶玲選美時所穿的一模一樣，雖是「炒冷飯」，但「冷飯」居然得獎，證明此晚裝真是如假包換的「最佳晚裝」了，穿在任何人身上都能發揮作用。

曾小燕呢次得獎，完全是意外。本來劉娟娟已替她度身訂做了一襲晚裝，準備角逐「最佳晚裝」獎，同時又向婚紗公司借多一件，打算在其他場合穿，殊不知劉娟娟也弄不清楚，「最佳晚裝」在初賽選出還是決賽選出，想當然便叫曾小燕決賽才穿度身訂造那套晚裝，豈料初賽那晚即誕生「最佳晚裝」，曾小燕穿那身是婚紗公司的晚裝，耳環是向日本小姐借，手鐲是向韓國小姐借，全部借借埋埋居然得獎，應該得「最佳堆砌晚裝獎」至啱。

藝人要懂宣傳

宇文思

影視

做藝人，必須懂得為自己宣傳，才可以令唔紅嘅開始紅，紅咗就更紅。

宇文思最怕見到啲藝員，影咗相之後就話：「我冇嘢講！」因為新聞唔可以「一造」或者「傻水」，一定要有基本根據，至可以點綴嘅！

所以點解有啲靚女唔可以成日見報，但有啲如紅姑、曼玉、嘟嘟、利智、劉嘉玲，則次次可有新話題同見報率哩，除咗靚之外，係有其他元素嘅。

宇文思認為邵美琪屬於咁種好悶嘅藝員，因為問一句答一句，總唔識轉彎，宇文思每日將個人感覺話佢知，佢好認同咁講：「我都知道，所以一早起身已經諗定有乜嘢講，希望唔好交白卷啦！」其實能夠令自己更好嘅事，為乜唔積極啲呢？

無線創作訓練中心 明起招生八月開課

「無線」電視製作專業訓練中心決定於明天開始招生，並於本年八月一日開學。

「無線」昨舉行記者招待會介紹了詳情。院長李兆熊指出，該訓練中心設立五個學系，包括八個科班，電視編劇系：電視編劇班、電視編導助理編導班，電視美術系：電視美術設計班、置景道具班，電視技術系：電視技術製作班，電視演員系：藝員班、舞蹈藝員班及武術藝員班。

該訓練中心位於清水灣無線電視城內，學員每週上課五天半，學員上課及實習訓練期間均獲得月薪，而學員訓練期滿成績及格者，會發給文憑，並將有機會受聘簽約為「無線」之職員或藝員。

劉嘉玲對失去曾華倩友情感可惜

李添勝無意踩人 謂阿姐不必激氣

「無線」劇製作經理李添勝早前對汪明荃的一番話，惹來阿姐極之勞氣，更指高層不應「踩」藝員。

對於阿姐發怒，李添勝認為對方實不必太激動，他根本無意「踩」對方，但假如阿姐有此想法，他阻不了，亦不會因此再見到阿姐而尷尬。

鄭裕玲無意結婚 愛自由怕兒女累

鄭裕玲與甘國亮拍拖多年，但她無意結婚，她認為結婚的目的無非是為下一代。她說不打算生兒育女，所以也無必要結婚。

鄭裕玲是個愛自由的人，喜歡做自己興趣內的事，比如去唸書，她又不愛做家務，她說從小母親就為她做妥一切，母親只向她灌輸如何賺錢的概念。嘟嘟不否認自己自私，但自私得不傷害人。

利智和父親返家鄉

螢幕焦點

《愛滋殺手》編導演繹尚佳

★★★《愛滋殺手》（明珠台晚九．三五）導．艾榮執導的電視電影，整體成績佳，劇本更奪得一枚艾美獎。寫艾丹．昆是一位年青有為的律師，備受尊敬，沒想到染上了愛滋病，教他一家三代登時陷入愁雲慘霧之中。賓．加沙拉與珍娜．羅蘭絲飾演艾丹．昆的父母，都是演技派，在片互展演技，相當精彩。

★★《流行線．經緯遊蹤》（本港台晚八．三○）介紹英國布賴頓市在二十年興建的遊樂場及兩個遊艇會，義大利的阿爾卑斯山及山腳度假區。

《視播縱橫》即席民意調查

★★《視播縱橫》（翡翠台晚七時○五、本港台晚八時）以大衆切身關係的時事新節目，多隊直播隊選定地點即場訪問市民，再經電腦處理以達即時民意調查結果，一個史無前例的做法，值得注意。

★★★《開心Plaza：電影街》（本港台晚九．三五）介紹《福星闖江湖》、《靚女大賊神仙魚》及《假如我是真的》、《春桃》四部電影，並訪問李少璇與許冠英。

★★★《勁運縱橫》（本港台晚十一．五○）報道「奧者之戰」自由搏擊大賽、西德足球賽、美國大學籃球賽及趣怪運動泥地足球賽。

★★★《星語情濃》（翡翠台晚十一．三○）以感性角度，自傳形式探討藝人成功之道。

韋一峯

劉嘉玲惋惜 友好成過去

張文新又表示，二台將增加每周十小時雜誌式資訊節目。

劉嘉玲與曾華倩、與吳君如昔日的友情看來已成過去，她與曾華倩在一些公開場合已成陌路，與吳君如也甚少來往，是什麼原因導致如此，劉嘉玲搖頭表示不知，她亦為此覺得惋惜。

劉嘉玲說自己在圈中並無要好朋友，她愛打牌，不拍戲便坐在牌桌旁，她覺得這種消遣最沒有是非了，她的牌腳又全都是結了婚的圈外人。

年來劉嘉玲多次想過回蘇州探親，但都抽不出時間。

倪震劉天賜加盟 港二台五月改革

「港台」二台將於五月改革。該台總監張文新指出，電台方面除了用基本年輕一輩的DJ為骨幹外，還要借助外間的力量，所以該台在五月份改革節目後，其中有幾個節目邀請倪震、劉天賜、彭晶李子雄主持。

張文新又指出，自從借出周慧敏為《勁歌金曲》擔任主持後，她在音樂上的知識也有所增加，以及訪問歌星方面也變得成熟，所以今後仍會繼續借藝員去做電視節目，到底這個方式也屬於互惠互利的。與此同時，電台部今後會為DJ們擔任一個義務經理人身份，為DJ們安排演出電視。

電影票房龍虎榜

①鬼媾人	281,677	（19院）
②殺手蝴蝶夢	165,008	（22院）
③第一繭	156,448	（23院）
④好色淫氣迫人	133,125	（7院）
⑤花心情聖	130,674	（5院）
⑥手足情未了	124,466	（3院）
⑦暴劫梨花	112,477	（8院）
⑧打工女郎	106,871	（5院）
⑨深海異形	64,679	（13院）
⑩偷月情	48,809	（1院）

至四月二十六日止累積收入

①手足情未了	11,316,744	（40天）
②第一繭	7,808,080	（12天）
③暴劫梨花	4,447,350	（20天）
④鬼媾人	4,392,633	（7天）
⑤打工女郎	3,704,455	（20天）
⑥殺手蝴蝶夢	2,974,514	（7天）
⑦花心情聖	1,314,396	（6天）
⑧輕嘗淺嘆性滋味	1,180,413	（13天）
⑨深海異形	1,149,665	（7天）
⑩猛虎發火	898,686	（7天）

四月二十六日止計

葉童演戲

方筱

碎影

葉童是一個好獨特的女星。在演戲時，她可以完全投入角色，但回到現實了，她則完全做回自己了。

葉童拍戲時，若劇情所需，她可以脫得赤條條，場內人員「眼金金」，她卻不以為然，務求把角色做好，但戲完結，她便惜身如玉，要她性感啲，休想矣。

葉童曾經說過，她拍戲過份投入，有時真會愛上劇中的男角。但回到現實，她便會清醒過來。

演員要做到抽離角色，其實並不輕易，只不過葉童試試吧，因有太多假戲真做，導致感情破裂，愛侶分離的悲劇發生。

黎燕珊不拍電視 決在電影圈發展

黎燕珊由於是亞姐出身，很多人以為她是亞視藝員。

有一次，黎燕珊在無綫出現，很多人都覺得奇怪，紛紛問她，

黎燕珊乘機解釋，她與兩個電視台都沒有任何合約，故此上任何一個電視台，對她來說，是不成問題的。

目前，黎燕珊除了與嘉禾簽有兩年六部片約之外，並無其他合約。

如今，她只為嘉禾拍過一部《火燭鬼》，這是午馬導演、鍾鎮濤、鄭裕玲、黃曙峰攜手主演的黑色喜劇。

前些時，黎燕珊雖然在元彪主演的《急凍奇俠》之中客串，不過，這並不包括在嘉禾的六部片約之內。

黎燕珊自從闖電視圈，進軍大銀幕之後，發展得相當不錯。

暫時，黎燕珊將不再與電視台簽約，決定專心在電影方面發展，對《火燭鬼》此片，黎燕珊極為重視。

廣播道拾遺

劉玉婷亞視拍劇 張煒擬開寵物店

吳鎮宇討厭豪俠 龔慈恩閒來旅遊

▲龔慈恩已休息了三個月，仍未有新劇接拍，她也樂得清閒，到外地旅行，故也不知「無綫」最近有這麼多事發生，對於《歡樂今宵》常玩「自己人」，她亦認為確有此事，但過去藝員多敢怒不敢言，現在因為後路多了，便敢作敢言，這也是好事。

雖欠曝光率，但她不怕觀衆會淡忘，反而認為是給觀衆新鮮感。

▲吳鎮宇對於在《蓋世豪俠》中的角色並不滿意，他覺得劇中角色沒邏輯可言，可能公司沒人肯演才由他做，其實他不太想做，而結尾時還要他變性做女人強姦蕭淑嫃，但他不肯，認為沒情理，公司才肯改。

為拍這個劇，他瘦了，可謂身心受創，他講在家中也哭了幾次，故該劇收視好，與他沒關係。

▲劉玉婷昨日入「亞視」拍宣傳照。她將在《城市劍客》中扮演一個佻皮靚妹，暗戀吳毅將。

首次拍電視劇的她，暫時未覺得辛苦。對於早前張敏說電視台安排欠妥當，劉玉婷說她早就作好心理準備的，不過至今同事們都照顧她。與此同時，「亞視」還游說她再拍六十集長劇，她表示要考慮。

▲張煒目下共有三部電視劇在手，分別是《上海風雲》、《夜琉璃》及《中國奇談》，其中《夜奇談》劇中，不乏要拍落水戲，張煒笑言幸好近日天氣已回暖，才不會冷病。

同時他又說正打算與女友合資搞生意，初步計劃開寵物店或花店。而搞生意之日，也是他們訂婚之時。

談藝錄

喬珊——古琴最年輕一代

金建

得關廼忠先生的介紹，和北京古琴好手喬珊見面。喬小姐很年青，與較早前在此間舉行古琴獨奏的八十一歲吳兆基老先生相映成趣。紅顏與白髮，二者相去何只兩代。

和喬珊談起京滬兩地的琴壇，喬珊有些唏噓。似乎，上海還有些樑柱，但北京却似顯得凋零了。老琴家已相繼謝去，只有年已九十的張子謙先生仍在。喬珊在中國音樂學院師事王迪，又師事李祥霆。我問喬珊從這兩位老師得到些什麼，喬珊的回答很中肯，也無疑是必然的事，王迪師事管平湖，實際上不過王迪主要從事理論，不過王迪還不是個演奏家，不過王迪可以給她修養，也給她帶來了管平湖的演繹，李祥霆先生是中年琴家，在演奏上，內地似暫時無出其右。喬珊在演奏工夫上，主要還是在李的身上得到傳承，不過有點唏噓的是，即如李祥霆這樣的人才，他也已經到英國去了。

喬珊學了八年古琴，看來她該是內地古琴最新的一代，也許還可以說，是很少數的一個。談起中、港兩地的古琴情況，對比之下，大家的見解是，香港還不錯。不過我強調，香港只有業餘琴家，彈琴也只為了修心養性，似乎誰都沒有打算以古琴演奏為職業。

很欣賞喬珊的見解與對藝術的看法。關廼忠事前給我一盒他與喬珊在北京合作演出的錄音盤帶，主要是喬珊的「琴歌」《胡笳十八拍》、《釵頭鳳》，與關廼忠所作的古琴與管弦樂隊曲。關廼忠較早前在北京指揮中央樂團交響樂隊演出過他為交響樂隊與古琴而寫的好幾首作品，包括交響樂《離騷》，管弦樂曲，《普庵咒》等等。用西方管弦樂隊與古琴寫作樂曲，我孤陋寡聞，也許還是第一次。

喬珊和關廼忠在香港中樂團的合作是上次北京一役的延續。喬珊除了仍擔任與樂隊協奏的角色外，還獨奏多首琴曲，其中包括由管平湖最早打譜的《廣陵散》。

影外說

科士打父親榨財 騙款全數給女友

齊齊

名人之名氣所在，在於其本身的價值，及其本身有關的背景資料。出爐影后茱迪科士打也不能例外。她漸漸揚名，連帶父親亦混進了名氣界。只是，科士打家出了一個不甚爭氣的成員，茱迪的父親路西斯是個騙子。早在茱迪出生之前，此君已拋棄家庭。

路西斯的職業是地產代理人、建築承包商。他曾向投資者說，他準備買兩塊地，有錢可賺，利潤人人有份，果然，地在他手，只是其他人沒法分得分文。一位投資者說，那聽來像是可觀的交易，因此他付出二萬元，如今見財化水，另一位說，路西斯竟然如此對待朋友，他的一生積蓄——三萬元亦一去不回。

路西斯時常標榜自己是茱迪的父親，可是，身為女兒的茱迪却嗤之以鼻，說至今只見過他四次，也不願提起「路西斯」這個人。

有人查出，六十六歲的路西斯已將財產全數撥給女友，似乎要他賠錢，是沒有可能的事了。

茱迪科士打的「影后」演出

妙絲語

夢劇院與李敏

夏妙然

為了宣傳新唱片，夢劇院其中成員李敏在大學考試期間亦要上電台或者電視台做訪問節目，原來劉文娟現時仍身在日本，要到暑假才返港，所以這一段日子要李敏單人匹馬去應付一切宣傳活動了。

在四月初，李敏亦以夢劇院的身份前往廣州舉行兩場演唱會，最初主辦當局是邀請她們兩位一起表演的，無奈劉文娟去年申請去日本留學一年，而又要履行娛樂公司的合約，李敏唯有自己去廣州開個人演唱會了。

她覺得今次表演的感覺又是截然不同的，以往每一次在台上都要同劉文娟一起練舞及合風，所以有多少限制，但個人表演却可以發揮自己的風格，及自己的特色。

在暑假後她便是中大畢業生，她沒有打算做任何工作，她會先用個多月時間去美加流浪，然後返港才考慮其他工作。至於會否全力在歌壇上面發展，她要待劉文娟從日本返來才商討。

自從夢劇院在一月贏取十大中文金曲最有前途新人獎銅獎之後，她們表示會努力在樂壇上面發展，若這個大學生要兼顧其他全職的工作，相信在時間上的安排是比較困難的，魚與熊掌，怎樣取捨？

視與聽

只想開心吓

好同情靚女

阿笑

李嘉欣不到墨西哥選環姐。張郁蕾臨急受命代她前往。聽說張郁蕾接此急命之後哭了。阿笑看報道，不知她為甚麼哭？是喜？還是悲？

喜的是「無線」終於知道她的存在，賞識她的才華。悲的是否因為畢竟是呼之則來的候補？

阿笑是十分同情張郁蕾的。張郁蕾貴為港姐季軍，以前的季軍規定代表香港到日本參賽。這一屆，阿笑只見張郁蕾在《K一〇〇》做主持。她大概全沒有參賽的準備，突然要她代李嘉欣，出席最大的賽事，能不悲喜交集。

張郁蕾，請努力，阿笑支持你。

至於李嘉欣，阿笑也同情。

以往港姐冠軍，只參加環姐一項比賽。如今却是環姐遲遲未選，却已鬥了兩次靚。李嘉欣，可能是「無線」最重視的港姐，最力捧的港姐，她打破了「無線」任內港姐冠軍沒有時間拍長篇電視劇的慣例，而以靚裝、靚人、靚戲見觀眾，她的《花月佳期》頗受觀眾歡迎。

李嘉欣的壓力太大了，太疲累了，如果硬要她去墨西哥，真可能會倒下來。

影話

歸不了家的孟買悲劇

——談《街童》

西門逸

只有少部分觀眾在香港國際電影節看過《街童》，當時的中文片名是譯作《孟買風情畫》。《街童》教人印象難忘，是眾多印度童角，他們看來不像是童星，演繹却十分自然與投入，實在太難得了。在翻查有關資料，才知道導演娟拉·娜兒從街頭找上他們，開始拍戲時，怕他們不能配合真正演員的演出，結果令人操心的不是他們，反而是那些演員，較難演出真實感。這使我想到港產片《半邊人》、《靚妹仔》與《學校風雲》的少年角色，他們同樣非演員出身，却能成功地演出了自己。

《街童》的真實感是非常重要的，只有這樣，影片始能有效地反映孟買苦難的一面。苦難的印度大城孟買，教人想到這個「人口大國」的長期貧困問題，貪污與階級結成死結，壟斷了經濟，也阻礙了發展，貧苦大眾也在非人性生活下，教人感到不寒而慄。

一個孩子，燒了哥哥替人修理的單車，被母親逐出家門，要他賺回五百盧比始許歸家。孩子在貧困的家庭中，根本不值錢，掙扎求存，教親情盡毀，這並不難想像。這個孩子被丟在馬戲團工作，馬戲團又不要他，他到達孟買，變成了「送茶童」，原來的名字反而沒有人曉得。他看到年輕的女子被賣到妓寨，也成為妓女的朋友，他認識了販毒的道友——一個同樣到孟買求生活最後死於毒品的青年。他看到林林總總的悲劇人物，自己成為更悲劇的人物，他送茶、掃雞籠等賺來幾百盧比，却被警察搶了，還將他與他的小女友，一齊送到兒童院。最後，他的「越獄」，得到自由，旋即為了救一個妓女，殺了她的扯皮條丈夫，他又得繼續逃亡，永遠不可能再歸家了。街童是不可能歸家的，這正是孟買永遠的社會悲劇。

唱片新識

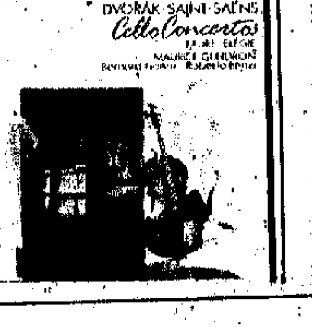
詹德隆演奏大提琴協奏曲

艾樂

這是法國大提琴家詹德隆（Maurice Gendron）六十年代後期演奏錄音重新發行。樂曲四首：德伏扎克的《B小調大提琴協奏曲》及《G小調迴旋曲》；聖桑的《A小調第一大提琴協奏曲》，福列（G. Faure，法國作曲家）的《輓歌》（Elegie）。分由倫敦愛樂樂團、蒙地卡羅國家歌劇院樂團伴奏。

本片有兩點可資注意：一是詹德隆的演奏。詹德隆曾師從大提琴巨擘卡薩爾斯，二次大戰後以獨奏家身份活躍於樂壇，並先後任西德薩爾布流亨音樂學院、巴黎國家音樂院教授。一九八四年曾來華（上海）講學。他除演奏外，並有不少有關大提琴演奏著述。他過往演奏錄音不算多，現在唱片目錄上也找不到幾款，要欣賞他的瀟洒輝煌演奏，這款舊作是值得選購的。

四首樂曲當以德伏扎克及聖桑兩部協奏曲最著名。德伏扎克一首不少大提琴家都有錄音，是大提琴的熱門曲目。詹德隆的老師卡薩爾斯有一款由佐治．塞爾指揮捷克愛樂演奏的也十分精彩，但錄音太舊，並且亦已絕版了。飛利浦：422467—2（鐳射唱片）



馬前馬後

北京見聞

董行

同事自北京採訪回來，大談採訪見聞。其中不少是兩家電視台的競爭情形。原來，無線於上周四、五，即胡耀邦出殯前夕，突然從香港抽調大批人馬抵京，日夜出動，人手之多，幾乎是亞視的三倍。

大概，在初期的採訪戰中，無線主將見只能與亞視打個平手，恐防亞視在今時今日之財力物力優勢下，會施突襲，乃重施故技，連夜空運人員至北京，開展其人海戰術。

觀周六出殯當日之表現，無線確是勝出一籌。新聞角度之多，估計最少也有三隊攝影隊在同時工作。

其實，採訪這類日以繼夜發生的新聞，三組人員，實不為多。報章的行家們，不少也是兩人一組的，分日夜出動，當然，還有些獨行俠，白天做累了，晚上索性不顧有什麼事情發生，回旅館休息，到了打電話返港「報料」的時候，先和行家「齊集資料」，再撥其長途電話。

不過，電視台的行家們，却沒有這般輕鬆。他們着重畫面。事件發生時，攝影機不在現場，事後便無法補救。縱使有別的攝影隊在，影片却是無法借用的。

同事說：在北京見到電視台的行家們，一個個都是掛着熊貓般的黑眼圈的。奇怪，在螢幕上倒沒有看到這現象。大概他們在出鏡前，都經過化裝吧！

樂人樂事

羅大佑的堅持

郎秉倪

羅大佑終於在台灣推出了一張個人國語唱片。這是幾年來的第一次。幾年來，羅大佑却在香港，和一羣包括泰迪羅賓一起的朋友搞創作，最主要聽到的消息是他替電影做配樂的工作。其次，說到他的老本行「作曲」，那就如鳳毛麟角了。對於寫曲，也不曉得他是否在嚴格挑選的狀態之中，這幾年聽到他為本港歌手寫曲的例子絕少，可以數得出則只有甄妮的《海上花》、陳慧嫻的《人生何處不相逢》，就算連許冠傑的《阿郎戀曲》又或者李建達的《也許不易》也不算是他的新作品，只可以說他是原唱者，而許冠傑及李建達的歌曲只是填上粵語歌詞的羅大佑歌曲而已。

羅大佑這個人挺好，這是在和他幾次傾談而感覺到的。另外，在歌曲創作方面他有個人的堅持。香港地的歌手，不理好醜，半年出版一張唱片才是「正常」。但羅大佑身為一個創作人，他保持創作人的尊嚴，凡事不壓迫自己，尤其創作，於是他的作品稍一冒出，喜愛的朋友便趨之若鶩，那管是三年、四年、十年。想要一個作品有好成績，是否應該參考？據知羅大佑的唱片在台灣相當好成績，老套一句，他應有如此成就。

港九影院聯合廣告

屯門 時代廣場 0-4591170 ｜ 萬年 山景邨 ｜ 荃灣 港麗 ｜ 新城① 屯門 0-4517394-5 ｜ 新城② 屯門 0-4517394-5 ｜ 明月 ｜ 麗聲 3-945300 ｜ 總統 5-8331937 ｜ 民樂 3-675649 ｜ 樂聲 3-617109 ｜ 金 鴻基 鴻聲 ｜ 彩鳳 3-7993093 ｜ 翡翠 0-6495929 ｜ 碟樂 5-243263 ｜ 金聲 旺角

今天缺獻 [III] 珍妮的花慾望 四點場 冰奇國，觀 ｜ 今天獻映 春桃 四點場 叮噹，歡樂
最後今天 殺手蝴蝶夢 明天福星闖江湖 五點半 三級片 長春流水
今天獻映 神勇雙妹嘜 鄭裕玲 張曼玉 林俊賢 陳百祥 五點半 三級 性愛事 色街
[III] 今天獻映 色慾野鴛鴦 台灣三級片 四點場 唐朝 淫慾亂潮
今天獻映 神勇雙妹嘜 鄭裕玲 張曼玉 林俊賢 陳百祥 四點場 奇緣
[III] 今天獻映 好色淫氣人迫 今早場 香港小交 四點場 野色 鴛鴦慾
今天盛大獻映 人嬉鬼 王晶導演 陳百祥 王晶 夏文汐 曹查理 主演 最損一班馬到定捧！佳友原人上肯笑你腹 萬里電影有限公司出品
今天盛大獻映 民樂加午夜場 人嬉鬼 兒童不宜 最損一班馬到定捧！ 樂聲 民樂 床上多姿采 超級性愛伴玩 今天四點
今天盛大獻映 人嬉鬼 兒童不宜 鴻聲今四點場 短腳之戀
沙田河畔花園巴士總站 大圍牛角口 道頭花淘側 [III] 今天獻映 好色淫氣人迫 火之慾 三級四點片 彩鳳 唐朝 淫慾亂潮 翠鳳早場四點三級片
最後五場 天涯槍手·熱血紅顏 殺手蝴蝶夢 福星闖江湖 明天獻映 碟樂 早場 血玫瑰 金聲 早場 玉女首輪 四點三場 電影之火 血玫瑰

大古城 葵芳 H670421 ｜ 大會城 葵芳 H670421 ｜ 大埔廣場 凱旋 銀星①② 0-4161419 ｜ 荃灣 國泰 ABC ｜ 凱聲 百樂 華聲 ｜ 大淘花園 碧麗宮 大淘 K7067371 8-8961500 ｜ 國際 香港仔 H551469 K820748 ｜ 北角 都會①② 5-7088661 ｜ 城市 3-771635 ｜ 海運

最後五場 第一繭 明天五場 大師姐晒
第2週 本屆奧斯卡最佳女主角獎得作 茱迪科士打 [III] 暴劫梨花 18歲以下不准看
最後五場 鍾鎮濤 梁朝偉 殺手蝴蝶夢 兒童不宜 福星闖江湖 明天 十點 四點 三九 先登生幻
今天五場 春桃 四點 三級片 鴛鴦色慾野 ｜ 即日五場 神勇雙妹嘜 四點 十點 三九 捉鬼伸
最後五場 第一繭 明日大師姐晒 ｜ 即日五場 暴劫梨花 全球轟動 金像獎三級片 ｜ 今天五場 不適合兒童 神勇雙妹嘜 喜劇門 早場 四點片 英倫午夜場 夜場 今更
今天五場獻映 珍妮的花慾望 十八歲以下不准觀看 超脫的慾情 三級片 凡部 發洲 立行 請亮的晴將的德度 擦你眼，你道角調。
今天四場 天上人間 他們在天相第一次邂逅 杜夫魯 阿倫 浪漫 派演 導
[III] 今天五場 暴劫梨花 茱迪科士打 金像影后 今天四點 艾第三級片 姐 編四 場集
最後五場 未看速看 第一繭 兒童不宜 明天 大師姐晒 後晚午夜場 鬼燭火 四點場 女監 獄子 十半點 緣份 香港仔 早國際 龍舞 鴛鴦場 四點三場 電影級 午場 亡命天涯
[III] 今天五場 浪女日記 首輪三級片 後夜場 神勇雙妹嘜 早場 迫女仔
今天五場 神勇雙妹嘜 鄭裕玲 張曼玉 兒童不宜 王晶出品 邵氏出品 早後場 小狐仙
大滿今天五場 十二點 兩點半 五點 七點半 九點三十 榮獲奧斯卡四項金像獎 德斯汀荷夫曼·湯告魯斯 兒童不宜 雨人 兩院午夜場 師姐晒大 明珠早場 君子好逑

巴黎 倫敦 紐約①②③ ｜ 香港仔 帝后 ｜ 石硤尾 南昌 樂宮 朗豪 0759660 ｜ 好萊 ｜ 奧斯卡 (牛頭角道) ｜ 皇后 ｜ 皇都 ｜ 順利 3-432659 ｜ 藝芳 0-4208708 ｜ 好運 K7558610 ｜ 紅磡 ｜ 南華 K881755 ｜ 新藝 沙田第一城 0-6373771 ｜ 珠江 ｜ 銀都

三間聲光一流映院，選映中外首輪名片，附設數百停車泊位，豪華設備即將開幕
今天獻映 神勇雙妹嘜 鄭裕玲 張曼玉 四點場 淫唐朝 慾亂 早場，摸人賤夫
今天五場 中國花影最佳獎片！ 新鮮，好歡喜！ 春桃 劉曉慶·姜文主演 光四點場 走天涯 南昌 早場 女人天堂 錯樂 宮 花四點場 街女郎
今天最後 第一繭 明天 大師姐晒 四點場 飛龍猛將 早場 波牛 午場 福星高照 夜
今天獻映 春桃 劉曉慶 姜文主演 四點場 黃飛鳳 早場 殺出 午場 鐵血騎警 夜
最後五場 吳興國·華德劉 兒童不宜 第一繭 明天 大師姐晒 兩院獻映 鬼燭火 兩院午夜後場 夜晚
最後五場 第一繭 導演 梁本熙 主演 馬斯晨 吳家麗 劉德華 兒童不宜 大師姐晒 明天獻映 四點場 首輪超級 三 勁效 大雄 早場 英雄 芳 蓋
最後五場 未看速看 第一繭 兒童不宜 大師姐晒 明天 鬼燭火 後晚午夜場 紅磡 早場 龍鬼 猛出 四點場 花心 玫瑰 野 夜 午場 身體 鳥入 紅 好運 早場 逃兵 的 四點場 卡門 旺角 江湖 午場 過夜 人 班
今天五場 一個微女偶傾倒一個卑又的傳的愛性强但 春桃 主演 姜文 劉曉慶 今早場 女人 串與渣 四點場 黑獄 鳳 午場 夜點 飛
今天五場 中國百花獎最佳影片！ 春桃 導演 凌子風 主演 姜文 劉曉慶
今天五場 隆重獻映 八十年代的傳統影片 三十年代超流說的湖小 劉曉慶·姜文再度攜手 春桃 一女二男。一妻兩丈夫？ 銀都今早場 快刀亂麻斬

牛頭角 帝國 ｜ 元朗 荷李活 ｜ 京都①② 5-737374 ｜ 利舞台 盛華 頓 K7710405 H8954294 ｜ 旺角 麗聲 佐敦 寶石 ①②③ K325732 ｜ 大古 麗城①② 5-8884889 ｜ 新光①② ｜ 蘭宮 0-4922946 ｜ 聯華

院① 最後場 第一繭 四點場 ｜ ②院 [III] 珍妮的花慾望 神勇 雙妹嘜 ｜ 院⑧ 鬼嬉人 殺手蝴蝶夢 ｜ 午夜場 神勇雙妹嘜 殺手蝴蝶夢 鬼嬉人
[III] 今天四點加開 台北強姦春潮 夜場 西水 流向春 早場 蟲飯家
[III] 今天獻映 台北強姦春潮 三級片 ○ 四點場 愛情迷蹤 早場 午夜場 恭喜發財
今天五場 老少咸宜 劉德華·姜文主演 春桃 早 敢作敢為恨敢做愛敢恨世俗
今日五場 榮獲奧斯卡最佳作歌曲獎 不適合兒童 打工女郎 四項金獎 ① 早場十點四十 點三正 朝 唐 慾 院 亂 片 場 半 ② 色點 四級 淫潮 色夫 人貪
全線映 第二級 湯告魯斯 火花出，心花花情 斯 愛 情 傾傾 出情 故事 的 ！ 明全九半點線晚 黑人嫁 華盛頓夜場 午場
暴劫梨花 第三級 死亡熱線 第2級 第一繭 第2級 早場 挑情 午夜場 第一繭 明天 大師姐晒
今映 熱血紅顏義仔寫照！ 殺手蝴蝶夢 鄭裕玲 張曼玉 門咀喜劇 神勇雙妹嘜 明映 福星闖江湖
最後六加開場四點 作為愛恨致致致 春桃 主演 姜文 劉曉慶
最後六加開場四點 羅馬戀別 世界名著 演女安被殺 古剎 代表作
今天五場 好色淫氣人迫 [III] 聯華早場 四點 火色 好青春 花 蘭宮 早場 四點 好色 慾婦 變 正場 累 偏

新華 香港仔 H738291 ｜ 油麻地 ｜ 福星 ｜ 華都 ｜ 凱都 ｜ 寶石 3-657158 ｜ 富都 ｜ 雅都 ｜ 美都 ｜ 鴻基② ｜ 新聲 沙田 ｜ 金門 紅磡 ｜ 凱都 ｜ 新樂 ｜ 影都 ｜ 快樂 ｜ 新都 ｜ UA6 屯門 ｜ UA 金鐘

殺手蝴蝶夢 ｜ 死亡熱線 ｜ 神勇雙妹嘜 ｜ [III] 偷情月 ｜ [III] 暴劫梨花 ｜ 花心情聖 ｜ 神勇雙妹嘜 ｜ 手足情未了 ｜ 桃春 ｜ 第一繭 ｜ [III] 暴劫梨花
0-6980228
最後五場 鍾鎮濤 王祖賢 梁朝偉 殺手蝴蝶夢 福星闖江湖 明天 明映快樂今夜午場 新都 四點場 假如膠漆 樂快 性教育
最後五場 鍾鎮濤 王祖賢 梁朝偉 殺手蝴蝶夢 福星闖江湖 明天 影都 今四點場 開心鬼撞鬼 新樂 今早場 同鴛鴦
最後五場 鍾鎮濤 王祖賢 梁朝偉 殺手蝴蝶夢 福星闖江湖 明天 金門 四點場 亡命天涯 新聲 今早場 小小鬼 落花
今天五場映 王晶監製 最新影 百祥之陳 文汐 關 夏 人嬉鬼 89年 王晶 秘密新方 喜劇製 美都 今早場 小幻靈姐
今天五場映 王晶監製 最新影 百祥之陳 文汐 關 夏 人嬉鬼 89年 王晶 秘密新方 喜劇製 富都 早場 今日 春 來 石 樂 瓶 麒 色 碧 燕 雅都 日 實 寶石 金 粉 都 麗 個
今天五場 鬼嬉人 龍華 今早 雷 龍 鬼 福星 實 女淫 紀 點 四 經 地 性暴 行 慾 繳
[III] 輕嘗淺嘆滋味性 ｜ 今天 五場 [III] 好色淫氣人迫 郁包勝十淫 郁心完足氣 今四點 大新三 級片 樂性大 場今 愛 家 早
周3第1級 12:20 2:30 5:20 7:30 9:40 稀客 珍妮斯嘉蘭 納遠·美蘭·鄉

麗花頭場大戰愉園 南華繼而力撼東方

溫拿聯賽今晚移師大球場上演

【本報訊】溫拿甲組足球聯賽今晚移師大球場上演，頭場六時一刻開火，由麗新花花撼愉園，壓軸戲八時鳴笛，由南華戰東方。門票分三十五、三十、二十五及十五元四種，優待票十五及八元，臨場有售。

今晚兩場賽事的戰果，雖然不會影響這四隊的排名，但暫佔先的愉園若稍有失誤全失三分，緊隨的南華便有機會把差距拉成一分，爭標的形勢將更緊湊，愉園的捧杯前途便不太樂觀。愉園今仗鬥志定必高昂，面對或會留力爭足總杯的麗新花花將全力搶分。那邊廂，南華在足總杯出局將全心全力爭聯賽錦標，今對實力稍遜的東方，應可全取三分。

愉園在聯賽尚餘，對星島、東方及海峯，今戰麗新花花的勝負，對其爭標前途有頗大的影響。現時得五十九分的愉園，最近一役以一比二負於南華，未能把「少林兵」拋離，餘下的賽事要以戰戰兢兢的心情應付，稍有差池，便告前功盡廢。愉園陣中沒有傷兵，今仗應能排最佳陣容應戰。愉園上仗雖負於南華，但表現不差。由於對手在聯賽爭標無望，或會留力爭足總杯，愉園應有機可乘。

南華今仗有射手巴貝利因傷缺陣，無疑對實力有一定影響。不過，南華實力顯然較東方為佳，加上球員年輕，攻守節奏快速，面對東方，仍有力言勝。

麗新花花：余國森、柏羅球、黃國安、張志德、黎永昌、趙俊明、朱耀宗、李健和、林慶麟、麥松偉、黃文財

愉園：鄧柱盛、譚亞福、梁帥榮、蔡滿祥、茹建德、姜榮耀、梁能仁、王福榮、許孫榮、陳文順、劉棟平

南華：陳偉超、顧錦輝、陳炳安、彭錦全、安逵臣、湯遠星、山度士、羅偉志、李福榮、陳發枝、陳樹明

東方：吳志英、洪偉平、楊洪貴、潘嘉明、張金華、鄭金水、譚兆偉、梁錦輝、溫政、陳國樑、陳慶榮

警察一球擊敗天天 荃灣二比一擒星島

溫拿聯賽護級形勢仍然緊湊

【本報訊】旺角場昨晚上演兩場護級戰，兩支護級警察及荃灣均取勝，荃灣仍超前，護級形勢仍緊湊。頭場警察是以一比〇挫天天，尾場荃灣以二比一力擒星島。

頭場警察對天天，中圈開賽，十分鐘，碧加斯左輔位突施「冷箭」抽射斜出，無功而退。十五分鐘，警察在後半場大腳送前，周志成單刀直追龍門，惜控球彈離腳，任煒雄輕易沒收。三十六分鐘黃榮喜犯趙國成，黃牌。三十九分鐘，鄭鄭怡大腳送前，鄭帶勝控球彈橫，周志成「標」前抽射斜出。四十四分鐘，碧加斯左路彈橫，馮志明抽射地波，門將林劍成心慌慌接球，皮球彈出底線。

易邊再戰，六分鐘，周志成左路斬入禁區，池一坡解圍頭槌頂入中路，王偉旋挑過碧加斯，「窩利」抽射破網，警察領先一比〇。七分鐘，馮志明犯王偉旋，黃牌。十分鐘，黃榮喜犯趙國成，紅牌離場。二十五分鐘，孫子恒替李勝發。三十二分鐘，郭國強犯馮志明，黃牌。三十三分鐘，凌漢華犯馮志明，黃牌。三十六分鐘，陳帶有犯馮志明，黃牌。三十七分鐘，碧加斯大腳送前，黃耀信左輔推進於凌漢華力壓後抽射，柱邊出界。補時五分鐘，碧加斯不君子，黃牌。終場，警察以一比〇勝天天。

尾場荃灣對星島，兩軍對壘，六分鐘，鄭偉基右路禁區邊抽射右下角，門將陳雲岳卧地拍出。三十六分鐘，高偉德右邊離門二十多碼抽射遠柱，陳秀賢倒地接球甩手，陳漢輝「執死雞」輕易踢球入網，星島領先一比〇。四十分鐘，梁自強與王棕明在禁區邊搶球搶離腳，吳錦華後上抽射地波入網，荃灣追成一平。

換邊再戰，胡耀國替麥國祥，陳懷偉替梁自強。五分鐘，吳錦華左邊斬入禁區，鄭偉基遠柱無人看管下頭槌攻門，陳雲岳飛身雙手接牢，十五分鐘，盧國榮替鄭炳泉，三十一分鐘，李志鴻替劉寶華。三十二分鐘，吳錦華右輔抽射地波，陳雲岳坐地拍出不遠，何國良左邊「執死雞」衝前近射破網，荃灣反超前二比一。四十分鐘，高偉德斬入禁區，黃火木頭槌解圍不遠，黎耀洪禁區內勁射，陳秀賢機靈雙手拍出解圍。終場荃灣以二比一力克星島。入場觀衆二百四十九人，收入五千二百八十五元。

愉園清道夫梁帥榮，今力拒對手球員來犯

青少足球推廣計劃 下月十二接受報名

增設女子組 七月展開

【本報訊】足總目前已作出了本年度全港男女子青少年足球推廣計劃的方案，並定於五月十一日舉行記者招待會公佈詳情。該計劃五月十二日接受報名，至六月初截止，七月份展開。

今年的推廣計劃增設女子組。整個計劃預算接納三萬名男女子青少年參加。

男子組仍按年齡分成六組，包括十七及十八歲、十五及十六歲、十三及十四歲、十一及十二歲、九及十歲、六至八歲。女子組則只考慮以一組進行，但視乎報名人數而定。現時的方案只是預算接納九百名女子學員參加，共設三十班，每班三十名學員。

球壇長短波

麗花實力佔優 愉園切忌死守

本報記者　恒星

愉園足球隊今晚在溫拿聯賽硬碰麗新花花，若能擊敗對手，奪標便更具信心；若然受挫，便失去領前優勢，摘取錦標，舉步維艱，陷於苦戰，所以，這是關鍵的一役。

其實，愉園若不是上仗不敵南華，全失三分，聯賽積分便可大大拋離南華，錦標已成囊中之物。愉園上仗之敗，其中的一個原因是球員心情緊張，踢來患得患失，頻頻犯規所致。經此一役，愉園通過總結經驗，吸收教訓，今仗應有所改善吧？

愉園面對強敵麗新花花，雖然球員的質素不及對手，但切忌死守求和，使球隊處於被動，所謂久守必失也，而應採用一貫的穩守踢法，在適當的時候放膽搶攻。同時，派專人緊盯「當弗」的麥松偉，盡量減低他所發揮的作用。

麗新花花近期表現出色，兩度擊敗南華，令人刮目相看。由於麗新花花失分較多，爭奪聯賽錦標的機會較微，球員在毫無心理壓力之下作戰，自然有較佳的演出。不過，無可否認，該隊球員之間的合作性及默契已有所加強，表現有進步。

從兩隊的實力比較，麗新花花略佔優，從近況來看，麗新花花氣勢正盛，又壓倒愉園。所以，今仗麗新花花稍為被人看好，不過，假如愉園能夠知恥近乎勇，解除束縛，全力搏殺，亦可與對手拉成均勢，惡鬥難免。

甲組隊下屆聘內地球員 足總函中國足協求協助

【本報訊】足總下屆球季恢復外援球員註冊甲組隊效力，個別甲組會有意邀請中國的球員來港加盟，本港移民局方面已表示內地球員來港可申請工作證，只是申請的程序比較多，故時間較長，因此有甲組會認為如果獲中國方面協助辦理球員來香港，可能手續及程序會較簡單，時間亦無須太長，故已通過足總向中國足協方面求助。

足總準備去函中國足協，要求協助本港球會聘介內地球員來港加盟的工作。足總表示下屆球季本港甲組隊每隊可以註冊兩名外援球員，而乙丙組球隊的外援球員人數不受限制，現時甲組會，荃灣及星島已表示斟介內地球員下屆本港效力，而已在乙組獲得升班資格、下屆重返甲組聯賽的美青會人士亦曾表示有此考慮。

足球經紀推薦外援

【本報訊】一名曾效力以色列國家隊，以及擔任過該隊教練之足球員經紀較早前來港，表示獲知香港足總下屆球季准許甲組隊註冊外援球員，希望能替香港的球會推薦適合之人腳。

這名足球員經紀名米路域治，以色列人，現時六十餘歲，據他表示，自四一年開始踢足球，曾效力以色列國家隊，退役之後擔任以色列國家隊教練，並在六四年帶領該隊在亞洲杯決賽勝南韓而獲得冠軍。

米路域治近年擔任足球員經紀，長期以來穿梭於英國及以色列之間，介紹過英國隊赴以色列比賽，亦介紹過以色列球員在英國及歐洲等地落班，現時其手頭上有一批英國、以色列、新西蘭及澳洲的球員，可以向球會推薦。

此外，他表示，會觀看香港的球員是否有具水準及質素，考慮向英國及歐洲球會推薦，故此會觀看於本港的比賽，他亦曾於本周一參觀過南華對麗新花花一場比賽，認為南華的英裔球員安德遜表現平平而已。

體育專欄

東方海峯有時佳作 被稱殺手當之無愧

一直都有留意今屆比較令人驚奇的冷門戰果，發覺與二支隊伍有關。用以前的眼光來看，便是「黑馬」，現在傳播媒介反而喜歡用「巨人殺手」這個名詞。

這二支球隊正是東方及海峯，其實我一提到「巨人殺手」這個名詞，許多球迷其實已經心中有數，的而且確，今屆東方及海峯的代表作，仍然深深的印在球迷的腦海中。

仔細回味一下，東方曾經在聯賽中先後擊敗南華及麗新花花。海峯更加厲害，總督杯以一個十二碼球氣走南華，足總杯又與愉園力拚一百二十分鐘，最後憑十二碼淘汰愉園出局。另外，在聯賽方面，海峯亦有在旺角場擊敗麗新花花的紀錄，麗新花花若不是失分太多，未嘗不可與愉園及南華爭一日之長短，不過這是題外話。單看以上的戰果，便可知道東方及海峯雙雙被外界稱為「巨人殺手」實在當之無愧。

在翻閱東方及海峯力挫強敵的紀錄，又發覺東方是屬於「聯賽殺手」，而海峯則屬於「杯賽殺手」。南華被擯出總督杯，愉園出局，均不約而同吃了海峯一記大悶棍，所以說，總督杯最後盟主及足總杯冠軍可真要多謝海峯替它們在晉級路途上消除了一大障礙。

今屆的冷門戰果，弱隊挫敗強隊的紀錄，基本上是不出上述那幾場「樣板」，極其量再加上銀牌準決賽荃灣爆冷淘汰愉園，其他餘下的比賽都是極為平淡。

昨晚賽馬結果及派彩表

場次	冠軍	亞軍	季軍	派彩
一	②滾滾來 P一五元二	①墨玉 P二六元四	⑤時來運到 P二二元九	W二七元三 Q二二五元一 三重彩：二千一百二十一元
二	⑧永盈利 P二一元七	①金石盟 P二一元二	⑩奇富 P三七元二	W五六元七 Q一四九元 三重彩：一千六百七十元
三	⑥金鎗俠 P一九元六	③驪勝 P四二元四	⑨香港財神 P三一元一	W三五元八 Q四六一元四 三重彩：四千八百六十五元
四	③牛奶友 P一七元七	①海國王子 P二七元七	⑩常山鳳 P二二元二	W三八元五 Q二九一元三 三重彩：二千二百六十七元
五	②凱旋燈 P一五元三	①實必得 P一九元三	④飛驟 P無派彩	W二六元八 Q六〇元四 三重彩：一百五十三元
六	②狡狐 P三五元	⑦長城 P六〇元六	③得利寶 P三八元三	W七九元 Q一三三六元四 三重彩：二萬六千一百七十三元

彩池	組合	派彩
第一口孖寶	②滾滾來 搭⑧永盈利	一三七元
	②滾滾來 搭①金石盟	三一元八
第二口孖寶	⑧永盈利 搭⑥金鎗俠	二四一元六
	⑧永盈利 搭⑤神山 搭③驪勝	二九元九
第三口孖寶	⑥金鎗俠 ⑤神山 搭③牛奶友	一七四元七
	⑥金鎗俠 ⑤神山 搭①海國王子	一四九元五
第四口孖寶	⑨牛奶友 搭②凱旋燈	八一元六
	③牛奶友 搭①實必得	二六元二
第五口孖寶	②凱旋燈 搭②狡狐	一八三元三
	②凱旋燈 搭⑦長城	二二七元五
孖T	①金石盟 ⑧永盈利 ⑩奇富；③驪勝 ⑥金鎗俠 ⑨香港財神；③驪勝 ⑤神山 ⑨香港財神	四萬七千八百八十八元
孖Q	③驪勝 搭⑥金鎗俠；③驪勝 搭⑤神山；①海國王子 搭③牛奶友	一萬三千八百四十二元
三寶	③牛奶友 ②凱旋燈 ②狡狐	八百四十元
六環彩	②滾滾來 ⑧永盈利 ⑥金鎗俠 ③牛奶友 ②凱旋燈 ②狡狐；①墨玉 ①金石盟 ③驪勝 ⑤神山 ①海國王子 ①實必得 ⑦長城	一萬七千五百〇二元 特別獎派：一萬〇一百三十元

港公開羽球賽 爭標選手產生

楊奕琦謝斌角逐男單錦標

【本報訊】由香港羽毛球總會主辦的八九年度全港公開羽毛球錦標賽，已進入白熱化階段。昨晚共有十場男女高級組單打、雙打、混合雙打準決賽在香港伊館舉行，賽後產生兩強，將於明晚進行冠軍戰。

昨天十場準決賽戰果如下：（男單）楊奕琦勝陳健倪二比〇（一五比一一、一五比一〇），謝斌勝黃為立二比〇（一五比二、一五比五）。（女單）陳敏華勝唐綺雯（棄權），賴國梅勝徐美燕二比〇（一一比八、一一比六）；（男雙）簡樹強、陳超立組勝陳智才、陳智輝組（棄權），伍伯倫、陳兆光組勝楊奕琦、謝斌組二比〇（一五比一、一五比一三）。（女雙）陳敏華、馬詠詩組勝黎寶廖、吳婉雯組二比〇（一五比三、一五比四），賴國梅、徐美燕組勝黃怡、區翠瑤組二比一（一八比一六、一一比一五、一五比八）。（混雙）陳兆光、陳敏華組勝簡樹強、黃怡組二比〇（一五比六、一五比八），伍伯倫、徐美燕組勝鄧志文、唐綺雯組二比〇（一五比四，一五比四）。

巴基斯坦費雅斯 訓練銀禧壁球員

八月將參加多項國際賽

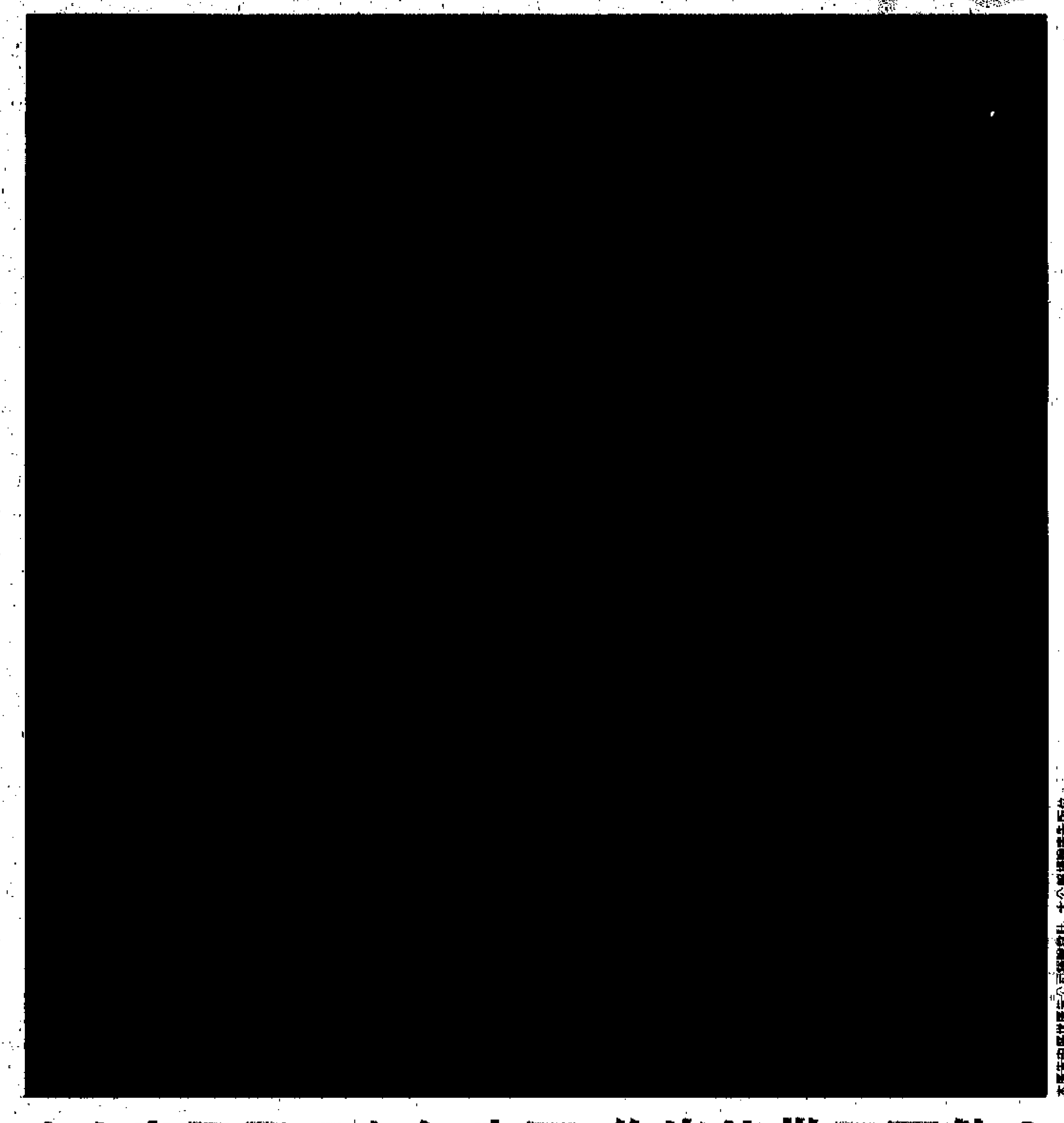
【本報訊】銀禧體育中心壁球部由今年四月開始增聘巴基斯坦的費雅斯擔任壁球教練，負責訓練銀禧獎學金壁球員黃文偉、梁勁輝、潘日昇及青少年球手楊民琛、葉浩倫、艾力斯。他們今年八月將參加東南亞壁球賽及多項國際賽。

費雅斯今年二十四歲，曾於八一年至八五年間連續五屆奪得旁遮普十九歲以下壁球賽冠軍，八二年又獲得巴基斯坦全國冠軍，其後進軍世界壁球公開錦標賽、巴基斯坦公開賽。八二年，費雅斯開始任教巴基斯坦的十四歲、十六歲、十八歲、十九歲以下的青少年代表隊。

銀禧獎學金壁球員曾於三月在該中心的運動科學部接受體能測驗，測試結果已於三周前呈交壁球教練及專業體能教練施德基，費雅斯與施德基就球員的技術及體能水平先行詳細研究，再針對他們的弱點，制訂合適的訓練課程，使球員能在技術、體能方面雙線發展。

銀牌籃球淘汰賽 南青警察均報捷

【本報訊】男子高級銀牌籃球複式淘汰賽昨晚有兩場在九龍伊館場上演，比賽結果：負方南青以六六比五二淘汰荃灣（上半場三六比二三），勝方警察以七一比六四戰勝均安（上半場四四比二八），均安轉入負方比賽。



盲人世界黑暗永無盡頭，你豈能坐視不救？

一個瞎眼的人，看到的只是一片黑暗，而且永無盡頭。

今天全球盲人數目超過四千萬，還有五億人將會遭遇同一命運，但最令人遺憾的還是這些人之中，有三分之二本來可以避免此苦，自獲視力，恢復自由。

為此，一羣熱心專業人士，成立了ORBIS計劃。

ORBIS是一家流動教學醫院，每年飛往不同地方，透過手術，教育與及交流當地國家的先進科技，全力抗衡失明病症。

82至88年期間，ORBIS已令7,000人重見光明，而更令人振奮的是超過6,000名醫生已接受訓練，為無數失明人士進行治療。

ORBIS現正在前往中國途中，他們亟需你的慷慨捐輸，才能順利完成任務。

任何視覺健全的人，都可以看到這個迫切需要，千萬人能否重獲視力，視乎你是否願意大開善門。

所有資助ORBIS捐款，都可以申請免稅，數目不論多少，均可寄往下列地址予THE HONOURABLE OLIVER FOOT，支票請劃線抬頭PROJECT ORBIS。

我願意為救盲出力

現附上捐款HK$ ______

姓名：______

地址：______

電話：______

*捐款收據不日奉上。

請寄：PROJECT ORBIS香港郵政總局信箱12184號

ORBIS

大量徵購 人棉坯布

規格：60×60 20×20 50～63"
68×68 30×30 50～63"
64×68 30×30 50～63"
67×64 30×30 50～63"

歡迎國內出口公司供貨
聯絡電話：3-7700813
傳真：(852)3-7809099

工藝瓷 日用中西餐具

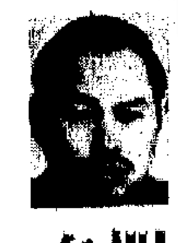
自設廠自備大型庫倉長期備有現貨數千品種規格齊全出廠價發售任君選購即可裝運。深黃聯合實業公司
聯繫人：盧小姐
地址：深圳市人民北路106號
電話225[illegible] 852-3-7891241

益泰專業工程 ATTA
電熱水爐 水泵 熱交換器 濾器 排水槽蓋
水底燈
香港中環皇后大道中30號娛樂行1108室
電話：5-255152（5線）
傳真：(852)5-8684964

益泰專業工程 ATTA
泳池 噴泉 健身器材
香港中環皇后大道中30號娛樂行1108室
電話：5-255152（5線）
傳真：(852)5-8684964

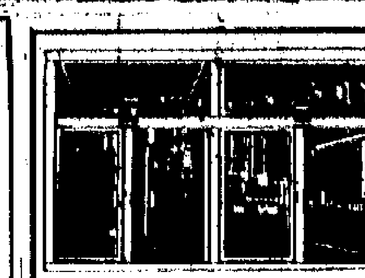
益泰專業工程 ATTA
桑拿浴 按摩池
香港中環皇后大道中30號娛樂行1108室
電話：5-255152（5線）
傳真：(852)5-8684964

育成財經招生
投資
地產外滙、股票黃金
小本創業、電腦全科
梁文琪、陳泳甄、梁穎瑩教授



四代老牌 名震中外

擅批命運章相風水姓名招牌能反敗為勝
名師 鍾應堂 相學命家
精批命運 姓名風水
儒家秘學、擅論終身事業、婚姻、財祿、兒女、壽年、禍福、判斷獨到，指點前程、接批中外命書
[illegible]



（連工包料）
澳洲鋁窗　每平方呎$49元
全部採用澳洲鋁材，具有防腐蝕層而可延長壽命，耐性及清潔則之優點，永不變樣，保用十年。營業時間：朝十晚八　歡迎光臨本公司營業部參觀

鋁窗

專造：鋁櫃、鋁門、鋁窗、商場間格
特點：一星期內完工（安裝祇需一天）由鋪價至工程完竣均一氣呵成絕不延誤工程使顧客免受時間損失
鴻基鋁窗工程公司
營業部地址：荃灣荃興街荃灣花園44號地舖
專線電話：0-4131089、0-4131102
本廣告每逢星期一、四刊出

冷氣機大特價
日本冷氣櫃機新貨特價發售
日立牌：15 H.P. HK$32,000.00
20 H.P. HK$41,840.00
30 H.P. HK$58,560.00
開利牌：40 H.P. HK$82,500.00
萬興冷氣有限公司
九龍何文田勝利道24號A地下 FAX：3-7607834
電話：③7120217 B③7155333黃小姐洽

惠州市歡迎來料加工

新型廠房，樓高八層，高級裝修，人貨電梯，環境優美，座北向南，水電充足，交通方便，可為廠商提供近三萬平方米面積廠房，內設寫字樓、飯堂、宿舍、並提供充足勞工，是投資辦廠的理想場所，歡迎來料加工，該廠座落惠州市車站和西湖風景區，且可代辦來料加工手續，有意請電5-540615，陳或鄧先生洽。

滿載親情告別北京 台體操隊今踏歸程

昨遊覽故宮北海並宴請中國隊

【本報記者潘達文北京二十六日專電】四十年來首支前來中國大陸參加比賽的台灣體操隊，經過十天的練習、比賽及遊覽觀光後，將於明天上午乘班機離京，經港返台灣，完成這次兩岸歷史性的民間體育交流活動。

中華台北體操隊這次來京參加亞洲青年體操錦標賽，獲得一面藝術體操銀牌，成績雖不如理想，但卻載着海峽兩岸人民交流的實貴經驗和情誼，凱旋而返，也開創了兩岸體育交流的先河。

人們也期待着大陸體操隊或其他體育隊伍能飛到海峽的彼岸，與台灣的運動員切磋技藝，填補雙方的體育交流經驗的空白。正如中國奧委會主席何振梁所言，希望大陸體育隊伍前往台灣參加比賽的一天早點來臨。

台北體操隊一行今天在北京市內進行最後一天的觀光遊覽活動。上午，首程先往聞名中外的故宮博物院遊覽，體操隊在天安門廣場下車，即被偌大的廣場，雄偉的建築物所吸引，未進故宮已紛紛拿起照相機拍照留念，踏入故宮的午門，巳「謀殺」了不少菲林，大家都陶醉在熱鬧紛擾的環境中。中午十二時結束故宮的「走馬看花」式遊覽，取道前往北海公園遊玩及進午膳。

下午三時半，體操隊一行獲得特許，前往國家體委訓練基地，在體操館觀看國家體操隊的新秀選手練習。大家都是行家，短時間的接觸，最後還是依依不捨地離去。

晚上由台北體操隊作東，宴請參加亞青體操賽的中國隊，答謝主辦國的熱情接待，和共賀兩岸體操隊的成功交流，宴會氣氛融洽。

中華台北體操隊明天便收拾行裝，早上搭乘首班飛機離開北京，踏上歸途。

世界體壇

南韓曹黃鉉在「應氏杯」首場取勝衛冕手後，昨日與夫人遊覽杭州西湖。（中新社傳真照片）

特寫

欣喜而來 滿意而歸

記台北體操隊北京十日行

香港中通社記者 李孝諄

台灣體操隊在北京度過了難忘而又愉快的十天十夜後，明日就要啟程歸去了，在行將離別之際，用「欣喜而來，滿意而歸」一詞也許最能表達他們此次北京之行的心情。

他們忘不了四月十七日下午初抵北京機場的情形，簡單的儀式卻充滿着熾熱的同胞盛情，熱情的雙手，誠摯的目光刹那間都一齊對準了台灣的大、小朋友們。兩岸阻隔四十載，今朝一旦突破，誰人不欣喜，不激動呢！台灣體操隊小隊員們個個飽含着笑臉，欣喜之情溢於言表，代表團團長詹德基先生亦動情地說道：大陸人民太熱情了。

他們不會忘記兩岸體操選手在本屆亞洲賽上融洽相處、憂喜與共的情景。當台北隊在團體賽上分別戰勝了日本和南韓後，大陸教頭們紛紛上前握手道賀，當女隊員陳欣慧在平衡木完成了漂亮的拉拉提動作後，大陸選手李亦芳高興地拍了拍她的雙肩；他們更驚喜地感受到在異地的比賽場上還有那麼多熱情的觀眾為他們吶喊助威。

他們還忘不了賓館師傅高超的烹調手藝，豐盛而味美的京式飯菜，使小朋友們險些撐破了小肚，昨午北體宴請的那頓午餐，今日她們還津津樂道呢！

雄偉的長城、神奇的地下宮殿、華麗的紫禁城和那可愛的大熊貓，都使台灣朋友們對這座歷史悠久的北京城留下更深和更美的印象。

難忘的北京之行就要結束了，當記者再三追問台北隊團長、領隊今次作客北京有無欠周之處時，詹德基和莊秀石先生都客氣而又異口同聲地說，「我們過得很愉快，也很滿意！」【北京二十六日電】

台柔道隊補齊手續 下月九日赴京比賽

泛太平洋柔道賽五月十三日揭幕

【本報訊】台北消息：台灣柔道協會快馬加鞭補齊所有參賽文件，昨天上午透過泛太平洋柔道聯盟轉達中國柔協，完成第六屆泛太平洋錦標賽報名手續，較截止期限三月十五日晚了四十天。

柔協昨天將中華台北代表隊職員五人、選手十四人資料及行程表，傳真到位於東京的泛太平洋聯盟，再轉到大陸柔協報名參賽，成為繼日、南韓、美、港、澳門、澳洲、新西蘭、馬來西亞、菲律賓及東道主中國之後，第十一支表明參賽意願的隊伍。

另外報名參加A、B級國際裁判考試的王榮錫和黃有正，協會也一併代為確認行程，五月九日將隨隊前往北京接受甄試。

根據海峽兩岸柔協先前的「默契」，台北隊及應考裁判人員雖錯過報名限期，大陸仍將接受參賽。

中華台北柔道代表隊出征行程巳確定，除男子第一級悍將林文亮五月十日將參加升學輔導甄試，十一日再趕往會合外，隊職員加上啦啦隊一行卅餘人定九日出發，台北隊九日搭機至香港，再轉機直飛北京。十日辦理報到手續，熟悉環境，十一日大會安排練習時間，將到位於西二環路西側的月壇體育館實兵演練，十二日召開領隊會議及抽籤事宜，十三日、十四日比賽，十五日到中國柔協拜會，參觀名勝古蹟，十六日賦歸。

據悉台北柔道隊男、女隊領隊林武雄、許國昭日前開出獎勵「支票」，凡獲前三名佳績選手將分別頒發十、五、三萬元重賞。

利物浦內部生歧見 足總杯參賽難決斷

森林表示追隨利物浦及足總決定

【合眾社利物浦二十六日電】利物浦足球會的行政人員再度延遲決定是否應退出英國足總杯，作為對十二日前準決賽中九十五名死者的致意。

球會領導人於周二就此事商討，稍後要求足總給予更多時間決定與諾定咸森林重賽抑或退出這項世界上最具歷史的足球淘汰賽。

如果利物浦決定退出，這項杯賽可能會被取消或森林自動晉級決賽，於五月二十日在溫布萊球場對愛華頓。

利物浦上周對是否退出意見分歧，主席史密夫希望繼續比賽，但行政主任羅便臣及領隊杜格利殊認為應退出。

上星期英國足總曾要求利物浦於五月七日在曼聯球場重賽，被批評過早作出決定。

森林巳表示會追隨利物浦及足總的決定，而愛華頓表示等候利物浦決定後才表態。

奧會反禁藥 提五點建議

【法新社巴塞隆拿二十五日電】國際奧林匹克委員會於周三提出五點反禁藥計劃建議，防止服藥醜聞再度發生。

國際奧委會的執行委員會在此間的一次會議向各奧運項目的國際總會提出下列五點建議：統一的藥物測試制度、統一的禁藥名單、統一的處罰制度、只應用國際奧委會認可的測試實驗室及加強政府與體育組織合作掃清藥物。

亞運影響超越體育 振奮精神走向世界

——北京亞運會系列報道之十

本報特約記者 張曉明

北京亞運會是進入不惑之齡的新中國迄今最耗資財和精力的創舉，是中國結束文化革命封閉狀態走向世界的自然結果，也是中華民族向世界顯示自身力量和價值的絕好舞台。可以說，它對中國的影響遠不囿於體育。

直至一九七四年，南朝鮮漢城全市只有一座高逾八層的樓房，這之後，他們修建體育運動中心，並在一九七七年爭辦奧運、亞運，一九八一年連續獲得奧運、亞運主辦權，體育成了他們凝聚民心，發展經濟的巧妙工具。民主德國也大嘗體育發展導向經濟繁榮的甜頭，以致總統昂納克忍不住向國民高呼「體育萬歲」。

中國政府高層主觀上似乎並沒有把亞運當作一個歷史契機的念頭，他們在忙於治理整頓經濟環境。李鵬總理在人大期間舉行的記者招待會談到北京亞運意義時，總括三條：交流體育運動經驗，發展中國體育、振奮精神。大抵可以看出有關方面總態度是：北京亞運影響主要在體育範疇內，籌辦在北京市府。

然而，最高層對亞運相當重視，不久前一年一度的政要春季植樹，鄧小平、趙紫陽、楊尚昆、萬里、王震等一起到亞運工程現場植樹，便是有力的佐證。國家體委新主任伍紹祖走馬上任前，中央負責人交辦他的兩件事便是搞好北京亞運和體育體制改革。據悉，體育界對北京亞運倒有一層政治眼光，把它與中國在世界的政治形象聯繫進來，認為亞運正值中國改革、開放十年，正可借亞運舞台向世界顯示中國的新形象。

張百發談到北京亞運，認為它好處甚多，如提高精神文明程度、振興民族精神、促進工業生產、提高科技水平、改變北京環境面貌等。今年三月，漢城奧運組委會公布最後文告宣布，漢城奧運創造利潤達四點九七億美元歷史最高紀錄，為此前獲驚人成功的洛杉磯奧運兩倍還多。實際收益遠不止於此，南朝鮮有關部門透露，奧林匹克運動會使南朝鮮增收高達二十六點七億美元，另使三萬四千人就業。北京亞運會在物質收益上不會有此成果，但有形與無形的收穫也將頗可觀。北京亞運會在海內外炎黃子孫間正產生愈來愈大的向心力，不久前中國個體戶協會發動全國二千萬個體戶為亞運募捐，目標是二千萬元人民幣，預計實際數字將數倍於此數，現已決定將此款包建月壇體育館，使這座亞運柔道館成為「中國個體戶體育館」。海外華僑、港澳同胞也踴躍認捐，香港著名人士霍英東一人獻一億港元，恐怕也是大型體育比賽個人一次性捐款的數字之冠了。亞運會將掀起一次愛國熱潮，這也是它無形的一個功效罷。（全文完）

世界足球

拜仁球探巴西探蜂 三百萬馬約畢比圖

▲西德慕尼黑拜仁自從在歐洲足協杯敗給意大利拿坡里後，痛定思痛，發現需要加強鋒線實力，因此，派出球探前往巴西物色球星，終於在上周日瓜納巴拉杯賽中發現法林明高中鋒主將畢比圖，拜仁出價三百萬美元簽約三年。但法林明高要在今年六月三十日始能作出決定。

拜仁今番不惜工本遠赴巴西採蜂，其實早已有計劃，可惜當時對現時的鋒線實力頗有幻想，結果還是經不起對拿坡里的考驗。更令拜仁大感無癮的是拿坡里賽前曾誇下海口，聲言要搶先入球。果然先後被巴西外援卡拉加先後連入兩球。經過兩仗的打擊，在此情況下，更加促使拜仁統帥部下定決心，加強鋒線攻力。

今次被邀加盟的巴西國腳畢比圖是巴西當前的紅透半邊天的射手，在巴西境內以十二球智居榜首位置。

畢比圖在最近一場賽事中，對手是另一支巴西勁旅華素戴金馬。是役，法林明高以三比一獲勝。畢比圖個人在隊友協助下包辦其中兩球，第三球也是畢比圖替隊友製造埋門機會而建功的。

法林明高統帥部希望能夠留住畢比圖，可惜因經濟條件所限，無法滿足畢比圖的要求，何況今次的條件是會方可以獲得二百四十萬美元的得益進賬，該筆巨款對會方是一個很大的誘惑力。從種種跡象看來，畢比圖轉會成份極高。

伊朗備戰世界杯預賽 邀請蘇聯友賽四場

▲伊朗為了備戰世界杯外圍賽，特別安排與蘇聯進行四場友誼賽。

伊朗最近一場東亞洲區第五組世界杯外圍賽，曾經打敗過中國。他們將於五月三十日再戰泰國，首回合於今年二月間在曼谷時，伊朗曾以三比〇大勝泰國，同組中的主要勁敵是中國。

▲昨天舉行的四場二十一歲以下的歐洲國家青年杯賽戰果：第一組希臘一比〇勝羅馬尼亞，半場時雙方以〇比〇賽和。全場只有五千觀衆。

第二組是英國二比〇勝阿爾巴尼亞，半場時英國經已以一比〇領前。全場有六千零二十三人觀戰。

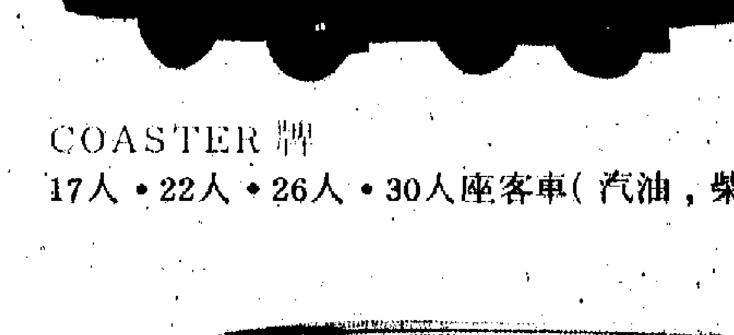
第三組蘇聯一比〇勝東德，半場〇比〇賽和。第四組是西德一比〇勝荷蘭，決定勝局的一球是在上半場射入的。目前第四組中西德三戰三勝六分高踞榜首。

熱烈祝賀海口市豐田特約維修中心成立

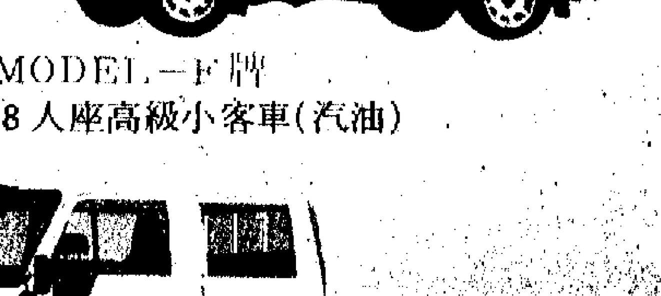
謹訂於一九八九年四月二十八日為豐田汽車公司，豐田通商株式會社，海南農墾海口機械廠和本公司聯合協辦之海南省海口市豐田特約維修中心成立誌慶，並舉辦豐田汽車及配件介紹展覽會，為期三天，歡迎各單位參觀指導。
地址：海口市秀英坡金牛嶺
海南農墾海口機械廠內
電話：七四五五二・七三一三六

豐田在中國的
豐富經驗，定能滿足
您的需要
提供優秀的質量和
完全的銷後服務
是豐田的信念

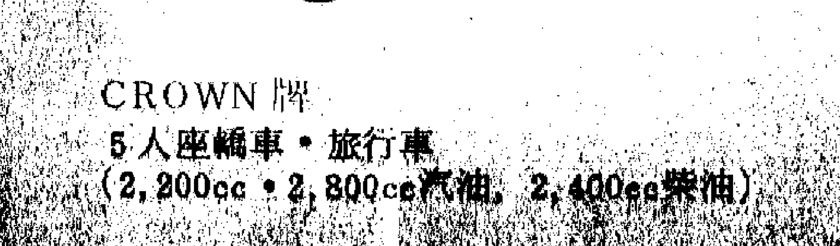
・高性能
・高質量
・品種齊全
・開發適合中國環境的產品
・周到的服務網



COASTER牌
17人・22人・26人・30人座客車(汽油，柴油)

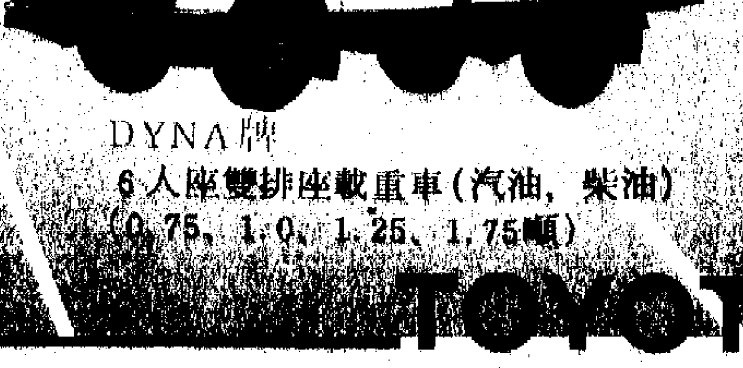


MODEL－F牌
8人座高級小客車(汽油)



CROWN牌
5人座轎車・旅行車
(2,200cc・2,800cc汽油，2,400cc柴油)

HIACE牌
6人座工具車(汽油，柴油)
12・15人座小客車(汽油，柴油)



DYNA牌
6人座雙排座載重車(汽油，柴油)
(0.75、1.0、1.25、1.75噸)

TOYOTA
丰田汽车

TMSC LTD.
豐田皇冠汽車(中國)有限公司

豐田皇冠汽車(中國)有限公司
香港鰂魚涌英皇道1063號
皇冠汽車大厦8樓 電話:5-635161-4
電報掛號:CROWMOTOR H.K.
電傳機:86241 CROMO HX

豐田通商廣州辦事處：
中華人民共和國
廣州市東方賓館2663室
電話：669900-2663室
電傳機：44436 TYSAN CN

豐田汽車公司廣州辦事處：
廣州市西川公路
東方賓館2666室
電話:677220

或向以下皇冠汽車有限公司各分行查詢：
總行:鰂魚涌英皇道1063號 電話:5-622226，香港分行:伊利沙伯大厦5-8931001，
九龍分行:馬頭圍道3-7110102，荔枝角道3-7440110，荔枝角道好運中心3-7450099，元朗0-774286，澳門代理:日豐車行 588100.

讀書隨筆

讀《老舍之死》

比必

最近讀了蘇叔陽的短篇《老舍之死》。以前我也接觸過蘇叔陽的作品，印象不壞。剛粉碎「四人幫」時他編的話劇，和前幾年的長篇小說《故土》，寫醫院裏的知識分子，都寫得比較活。特別是《故土》中的一個風派人物，借改革之機爭權奪利，作者對他的嘴臉刻劃得入木三分。但對這篇《老舍之死》，我個人則並不喜歡。

這篇小說寫有人看見老舍的靈魂，聽這靈魂講述自己為甚麼自殺、考慮選擇甚麼地點來自殺，及死前去過哪裏，做過甚麼等等。我以為這種寫法並不可取。寫真人，特別是知名度較高的人，最好寫真事，不要故弄玄虛，弄得讀者真假莫辨。何況這篇作品，在某種程度上是歪曲了老舍先生形象的。老舍先生是在「文化大革命」中遭受迫害、侮辱而悲憤自殺的，然而這篇作品較少刻劃他的困惑、憤懣和抗議，卻以相當多的篇幅去寫他如何選擇自己葬身之地，其情調之富於詩意，彷彿是一個優悠的才子在選擇將來的風水寶地，這難道真是老舍先生被迫害自殺前的思想感情嗎？在這樣嚴肅、悲痛的事情上「耍貧嘴」，教人心裏不是滋味。

不過這篇作品並非一無是處。作品的末尾借老舍靈魂之口昭告世人：「有些人！趁活着的時候，隨自己的意思活個痛快：整個人吶，賣個國呀，毀滅點兒文明呀，糟踐下同類呀，以為大不了是個死，死了，死了，死了一切全了。」「他們糊塗哇，在人世間，稍有不慎，辦點兒缺德事，到這邊兒（指死後）來就要受嚴厲的懲罰。」「這兒最大的懲罰就是孤獨。讓他變成沒人答理的孤魂野鬼，老讓寂寞陪着他。記住，那寂寞可是沒完沒了，永無盡期的呀！」

我記不起老舍先生是否在哪部作品中說過這樣的話，即使老舍沒有說過，而是作者說的，我認為這些話也是耐人尋味的，值得有些人想一想。

喬治·桑的小說《莫泊拉》

羅人岡

《莫泊拉》關於女性在愛情方面的複雜心理，有細微深刻的描述。在愛德美身上，這種心理主要表現在兩個範圍內。首先，由於她真心愛柏納，希望他能接受良好的文化教育，學習上層社會的禮貌和待人接物落落大方的態度，由一個粗野小伙子變成一個有文化和教養的體面青年。她督促他，鼓勵他，愛護他。在他患病的日子裏，她不辭辛苦晝夜看護他，年輕姑娘愛德美不知不覺地充滿了一腔母愛，她把母愛全部傾注在柏納身上，使這個七歲喪母的孤兒第一次得到母愛的溫暖，他心中把愛德美當做他重新獲得的母親，他的第二個母親，感激涕零，終生難忘。女性的愛情中最強烈最根本的部分是母愛，當一個青年女性深深地愛上一個小伙子時，她不知不覺會像母親一樣關心他，愛護他。如果不是一個女作家，很難把這種感情表現得深刻動人。其次，正由於愛德美真心誠意愛柏納，她對他的要求不免相當嚴格。兩個熱烈相愛着的青年往往由於一點小事鬧別扭。那是由於兩方既熱烈相愛，又不能立刻結婚，滿足他們相愛的激情。一對戀人在熱愛的過程中，常常會鬧一些小矛盾，這也是愛情的常態，不足為奇，可是也只有女作家在這方面描寫得特別動人。有時愛德美為了考驗柏納，故意給他碰點釘子，折磨他，使天真的小伙子難受得嗚嗚地哭，不像一個十八歲的小伙子，倒像個八歲的娃娃。愛德美覺得他又可笑，又叫人疼愛，於是兩人親熱一陣。過兩天，兩人又因小事鬧別扭。愛情的天氣是陰晴不定的，陰晴間隔有一定的規律。這是愛的節奏，也可以叫愛情的氣象學。只有高明的女作家能掌握這門學問，而且把它描繪得十分動人。

《莫泊拉》敍述的故事發生在一個相當特殊的歷史背景中。如果沒有那樣特殊的歷史條件，不可能產生那樣的故事情節。如果不了解故事發生的歷史背景，也不可能很好地理解這部小說。然而小說畢竟不是史學文獻，不可能注明詳細的年代。我們只能根據小說中某些影射歷史大事的情節，推算故事發生和展開的時代。我們可以大致準確地推算出《莫泊拉》這部小說所敍述的故事發生在一七八九年法國資產階級「大革命」前十年。柏納和愛德美賭氣，不告而別，跟隨拉斐德將軍到北美洲去參加獨立戰爭是在一七七七年。柏納和愛德美初次相見大約在他動身赴北美洲前一年，即一七七六年。小說告訴我們，柏納在北美參戰歷時六年之久。那麼柏納勝利歸返法國與愛德美重聚，應當在一七八三年。

在這以後，大約又過了一年，圍繞這一對青年情人（那時他們尚未結婚）發生了一系列戲劇性的事變：愛德美被刺，幾乎喪命，柏納被人誣陷為謀害愛德美的兇手，被判死刑。等到一切複雜情況調查清楚，審理完畢，真正兇手伏法，柏納無罪開釋，兩位有情人終成眷屬。他們結婚大約在一七八五或一七八六年，也就是說，在一七八九年「大革命」前兩三年。小說中整個故事展開的過程，前後大約用了十年時間。在這個時期，法國社會處於「大革命」將要爆發，「山雨欲來風滿樓」的形勢下。下邊引用小說《莫泊拉》中兩段原文，以便給讀者一個比較具體的印象。

「……那時在法國，各種集會上，甚至家庭內部，都預示着革命風暴……我（指柏納自己）想沒有一個家庭，王宮或宗屋，不在培養演說家，準備進入議會的戰場。」

「那時，我祖父和他的八個兒子，是我們家裏遺留下來的封建小霸主種族中最後的殘渣餘孽。很多世紀以來，法國到處遭受這些封建小霸主的蹂躪。向革命大震盪日益前進的文明，日益有力地消滅這些有組織的敲詐勒索與搶掠……在某些地方，農民被逼到走投無路，起來殺死他們的貴族主人，而法庭卻不敢過問，死者的家屬也不敢要求報仇。」

柏納和愛德美結婚後不到幾年，就爆發了「大革命」。賢惠的妻子愛德美，勸她的丈夫柏納把他們的大部分家產繳給革命權力機構。他們寧願過着平民的生活。一七九四年，歐洲的一些封建制度國家的君主組織聯軍，攻打法國，妄圖消滅年輕的法蘭西共和國。賢明的愛德美叫她丈夫柏納主動參軍，去保衛祖國，保衛法蘭西共和政體。拿破崙稱帝以後，愛德美叫柏納回來，對他說：「今後你不要再離開我。」她不贊成柏納為某一個人效勞而去打仗。這些細節說明愛德美不是一個平凡的女人，這就是喬治·桑在《莫泊拉》中塑造的一個有頭腦，有膽識的女性形象。

一八三七年發表的《莫泊拉》大約寫於一八三六年。正是一七八九年法國「大革命」爆發四十多年之後。小說反映的歷史背景大約是一七八九前十年以及後十年的法國社會。在法國歷史文獻中，向來稱一七八九年爆發的革命為「大革命」，今年是「大革命」爆發的二百周年紀念。法國國內和國際間紛紛舉行紀念會和有關的學術討論會。討論的命題之一是《一七八九「大革命」和法國文學》。喬治·桑的小說《莫泊拉》顯然是在「大革命」的影響下寫的，雖然並未直接反映「大革命」。浙江文藝出版社今年初出版了《莫泊拉》中文譯本，在一定意義上，也是紀念「大革命」二百周年的一種表示。

（下）

一九八九·三·十於北京

冷核聚變的疑惑

蕭雪樺

紙上擷珍

英國科學家弗萊施曼和美國科學家龐斯，上月二十三日在美國猶他州宣佈實現了室溫核聚變後，全世界的物理、化學實驗室恍如捲起旋風，爭先恐後的憑着簡單的資料，重複進行實驗，其熱鬧情況，比兩年前的超導熱有過之而無不及。實驗中用來做陰極的鈀一下子價錢暴漲，渴市得很，不易買到。

在這熱潮中，各國科學家爭報結果，大致分為四類：一、成功重複，認為是核聚變現象；二、部分成功，對是否核聚變存疑；三、毫無結果，認為冷核聚變乃胡謅；四、另闢蹊徑，有新發現。

中國的科學家也聞風而動，組織了討論，十幾個實驗室進行了實驗。上星期四傳出的消息說，沒有一個實驗成功，不少科學家不信真有其事。但僅過了兩天，便接連傳出捷報，中國工程物理研究院成功了，北京師範大學也取得成果，而且都觀測到核聚變中子，證實是核聚變現象。

更令人感興趣的是，中國科學院化學研究所還用自己設計的裝置，得到類似的成果。裝置不同的是，沒有採用純鈀棒為陰極，而改用鈀合金，沒有用鉑做陽極，電解液中也沒有加鋰。

各國在驗證實驗中改變裝置的科學家也不少。也在猶他州的瓊斯副教授與弗萊施曼、龐斯兩人同時做着類似的研究。弗、龐兩人宣佈成功之後不久，瓊斯也宣佈，用鈦為陰極做實驗，觀測到大量核聚變中子放射，但沒有熱能排放現象。

鈦吸引氘的能力比鈀大一倍，溫度越低，效果越好。意大利科學家於是把鈦造成海綿狀，降至攝氏零下二百度，再灌入氣體氘。他們發現，竟然不通電便測到中子放射，只是釋出的能量小得可憐。

儘管不少實驗室宣佈驗證實驗成功，但毫無結果的更多。這使科學界至此對這實驗半信半疑。造成這情況的其中一個原因，是實驗資料零碎。

按照學術界的慣例，重大研究成果，都必先交由權威的學報發表。這些學報對論文有嚴格的審查，發表本身就是個有份量的評價。弗、龐兩人先把消息向新聞界抖出來，科學界不少人認為是不慎重的，跡近嘩眾取寵，而傳媒簡略、非專業的報道，更使信息混亂。

弗、龐兩人據說打算先把論文交英國《自然》雜誌發表，但新聞界已先聽到風聲，為免報紙瞎猜，於是會見記者。

後來，《自然》雜誌的評審小組要求兩人澄清一些問題，增加某些數據，以至兩人把文章收回。也不是沒有論文發表，龐斯的一篇論文已在《電解分析化學學報》（The Journal of Electroanalytical Chemistry）上登出。而在龐斯任職的猶他大學，十九位研究人員正在進行驗證的實驗。兩人下一篇論文發表時，又可能會澄清一些不明朗的問題。

不過，許多問題是兩人仍然無法解釋的。兩人分別出席了美國達拉斯和意大利的兩個學術會議，都未能圓滿解答同行的問題。達拉斯開的是美國化學學會的討論會，由於龐斯的出席，竟然吸引了七千人參加，對一個學術會議來說，這真是空前的盛況。

這實驗之所以產生熱能，現有三種解釋。一說，熱能是氘原子與氘原子形成化學鍵後非常高速地震盪生成的，而其中部分核子非常靠近之下產生了聚變。這理論認為，大部分熱來自化學反應。另一說是，兩個氘核聚變為氦，而氘核能排除外力，聚合是因為「量子隧道效應」。三說是，聚變發生於鋰和氘之間，鋰是為了加強電解液的通電性能而加進去的。

無論如何，人們最關心的是，這實驗有沒有實用價值？就成本來看，重水很便宜，約十美分一加侖，半噸便足夠一個一千兆瓦的核聚變反應堆用一年。但鈀的成本則不輕，每噸五百萬美元，現在不斷漲價。一千兆瓦的反應堆估計要用四噸鈀，合計二千萬美元。看來，即使證實冷核聚變可行，要實際應用，仍有極大的困難。

大公園

今宣古宣

「牢騷收集隊」

熊達

據北京《農民日報》報道，河南省平輿縣射橋鄉不久前成立了一支「牢騷收集隊」。收集民衆對社會的不滿和對政府的批評，從而改進工作，平息民憤。

射橋鄉黨委和政府認為，水不平則流，人不平則鳴。政策有失誤，工作有錯誤，羣衆有意見，不敢當面講，只好背後說牢騷話發洩。這些牢騷話，有的還是灼見，良言。可以反映民意，可以當成鏡子，對照改進工作。於是該鄉三十六名幹部組成了「牢騷收集隊」，由中共黨委書記褚立國任組長。他們利用下鄉工作機會，及時收集羣衆的牢騷話和批評意見，改進工作。例如，有人批評鄉政府光叫民衆種貫桃，不管治蟲，像一隻「有心下蛋，沒心抱窩」的母雞。鄉政府聽了批評，立即拿出三千元買了殺蟲藥，分給羣衆，消滅蚜蟲。該鄉後劉村有一首順口溜：「廣播錢，廣播錢，交了整三年。至今不見喇叭響，幹部買藥全花完。」鄉政府據此調查處理，二十天後，後劉村一千二百家農戶都安上了廣播喇叭。

「牢騷收集隊」並非射橋鄉的發明，而是「古已有之」的傳統「產品」。不過古代不叫「牢騷收集隊」而叫「采詩」罷了。據《漢書·藝文志》記載：「古有采詩之官，王者所以觀風俗，知得失，自考正也。」這就是說，古代朝廷設有采詩的官員，到民間收集民歌民謠（包括通過歌謠發洩的「牢騷」），獻給統治者，讓統治者了解民心的好壞，從而考察政治的得失，作自我檢討和改正。

「牢騷收集隊」可法！

查爾斯難伺候

高曠

白金漢宮未來的主人查爾斯親王，自八年前與「頭號大明星」戴安娜結婚後，頻頻出國訪問，各地公衆亦以一睹英國王儲伉儷的風采為快。

人們在電視螢光屏上看到的查爾斯，風度翩翩，彬彬有禮，一句話，十足的「英國紳士」典範。誰也不會想到，在攝影機的鏡頭之外，在日常的私生活中，查爾斯都是極難侍候的王子。

自從大婚至今，七年零九個月的時間內，英國未來國王身邊的工作人員，已有四十多人辭職而去，每年超過五名！那些尚未辭職的人，也被「脾氣難於捉摸」的主人搞得心神不寧，煩躁不安。

說來也真難以令人相信。堂堂大英帝國的儲君，竟然還親自帶領全體僕從，接連數日去尋找一枝丟失的自來水筆！各人的份內工作也只能暫置一旁，抽閒再去「義務加班」。

最使手下人吃不消的，是查爾斯的心血來潮，翻覆多變。前一陣，他突然對意大利粉情有獨鍾。廚房特地為此聘用了一名意大利廚師，令劬勞多年的「御廚」覺得很不是滋味，準備離去，在外自開餐館。辭職信還未遞上去，查爾斯已吃厭了意大利粉。兩位新老廚師都深感尷尬。

由於查爾斯脾氣如此古怪，手下人常常左右為難，無所適從，精神緊張。七年來一直「榮任」查爾斯貼身跟班的斯特勞斯，患上了心悸、嘔心、偏頭痛，醫生診斷其起病之因是工作壓力過大，就是一個例證。

查爾斯真難伺候，是他身邊工作人員一致給他作的評語。

古代的睡衣

何兆基

近代以來，睡衣逐漸普及，其式多仿歐製，致使不少人以為睡衣是舶來品，殊不知我國古代早就有了睡衣。

睡衣，古代叫作寢衣，早在春秋時代就已出現。《論語》裏說：「必有寢衣，長一身有半。」據朱熹的注釋，這種寢衣比身長多出的那一半，是用來覆蓋雙腳，以免受寒的，所以可兼衣、被兩用。又據《說文》，古時「被」字的一個義項就是「寢衣」，因此它的式樣，是上半如衣，下半似衾，只能供睡覺用，不能穿着走動。據記載，這種寢衣漢時傳入日本，如今日本仍有這種形式的睡衣。現代睡衣已喪失被的作用，考慮到衣的特點，做得短些寬些，以求舒適方便。除此之外，古今睡衣在實質上並無多大區別。

坐井集

抑揚看兩極

吳其敏

兩天前談了一下嘉定四先生，四先生中李流芳外，程嘉燧亦是頗為有趣的一人。在《明史》文苑傳中，他僅被作了概略的處理。說他本為休寧人，移居嘉定。字孟陽，工詩善畫云云。但小小傳中涉及二事，其一謂嘉燧與通州顧養謙善，寓古寺，與酒人歡飲三晝夜，賦《咏古》五章，不見養謙而還。其二謂錢牧齋最重其詩，稱之為「松圓詩老」。顧養謙字益卿，嘉靖進士，累官至兵部侍郎，總督薊遼諸軍務。平生膽氣過人，臨事多智略。所至著盛聲。嘉燧締交養謙早，別久而養謙已在顯迹之後。或以境遇懸殊，渡江欲謁，實出自友人之相勸。進止之間，可能尚有若干躊躇。益以嘉燧秉性不羈，棄舉子業，而學劍不成，乃始折節讀書。人世窮達榮枯之事，對他當然雅不欲多相涉，所以他留寓古寺，徒與酒人擾擾三晝夜之後，賦詩而還，未曾踏養謙之門一步。當日所賦之詩不知所咏何古？但我們讀他另一《閶門舊》之作，所言「悵望吳閶百里餘，故園兒弟日應疏。多年華鬢絲相似，三月春愁水不如。歌扇舊分桃葉渡，釣船遺傍藕花居。橫眉才子何由見？一訊橋邊女校書。」則心情恍惚之間，應有若干相似。嘉燧風流拓蕩，不拘行迹，有邵子湘者，存心攜柾，摘其「爭倚畫槐銜妓席，獨橫袖占歌筵。」「年去貧來不自由，暗傷顏面向交遊」諸句，謂其猥褻俚俗，攻擊至體無完膚。但錢牧齋鄙薄李何王李，推嘉燧為一代詩宗，謂可與高季迪李賓之前後相埒。是以月旦詩家作品，豈能光憑一二人之私見而定出結論？

王維詩意圖　（國畫）　孫長原

記遊

一家玻璃廠的啓發

何方

江門以前的工業，以北街糖廠即甘蔗化工廠為有名。本來很想再參觀一下，看看三十年前後有什麼變化。不過當地的朋友認為，逗留的時間無多，不如了解一下在開放改革以來新辦起來的企業，這無疑是個好主意。正是客隨主便，請他們代為安排。

也好在是如此，因為去江門的「浮法玻璃廠」——一家引進生產線的平板玻璃廠參觀，確實是開了眼界。

各種類型的玻璃廠，過去也見過一些，包括工藝玻璃、玻璃器皿和平板玻璃，所以參觀前也不覺得有什麼特別之處。但是看到在龐大廠房內全部自動運作的生產線時，便體會到今天的新型工業與以往實在不相同。這家工廠生產的是供大廈建築用的大面積平板玻璃，也即是一般人所說的玻璃幕牆，也可作大型的窗玻璃。成為強烈對照的，是這家廠房的附近舊式小型玻璃廠的產品，雖然每塊玻璃的面積很小，卻可以見到質量相當差，厚度不均勻，有沙眼，透明度也不好，有些已經破裂。而現在生產的平板玻璃，是兩公尺平方，厚度可以調較，色澤也適應客戶的要求。作為原料的沙粒進入熔化爐之後，經過一系列的自動操作，在看來超過一百米的流水作業傳送帶上，完成產品製造的過程，工人只是在不同的環節上監視和控制，有些非技術性的女工則做掃除切割出來的碎玻璃的清理工作。以工作環境和勞動強度而言，都比舊式玻璃廠好得多，生產的速度和成品的優質，更不用說了。

在參觀過程中，才明白了什麼是「浮法」。原來由沙粒熔化又除掉雜質，加上必要成份的玻璃液，在定型時，是浮在熔化了的錫之上。由於比重不同，玻璃液浮在錫汁上面，錫汁表面非常光滑，因而使逐漸冷凝的玻璃也能夠同樣光滑。相信這是玻璃製作工藝上的一大進步。

玻璃廠的設備，是外國引進的，無疑要償還外匯，但是他們的產品，目前除了供應內地之外，也為世界市場所歡迎。因為勞動成本較輕，所以與外國同類貨品比較，有一定的競爭能力，要償還外匯不太困難。更重要的是，作為主要原料的沙粒，當地可以供應，不需要進口，這便大大減輕了外匯的負擔。我們看過有些新辦的廠，不但生產設備要引進，相當大部分的原料也依靠外來，這便成為以加工為主，長期難以自立。或許有時不能不如此，但最好是盡可能避免。引進了設備和技術之後，可以不靠外國原料而能開闢國際市場，是這家玻璃廠優勝的地方，也給我們理解如何更好地利用開放改革的時機以發展自己的工業，有很好的啓發。

（《江門行》之六）

一笑集

客氣的老太太

郵局裏，一位老太太走到一位青年的身旁，客氣地說：「先生，請幫我寫張明信片好嗎？」

「當然可以。」年青人按老人說的做了。

老太太拿起明信片端詳了一會，又說：「請你再加一句話：『字寫得很潦草，請原諒。』」

洗碗

兒子：今天老師布置了家庭作業了嗎？

父親：沒有。

兒子：唉！我又不得不去洗碗了。

小丁

水族輪流過年的傳統

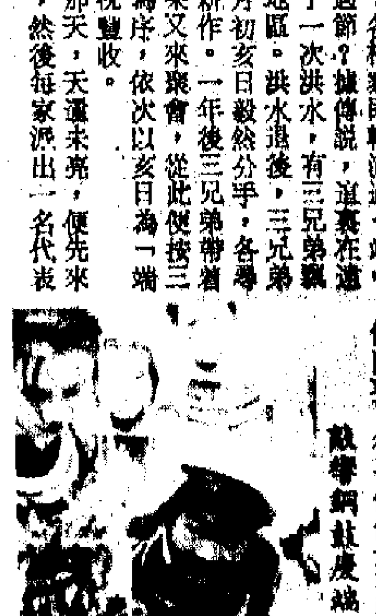
余也

咱們漢人有「端午節」，這是紀念屈原的傳統節日。黔南水族人也有「端節」，但此「端」不同彼「端」，他們的「端節」，相當於漢人的春節，「端」是「開端」之意。

水族有自己的一套曆法，以漢族農曆九月為歲首，在水曆的十二月起至水曆二月每逢亥日，各村寨即輪流過「端」。何以要「排隊」過節？據傳說，這裏在遠古時發生了一次洪水，有三兄弟漂流到三洞地區。洪水退後，三兄弟於水曆一月初亥日毅然分手，各尋佳地墾田耕作。一年後三兄弟帶着豐收的成果又來聚會，從此便按三兄弟排行為序，依次以亥日為「端節」，慶祝豐收。

端節那天，天還未亮，便先來一番祭祖，然後每家派出一名代表，各戶拜節，喝一杯交杯酒祝賀。午後，男女老幼穿上節日盛裝，成羣結隊地湧向「端坡」（賽馬坡）觀看賽馬。參加賽馬的都是年輕小伙子，十分拚搏，作為「欄邊客」的姑娘，則落足眼神，在這些揚鞭躍馬的小伙子中，選擇自己的意中人。

黃昏，水族姑娘敲起銅鼓，唱起山歌。嘹亮的銅鼓聲和年輕人的歡歌聲此起彼落，從一個個水寨飄出，溶入月色朦朧的秋夜。



歡擊銅鼓慶端節

無水游泳

金

游泳是水中運動，當然不能脫離水。法國卻興建了一個實驗性游泳池，投入使用時池內滴水未放，代之以近百萬隻桌球般大小的特製塑膠球，滿滿一池，同樣具備「浮力」。人們可完全放鬆地浮在「球海」之上，將頭部、身軀、四肢的動作配合起來練習，快速掌握新的游泳技術。無水游泳池不僅給游泳運動員提供了新的訓練手段，也給不會下水的人以「游泳」般快樂機會。

擷趣

不洗澡不換衫臭味滿屋　美「臭男人」被逐出家門

夫妻早已如同路人現等離婚判決

四十一歲的紐約人達尼·荷夫曼是一個名副其實「臭男人」，他的身體發出強烈的臭味，充滿住所，令當模特兒的性感妻子珍妮花無法忍受，最近入稟法院，要求趕丈夫出家門，獲得法官批准。

這雙夫婦於一九八四年結婚，住於紐約市曼哈頓區一個面積僅四百五十方呎的住宅單位。荷夫曼在律師樓工作，珍妮花是一個時裝模特兒，身材特佳，性感迷人。

荷夫曼娶得這個如花美眷，令友儕艷羨不已。可是，不知怎的，幾年後的今天，他竟被妻子逐出家門，實乃其朋友們始料所不及。

據審理此案的紐約市法官沙克曼在判案時說，荷夫曼經常多日不洗澡，多日不換衫，有時連續幾星期穿着同一套衣服。因此，他的身體發出難聞的異味，充滿整個住所，連地毡及傢俬也有異味。這種令人不舒服的情況，珍妮花表示難以忍受。

基於此點，法官宣佈接納珍妮花的要求，判令荷夫曼搬出住所，不得再踏足家門。

被妻子逐出家門的「臭男人」

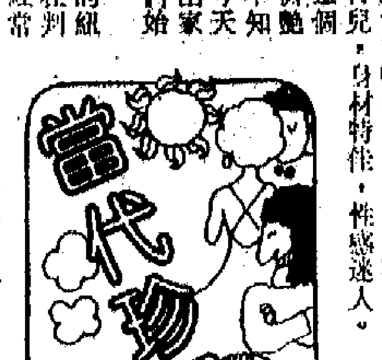
根據法庭文件透露，這雙夫婦已有好長一段時間，相對如同陌路人。雖然同住一個單位，但卻互不對話，也不一同進食，晚上分床而睡。在對簿公堂之前，珍妮花將荷夫曼的所有物件搬到一個儲存地方，換過住宅門鎖，使荷夫曼不得其門而入。

對於珍妮花的指責，荷夫曼完全否認，他反而指屋內異味來自珍妮花，她作了一天的時裝表演回家，除鞋的時候，便發出難聞的氣味。

但法官不相信他所說，只接受珍妮花的申述，判令他離開夫婦共住的居所。

珍妮花並已入稟法院，要求與荷夫曼離婚。看來這段婚姻必然凶終隙末，難以挽救了。

暢儀



「三餐泉」

晨盈

噴泉有的是，但定時泉則大概知道的人甚少。在烏拉圭有一個噴泉，其外貌與一般噴泉並無異樣，但它卻會自動每天定時噴水三次，分別為早上七點，中午十二點，晚上七點，剛好與當地居民吃早午晚餐的時間相吻，故稱之為「三餐泉」。

婚俗趣談

以入贅為榮

秀斐

在保加利亞西部的一些農村裏，流傳着男子以做入贅女婿為榮的習俗，心甘情願地「嫁」到女家去。

當入贅女婿亦不易，小伙子必須在一年一度的「入贅女婿節」中，宣誓成為當地「入贅女婿協會」的會員，而且遵守會章。該會明文規定，要稱岳父母為爸媽，一切得服從他們的意見，生下兒女要隨母親的姓氏，尊重和熱愛妻子家中的一切，以這裏為自己的家鄉，每天要勤力工作，工資和獎金發下來時，要在四小時內全部交給妻子……等。

大婚那天，入贅女婿自己騎着馬來到女家，岳父母手捧着麵包、鹽、水和白綠帶，迎候在大門外。新郎和新娘雙雙從鋪着白布的地上直走到房門前。新娘用蜂蜜和黃油塗抹房門，以示甜蜜恩愛。岳母則在女婿的前額上打開一隻雞蛋，祝願他成為一位理想的女婿，愛護妻兒，孝順岳父母。最後，親友齊往一對新人身上灑穀粒，以兆年年豐收。

河水奏樂

舒蕾

委內瑞拉有條奇妙的河流，它能「奏」出「河水交響樂」。原來這條河流被許多岩洞阻隔，分成無數細流。當穿過寬窄不一的岩石層時，河水拍擊千奇百怪的岩石，水速快慢迥異，因此便發出抑揚頓挫，宛如樂章的聲音。

達芬奇若地下有知……

歐翔

最近，耶路撒冷一聖經研究中心的學者傑米·佛雷鳴一語驚四座：「宗教藝術的弊病，就在於所描繪的是藝術家身處的時代，而不是聖經之時代。如果達芬奇地下有知，他該感到後悔不迭，真實的情形並不如他所繪的那麼樣。」

這裏，傑米指的是達芬奇的傑作《最後的晚餐》。這幅傳頌千古的作品，繪在意大利米蘭小小的聖瑪利婭感恩教堂的一面牆壁上，高四點九七米，寬八點五米，面積約四十四平方米。達芬奇化了二年多時間於一四九七年畫成，畫面上是耶穌及其十二門徒，在長桌上吃晚餐——耶穌在人間最後一次的晚餐，餐後不久，耶穌就被釘上了十字架。耶穌平靜地向門徒說：「你們之中有人出賣我。」門徒無不震驚，氣憤，疑慮，慌張，唯猶大心懷鬼胎卻故作鎮靜。繪畫史上罕見的大天才達芬奇，攫住這個戲劇化的場面，栩栩如生地畫出了各人的神情舉動，特別是耶穌慈祥和藹、生死置之度外的氣概，更是神來之筆。

這樣一幅五百年來始終受到頂禮膜拜的作品，卻被研究者們指出了一個「致命」大錯，耶穌時代的人，並非在餐桌上進食，而是席地而坐用餐。「致命」一詞，有些學究式的危言聳聽，因為作為藝術創作的畫，是否[illegible]

哥倫布之孫

林陵

當年率領船隊成功到達了美洲新大陸的西班牙航海家哥倫布的第二十代孫子，現年三十九歲的克里斯多巴·哥倫布（見圖），為慶祝他祖先發現美洲五百周年（一九九二），現正在復建他祖先當年遠航美洲的帆船「聖瑪麗亞號」，準備由他駕駛前往日本。克里斯多巴出生於馬德里，畢業於海軍學校，曾任海軍軍官，現在是一間保險公司的經理。他在一九七二年曾駕帆船費時九個月繞地球一週，在日本曾停留一星期。

當年哥倫布發現美洲回國後，其子娶了西班牙一位侯爵的女兒為妻，獲封為貴族，所以克里斯多巴以西班牙貴族自居。他家的圖書室中還藏有哥倫布家譜和當年發現美洲的珍貴文物資料。

一九九二年是西班牙巴塞隆納舉辦奧運會之年，又是共市大市場統一之年，所以克里斯多巴決定是年效法他祖先駕帆船遠航。他說他之所以選中日本是因為日本今天是世界富國，他要駕駛帆船到扶桑三島，宣傳西班牙是投資好地方，[illegible]

學生服務組織

學生在美國短期逗留，簽證自是必須，假如所持有的是旅客簽證，並非獲得美國甚麼大學接納入學，亦可以利用旅客簽證自行申請入讀學校。赴美之前，向原居地美國領事館查詢哪一種簽證適合你，至為明智。

乘坐飛機赴美，最為方便及經濟，這是衆所周知的，身為學生……「做些什麼」的資料，CIEE有國際性的辦事處，紐約、巴黎、東京。假如你在美國已是學生，正在留學，你也可以與一個名為國際學生服務（ISS）的組織接觸，ISS是青年會的國際服務項目之一。如與ISS取得聯絡，他們會派代表到機場接機，也有旅遊及教育項目，此外，更會安排與美國家庭作短暫相處。

……附段後便直接進入大學，一切像是已編好的程序般，按部就班地最後產生了成果。有人說，你已經工作過幾年，重返校園不覺得是有點不合邏輯嗎？況且，進入的並不是中文大學，而是香港大學，而是一……

談到省時間，倒不在於「時者金也」那一套。（事實上，金也不見得怎麼大不了。）實際是許多時候，忙將起來，你真會覺得時間不夠用。尤其是正在事業上展拳腳打筋斗的壯年人，不少都會有此感覺。因此，古人教之以大禹的「惜分陰」的道理說話，對「事業人」來說，是值得留意。所謂「惜」，不當只是止於作如是想，而是真正應該有可行之道。

……自己的語言文字也不精通，怎可以沾沾自喜？何況，中文不……表示英文好，大部份說這種荒……的人，根本就是中英文同樣差……頂！……很討厭這種人，一副洋奴相，到處與人說自己中文不好，是……無上光榮似的。這麼不愛做中……，幹什麼不去植皮、染髮、整……棵當洋人？我不介意人家說話……半西，自己受這種教育，有時……真的對一些英文用詞耳熟能詳……要用中文說出來，真要想好久……道該用什麼詞語說出來？但這……就是一種羞恥，非常慚愧的事……找機會好好的自修，閉門苦讀……該，怎可以還把這事當作光榮……處招搖！

……為什麼卻在說話方面出了問題

……我想，在他的周圍，一定有很……，都這樣看的。有些說話，只合……，一旦見了報，一個人的說話……就變成了一個機構的說話了，……，凡是沾着街頭的人都要慎言……於小人物來說，一時講錯了，……人會理會他，對於一個製作經……說話不得當，公衆也就有不同……了。

……小時候，常聽師長教導，要少……，多做事。我記着那話。我相……說話的藝術是天生的，不懂得說……人，唯一可做的是寡言，多聽……總比說出不適當的話好。可是……不能不說話的，那便怎好？這……我們要努力的呀。

……電視播《齊瓦哥醫生》，予我重看大衛連這部電影的機會。……戈爾巴喬夫的開放政策，惠及了帕斯捷爾納克，他獲諾貝爾文學獎的這部小說，在蘇聯解禁了。……禁和解禁，兩者的演變經歷了那麼漫長的歲月，雖是一字之差，但個中的滄桑卻有說不盡的教訓。……重看電影《齊瓦哥醫生》的興趣，多少也由此而來。我想若深一層，當年的克里姆林宮，為什麼……

……《話說填詞》這類的書，按理沒有銷路。我對這書的市場反應是沒有審理的，只是憑一股書生氣，令這本書面世。作為一個詞人，對社會盡一點責任。……願有志學習填粵語歌詞的人，終於找到一本教他自學的教材。我們形容這本書是世上獨一無二，教人填粵語歌詞的書，應該不是誇張的。這之前，真的沒有。……這書原是我負責寫的，但只寫了一部分。另外的部分由……

學生服務組織

楊陽

學生在美國短期逗留，簽證自是必須，假如所持有的是旅客簽證，並非獲得美國甚麼大學接納入學，亦可以利用旅客簽證自行申請入讀學校。赴美之前，向原居地美國領事館查詢哪一種簽證適合你，至為明智。

乘坐飛機赴美，最為方便及經濟，這是眾所周知的，身為學生，大多需要經濟支持，甚麼地方可以減少開支都會嘗試，有些飛機票價是可以優待學生的。

一個名為國際教育交換委員會（CIEE）的組織可以為學生及為其他教育目的的訪客安排以航空或航海的方式赴美，團體或個人均可申請，他們更印發國際學生證，藉此於旅程及住宿方面都有折扣優待，CIEE也能向你提供有關在美國「哪裏逗留」和「做些什麼」的資料。

CIEE有國際性的辦事處，紐約、巴黎、東京。假如你在美國已是學生，正在留學，你也可以與一個名為國際學生服務（ISS）的組織接觸，ISS是青年會的國際服務項目之一。如與ISS取得聯絡，他們會派代表到機場接機，也有旅遊及教育項目，此外，更會安排與美國家庭作短暫相處。

在美國留學期間，空餘時間欲到處遊覽一下，學校的學生事務處會提供這項服務，其他如學生會及校園內的組織也會經常舉辦戶外暑期旅遊，遠足、單身、風帆及其他運動亦不會缺乏。

個人或與友人同遊，也有不同選擇，你可以向美國的巴士公司查詢，一般而言，當地的巴士公司於暑期亦會提供廉價的長途旅行。

學術交流

阿SIR話齋

蒼蒼

前幾天，內地某鄉一所中學的老師一行十多人到校參觀，進行學術交流。

該校將會有三十多位老師分兩批到港，參觀香港的中學，互相交換教學經驗。

當天的學術交流，時間雖短，但在十分融洽的氣氛下進行，使人感到，他們是熱切想知道國外的教育情況，是熱切希望搞好自己學校的教育。

以往，香港教師返內地參觀內地的中學、大學，進行學術交流，是常見的事。今次內地中學教師到港，參觀香港中學是鮮有的。他們來港參觀，並不容易，單是旅費一事，已費躊躇。幸好，他們來港的經費是有熱心兩地教育的善長贊助，他們才得以成行。

在內地大力提倡注重教育的時候，這次學術交流是有意義的。首先，在薪金微薄、生活或許成問題的今天，在許多教師也改行的今天，他們仍擁有這份教學熱誠，堅守教育崗位，作育英才，是值得敬佩的。他們的行為，如果得到回饋，受到鼓勵，是會傳開去，使更多教育工作者感到鼓舞，振興教育。

第二，他們能有機會到外面走走，看看外面的世界，心胸開闊了，對改革教育是有利而無害。就算他們看到的有不完善的地方，對他們都有衝激，都可以激發他們對教育改革的衝勁。

第三，那些願意為內地教育盡點力的善長仁翁，除了捐錢興辦學校、擴建校舍、增加學校設備外，設法讓內地的教師到港與香港教師進行學術交流，也是一件十分有意義的事。因為互相衝激，對兩地的教育發展都有催化的作用。

企望這類的學術交流繼續不斷。

學與教

大學與我

暨大　青敏

每年的三、四月都是莘莘學子埋頭於書本以準備考試的季節，同時，香港的幾所專上學院都在密鑼緊鼓地準備招收新生的工作。你們有否想到一所不算為人廣泛熟悉的大學——暨南大學，也在準備着招收新生的工作呢？

對於入讀暨大的選擇，相信很多同學都會把它列入到社會工作之前的考慮，而我卻把它列在到社會工作之後的選擇。兩年前，在很多因素偶然碰在一起的情況下，我辭去了工作，考進暨大。很羨慕其他同學，他們完成中學階段後便直接進入大學，一切像是已編好的程序般，按部就班地最後產生了成果。

有人說，你已經工作過幾年，重返校園不覺得是有點不合邏輯嗎？況且，進入的並不是中文大學或是香港大學，而是一所不為一般香港人熟悉的暨南大學。事實上，以上的問題我也曾考慮過，而且不只以上幾點，還有；「你的經歷會使你跟那班『柴娃娃』年輕小伙子產生隔膜，幾年的校園生活相對於幾年的工作報酬，是一個頗大的犧牲；它的課程不如其他大學般時代化……」我的答案永遠是：幾年的大學生涯會使人成熟和獨立，此種成熟與獨立是在沒有功利、沒有束縛下所培養的，它來得正氣和使人胸襟廣闊。

胡耀邦

凝葉

知心話

煙雨淒迷的日子，使這位中國前總書記的猝然病逝，更添哀傷。電視螢光幕上，出現了大學生在天安門的哀悼場面，又或在追悼儀式上各界對他的懷念推崇。悼詞上，他被稱為一個「尊重知識，尊重人才」的人，觀其此生，還賦予「一生是光輝的」評價。

然而，最叫我感動的，還是報章上讀到有關他的清廉軼事。好像說他用的枕頭，是用一件破舊的白色針織背心內衣縫製，內藏舊布；他用的褥子滿佈補釘；他穿的禦寒棉褲是由兩條棉織褲縫在一起的。還有，他生前絕不容許對自己親屬有特殊禮遇，他的兩個姪子至今仍是農民，他更不許自己的家鄉人向國家要物資、資金和任何特殊優惠。

人死後，他的一切，都要赤裸裸地呈現人前，是無法遮瞞的。有人生前看似極盡簡樸，實際卻是奢華萬分；有人生前自稱廉潔自守，實際卻是徇私枉法，說一套，做一套。人一旦與世長辭，他的表裏是否一致，立刻便會水落石出。別人尊崇胡耀邦，可能是因為他過去的豐功偉績，而我佩服他的，卻是他始終如一，表裏一致的高尚人格。

論盡畫吓

「明燈」指引

馬奈

湯水社會學

中大　辛下客

儘管有人把這個時代稱為「後現代」，但許多傳統依舊代代相傳。從唐代傳奇《鶯鶯傳》裏投懷送抱的崔家小姐，到今天洋酒廣告裏投懷送抱的摩登女郎，我們看到了父權社會視女性為男性玩物的傳統。同樣，從賢妻良母在柴灶上熬成的滋補湯水，到賢妻良母在煤氣爐上熬成的滋補湯水，我們看到了湯水的傳統。這兩種傳統，前者是精神上的延續，形式則已更新，後者卻是形神俱在，任日月飛逝，不曾少衰。

傳統是什麼？姑妄言之曰：傳統是一系列行為規範，人們依從傳統行事時，可以滿足其複雜的心理需要，可以感到熟悉、安全、被瞭解、被接納。至於傳統本身的實質作用利害，反是次要的，甚至已被人遺忘了。

被愛護關懷，是常人的心理要求，對中國人來說，家庭尤其是滿足這心理要求的溫柔鄉，而湯水，久煲細熬，熱騰騰，雕花瓷碗裏的湯水，就是幾個過程的終端。所以，消委會的科學論據，並不能使湯

投石問路

中大　小中

行政事務申訴專員賈恩亞正式上場。鑑於政府部門的不斷私有化，「醫院管理局」、「房屋委員會」紛紛獨立，故需問明規矩，以免未申訴前，自己已被人投訴。

夜間工業課程

課餘天地

奕方

香港社會注重專業資格，不單在白領各行業中，並在工業界亦然。工業教育的要求日漸提高，工人也要具備各行業的一定專長及取得某教育文憑，才具有較高的競爭能力。

最近，由於本港對工業教育的需求日益增加，職業訓練局轄下八間工業學院，就於九月開辦一百二十九項夜間課程，以敷所需。

據了解，課程分中三以上和中五以上程度，適合在職人士申請修讀。

內容多方面，與工程及工業界有關的學科包括：營造、電機工程、機械工程、工業技術、印務、紡織、製衣、輪機工程及構造、汽車工程、應用科學等。

此外，還有商業及服務行業的夜間課程：經營及旅遊系、商業系、文理工學系、設計系、電腦系等。

修讀這些課程，對一般的工業及商業就職人士來說，將來可以多「一技傍身」，以求有更大的發展機會。而上課時間為一至四晚，修業期一至三年不等。申請表格和投考指南可向工業學院和各區政務處索取。

需要時間時

福履

談到省時間，倒不在於「時者金也」那一套。（事實上，金也不見得怎麼大不了。）實際是許多時候，忙將起來，你真會覺得時間不夠用。尤其是正在事業上展拳腳打筋斗的壯年人，不少都會有此感覺。

因此，古人教之以大禹的「惜分陰」的道理，對「事業人」來說，是值得留意。

所謂「惜」，不當只是止於作如是想，而是真正應該有可行之道。以我過去「緊張時期」的經驗來說，雖然每天有些事非做不可，卻也一樣有「可省之分」。

譬如剃鬚子，「輕鬆以赴」，可能要八分鐘，而事實上改用電鬚刨，可以兩分鐘了事，照算應該可省下六分鐘。再加以早上的如廁，出之以悠閒，可能要廿分鐘，但「勤之以正常」，應該十分鐘可以了事。這又已是十分鐘。

自然還有早餐，還有早餐後安步當車到車站去搭車，如果嘴動快一點，腳步加快（甚至跑步，對壯年人而言，應是有益的，）一點，又可以省下幾分鐘。

湊湊合合，即使只有廿分鐘，其實一天廿分鐘之內，也可以完成另一件事，「需要時間」的人，可有想到？

夏天狗兒易中暑

李英豪

香港炎夏，因為心臟難以負荷，時養狗使人最頭痛，除了長毛狗易患皮膚病之外，一般狗隻也易中暑，因過於熱燭而引致休克，甚至死亡。

狗兒的汗腺主要在舌上，夏天牠會時常張口伸舌，不斷喘氣，目的是幫助散熱。從幼犬到成年犬，皆很易在西曆至六月至八月底期間內中暑。尤其是扁鼻的狗，天生鼻管短，容易缺氧，炎熱或氣壓低時，容易缺氧，便呼吸不運暢。像老虎狗、北京狗、拳師狗等，特別是「八哥」、老虎狗，天性甚怕熱，炎夏時舌上的汗分泌如注，一切要注意。香港夏天日間時，切忌拖狗外出運動或跑步。筆者見過幾位友人在烈日下拉狗逛街，以致愛犬中暑身死。

故勿以為犬兒要運動，就不擇時空而強逼牠。應於晚上日落稍涼快，或大清早太陽尚未出來時外出散步。中型犬和大型犬夏天也以緩步跑與踱步為宜。回家後，可用濕毛巾（冷水浸濕後扭乾）擦其全身皮毛，以助體溫下降。

若幼犬或成年犬中暑，急救方法，較有效的方法，是立即以冷水不斷替牠澆全身，約二十分鐘後才可停止。小型犬的澆水時間可酌量減少。

夏天應把犬隻養於室內有冷氣的地方，也可以不斷開動風扇來回地吹，務求空氣流通，減低四周氣溫，而且應常備一缽子清水給牠喝，補充體內水分。若養在天台或花園，必須有遮光設備，日間讓狗兒進入室內休息，而狗舍更應有樹蔭。（圖：老虎狗）

衣服顏色能變化

冬冬

科技日新月異，甚至平時裝的質料，亦出現革命性的變化。現代人只要運用豐富的幻想和創作意念，即可化腐朽為神奇，信不信由你，不久之後，當你穿着一種液晶布料的泳衣時，未入水前是青綠色，跳下水再浮現時，閣下的泳衣可能便已變成鮮紅龍蝦的色彩，很有趣吧。

意大利最近成功的研製一種混有液晶的布料，此原屬日本之專利科技產品，但由著名意大利時裝設計師親自設計成時裝。這種衣服原來會隨着溫度的升降，敏感地改變顏色，從紅變灰色，從白變藍，從藍變黃等，顏色千變萬化，令人驚喜。倘如你用手貼在衣服上，再移開之後，就會留下痕跡，與其餘的部份各顯不同顏色；或者當行人走過，室內人數增減，都會變色。甚至如果不用來做衣服，而用這種布料去做窗簾，出門時，光可從窗簾的顏色變化作判斷，就可以知道外面的氣溫高低了。

現時，這種時裝只有一千萬件左右，由於布料亦未大眾化，所以價錢自然比較昂貴，約為六百美元一件，多為上流社會人士或一些中產摩登女郎所享用着。

目前，這名意大利時裝設計師正運用一種成本遠低於日本產品的液晶布料，預計售價將降低，必吸引好奇的年青人，既好玩又實用。

同時，駕帆船出海的人為測出風的方向，通常需要帆索和現代化的測量儀器，但如果能以這種對溫度極敏感的布料做帆，只要事先了解風速和氣溫的變化關係，則風帆的顏色變化就是可靠，真是一種即時的風向計。

中文不好

周恒

真光火有這種陌生人，出來見陌生朋友時，往往說話半中半英。這也不打緊，事實上，讀番書半桶水的人太多了，而且我們不能否定一件事，根本上好多許多人，真的知道英文怎麼說，而不知道同一件事，用中文來作解釋，是怎麼形容？

這全跟我們受本地的殖民地教育有關，我自己也是這種教育制度的產物，就是中文水準低，英文水準又低！但我最光火的，就是見到一些人嘴裏說着洋涇浜英語，卻還要得意洋洋的告訴我，我的中文不好，又或我不會說中文，真想直接了當告訴他，為什麼還要以為很得意，一點也不知羞恥，身為中國人，連自己的語言文字也不精通，怎麼還可以沾沾自喜？何況，中文不好不表示英文好，大部份說這種荒唐話的人，根本就是中英文同樣差勁透頂！

很討厭這種人，一副洋奴相，彷彿到處跟人說自己中文不好，是一種無上光榮似的。這麼不愛做中國人，幹什麼不去植皮，染髮，墊高鼻樑當洋人？我不介意人家說話半中半西，自己受這種教育，有時候，真的對一些英文用詞耳熟能詳，而要用中文說出來，真要想好久才知道該用什麼詞語說出來？但這根本就是一種羞恥，非常慚愧的事，要找機會好好的自修，閉門苦讀才應該，怎可以還把這事當作光榮的到處招搖！

齊瓦哥

洛白

電視播《齊瓦哥醫生》，予我重看大衛連這部電影的機會。

戈爾巴喬夫的開放政策，惠及了帕斯捷爾納克，他獲諾貝爾文學獎的這部小說，在蘇聯解禁了。禁和解禁，兩者的演變經歷了那麼漫長的歲月，雖是一字之差，但個中的滄桑卻有說不盡的教訓而來。

重看電影《齊瓦哥醫生》的興趣，多少也由此而來。我想看深一層，當年的克里姆林宮，為什麼容不下一個齊瓦哥？使得帕斯捷爾納克要把他的作品，送到意大利去出版？

齊瓦哥同情被沙皇騎兵衝擊的和平示威的人羣，親自替傷者療治；齊瓦哥雖然是被迫，卻也替紅軍當過戰地醫生；齊瓦哥儘管有逃到西方的機會，但他仍願意留在國境之內；

這些都說明了他是個愛國的人道主義者，把他當作蘇維埃的敵人辦，那是絕對的過火了。更何況他是個知識分子，是個專業人士，布爾什維克要建設強大的蘇維埃，實在需要這樣的人才。發揮他們的作用，對布爾什維克有百利而無一害。

蘇聯也好，中國也好，在知識分子問題上都犯過錯誤。看看《齊瓦哥醫生》，對如何團結和使用知識分子，是有所幫助的。

老人痴呆症

岑鶴齡

年滿花甲的老人，智力衰退逐年增加，嚴重者可達到痴呆。據調查，患老年痴呆症者，六十至七十九歲佔百分之十，八十歲以上者增至百分之二十到三十。

所謂老年痴呆症，即六十歲以上老人嚴重的智力衰退。最先表現是近事容易忘記，其後，理解、判斷、計算等智能全面衰退。隨着病情進一步發展，語言雜亂無章，語音含糊不清，生活不能自理，甚至出門不知回家，飲食不知飢飽，大小便失禁。

防治老人痴呆症，須從以下幾方面着手：（一）適當的體力和腦力活動。特別要加強腦力鍛鍊，加強神經系統活動，提高調節能力。（二）充足的營養，臨床上維生素B1、B12、煙酸、葉酸等缺乏，都可能導致智能障礙，故尤宜加強上述營養。（三）防治腦部疾病，例如腦炎、顱腦外傷、腦血管病等；（四）禁酒和禁止長期服用鎮靜安定劑和抗高血壓藥物。（五）服食活血化瘀中藥（如川芎、丹參等）和補腦補腎之品。前者能改善腦血微循環，防止腦細胞萎縮，增加腦細胞的血和氧供應，「腎主髓」、「腦為髓海」，智力之減退，乃腎氣日衰之徵，故補腎有助於防治癡呆。合桃肉，其形如腦，以形補形，又屬固腎中藥，老人常吃，頗屬相宜。

新園地

「巡迴推銷」

羅奇

近期一些較具規模的上市公司頗時興一招「海外巡迴推銷」，即透過在海外有聯繫的大經紀，在世界主要金融中心舉行餐會或酒會，邀請當地的證券分析家及證券經紀出席，然後將公司的最新業務動態，以及未來發展計劃，一一予以披露，推介。這樣做，目的很明顯，就是為了建立一個良好的海外形象，以便向外資基金推銷股份。

就我所知，先後行過此法的香港上市公司就有：大酒店、怡和、怡策、置地、恒隆等等，所得的成績都不錯，起碼讓更多外資瞭解情況，有助於推廣。

其實，在現今世界裏，這一類推銷法是無可厚非的，雖說「有麝自然香」，但如果不廣為宣傳，有時也會不被發掘的。即使近在本地，也可能需要一些「簡報會」、「茶話會」之類，由上市公司的大員與各經紀及證券界人士多聯絡聯絡，如此也可取得一定的成果，起碼多溝通並無壞處。

一些投資者抱怨上市公司太少公佈動態，令人消息不靈，看來如果有更多這一類的「簡報會」舉行，當可補其不足，而不必要待中期及末期報告時，才披露一切。

四寶丸中的紅薯

秀官

潮州菜的甜品有很多，以前最受歡迎的是「芋泥」，後來又流行了「清心丸」或「綠豆爽」。而我，則喜歡「四寶丸」。一來這甜品好吃的東西十分多，看起來是色彩繽紛，很多種食物堆雜在一起，非常有睇頭，對於若干未吃過的人，更有一種新奇的感受。其實，這甜品的全名應是「五仁四寶丸」。試想，五仁再加四寶，就已九樣。而且五仁之中，樣樣又鬆化又香口，沒有誰是不喜歡的，所以歡迎度很高。

不過，即使你吃過不少次，但若問那是「五仁」，你當然指得出，但若問那是「四寶」，就未必人人答得出，我就被人問過不少次，「那些紅色一塊塊的是什麼？」當我答是「番薯」時，許多時候都看見瞪得大大的一雙眼。往往會被問及：「何以那樣好吃？」或者是：「何以買不到？」這些番薯，應是潮州那邊的特產，叫「紅薯」，有紅肉的，廣東不是沒有，是叫「雞蛋黃」的一種。潮州則以潮陽、普寧、惠來三地為佳，因為這三地為山區，從沙地種出來的又更好。聽一位老潮州說過，惠來的「番種」、「叩黃」，潮陽的「胡薯」、「紅心」，都是佳品。

傳真

簡而清

仍然是在啓德機場中等飛機，我是在自己的打字機上打個不停，因為是趕時間，現在趕好了仍可以在飛機起飛之前就投入信箱，那麼不必加以顧慮，但假如是趕不及的話，則一定要由外地用圖文傳真機傳回來了。

到了現在，我早已經不再用郵寄的方式寫稿回來，因為世間郵遞的水準似乎有在低降之勢，多付一些速遞費，也不一定解決問題，既然如此，倒不如更多付一些而用傳真，是既快捷又妥當了。

所以在這種情形下，我便成為圖文傳真的竭誠擁護者。但是有多少顧慮，那就是因為在我今回所去的地方，圖文傳真的水準是否發達到與我們所習慣了的相同，則實在是一件有問題的事，也不能不顧到。我所指的地區，是蘇聯波蘭和捷克。

可能我的顧慮是多餘的，或許那地方的傳真服務，跟我們的沒有什麼大的分別，可是亦有可能，那些地方是不易找到傳真服務的，所以便不能不想到我剛才所談的那種事了。

何塞・馬蒂郵票

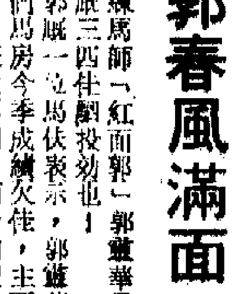
彭光中

這裏的何塞・馬蒂紀念郵票是加勒比海國家古巴一九五六年發行的，用以紀念革命家、作家、教育家馬蒂誕生一百周年紀念郵票。這套票數目特多，共二十一枚，是古巴發行的重點郵票。

馬蒂時到今天不僅為古巴所追悼，拉丁美洲國家對他也很重視，常發行紀念他的郵票。

這裏的古巴兩枚，一枚是他的家居（上），另一枚則是他所創辦的報紙PATRIA《愛國者》報（下）。

中國在一九五六年發行了世界文化名人郵票，共四枚，有屈原、哥白尼等。其中第四枚就是何塞・馬蒂郵票。（答郵友非洲來信之三）



紅面郭春風滿面

戴公

練馬師「紅面郭」郭寶華日來春風滿面，蓋獲得伍康三四件馬投効也！

郭厩一名馬伕表示，郭寶華曾稱厩中工作人員，他們馬房今季成績欠佳，主要原因是馬匹少，一些舊馬上季拚搏得多，班次不利，而新加盟的馬匹少，所以成績不如往季呢！

然而，今次伍康「潮州音樂」、「添情趣」、「金馬」相繼投効，三匹馬都是實力分子，難怪「紅面郭」心情特佳了！

雖然，「金馬」與「添情趣」已報名角逐周日在沙田舉行的第三班千二米賽事，但因今次入紙申請轉馬房，所以，周日將會避戰。來自伍康的消息，「潮州音樂」兩季只勝出一場頭馬，幕後人頗不滿意。這匹自購高價馬，上季已屢有傳說，且逢出必熱，逢熱必倒，直至今季才有一場頭馬見面。有謂，幕後人得不償失，難怪，今次要轉換環境。

至於「金馬」，季中有幾次也是熱門倒灶，跑到無影無蹤，最近一次冷門而跑入位置，也許，幕後人被鞭在鼓裏，因而他投去了！馬匹轉廄，多少反映馬主也有苦衷呢！

臨屋居民的房屋需要

——葉肖萍談調遷政策

明駱

現時臨屋區的數目有增無減，由八一年四十個增加至八八年接近六十個，人口超過十二萬。

為了更進一步了解臨屋居民的房屋需要，香港公共房屋政策評議會聯同二十多個臨屋區居民服務的社區單位，進行了一項名為「全港臨屋居民房屋需要」的調查。

負責此項調查的公屋評議會發言人葉肖萍表示，有超過七成的被訪戶在選擇房屋類型方面，均以公屋為首，大部份是因為公屋租金平宜或經濟能力有限，無錢買樓，而地區方面，大部份被訪戶都會選擇現時居住的區域。

她說，調遷政策是房委會近年推出的一項措施，目的是令居於臨屋區一段較長時期的居民，得以撤入永久公屋，但被訪戶中，竟有八成沒有申請過，當中有超過五成是表示對政策不清楚，而申請成功卻不上樓的亦有三成半，其中以地區不理想為主。

而在申請輪候公屋方面，仍有近三成沒有申請，至於已輪候公屋的住戶中，大部份人已等候了三年，平均等候年數是三點七四年。

被訪戶中有三成半認為現時申請公屋家庭月入限額定得太低。臨屋住戶的經濟狀況，調查結果顯示，與全港比較家庭收入是較低，有八成多全家收入在六千元以下，而從事行業卻集中於收入不穩定，或偏低的製造業及建築業。

對於現行房屋政策，包括輪候登記冊，調遷，清拆等，被訪戶都表示未能對該等政策認識或有清楚概念。公屋評議會希望房委會及房屋署應重新設計如何向臨屋居民宣傳和解釋政策，令居民能得掌握應有的權利，而公屋輪候登記冊的入息限額，亦不應只隨着通貨膨脹而調節。

該會認為應隨着生活指數上升而調節，而房委會，應就此作出全面仔細的檢討，以便作出調整。

講話的藝術

謝雨凝

我一向相信講話要有藝術。一個人說話，要令人聽得舒服真是不容易的。智商高的人，你向他說話假情假義，他立刻便聽得出來，徒招惹反感，倒不如不說。不過，說話太直了也不好，不但容易傷人，也不難傷了自己。

無線的製作副經理李添勝，因為說話，不僅令汪明荃大動肝火，其後果甚至會給對台乘虛而入，把她挖了過去，無線更因此成了不義之人，影響是大的。

李添勝是個很好的製作人。他從底層做起，勤奮努力致有今天。一般來說，他的人緣也是不錯的，我認識他的同行，都說他沒有架子。

為什麼卻在說話方面出了問題呢？

我想，在他的周圍，一定有很多人都這樣看的。有些說話，只合閒聊，一旦見了報，一個人的說話往往就變成了一個機構的說話了。所以，凡是揹着銜頭的人都要慎言。對於小人物來說，一時講錯了，沒有人會理會他，對於一個製作經理，說話不得當，公眾也就有不同看法了。

小時候，常聽師長教導，要少說話，多做事。我記着那話。我相信說話的藝術是天生的，不懂得說話的人，唯一可做的是寡言，多聽人說總比說出不適當的話好。可是人總不能不說話的，那便怎好？這正是我們要努力的呀。

詞法

盧國沾

《話說填詞》這類的書，按理沒有銷場，我對這書的市場反應是沒有奢望的，只是憑一股書生氣，令這本書面世。作為一個詞人，對社會盡一點責任。

願有志學習填粵語歌詞的人，終於找到一本較他自學的教材。我們形容這本書是世上獨一無二，教人填粵語歌詞的書，應該不是誇張的。這之前，真的沒有。

這書原是我負責寫的，但只寫了一部分。另外的部分由好友黃志華負責。他是我認識的人裏，唯一獨自主持過專門填詞研班的導師，多年來積極地推廣粵語填詞的工作。我十分認同他的寫作技法訓練的心得，多年來他在填詞方面與我常有切磋。

是以我準備寫一本這樣的書，卻因時間分配問題，無法寫完，便邀他發表有關技法訓練的教材。要非如此，我自問也無法擠出這樣的書來。

本來有功勞應由自己獨佔最好，但我並不抱持這種看法。世有所謂拋磚引玉，一個人的心得無論多獨到，必然有其未到的一面。所以我情願黃志華也來寫，由我們合寫這本書，講述粵語填詞的技法，可以互補長短。

學識帶不進棺材，是我們出版《話說填詞》的出發點。我破例地為小店這本書宣傳，由於宣傳也無利可圖。

美國住院費昂貴最宜縮短住院期

電訊遙控治療系統 病人可在家中就醫

特稿

醫療服務日益昂貴，在香港每日每張病床的開支成本費用達千元，若一般市民入院療病時需要付足費用的話，真的不知道有多少人可付得起。在美國，醫療費用更昂貴非常，唯一避免付出龐大的住院費用就是減少或縮短住院的時間，例如改在家裏接受治療。

由於近年科技的進步，病人在家中治病的可能性已大大提高，只要將治療與電訊系統結合，使醫護人員在醫院或醫療中心內，利用遙控的方法，便可以替病人在家中診治。

最近，美國一間實驗室發展了一種遙控及安在病人體內的醫療系統，該被稱為「程序化內裝注藥系統」，是用鈦金屬造外殼，內配一個裝有活門的微型靜脈液體輸入器，一個微型電腦、通訊系統，及裝載有三個月藥物的貯藏室。

醫生可利用無線電發射器控制病人體內的靜脈液體輸入器，病人可利用一部手提通話機大小的「無線電頻率程序儀」，控制注藥系統把預藏藥物注入自己體內。

例如，一個患了糖尿病的病人吃了一頓含有大量醣質的晚餐，可將「胰島素」注入體內，使體內糖份得以平衡。

在緊急的情況下，醫院醫生更可利用「電話收發器」將電腦的指令轉為訊號，傳遞至病人體內的內藏注藥系統，並指示病人體內的靜脈液體輸入器向病人體內注藥。

為着應付遠距離的緊急情形，一間公司更發展了一種名「電話傳訊心臟震顫系統」，整個系統包括大小如手提公事包的心臟震盪器，和一個可以與屋內、辦公室，或酒店房內電話接駁上的儀器。當病人或其同伴發覺病人有胸痛病徵時，只要打開該手提箱，便會與醫院的電話自動連結起來及向負責的醫生發出警告，並將手提心臟震盪器內的兩塊電極板利用心電圖測心機的「電極」，將病人心跳的情形和記錄用訊號傳與遠方的醫生。醫生若認為病人心臟需接受震盪治療，透過遙控震盪能使病人心跳回復正常。　談文

圖為安放在病人腹內的靜脈液體輸入器只有手掌大小。

圖上為心臟震盪器；圖下為內裝注藥系統。

國際科聞

植物進行光合作用 環境適合可產臭氧

科學家研究後證實

部份城市含臭氧量高與此有關

臭氧對人類是否有害，相信很多人會同意，臭氧刺激人的眼睛，更會對樹木和植物造成損害。

但事實上，大氣層中的臭氧有過濾陽光中的紫外線動能。不過，這只適用於大氣層之最外層——同溫層之臭氧。而少為人知的事實，就是接近地面的臭氧，不單會刺激人的眼睛，更會對樹木和植物造成損害。

就美國而言，遠在二十年前，美國國會已通過法令，定下了市區空氣中含臭氧比例的安全標準，但在今天仍有超過六十個美國城市未符合標準。最近一些研究報告指出，某些城市空氣中臭氧含量過高，原來是由樹林引起的。

為什麼樹林跟臭氧拉上關係？原來植物進行光合作用時會產生一些副產品——碳氫化合物，經樹葉排到空氣中，若氣溫愈高，碳氫化合物排出則愈多。這些碳氫化合物在陽光與潮濕的環境下，加上氧化氮就會產生臭氧。

人們一直有錯覺，以為工廠煙囪及汽車廢氣是碳氫化合物的主要來源，而植物所排出較輕微。但科學家發現，並非如此，特別在樹木生長茂密及氣溫高的城市，天然與人為產生的碳氫化合物其數量比例相若。若果這個發現準確，就能解釋為什麼已推行防止空氣污染法例的大城市，仍有許多大城市的空氣含臭氧量超出安全標準。

其實，防止空氣污染法例是針對碳氫化合物和氧化氮兩種氣體的排放量，但基於技術理由，碳氫化合物是較易從排出的廢氣中清除，所以大家都集中力量在這方面。不過一些科學家卻有不同的看法，他們舉出美國一個城市為例，計算出天然由樹木產生的碳氫化合物與人類燃燒石油產品而產生的數量，其實是差不多，若要符合國會定立的空氣含臭氧安全標準，必須設法除去人類產生的碳氫化合物的七成至全部，但這在實際上是不可行的。

那麼，科學家豈不是要建議各大城市開始將樹林夷為平地來減少碳氫化合物的機會？當然不是！因為樹木本身並非污染物，正如陽光在產生臭氧的過程中也有着催化的作用，但我們不能不分青紅皂白的說太陽是個污染者。

既然不能砍掉所有樹木，科學家到底有甚麼好的方法去減低空氣中臭氧的含量呢？一些科家學提出，這就是重新考慮應付空氣中臭氧含量過高對策的時候，因為過去只偏重於控制碳氫化合物在空氣中的含量，而忽略了處理氧化氮的問題，如今應該多花精神、資源去研究更有效的方法，從人為的廢氣中消除大部份的氧化氮，相信這會比以消除碳氫化合物來控制空氣中臭氧含量更有功效，及有較平衡的發展。　展奇

科學

逢星期四出版

新科技 知

手提監察器探測氣化物

英國一製造商製成推出一隻手提的離子遷移率監察器，供化學品製造商和使用者即時探測和分析空氣中的汽化物。

這隻AVM空氣汽化物監察器可探測濃度很低化學汽化物。它是一隻敏感而且可以選擇監察對象的監察器，應用於磷酸酯、酞酸鹽、胺、酯、醚、含硫化合物、生物鹼和異氰酸鹽。

監察器靠一副內裝的微處理器操作，又受到一個內置的特定用途軟件程序控制。它的其他特點尚有：實時監察、迅速反應和復原、良好的選擇性、高敏感度和容易操作。

操作時一個小型泵會把空氣抽入吸嘴到達一塊薄膜的表面。汽化物會穿過薄膜進行分析，它們會首先穿過一個微弱的輻射源，從而產生相對的低遷移率。離子進入一個氣流區並流向一個會產生模擬訊號的收集器電極。

儀器用一個可充電的六伏乾電池驅動。它本身重二點六千克，尺寸是三百九十乘一百四十五乘八十毫米。一個液晶顯示器顯示了汽化物的濃度。它能量度的濃度低至一千萬份之一至一百億份之一。　韋章

多明尼安天文台 72吋反射望遠鏡

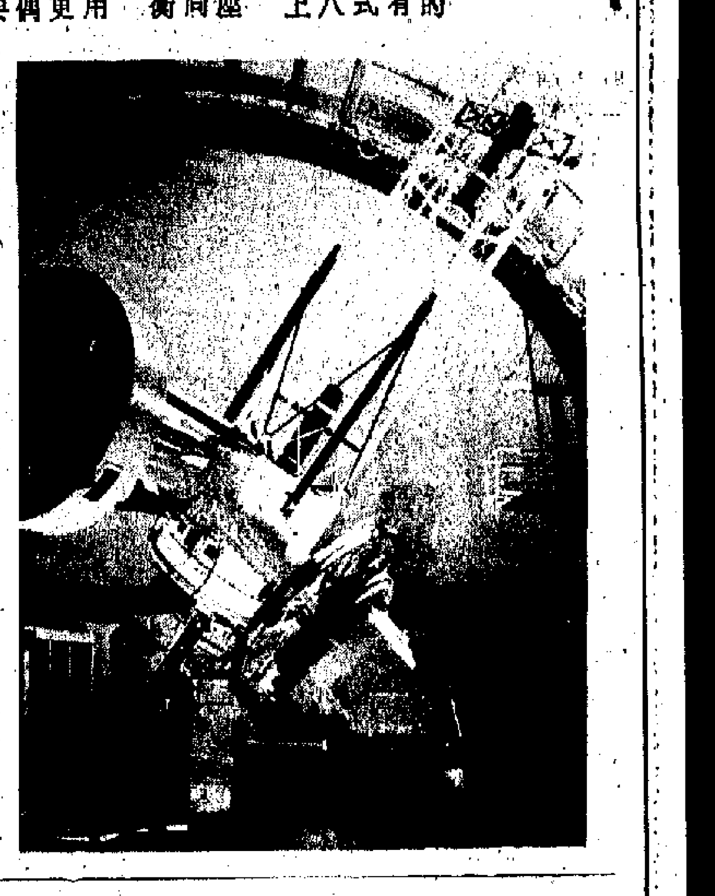
香港業餘天文學會

加拿大維多利亞的多明尼安天文台，裝有口徑七十二吋的反射式望遠鏡，它在一九一八年建成，當時是世界上最大的望遠鏡。

這座望遠鏡所用的是單座式座架，座架的位置是極軸的南端（即圖中有兩個同心大圓輪處）。圖左側的是望遠鏡的平衡錘。

一九七四年，望遠鏡更換主鏡，改用新的、膨脹系數更低的材料製造，近年更加添了先進的電子光學輔助儀器如電荷偶合器（望遠鏡末端伸出的管子），不需要用一秒已輕易攝得恒星的光譜。這座望遠鏡主要用於長期觀測，以測定物體的速度和光譜。

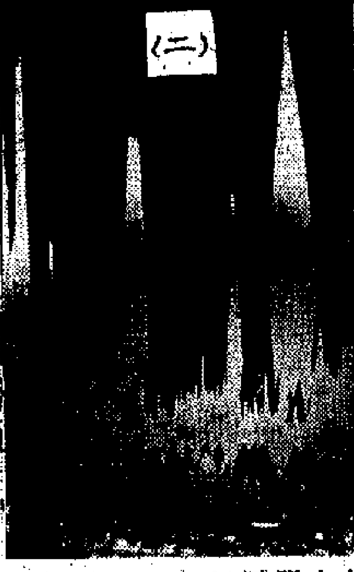
一九八〇年，天文學家就是用這座望遠鏡，確認出天鷹座的SS433為兩個物體，互繞運轉而週期為十三日。



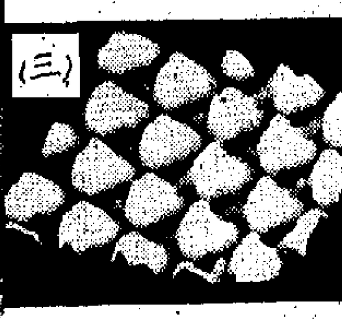
顯微鏡下多奇景

張超

（一）



（二）



（三）

圖（一）不銹鋼刷下凍呈現裂紋；圖（二）帶上鎳素結晶體；圖（三）苯分子結構圖，由六個碳氫原子組成。

科海無涯

人類起源的因果

人類的起源之廿五

李偉才

在研究人類起源的動因時，我們往往要面對一連串誰是因，誰是果，何者是主要，何者是次要等問題。有關因與果的對立，最突出的莫過於「大腦發達」和「直立行走」這兩項人類獨有的特徵了。

正如多個星期前所介紹，從十九世紀末到本世紀初，科學家都抱有一種根深蒂固的觀念，即認為腦部的特別發達，是將人和其他生物分別起來是主要特徵。因此，在人類演化的道路上，這一特徵應該出現得最早。

按照這一種觀點，由於我們的祖先腦部逐漸發達，於是變得越來越聰明，懂得在求生時利用天然的工具。到後來，更懂得製造各種工具，成為地球上第一個工具製造者。由於工具的製造和使用都需要利用前肢，終於前肢便逐漸演化成靈活的雙手，而我們的祖先也逐步從四足行走演變成直立行走。簡言之，直立行走是腦部發達的結果。

然而，近大半世紀的古人類學發現，卻一步一步的推翻了上述的觀點，以至在今天，科學家的信念可說已經完全倒轉過來。

對「大腦至上論」的最先衝擊來自一九二四年發現的非洲南猿。這種生存在二百萬年前的古猿已懂得直立行走，但腦容量卻比現代的猩猩大不了多少。正因如此，在最初出現時，非洲南猿在人類演化上的地位受到了學術界很大的質疑甚至拒斥。

然而，隨着南猿研究的發展，特別是七十年代「露茜」及列特利足印的發現，今天的科學家已再無疑問，直立行走實遠較大腦發達出現得早，因此後者沒有可能是前者的因。

相反，不少科學家如今的猜想是，直立行走導至了前肢的釋放，而前肢的運行則導至了腦部的發達。所謂「風水輪流轉」，昨日的因竟然成了今天的果，而昨日的果竟然成了今天的因！

直立行走和腦部發達並非這種因果倒置的唯一例子。

另一個較具爭議性的例子是「腦部發達」和「社會化行為」的因果關係。

（下期待續）

共振的好處和壞處

工業科學

地震波共振造成塌樓

一九八五年九月十六日，墨西哥發生強烈地震，城中八至十五層的大樓幾乎全部被震倒，究其原因是這些建築物和地基的固有頻率與地震波的振動頻率相同，因此發生共振而造成的。

我國歷史上有不少共振引出的故事。唐朝開元年間的洛陽，有一寺廟內的銅磬時常日夜自鳴，住持和尚以為寺中有妖作怪，驚嚇成病臥床不起，雖經多方法師除妖，始終不見成效。此事給其好友當太史令的曹紹夔得知後，笑着對他說：「明日你請客，我來除此妖怪。」住持和尚有點信疑參半，但還是備好菜餚，專門恭候他。次日，曹紹夔吃罷豐盛的午餐，便用銼刀在銅磬上銼幾處然後揚長而去，和尚暗暗奇怪，誰能料到，銅磬從此不再自鳴了。

其實，所有物體都會受到振動，且都有自身固有的頻率，如果兩個物體的頻率相同時，其中一物體發音，另一物體也會產生振動而發音，這就是共振。因銅磬的頻率和附近銅鐘的頻率相同，當銅鐘敲響時，則銅磬也就自鳴了。曹紹夔知道這個道理，用銼刀改變了銅磬的頻率，自然不治而愈了。

梧桐木乃共振好材料

漢朝的蔡邕，當他聽到燃燒着的梧桐木發出的爆裂聲，覺得堅實而清脆，知道是製作樂器的好材料，趕緊搶出燃燒的梧桐木，並請人裁製成琴，果真音色優美動聽，因梧桐木一端被燒焦，故取名為「焦尾琴」。

梧桐木的彈性好，可製成音板或音壁。它可隨發音體（琴弦、琴鼓等）振動而振動，同時攪動大量空氣，人們可聽到空氣媒介傳來的十分悅耳的音色。一件樂器的音色好壞，音板起着決定性作用，於是梧桐木有「共振木材」之稱，是製音板的好材料。

無獨有偶，法國馬賽學院的蕭洛夫教授，在辦公室久留後，總會感到陣陣噁心，他檢查辦公室內外均無異常現象和化學品之疑，正當他沮喪地倚牆深思時，感到整個房間在微微振動，再仔細尋找發現，振動原自對面屋頂上的空調設備，因辦公樓地位相當，於是產生「共振」而引起不適。

人們也許會聯想起一個海外傳聞的故事，一九〇六年，沙俄的一隊士兵通過彼得大橋，當指揮官命令士兵正步走時，整齊的步伐到達橋中央時，橋身裂成數段而墜入河中，事後調查，部隊的壓力並不超過橋的負荷，只是士兵的正步走頻率和橋的固有頻率相同發生共振，導致橋毀人亡。

共振可製振動式機械

「共振」並非有百害而無一利的，事物總有正反兩面，振動也可利用於現實生活之中。蘇聯學者發現順磁共振，至今順磁共振已成為各門科學的研究工具，利用共振製成的振動式機械，在建築業上發揮作用。如風鎬可以用來修築公路，開鑿礦山等。在醫院，可用「人體振動擊場技術裝置」來診斷疾病，外國亦有人利用「振動床」來減輕支氣管哮喘病人的痛苦，並使病情有明顯改善。　陳德俊

鼻病專藥
救鼻丹
減輕花粉病、鼻炎，或粘膜炎症狀，減輕塞竇症狀等。

甲亢靈片
平調陰陽
滋養肝腎
散郁除癥
湖南省湘潭市製藥廠出品
國貨公司、藥行有售
總經銷：中國宏興藥品有限公司　3-7433410

固本咳喘丸
新包裝品質同以前一樣
請認明大明宮商標
小鳳當丸是招牌
五台山高僧秘方精製　百年秘方　特效新藥　虛寒咳喘　百發百中　治標治本　安全有效
此藥對因天氣影響氣管病症具高度療效。

藥品名稱	主治
頸復康沖劑 根痛平片	主治頸椎病、頸骨刺、頸背肩手痛等症。
麝香消痔栓	初發及一、二期痔肛門炎，用後立見功效，及早防治免開刀手術之苦
健美隆（消脂美）	純中藥減肥健美專藥，無副作用，不至瀉、不頭暈、不減食

國貨公司、藥行有售
總銷：可利公司 3-945200　嘉威公司 3-945538　中國醫藥推廣中心　廖坤暉嘴專科3-7500529

烏雞白鳳丸
榮獲全國質量第一名
請認明大明宮牌
中國自力中藥廠出品
調經養顏聖藥
全國第一名，信心的保證

國貨介紹專欄
惠刊廣告請電
新豐廣告有限公司
☎五一七四六三一一四

滅甲由蟻虱神筆
無毒、無味、特效！
中國科學院動物研究所毒理室發明，監製。
將藥筆在甲由等害蟲活動通道劃筆線，待害蟲通過接觸到，即可絕對殺滅。
徵求地區經銷商
歡迎轉口
龍源科研發展有限公司
東南4號
香港北角英皇道麗池大廈B座B-1208室
郵箱：香港銅鑼灣郵政信箱31240　FAX NO. 852-5-8071774
電傳："71728 ENGEN HX"　電報："ENGLENS" HONG KONG
電話：5-8070678　5-661151

救春
功能：補虛損、益精氣、強壯身體。
牙週炎丸
適應：牙齦腫痛、牙齦伏炎、風火牙痛、急、慢性牙週炎。
睡得樂
適應：失眠、貧血、頭痛、頭暈、煩燥不安、驚悸多夢。
福建省土畜產進出口公司　泉州支公司經營出口
經銷處：閩昌行　電話：3-7711279

強身三寶
江西牌 金水寶膠囊
源于蟲草，勝於蟲草，中國新藥審批第一個中藥一類新藥。功能：補腎保肺，秘精益氣。
南昌江西國藥廠出品
永豐牌 腎寶 口服液（氣劑瓶裝）
江西永豐製藥二廠出品
二十餘味名貴中藥製成，榮獲江西省科技成果獎。功效：調和陰陽，溫陽補腎，安神固精，扶正固本。
午鶴牌 慈禧益壽寶
清宮秘方，經現代科學方法製成口服液（氣劑瓶裝），功效：補益氣血，健脾和胃，增強體力，保元益壽
寧波中藥製藥廠出品
總經銷：達森洋行有限公司　各大國貨公司、藥房有售
香港文咸西街52號恒發貿易大廈7樓　電話：5-8153823, 5-416188　傳真：5-419020

月鈴牌
好晒！
膚輕鬆皮膚噴射劑
主治：足癬（香港腳）、手癬（香港手）、股癬（大腿近陰囊兩側）及各種局部性皮膚瘙癢和各類皮膚頑癬等。
本品特點：
（一）臨床實驗平均總有效率達97.5%
（二）"止癢"之臨床有效率高達98.5%
（三）用者一般無膚痛刺激及無皮膚過敏現象
（四）純中藥提煉，無副作用。
每瓶HK$48
腳癬（香港腳）　手癬（香港手）　股癬（大腿近陰囊兩側）　滋生於頸項或髮際等各類局部性癬症
國貨公司、藥行有售

政制劇變

特平篇　唐約翰

政界人士譚惠珠上周出席英國下議院外交委員會在香港舉行的聆訊，談及到九七年以前這裏的政制轉變，據報道，她形容這轉變是「急劇」的。

譚惠珠是港府行政、立法兩局議員，並身兼香港基本法起草委員。無論是港府過去所作的「政制檢討」，抑或目前基本法起草委員會對香港未來政制的設計，都強調循序漸進的原則。如果得到的實際結果夠會是劇變，這就有需要再加研究了。

由於過去的「直通車構想」、「鏡影模式」，而發展為「雙查方案」，基本法草案中所寫的未來特別行政區政制設計，大體的內容，於九五年便準備由港府先行建立，以求平穩過渡到九七年後。由現在到九五年，只有六年時間，如果以將有的選舉次數來看，更是只經一、兩個步驟便要「到位」了。變化劇烈與否，得放到這樣的時間座標中衡量。

在基本法草案附錄裏，列有九七年香港特別行政區第一屆立法會的產生辦法，建議這屆立法會由五十五人組成，其中：地區性代表人士十五人，工商、金融界十六人，專業界十二人，勞工、社會服務、宗教界十二人。裏面所說的地區性代表，是準備以分區普選辦法，由合格選民以每人一票產生，佔了議席總數的百分之二十七。現在另有意見主張提高這比例。至於所列各個界別的議員，也是以選舉方式產生，合資格登記在各功能組別裏的選民，也是一人一票。這個未來立法議會，就完全沒有委任的議員了。

現在香港立法局，則除港督以外，有三名當然官守議員，二十七名委任議員（官守七人，非官守二十人），和二十六名經功能組別或選舉團間接產生的議員。這裏面委任議席佔達百分之四十七。現在準備於六年間，就完全去掉原佔達四成半的委任議席，而引入佔近三成的分區直選議席，譚惠珠形容此為劇變，不算誇張。

自然，政制演進的速度，正是港人在討論基本法草案中仍爭議的一個焦點。在此時候，英國下議院外交委員會去到北京，提出要加快香港民主化步伐，而又有報道稱北京官方不反對，這難免使人生疑。

錄影帶三級制

侃侃談　李直

錄影帶實行三級制管理，是港府擬將修例施行的措施，但據近日報道，有消息加以否定。

這個構思，相信會受到市民的歡迎。因為錄影帶已經深入家庭，凡是放映過的電影，例必有錄影帶的發行。既然電影需要三級管制，錄影帶就更沒有見避的道理了。所以，即使馬上實行錄影帶三級制，也只是另一形式補救電影管制的不足而已。

進一步來看，錄影帶的三級管制，似乎更形逼切。因為，電影院可以憑職員的嚴格控制，將未滿十八歲青少年拒諸三級電影門外。而錄影帶如不加管制，那麼電影院的努力，就付諸流水了。因為連小孩都可以租看。

加以限制之後，起碼可以稍加阻遏。

但是，即使立法限制青少年看三級錄影帶，但法律只是在租借商和租看人之間生效。回家之後，就是家長們的責任了。做家長者有此嗜好，不能限制，但要對自己的後輩負責，把這些穢片「擴散」給孩子，終會自吃苦果。

還有，怕是三五青少年聯群結黨，由別人出頭租借，這樣，法律恐怕也是管制不了的。總之，人們都說不宜的，你偏要看，那就與人無尤了。

難得正氣

野草地　黃志明

一生正氣，兩袖清風。李昭獻給胡耀邦的花籃寫上

．光明磊落，無私無愧。

我們常常聽人說，假如發達就會怎樣怎樣對待朋友，並強調君無戲言，但當美夢成為現實，往往首先忘記就是這個信諾。富貴不認人是社會的普遍現象。

所以，俗語說，朋友可以共患難，不可以共享福。因為有了「福」，那豐裕的生活條件能使人迷失，改變人的思想行為，不論當初的理想和抱負如何崇高偉大，也一樣要跪倒。

陳世美故事是家傳戶曉。他一朝榮任狀元，為了做駙馬，甘願拋棄結髮之妻。這種行為，雖令人齒冷，卻沒奈何。然而，人民竟藉着鐵面無私包公給予打擊。包公的出現雖是杜撰，卻強烈反映出老百姓的愛憎。

胡耀邦曾身居黨的最高領導人。閱《枕上當記萬家憂》一文，原來他的生活是異常儉樸：一件已有破洞的毛背心，禦寒的棉褲是由兩條棉織褲縫在一起，還有一件已破了十幾個小洞的針織背心。握有權力的情況下，依然保持這種生活，證明他有一顆偉大的心，確確鑿鑿為國為民謀取幸福，而不是只掛在嘴邊。

兩袖清風，音容宛在。

塘西憶舊

回味集　祥官

而在一般的大酒樓、妓寨、俱樂部之類的飲宴場所，為擺設了一張大羅漢床，中間放了一副「煙局」（包括煙燈煙槍煙托等吸食鴉片用具），因而，在很多間不同的俱樂部裏邊，我曾經目睹過很多抽大煙的人，他們竟然各有不同之奇形怪狀。

有一位姓黃的館友，他在戰前的粵語片中是一個有點名堂的諧角，他的煙癮很深，每天均依時依候上到俱樂部來抽其大煙。

不過，他抽大煙之時，並非用口來吸食，而是用鼻孔來吸煙者，兩個鼻孔就代表了他的一張咀，先吸右邊鼻孔，則以左手來掩往左邊鼻孔，然後又輪到左邊鼻孔，又是以右手來掩往右邊的鼻孔，總之左一口右一口，就此吸光一條「錫條」為止。

我曾好奇地問過他，何以會養成鼻孔吸煙這麼怪異，他也不厭其詳地告訴了我，原來他因為有一次患了感冒，不停噴嚏，偶然用鼻孔來試試抽大煙，竟然就治好了他的傷風病，而且覺得以鼻孔來吸煙，似乎比較快頂癮得多，於是此後便養成了這麼一種怪相的習慣了。

另一位館友在抽大煙之際，要不停地「打眼斗」的。他之所謂「打眼斗」也者，並非真如舞台上北派武師的打「筋斗」之類的動作，而是要不停「掉頭」，即是左邊躺着抽一口，然後又掉頭輪到右邊躺着抽一口。

總之，每抽一口之後，就要把左右位置來互掉一次，他這才夠晒過癮，但也是乞人憎的一種行徑哩。（中）

學運與「黑名單」

政海微瀾　唐武

從內地近日的學生運動，不期然回想起七十年代初期本港風起雲湧的學生運動，當年的爭取中文合法化，以至後來的「保釣」，再演化成社會性的「反貪污，捉葛柏」行動等等，都是牽連面極廣，有社會性，甚至最終演變為上街的行動。

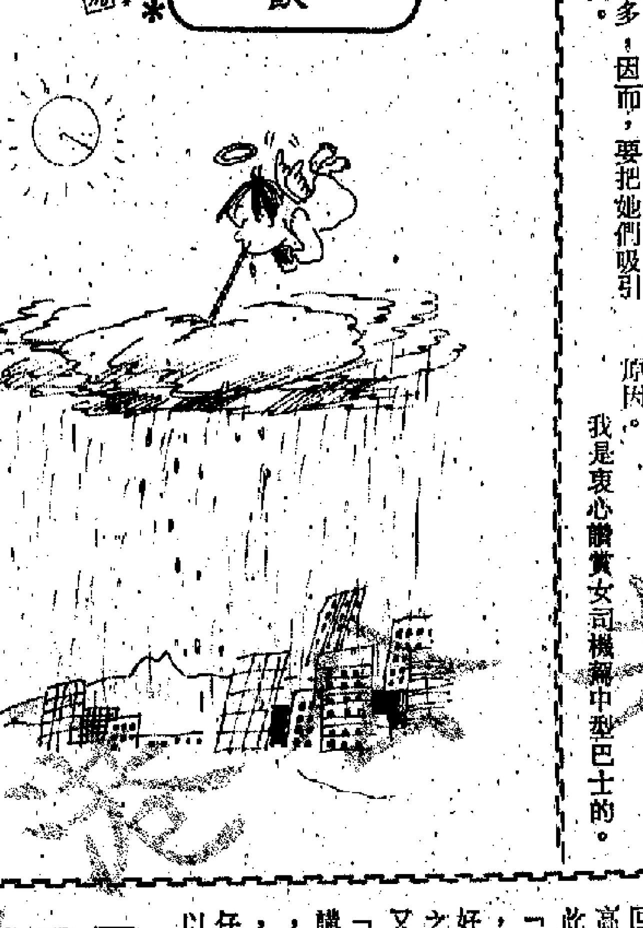
記得當年港府對本港學生領袖確是頗為猜忌的，當年港府將曾參與這些學生運動的領導份子，編成了一份「黑名單」，在招聘公務員時，這些名單內列上的人士，都不予以考慮。

港府這種處理手法，一定程度上可說是頗為失敗行為，因為當年學運中的領導份子，無疑其在領導上是有一定能力的，而且倘若聘得一些熱衷學運運作人士出任公職，將可以更有效地對學運作出相適應的對付功夫，記得六八年美國學運高潮過後，美國政府便延聘一批學運領袖加入聯邦政府任職，結果美國大專院校的學生在其後一段時間也就搞不出甚麼花樣來了！

事實上，港府在七〇年代後期，也逐漸改變了這種不聘請學運領袖的做法，八〇年代初期，一些曾參與學運者，據說更成為招聘時一項優先考慮條件哩！

此時此地　阿湯

飲



揀女車長的巴士坐

城市講座　李玳

九巴招聘女車長的事，已經由發佈新聞、廣告招聘，到了通過路試，亦即技術水準已達到交通當局的規定，刻下開始接受九巴訓練，預計六月份可以投入工作，接替現在駕駛中型冷氣巴士的男司機的工作。

應選的首批女司機共十五名，至於等待路試結果的還有二十多人。即共有約四十人應徵。距招聘目標七十人仍有差距。該公司稱仍陸續有人查詢申請。

按九巴女車長職位的要求是兩年駕駛經驗及有良好駕駛紀錄證明，年五十五歲以下。本來條件並不苛嚴。不過本港女性司機人數，說少不少，說多不多。年青的事業女性當然不會以駕駛為業；中年婦女多數以駕小巴、褓姆車為主，正是招聘的對象。但九巴的四千五百元薪金，未必如小巴之有得可「揈」；時間上又比較駕褓姆車「困身」得多，因而，要把她們吸引過來，還須努力。

女司機投身公共巴士行業也是順理成章的事，即便不是因為男司機短缺，女司機也完全可以勝任。但因為車隊中有了女性，站上的更衣設備也要有所考慮。所以，要招聘索性就成雙，勝於小貓三兩。這就是九巴招「女班」而會成了一大新聞的原因。

我是衷心讚賞女司機駕中型巴士的。

洋紫荊

借電話

應景　徐朗

傳呼機響，在街上要借電話覆機，有時走了幾個街口也借不到電話，一些較高格調的店舖把電話收起來，開口商借，對方未必拒絕，但擺出來的表情卻是不願意。

如今香港人的心理，如果能夠自己花錢打電話，總好過求人家，又要看臉色。

許多外國地方，沒有向店舖借電話這一回事，因為電話可以打長途，人走了一些如何追數？再有一些地方就算打本市的電話也要論時收費。香港打本地電話免費，現在也設了一些可以打國際電話的電話亭。

香港通訊發達，傳呼機的密度大概可入世界之最，借電話的情況必多，再以如今人的心理，真是可以多設一些公眾付款電話。

超級市場裏多了黃色的入一元輔幣的電話，一些店舖也有。據說，這類電話的需求量在短期裏激增。

港府又輸了

回聲　申步

一位女工，於颱風襲港之時，被港府一幢建築物飛墮而下的木板擊傷一目，愈後入稟控告港府疏忽，結果得值，獲賠二十五萬元。

這是近年居民因意外受傷而控告官府終獲得直的又一宗案件。前此較有名的是一位到公廁如廁居民因地板濕滑摔倒斷腿而提出控訴，結果獲賠十八萬元有奇。

還記得，自斷腿獲賠案件審結後，港九新界公廁的管理工作，一般有所改善，而廁內也一律張貼告示，警醒居民慎防滑倒，而自那時以來，如廁時因滑倒受傷的人，確也絕少絕少。因此不妨說，約十年前出現的那宗居民勝官府案件，的確促進了港府市政局工作，也有利於一般納稅人。這一回，港府又再被迫掏腰包作賠償，希望它能再次促進港府有關機構的工作。

多看有益

反響　竺竹

一個婦人在三號風球中被倒下的木板擊中頭部，眼與面容都受損，她一看這塊木板是社區的通知牌，於是控告社區中心。法官判得值，社區中心須賠償二十五萬。

這個婦人尚算精明，因為在風暴中，誰都會遇上意外，自嘆倒楣之外，還不抱頭鼠竄而去，還曾多看一眼擊倒自己的是什麼東西，屬於哪一家的財物，可不可以控告？現今這個婦人就因多看上一眼而得了巨款。

這巨款抵償不了她所受損害，但也好過沒有呀。當然過往，似這一類的事件，多是西婦所為，亦易得直。現今華籍婦人居然亦控告成功了，可見時代是在不斷進步中。有關方面以後當更要小心了，此如提醒人們「小心地下濕滑」之類。

女司機好在心細謹慎，禮讓而不急躁，這都是職業司機最需要的素養。技術精良與行車安全並非絕對的比例關係，因為駕着一部二十六座的中型巴士，並不要求左穿右插地作「花式表演」，有人是寧願要安全不求其快的，甚至也不追求過分的速度。我自己就有過被巴士司機的飛馳嚇怕的體驗，在駕駛修養方面，男性的粗心魯莽，好勝粗暴可能表現得多些，這些缺點足以把精良技術的優勢掩蓋，甚至釀成意外。當然，這很主觀。如果可以選擇，你登上哪一部車？男車長的還是女車長的？

君子可以欺其方

八卦論壇　李文明

有一位仁兄，得粒仔，讀緊小學，仝巴細也。仁兄平日要搵工，但太太文化不高，又鍾意打麻雀。唔係好識理個仔，因此呢個細路讀書認真麻麻。雖然按照現在「九年免費教育」之精神，年年可以升班，但係張成績表係「紅彤彤」者，睇見都好冇癮。某個晚上，一個戴眼鏡斯斯文文之後生仔摸上門，居然噏得出細路嘅名，又話知道佢成績唔好，勸仁兄叫個仔參加「打電話問功課」，好有益及有建設性咁講。後生仔一輪嘴，有紋有路，頭頭是道，仁兄聽到入魂，值到十足，為個仔起見，一於接受，交咗半年費用幾百蚊。後生仔留低個電話，話細路做功課有疑難就可以打去。後生仔走咗，仁兄猶醒過嚟，先至醒起呢個補習社連地址都冇。第日試吓打電話去，十次有九次唔通，打通咗，有個女仔答，家長佢哋唔理者，要由細路自己來問。但呢個讀唔掂書之細路根本就唔會打電話去問，亦實在唔識問，而即使問，咗都冇乜用。

仁兄之幾百蚊，就咁樣捉咗落海，彭都冇陣馮。

孟子有云，君子可欺其方，呢句話一啲冇錯。仁兄第樣嘢係唔係咁君子，好難講，但係望子成龍，都可謂幾正氣者。呢種心意，都可謂幾為人之父母，為數當不在少，即使自己廢子唔好，有乜文化，都想個仔讀得上去，能夠出人頭地也。點知現在實施之「九年免費教育」，搞成點就唔係好理，界咗個學位你坐嚟處，讀唔讀得學生好啲亦甚難。家長有知識有時間者自己同仔女補習，有錢者每月一千幾百請人補習。有咁嘅條件，則有人能幫吓都好，於是「打電話問功課」亦大行其道，中下層家庭上當者甚多。聽講教統會諸君有意檢討「九年免費教育」，睇嚟亦有必要，否則呢類事情將層出不窮也。

民間傳說連圖故事

八仙鬧海

姚柏清　蕭梅　畫

四　何仙姑見狀，也不示弱，把手中青荷葉放下海面，口中念念有詞，霎時變成巨大的荷葉。她輕盈地跌了上去，逐波追李鐵拐去了。

五　曹國舅把幾片檀板丟下海面，化成一隻排筏；韓湘子將笛子變成浮槎，呂洞賓把蕭龍寶劍放下，一丈之內，波浪不興。三位仙人，各各踏上自己的寶物，悠悠向前。

六　張果老不緊不慢，從衣袖裏變出一隻紙驢來，倒騎着，凌波踏浪。卻看見漢鍾離挺着大肚子，安然自得地躺在蕉扇化成的蕉葉上，隨波起落，好不舒服。真是八仙過海，各顯神通。

超短篇小說

成功慾重

文：莎千浪　圖：董培新

城陀這份人，我了解佢，但亦可以受得我駡兩句者，駡兩句，俾番個面「肥妹」，大家好過也！

我「一啖沙糖，一啖屎」，「彈」咗城陀兩句，話佢過分理想主義之後，又讚番過兩句：「講句真啦，城陀份人雖然有時候係理想過頭，但一個男人如果有理想，有野心，安安份份，得過且過，你都覺得佢有用啦。城陀份人，好就好在佢唔會安於現狀！」

「安於現狀唔好咩？」肥妹說。

我了解，好多女人希望自己個老公、或者係未來老公，安安份份做人，揸一份工，有得食有得住就算。唔想老公發達者，發達之後，生怕連個老公都冇埋。你話呢，的係杞人憂天乎？你話：如果老公變心，則發唔發達都會變心；如果老公愛你，就算佢變咗億萬富翁都會愛你！……，講係咁講，有時候客觀環境也會影響者也，如果唔係，又點會出現「變質」呢句說話。

「肥妹」的「安於現狀唔好咩！」這句話，是完全可以理解。

城陀曰：「我呀，其實又不是一個什麼大野心的人，阿浪，你都知㗎！你話我係唔係好緊張錢嘅人？」

「唔係，唔係！」我是說真心話：「你城陀份人係點，我點會唔知。你份人又點會係一個見錢眼開的人！我知道你係一個點樣嘅人！」

「你知道佢係點樣嘅人？」肥妹說：「你話我聽。佢係點樣嘅人，俾我睇清楚佢！認清佢嘅真面目！」

我曰：「城陀份人，係英雄主義者，佢志在成功，佢認為這樁事有可為，佢會拚命去做，佢係一個成功慾特重的人，志在人地話佢本事，士為知己者死，你欣賞佢本事的話，佢會做到死俾你睇，佢唔係在乎錢，財政大臣，你自己做番好也！」

城陀對我呢番話，連連點頭，佢話真係講到我心個句。

睇見佢倆攬頭攬頸離開餐廳，我又幾為佢地高興。

過氣影后

海辛

一：她神秘嗎？

韶韶對這個要自己叫她做「姿姐」的恩人，委實有好些事情看不透，就像她人在睡房裏，那一層又一層刻意設計垂下的紗幔，情景氣氛兩朦朧，你能看出她是什麼樣兒嗎？她就要做作出很神秘的樣子。

但你如若走近她……

她神秘嗎？

根據韶韶和她的接觸，卻覺得一點不神秘。只是她有時做事情跟常人不一樣罷了。

去年一個寒冷雨夜，她讓媽媽趕出家門。當時她十九歲，發育得早，可氣的是媽媽不問青紅皂白，不理是那禽獸繼父攀上她的床，使她痛苦莫名：……而媽媽的理智，讓滔滔的酸淚沖洗掉，掌摑，一下又一下，然後把她轟下樓，不讓她穿回衣服，連內衣褲也不給。

夜雨冷冷，她羞憤交加，幸而沒有人。走廊傳來媽媽狠惡的罵聲：

「不要再踏入我家門檻！最好走去陰曹地府！」

在升降機裏，剛好碰上來大廈訪友的過氣影后惠小姐，五十多歲，皮光肉滑，黑絲巾紮着黑髮，戴黑眼鏡，紫色絲質胸圍、白金項鍊在粉頸下，黑色絲質喇叭褲，手拿黑雨衣。見她那副光脫脫怪樣子，馬上把雨衣遞給她，說：「穿上吧！」

她感激地穿上雨衣，說：「多謝你！」

影后的黑眼鏡向着她閃光，說：「很好的身材！你——」她嗚咽，講着穢瀆齷齪的事，惠小姐嘆一口氣：「事：後父奸污，媽媽無情驅趕的事情就那麼巧嗎？」「你是——」「觸景傷情，像你的年紀，我也有這樣的遭遇，但是我那媽媽還讓我穿上衣服，才趕走！」「我媽媽罵——你如此發姣，就讓你赤身露體，讓男人看個飽，你滿足啦！」「竟有這樣的媽！」惠小姐嘆氣，「現代人的心腸都電子化了！」

小說林

美好的家園

卓靈

（十二）你來做說客

還要站在門口說多久的話呢？

碧嘉不再和我爭論，熱情的迎我入屋。

「住在甚麼地方都無所謂，但今晚一定要留下來吃飯。」碧嘉邊走邊說。

「要咖啡還是茶？」她又問。

我坐在沙發上，說兩樣都喜歡。

思思從屋內走出來，陌生的望着我。

「不認識UNCLE了？」我逗逗她。

碧嘉笑說，「她來加拿大時剛會走。」她很快就為我沖好咖啡。

「沒有你在香港飲的好。我記得，你最欣賞大酒店的。」

「我其實很烏龍，根本分不清好醜。」我笑着呷了一口，「好香。」

我站起來四處看，「好大的屋。」

碧嘉靦覥的笑笑，「其實不必買那麼大的屋，史提芬他就是死要面子。」

「他是想你住得舒服些。」

「舒服？抹塵、掃地、剪草，我由早做到晚，幾乎連休息的時間也沒有。」

「你可以請個女傭幫忙。」

「我有請，但以後怕不必了。兩個人，一個女傭，太浪費了。再說，我也不想住那麼大的屋……。」

「碧嘉你……。」

「阿祖，你不用轉彎抹角了。你是來替史提芬做說客的，是不是？」

「碧嘉……。」

「你不要說不是。反正我也不會怪你。」

我為難的望着碧嘉。

「你可以現在說，也可以想清楚再說，吃完飯再說也可以。」

我一連呷了兩口咖啡，重重的透了口氣，「碧嘉，我那有資格做說客，我其實是來道歉。」

女魔·驕天·俠狂

梁羽生

第九十二回：寄帕傳書求一晤　飛珠嵌壁顯神通

當仁而讓

彌度大師一番痛斥，把沙衍流罵得抬不起頭來。公孫奇叙道：「大師此言差矣！沙衍流如今投奔了桑家堡，於理於情，我該為他說幾句話。不知大師可肯一聽？」

彌度大師哼了一聲，「我如何差了，倒要請施主指教？」

公孫奇道：「你指責沙衍流所犯的罪，歸根結底，其實最重要的就只是第二條，即指責他不該做韃子皇帝的官。其他什麼『欺師滅祖』，什麼『殺害無辜』，都是從這一條引伸的。對麼？」

彌度大師道：「那又怎樣？」

公孫奇冷笑一聲，說道：「請問大師，你們這條戒律是你們的開山祖師傳下來的嗎？」

少林寺的開山祖師是南北朝時代梁武帝之時來華的天竺（今印度）高僧達摩，他當然不可能定下一條「不許做韃子的官」的戒律。公孫奇這是明知故問。

彌度大師道：「少林寺的戒律是歷代祖師體察當時之勢，創訂下來的，不時有所增刪，但在未變動之前，本派弟子必須一體凜遵。『不許做韃子的官』這一條，是老衲上兩代掌門人所訂。」

原來彌度的上兩代掌門師祖乃是百丈禪師，他本來是在江湖上行俠仗義的少林派俗家弟子，中年之後，才剃度出家，其時中國北方已開始為金國侵佔，是以百丈禪師定下這一條戒律。

公孫奇冷笑道：「這就是了。既不是貴派開山祖師傳下，那就不能算是欺師滅祖。這一條只能算是你少林寺的寺規。但寺有寺規，國有國法，如今咱們都是大金皇帝管轄之下的子民，寺規國法不能兼顧之時，只有先從國法。沙衍流受皇上之聘，宣揚貴派武功，貴派只宜獎勵，豈應責罰？再說貴派祖師天竺人而非中國人，說來也是『韃子』，你們少林寺僧俗徒眾都是『韃子』的門徒，你們數典忘祖，卻來無理責罵沙衍流，這豈不是甚為可笑！」公孫奇能言善辯，這一番話也當真是盡了曲為而辯的能事。

彌度大師大怒道：「你說我是可笑，我說你是可恥！達摩祖師來華，是弘揚佛法，普渡世人；傳授武功，乃是作為護法之用。達摩祖師在中國傳法，創派，對中國有大功而無一害！韃子皇帝強佔中國土地，殺害中國百姓，豈能與達摩祖師相提並論！」

（一一一七）

巨像高雲北雁飛

高旅

二十一、萬壑松濤

拓跋濬九月中從河西回平城，車駕浩蕩，直抵南大門宣陽門外，恰好再度出使南朝的游明根也回來了。

高允、游明根，滿面風塵之色，疲勞不堪，可是立刻召見。「啓奏陛下，劉宋皇帝逝世的消息。」「啓奏陛下，這是一場亂事，他的兒子劉子業繼立，兄弟間殺來殺去，所以留駐騎將軍裏內近和寧朔將軍李五綸在建業觀察動靜。微臣遙自趕回，要奏知這個消息。」

「令公以為如何，是不是南取江南的時機？」拓跋濬問高允。

「啓奏陛下，須靜觀其變。」高允說：「一國內亂，原是敗亡之道，若即加兵，倒可止亂禦敵，會齊心合力起來。」

「權且隨它？」拓跋濬說。

「正是如此，待兩位將軍回報，再行定奪。」高允說。

拓跋濬便頓足，連呼：「太慢了！太慢了！」

高允和游明根愕然，拓跋濬繼續說：「國力未充，政教未修，而邊患時起，北方的蠕蠕未滅，令人不能安枕，其實也難向江南用兵，且求教睦為最好。鑿武州塞大佛，原為宣揚國威，也不知鑿成甚麼模樣。」

「據曇曜大師說，已經鑿成輪廓，現了佛相的。」高允說，「拓跋石頭的意思，還須雕鑿石窟，內彫石佛，免得日曬雨淋，那倒是更細緻的功夫，現在還得動手。」

「這主意不錯。」拓跋濬說，「要去看看。」說是這麼說，卻沒有定日期。高允和游明根退出來。

「皇上蒼老了一點，也瘦了一點，」游明根說，「朝裏很多人這樣說，求治心切，一時之行是辛苦了，從此奔馳，也不是良策。河西也動說不動。」

「太尉定了嗎？」高允說。

「還沒有。」高允說。

「皇上有點累嗎？」游明根說，「乙渾倒沒有什麼動靜？」

「沒聽說。」

拓跋濬仍在新文華殿起居，見馮皇后神采飛揚，越發的醜陋了，便說：

「下次出巡，一定和皇后同去，這次以為征途必多周折，那知一路平安，蠕蠕不知竄到了什麼地方去，河西不見蹤影。」

（一二五）

陸軍去年的四大變化

徐京躍

在一九八八年裏，中國陸軍在提高現代化作戰能力方面有了長足的進步。短短一年裏，即在立體作戰能力、快速機動能力、整體防護能力和協同作戰能力方面，同時取得引人注目的突破和提高，被稱為「載入史冊的四大變化」。

陸軍航空兵

過去的一年中，中國陸軍序列中出現了一支新兵種——陸軍航空兵，陸軍集團軍中組建了一批直升機大隊和基地。第一支陸軍直升機大隊是一九八八年初在華北成立的。第一代陸軍飛行員是由空軍轉入，大多畢業於航空院校，多數能在不同氣象條件下執行作戰、訓練任務。加入陸軍後，他們根據合成軍作戰特點，加强訓練與陸軍其他兵種協同作戰的能力，以適應現代空地一體化作戰的需要。

據介紹，陸軍航空兵是一支以直升飛機特別是武裝直升飛機為主要裝備的空中機動作戰部隊。目前，這支新兵種已融入陸軍部隊整體戰鬥序列。在東北某集團軍不久前舉行的演習中，陸軍航空兵部隊出色地執行了機動降落、通信、偵察、運輸等戰術任務。這是集團軍直升機大隊首次參加陸軍諸兵種的協同作戰演習，集團軍指揮員第一次組織指揮直屬的直升機大隊，與步兵、炮兵、裝甲兵等其他兵種開展協同訓練。在二十米的超級低空作戰領域，飛行員憑着過硬的技術，實施了各種戰術動作。

中國陸軍航空兵還以其特有的快速反應能力，成為支援國民經濟建設、搶險救災的空中突擊隊。組建一年來，在執行回收衛星、科研試飛、航空拍攝，運送物資人員等任務中，出動飛機一千二百多架次，航行二十八萬多公里。

摩托化部隊

快速機動能力是歷來作戰中取得勝利的重要保證。靠脚板完成了二萬五千里長征的中國軍隊在現代化建設進程中，摩托化程度也在不斷提高。到一九八八年，汽車部隊已佔中國軍隊兵員總額的十分之一，開始成為軍隊序列中一支重要武裝力量。

有消息稱，陸軍汽車兵已經擁有幾十萬台軍用車輛、數十萬人員。每個陸軍集團軍都擁有自己的汽車部隊。此外，以汽車為主要機動工具的摩托化步兵部隊也已出現在軍隊中，這大大提高了陸軍的整體素質和機動能力。據介紹，摩托化步兵的機動速度比徒步步兵的機動速度提高了三倍左右。

現在，中國陸軍汽車部隊已經初步形成了汽車專業人員培訓、器材供應、車輛管理、修造及科研的現代化體系，並擁有了幾十個汽車修理工廠。

在華北演習中，接受檢閱的裝甲兵部隊

防核化能力

在核化威脅或核化條件下，整體防護能力是合成軍隊現代化作戰能力特別是在戰場生存能力的一個重要組成部分，它也是和平時期的中國軍隊現代化、正規化建設的重要內容之一。

經過不斷建設，中國陸軍集團的整體防護能力，即部隊對核武器、化學武器、生物武器襲擊的防護能力得到顯著提高，包括首長司令部的組織指揮能力、一般性防護能力和防化兵專業保障能力三大要素都得到加强。

不久前，人民解放軍總參謀部組織某陸軍集團軍進行集團軍規模的整體防護能力考核。應考者上至軍長，下至士兵，包括步兵、裝甲兵，炮兵等兵種。考核表明，中國陸軍整體防護能力有了很大提高，不僅可以遏制敵人使用大規模殺傷破壞性武器，而且可以避免減少敵人使用大規模毀傷破壞性武器時的損失，有效地保存戰鬥力。此外，還為中國軍隊在和平建設時期更好地參加核化事故應急救援工作提供了可能。

協同作戰

建國以來，中國軍隊經過數次編制上的整頓，現在終於完成了由單一步兵向諸軍兵種合成的轉變。尤其是最近一次精簡整編，陸軍改編為集團軍，各兵種的合成程度大大提高，這對各兵種的協同作戰提出了更高要求，要求各兵種為完成共同的作戰任務，按照科學的組合，在統一的組織指揮下，以整體的威力戰勝對方。

一九八八年，各種部隊加强合成訓練，主要解決實施統一指揮，保障諸兵種協同作戰的問題。絕大多數陸軍集團軍都組織了有諸兵種參加的戰役訓練。目前，中國陸軍不僅編制結構上完成了合成，而且指揮員的合成素質也有了提高，能熟練地調動和配置各兵種協同作戰。此外，各種規章制度也在逐步完善，以更加適應合成的要求，各種武器裝備的技術保障正在向合成的方向發展，這都為更大地提高協同作戰的能力創造了條件。☆

健康老人評選

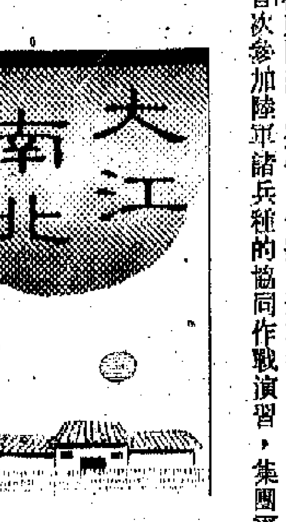
嚴濟慈張友漁獲老壽星稱號

二十五日，八十八歲中國人大常委會副委員長嚴濟慈，八十九歲中國社科院副院長張友漁等被冠以「老壽星」稱號，他們是第二屆中國健康老人中的代表。

為了老年人的健康長壽，發揚中國尊老、愛老、敬老的傳統美德，中國老年人體育協會和《健康之友》雜誌社聯合舉辦了評選「健康老人」的活動，條件是：年齡八十歲以上，身體健康，有工作能力，思想品德好，家庭和睦。這屆共評選出三百一十一名健康老人。其中女壽星二十八名，年齡最大的是一百一十七歲的黑龍江大慶市老人李九氏。

這屆健康老人評選活動從一九八八年開始，中國許多知名人士榜上有名，如中國社科院世界歷史所名譽所長陳翰笙（九十一歲），中國著名美學家、書畫家蔡儀和劉海粟等。

上一屆老人評選活動是在一九八五年進行的。☆中新



福建華僑農場紙箱廠

廈門大馬華僑農場紙箱廠是由聯合國救濟總署援建的項目，主要是為廈門啤酒廠、丹鳳啤酒廠和廈門味精廠生產紙箱，年產值達一百萬元。（中新社）

小學生發明防觸電燈泡

上海和田路小學學生顧永芳發明了防觸電的「特安」螺口燈泡，獲得青少年億利達發明獎，已投入批量生產。這種新型燈泡手指放在通電的燈泡口也不會觸電。（新華社）

黃浦江畔

中國第一支女子拳擊隊

文祥

去年年底，地處鬧市中心的上海「大世界遊樂中心」貼出一張「拳擊訓練隊招生廣告」，立即吸引了一批年輕人前來報名，其中除了一百數十名男性之外，竟然還有六位女士。

「原先在招生廣告中注明『性別不論』純是試探性的，因為在中國沒有女子拳擊的先例。卻不料還真會有響應者！」發起創辦這支中國破天荒的「女拳隊」的「大世界」治安保衛科科長李鋼介紹說，經過一番準備，一支擁有百名隊員的「大世界拳擊訓練隊」於一月間宣告成立，於此同時開始訓練的女隊則成為中國第一支「女子拳擊隊」。現在隊員已發展至十五名。

恢復大世界傳統特色

拳擊訓練和對抗賽表演原是上海「大世界」的傳統特色。一九四七年，上海灘大亨黃金榮的外孫女婿王林在大世界內中央露天舞台開始了拳擊擂台，每周舉行三次對抗賽。其時上海青年會拳擊班的拳手蔣惠康、樂文傑、王恩甦等人經常上台表演，並與一些外國拳手交鋒。據悉，現香港拳擊協會主席王亨利曾任大世界拳手王恩甦的教練，大世界擂台賽中不少中外拳手後來都成了各地的拳擊冠軍。

李鋼說，現在大世界又有了拳擊隊，是恢復傳統，而成立女子拳擊隊則又先走了一步。現在女子體育運動已有柔道和足球等，相信將來女子拳擊也會普及起來。

女拳訓練尚在摸索

擔任大世界拳擊訓練隊主教練的是上海工業大學體育教師上海拳擊協會競賽組組長許連生教授。五十年代，他曾連獲三屆全國次輕量級冠軍。年近花甲的許教授說，早年上海的拳擊運動在全國是實力最强的。一九五九年因江西賽事發生意外後，全國取消了拳擊項目。但中國的拳擊恢復起來有很好的基礎。近幾年來數次國際比賽中已顯露端倪。上海大世界拳擊隊引起年輕人强烈興趣也是明證。

「但是女子拳擊如何訓練，尚待進一步摸索」，協助許連生主訓女隊的崔忠和教練說道，拳擊運動量大，女性身體有不容衝擊的部位，臂力也小，且尚未有具體比賽規則，這給訓練帶來難度。但他認為，女子拳擊用於健身與自我防衛方面，卻是一項很好的運動。他在訓練中，利用女性身體動作協調性好的特點，自創了一套訓練方式，改善拳擊力度已取得很好的效果。筆者見一些經過月餘訓練的女拳手們，似已出手不凡，一招一式非常正規有力。

不想讓熟人知道

據了解，這十餘名女拳手中，有醫生、大學生、技術員、教師、軍官等不同職業，年齡最小的二十一歲，最大的已三十八歲了。當問及為何喜歡「拳擊」時，則回答動機各有不同。身材嬌小的侯文軍家住偏僻地區，「學拳擊也好自我保護呀！」她說。

魏華的丈夫是團級軍官，她自己是部隊「新聞幹事」，他們夫婦一起報名參加了這裏的拳擊隊。丈夫說：「她生性好動，運動、舞蹈都愛好，再說作為軍人，要為社會扶正壓邪，若自身難保，又何能路見不平，拔拳相助呢。」

三十八歲的「大個子」是丈夫來替她報的名。她說，她是為了「減肥」。也有好幾位是想能有朝一日「打出世」，將來作為中國第一批女拳手，在擂台上一顯英姿。不過大多數人在說了她們的想法的同時都表示不想讓熟人知道自己在學拳擊，至少現在不希望公開。「我有許多年輕的朋友，其中當然有男的啦，如果他們知道了，會不會害怕呀？」侯文軍就有這樣的擔心，儘管她是一個想法大膽，性格爽直的姑娘。

上海大世界成立「女子拳擊隊」在報上披露後，引起了不少人的興趣，日本「NHK」趕來採訪拍了完整的電視錄像。日前男隊已在大世界舞台作了三場表演，觀者如潮。拳擊隊教務長李鋼說，他準備讓女隊在四、五月份也出台亮相。☆

圖為女子拳擊隊在訓練時的兩個鏡頭

《全唐詩》電腦速檢繁體字系統研製成

中國社會科學院二十五日在此間推出繁體漢字《全唐詩》電腦速檢系統。

這套速檢系統由三八六微型電腦、全漢字字庫和《全唐詩》數據庫組成。查詢者只要提出唐詩中的一個字、半句詩、一句詩等，就可以在六秒至二分鐘左右的時間裏知道這首詩的作者、全詩、標題、序言、注言及在《全唐詩》中某冊、某卷、某頁、某行等數據。

這套電腦速檢系統的主持研究者是中國社會科學院文學研究所副研究員樂貴明。在此之前，深圳大學曾推出簡體字《全唐詩》速檢系統。學者們認為，中國社會科學院的這套繁體字系統更適於文學家、語言文字學家的專業研究需要。

《全唐詩》於清康熙年間成書，凡九百四十六卷、五萬餘首、三百四十餘萬字。著名學者錢鍾書稱《全唐詩》繁體字電腦速檢系統是人工智能在中國古典文學研究上的重要貢獻。

據介紹，中國社會科學院文學研究所計算機室的研究人員正在研究《論語》、《中華大藏經》（部份）、《先秦兩漢魏晉南北朝詩》和《十三經》等中國重要古籍的速檢系統。他們的試驗取得了初步成功。☆中新

五羊城下

暨南大學專題講座 師生探討社會問題

王亞蘭

暨南大學自去年底成立了青年教師社會科學研究會後，舉辦了一系列文化、經濟系列講座，吸引了不少在校的師生參加，並在社會上得到反響。

暨南大學近年來冒出了一批較强的中青教師，他們思想活躍，關心社會，從歷史、經濟、法學等多學科，多層次中分析社會的發展。為了把青年教師的論點引入學生中進行討論，研究會開辦了十多個專題講座。所講的內容都是與中國改革開放有着直接或間接關係的政治、經濟、文化以及宗教、藝術、審美等學生們所關心的「熱門話題」。如「人治與當代中國政治」、「當代文學的危機與出路」、「廣東價格改革的困境和出路」、「傳統文化的特質與現代意識的取向」、「東西方企業管理比較」、「孔雀東南飛和盲流南下的經濟學思考」、「對我國就業模式轉換的思索」等專題。

在「廣東價格改革的困境和出路」中，主講者針對廣東當前的經濟形勢，從五大方面如市場價格、價格與通貨膨脹、廣東的價格出路等，闡述了價格改革中，市場調節和管理措施以及政治體制的影響，提出了廣東價格改革的出路在於堅持價格市場化、保持市場管理體制的新方向。

盲流問題如孔雀東南飛，這一現象引起了人口學專家、經濟學專家的深思，主講者針對這些現實存在的問題，在講座中提出了自己的觀點，把盲流分為三支隊伍，一支是所謂的人才，一支是民工隊伍，一支是生意人，分析了由於地理位置不同，地區發展不平衡，隱蔽着大量的民工，農村實行的聯產承包責任制，民工基數開始龐大，農民從農村走向城市，造成了城市在交通，治安管理，能源上的緊張。由此提出了引導大批民工向大西北遷移，預示此舉在國民經濟上有突破性意義。

每一次的講座都引起了師生們的討論，尤其是衆人關心的價格問題、盲流問題，師生們雖意見不一致，但大家認為，能提出一種意見，以供討論，本身就是一個取得共識的開始，這樣做，既能活躍研究氣氛，又能啓發大家進行探討，在理論上進一步分析社會問題。☆

泉州新近出土兩具宋代石碇

泉州海交館又增添了兩具宋代石碇，引起中外學者的普遍關注。這兩具石碇是新近從泉州灣的洛陽江畔出土的。

在這之前，泉州曾出土過一具宋代石碇，那是一九八二年，由泉州海交館與中國社會科學院自然科學史研究所聯合試掘法石古船時發現的，當時轟動了各國學術界，尤其是日本，因為日本曾先後出土四十多具這樣的石碇，他們正期待着泉州出土類似的石碇，以便證實：日本出土的宋代石碇來源於當時號稱「東方第一貿易大港」的泉州刺桐港。泉州灣是兩條江的出海口，一是南面的晉江，一是北面的洛陽江。七年前在法石出土的石碇位於晉江，而這次出土的兩具石碇位於洛陽江。

考古學家們預言：在泉州洛陽江畔，將可能還會發現大量有關造船史和航海貿易方面的重要文物。

新出土的宋代石碇，一具長二百八十九厘米，厚二十一厘米，重三百八十五公斤，另一具長二百二十七厘米，厚十八厘米，重二百三十公斤。

近年猴多為患影響遊人安全

峨眉山整治羣猴

峨眉山猴趣乃遊峨眉一樁快事。但近年猴多為患，影響遊人安全，峨眉山管委會將對羣猴進行「整治」。

中國四大佛教名山之一的峨眉山，風景秀麗，著稱天下。山上洪椿坪、九老洞至洗象池一路不僅名勝衆多，而且沿途有機會觀賞「靈猴」，猴羣沿途向遊人乞食、戲耍，有時出現在佛堂之中，模仿善男信女叩頭拜佛，平添遊山情趣，遊人又將羣猴美稱為「猴居士」。

近來，峨眉山風景區短尾猴繁殖過多，猴多為患，羣猴滿山亂竄，攔路搶劫，亂抓遊人，將遊人推下山的惡作劇時有發生，一些遊人既愛猴，但又談猴色變，同時，當地人和遊人捕捉，傷害猴子的事件也有發生。

為確保遊人安全，峨眉山管委會對峨眉山羣猴進行「整治」，對已捕獲的猴子登記造冊嚴加管理，抽捕部份猴子人工飼養；在報國寺建猴子動物園，供不上山的遊人觀賞。☆中新

杭州社會現象 自殺事件增多

此間的一份研究報告指出，杭州市居民自殺已列意外死亡之首，成為一個觸目驚心的社會問題。

據對杭州市一九八〇至一九八五年居民自殺死亡率和自殺起因的分析，在此期間杭州市居民平均死亡率為每十萬人有三十六點九九人，其中自殺死亡率為每十萬人有八點一二人，佔二成以上。

自殺方式，服毒居多，自縊次之，再為投河、跳樓、臥軌等。☆中通

人物動態

肚裏山歌萬萬千

——記山歌大王錢阿福

華德生

為了唱山歌，阿福也遭到過麻煩和波折。解放初，有人說他唱的山歌不合新社會潮流，阿福為了堅持要唱，就改變山歌內容，多唱些農民愛聽的「耘稻歌」、「船歌」、「工匠歌」、「鹽歌」等。「文革」初期，又遇到大破「四舊」，阿福唱山歌又受到小小衝擊，他就採取明裏不唱暗裏唱，外頭不唱屋裏唱，白天不唱清早黑夜關起門來唱。動亂的年代終於過去了，阿福又放開嗓喉，在自由廣闊的田野裏唱開了。

有一次，他偶然撞見一位過去在鄉裏當鄉長，現在成了縣民間文藝家的朱海容，當老朱一見到阿福老人仍然健在，欣喜若狂，如獲至寶，馬上把他請到自己的家裏。阿福在老朱的鼓勵下，放開歌喉唱起了《沈七哥》長篇敍事吳歌，在老朱家一連唱了七天。幾天來，阿福在老朱的幫助下，餘下的長、短山歌音帶有好幾十盒，已經整理成文字的民間山歌三百多首，長篇敍事吳歌共五部，成為無錫縣編寫的《民間歌謠集》、《長篇敍事吳歌集》兩冊中的重要組成部分，為搶救中國民間文學遺產作出了很有價值的貢獻。

現在，「山歌大王」錢阿福的名聲已經在民間文藝界中傳揚開來，引起了全國民間藝術工作者和國際友人的高度重視，給予了很高評價。荷蘭萊頓大學漢學院、英國民歌的專家都專程到江蘇無錫吳文化發源地訪問，並專門訪問了錢阿福，聆聽他唱的反映江南水鄉民歌和長篇敍事吳歌的唱段，連聲讚揚是「中國文間的一顆明珠」。西德波恩大學一些漢學專家已將敍述和歌頌吳泰伯文化業績的《沈七哥》長篇敍事詩歌翻譯成德文，日本東洋文化研究所最近出版的《歌謠集》中，刊載了錢阿福的長山歌《小五娘》和近照，作為對中國民間文化史的專題研究材料。

錢阿福已經從一個普通農民被吸收為江蘇省民間文藝協會會員，吳歌協會會員，全國民間文藝學協會會員，一九八八年被無錫縣命名為「優秀民歌手」。最近，江蘇省文聯等單位正在籌劃把錢阿福的生平事蹟寫成電視劇本，不久將搬上電視屏幕。（下）

天河酒店 GALAXY HOTEL
位於旺角塘尾道224號鄰近太子地鐵站，步行兩分鐘可到達本酒店全部特大套房裙邊浴缸，彩色電視，國際直駁電話，歡迎東南亞旅客及大陸旅遊同胞租住，新張期間特價優待，旅遊同業介紹訂房特價折扣。電話：3-7893738 FAX：3-7898038

高尚旅舍包三餐
銅鑼灣區 日租80起 ⑥786512
冷氣電視 長住特廉 ⑤707289

佳利地產 精選深圳樓
旺角彌敦道582號信和中心13樓1306B室 ③7808328（朝九晚十）歡迎委託
A（現樓）①湖心 大中細 有電話 送全新傢俬電器 ②金城 大中細 有電話 業主出國 廿餘萬 ③怡景別墅 千七呎 有電話 四房兩大廳 ④湖濱 900呎 三大房 ⑤翠竹 廿餘萬（尚有百餘單位 未能儘錄 歡迎來電查詢）
B（戶口樓）①沙頭角樓 ②廿餘萬起 ③月供數百 ④保證可遷戶口 ⑤城市四名 農村三名 大中細單位 首期數萬元
C（花樓）①金陵 ②文錦 ③興隆 ④高嶺 ⑤東昇
D（房）①石岩湖 ②西鄉 ③布吉 ④橫崗 ⑤南頭（賣）

遊客之家 銅鑼灣新大丸旅舍 直線電話 視套房特設八人團體房 酒店設備$120起 長住特價 ⑤8953903

租售

商品介紹 分類廣告
•商品介紹廣告，高2¼×2" 每天特價$80元
•分類廣告，大字四個，小字36個，每天$12元
專綫電話：5-8343063
FAX：5-8381829

新興旅社 高尚套房
專營台灣大陸華僑 大酒店設備單人房140元 雙人房180元 200元 冷氣浴廁電話電視齊備 彌敦道607號2207室電梯按22字 ☎K850027 K7801275

金輪賓館 大陸賓房
大酒店設備套房內冷氣浴廁電視電話齊備 專營入陸台灣華僑遊客單人房160 雙人房180—200元九龍旺角彌敦道737號金輪大厦10樓D座電話⑧928169四線電梯按10字

旺角賓館 環境清潔空氣好傳真機直線電話合旅遊公幹探親人士租60元起近先施③7898014

東亞 港澳碼頭對面方便 靜寬大彩色電視冷氣電話 洗衣機 歡迎公商旅遊會親 ⑤436372 日租90

宏發旅店 銅鑼灣大丸公司樓上 酒店設備日租特價 20元長住特價只限旅客商務公幹 ⑤8957015

上環賓館 新海景大廈 酒店樓近地鐵中旅 住60元起供應宿舍 合同30元一胞 ⑤241733 ⑤45383

各國語言傳真 ⑤8950680 廉價 銅鑼灣寬暢清潔 接送親友 ⑤8951822

輕行旅社 灣大丸公司樓上 設備日租單人房 雙人房一百餘元合90酒店 公幹人士 ⑤-771277

京華賓館 食街附近 國粵台語 招待殷切 ⑥8951013

出讓 柯式平面 印刷機（名廠 全自動）

遺失聲明
榮生森實業有限公司於89年4月18日交華夏倉儲有限公司聚膠粒50包托艺山一號船航班S 1.004號付運上海大明玻璃廠收。但提單已遺失特此登報聲明。

遺失聲明
茲遺失捷德布廠貨倉部提貨單編號：19568，19569，19570，19571，19572，19574，19576，19577，19579，19580，19581，19584。特此登報聲明上列提貨單經已作廢
港維行啓

遺失聲明
本公司於3月11日遺失太平船務（香港）有限公司風紙一份，船名：SINO OCEAN 09SB HKG/2509. 櫃NO：TPHU 4484889
振業航運輸公司啓

佐敦酒店 JORDAN HOTEL
位於九龍佐敦道最旺的商業及購物中心，交通方便，地鐵、巴士、的士直達門口，全部豪華套房，酒店設備齊全，每日租金由200元起，歡迎公幹、探親、旅遊人士惠臨惠顧。訂房電話：③322581（4）線 九龍佐敦道吳淞街123—129號三樓全層（地鐵佐敦站裕華國貨出口）

瑞豐旅館
百德新街酒店設備豪華套房雙人房團體房雅潔租金相宜合遊客專備台灣會親及公幹
☎5-8953905

倉位出租
香港荷箕灣區標準獨立乾貨倉，代客貯貨，碼頭提貨及出入倉服務，長短期不拘，租金相宜，電⑤－689310。

惠刊廣告請電
七三六二一八

中環電腦公司急聘
文員，中四或以上程度（國內畢業亦可）懂打字，無需工作經驗。
技術培訓員，男性，中學程度（理科優先），勤奮力學，無需工作經驗，學習電腦裝配，維修及客戶服務。
以上職位薪優，有銀行假期及大假，有意者請電 5－447862 梁小姐洽

高薪文員
沙田某大玩具廠高薪招請女文員，要求薪金，待遇及履歷請來信於沙田火炭坳背灣街26—28號富騰工業中心1609室葉先生。東昌實業有限公司。

聘請

徵求
造流化鞋用帆布規格①原色六兩帆②白色六兩帆③原色八兩帆④白色八兩帆⑤原色十兩帆⑥白色十兩帆。以上每月每種要十萬碼請將報價樣辦寄九龍尖沙咀彌士里道29號1006室黃生收或電③677081

徵求

公司專用 招待所自讓
銅鑼灣軒尼詩道約1200呎7房新裝修連一切設備售96萬③7306063

大公經濟

熱線電話：卄八九一一六〇二
傳真：卄八三四五一〇四

東亞銀行
深厚根源在香港
地址：香港中環德輔道中十號 電話：5-8423200 傳真機：5-299962

交通銀行 香港分行
BANK OF COMMUNICATIONS HONG KONG BRANCH
地址：中環畢打街20號地下
電話：5-8419611
外幣熱線電話：5-8680233
＊大額定期存款港幣五十萬元起
（利率如有更改，恕不另行通知）

貨幣	港幣*	美元	紐元	澳元	丹麥克朗	意大利里拉	加元	英鎊
儲蓄存款	6.75	7.00	10.75	13.50	6.00	8.50	10.00	11.00
一個月	10.625	9.625	13.00	16.625	7.6875	10.25	12.00	12.50
二個月	10.6875	9.6875	13.00	16.6875	7.75	10.50	12.00	12.875
三個月	10.6875減一天	9.75	13.00	16.875	7.875	10.625	12.00	13.00

統計處發表三月份臨時數字顯示
港貨出口增百分十八 轉口進口總值續勁升
電子及手表業帶動出口惟成衣業未如理想

【本報訊】據統計處昨日發表的臨時貿易數字顯示，今年三月份，港製貨品出口顯著增加，較去年同月上升百分之十八。轉口和進口貨品則繼續大幅上升。

三月份港製出口貨品總值為一百六十六億二千三百萬元，比八八年同期高出百分之十八點三；而轉口貨品總值則上升至二百六十四億八千三百萬元，比八八年同期增加百分之四十二點五。因此，三月份全部出口貨品總值為四百三十一億零六百萬元，較八八年同期上升百分之三十二點一。

八九年三月份進口總值增至四百八十四億二千四百萬元，比八八年同期增加百分之三十。

八九年三月的有形貿易逆差為五十三億一千八百萬元，相等於進口貿易總值的百分之十一。而八八年三月錄得逆差四十六億零四百萬元，相當於進口貿易總值的百分之十二點四。

據了解，三月份港貨出口顯著增加，主要由電子、手表及金屬行業所帶動。至於作為最大出口行業的成衣業，表現未如理想，這已從首季輸美受限制紡織品的配額使用率中反映出來。首季配額使用率佔全年最高限額的百分之十六點一六，較去年同期所佔的百分之十八點八四顯著下降。

由於三月份港貨出口打破了多月來的悶局而明顯上升，帶動了首季港貨出口的升幅。在今年首兩個月，港貨出口的升幅只為百分之五，但首季的升幅已躍升至百分之八點五。

臨時統計數字顯示，今年首季全部出口貨品總值為一千二百三十億四千九百萬元，其中本港製出口貨品總值為四百七十九億二千七百萬元，而轉口貨品總值為七百五十一億二千二百萬元。

與八八年同期比較，全部出口貨品總值增加百分之二十六點八，本港製出口貨品總值增加百分之八點五，轉口貨品總值增加百分之四十二點一。

同期比較，進口貨品總值則增至一千三百億三千一百萬元，增加百分之三十一點五，首季的有形貿易逆差額錄得赤字為六十九億八千二百萬元，相等於進口貨品總值的百分之五點四。

港府發言人評論上述統計數字時表示，今年首季的港製出口貨品總值的按年增長率是百分之八點五，較八八年第三季百分之九點八和第四季的百分之十三點三增長率為低，不過，留銷入口貨品的增幅則仍然顯著，顯示本港製出口貨品在未來數月應仍有滿意的表現。發言人續稱，由於轉口貿易的強勁增長，轉口貨品佔今年首季總出口貨價值百分之六十一點一，去年同期的比率則為百分之五十四點四。

在銀行貸款利率較高水平下
地產市道將轉淡靜
高級寫字樓豪華住宅仍處興旺期 中小型住宅樓宇已出現降價現象

【中新社香港二十六日電】在銀行貸款利率較高水平之下，香港各類樓宇市道興衰不一，其中以高級寫字樓和豪華住宅樓宇市道較好，個別新建成的中、小型住宅樓宇已出現降價出售的現象。

據一份統計資料顯示，香港今年首季度單項物業成交額逾一億港元的有卅五宗，總金額達一百二十多億港元，其中外地資金涉及交易額達五十億港元。成交的物業以寫字樓和豪華住宅樓宇佔多數，樓價比去年底漲幅一成左右。日資建築商熊谷組以十四億五千萬港元收購酒店，澳大利亞資本控制的上市公司「聯合地產」以十八億港元購買地利根德豪華住宅大廈，台灣資本動用八億三千萬港元購入一間五星級酒店一半權益，香港海大置業以十六億港元收購銅鑼灣具有重建價值的一片大廈，都是引人注目的大交易，顯示上述投資者對貴重物業前景較樂觀。

近年外地公司紛紛在香港新建分公司。據悉，目前就有十家外資銀行有意向港府申請在港設立分行，雖然今年香港建成的寫字樓面積有三百萬平方呎，由於供不應求，今年以來港島中區的高級寫字樓的租值已上升二成，現每平方呎月租金高達七十港元，仍有不少公司因未租到理想的寫字樓而延遲開業。也有一些公司被迫搬遷到灣仔、銅鑼灣一帶營業，因而推高了那一帶寫字樓的租值。

目前，香港豪華住宅樓宇的售價高達每平方呎三千港元，由於投資回報率較高，不乏買家入市。但中小型住宅樓宇市道不很明朗，這類樓宇的售價近年來已長三成到五成，目前，在市區每平方呎一千八百到二千港元。同期，樓宇按揭貸款利率由六厘五升至目前的十二厘七五，使市民購置中小型樓宇的能力大幅削弱。市場人士估計，這類樓宇現正進入調整期，實際上，有些新推出的樓宇，發展商所訂的價格已下降百分之五到百分之八。舊的中小型住宅市道更為疲弱。

香港店舖的售價、租值高企不下，使經營者成本加重。一年以來，結束營業者比往年多。有些店舖空置多月，仍未出售或出租。位於市區的高級工廠大廈，不難找到買家和租戶，但遠離市區的工廠大廈，出售和出租都比較困難。估計這類樓宇市道也將進入調整期。

根據香港目前的走勢，上升的可能性較大，因此，對地產市道造成的不利影響將會增大，因此，在地產業前景不明朗的情況下，市道將較為淡靜。

小經濟語

林浩雨

基金續逢低吸納

昨日股市大致是升後牛皮，在三千一百點以上反覆，投資者入市態度仍然審慎，特別是小戶，多採觀望，所以小戶較多買賣的二、三線股，走勢轉弱，個別的股份跌幅較大。

不過，藍籌股仍然平穩，基金及大戶趁低吸納的意向頗為鮮明，尤其在尾市回軟時，幾個「大牌」力守長實十元五角的關口，予人印象深刻，退一步看，亦顯示沽售壓力並不大。

一如本欄昨日指出的，現時恒指的支持點已上移到三一〇〇，估計短期內會在三一〇〇到三一五〇之間波動。如果見到三一〇〇左右，不妨酌量吸納，三一五〇或以上，短線可以先回吐。至於中線投資，則仍是反覆指向三二〇〇點，為在適當時機挑戰八九年新高作好準備。

近期日資對港股的吸納不遺餘力，但據一位日資基金經理透露，這種吸納只佔日資可動用資金的極少量而已，他承認趨勢是有利於增加吸納量，所以一見低位，就會發盤收集。港燈、嘉宏近日表現的特殊強勢，便是基金入貨所致。

有人說，大市會在五月初前後奮勢上升，故四月底將要把握逢低吸納的機會。對此，我也有同感。本欄看好的股份為：嘉宏、泰盛、信德。

股市反覆轉牛皮
報三一一八成交八億餘

【本報訊】昨日股市先升後回，一般上落不大。恒指以三一一八點六七收市，微跌〇點〇六，成交普通，只得八億七千萬元。

前日大市回升之後，昨日一度高開，但推進力度不強，大市只是牛皮向好，在狹窄幅度上落，中午收市上升六點四六，報三一二五點一九。

下午市況轉弱，股價緩緩回落一兩個價位，但在低位仍有不弱的承接力，沽售壓力依然不大。

買賣停牌亞細安股 經紀許宏昌被譴責

【本訊】一名聯合交易所會員由於買賣已停牌的亞細安資源股份，故此被聯交所公開譴責。

聯交所昨天宣佈，該所紀律委員會在本月十四日聆訊中，會員許宏昌（經營佳利證券公司）被發現違反交易所中多項條例，理由是基於該會員涉及買賣已停牌的亞細安資源股份，而導致其未有於指定時間內製備買賣合約、未有於指定時間內繳付印花稅、未有足夠紀錄解釋有關交易、未有繳付交易徵費、未有向交易所面報告其違反交易所規則，及其行為嚴重影響交易所及其會員之聲譽及公眾形象。

紀律委員會議決對該會員作出公開譴責之處分。

天地線

好淡雙方表現禮讓 嘉宏收益值得捧場

昨天股市稍微高開，買家入市態度審慎樂觀，藍籌股以怡和、置地、太古、和黃、港燈、九倉、新地、匯豐、嘉宏等成交量比較多，二三線股則以希慎、寶務、信置、合和、實盛較活躍，投資者注意力頗為集中，市況也限於窄幅上落，全日高低點分別為三一二三·八四與三一一八·二三，相差僅十五點餘，收市指數企三一一八·六七，微跌〇·〇六，成交總額八億七千萬元。

大市企穩於三千一百點水平之上，好淡雙方表現得頗為「禮讓」，互無攻勢，惟看外圍情況，要待美、日兩地周內重要經濟數據發表後才有變化，倘若傳來利好消息，大市則逼向三一五〇短期阻力位進發，衝越便有所突破。

怡和、嘉宏昨日雙雙續創新高價，前者剛有消息公布須要負擔怡策供款，股價挺升顯示反應良佳，而實際利好情況尚有欠具體，未來新動向益教耐人尋味。至於嘉宏目前呈現強勢已非涉及私有化傳聞，記得不久前怡富證券曾撰寫資料報告力薦港燈股份值得吸納，而實際行動亦可從市場得睹，事有蹊蹺遂一度盛傳怡策擬購港燈大股東之嘉宏，今番怡策果真推出集資計劃，也更惹疑竇。另方面，身為港燈大股東之嘉宏，既可從港燈八九年良好業績（預估）獲取穩定收益，遍及石油業又呈轉好，油價回升，已然提供「捧場」概念。

地鐵將發武士債券 在日集資百億日圓

【本報訊】路透社引述日本金融市場消息透露，香港地下鐵路公司在五月底或六月初在日本發行總值一百億日圓的武士債券，這為地下鐵路繼去年三月發行武士債券後，第二次發行武士債券。山一證券將出任牽頭經理。

紅綠燈

怡和嘉宏再上升 信德已到留意時

呂新

股市「車前倒後」，最後仍是牛皮收場。最勁的是怡和，收廿二元六角，若加上末期息四角八仙，實際上已升至廿三元八仙了，那些在十九元吸入怡和者，今次有如中了「孖T」。怡和一升再升，說明大基金仍然吸納，只是作選擇性收集而已。

怡策走勢亦不弱，收十三元六角，再升一角。如果怡策能升上十四元或以上，那些吸入可換股優先股者，已完全封了蝕本之門。有謂五月上旬怡策宣佈四月底每股資產淨值時，會比現在的二十元五角四仙漲一成有多，則現價依然抵買，可以見低收集。

長實昨日有基金力守十元五角的價位，和黃十一元二角的價位也守得很穩，太古收市更為滑廿一元四角，雖然只是平前價，但走勢呈強，卻頗為明顯。

嘉宏收四元〇五仙，平了八九年的高價。昨日最高還成四元〇七仙半，實際是創出新高了。港燈收八元四角，升五仙，基金力吸不懈，對擔重港燈的嘉宏最為有利。

信德已在三元七角七仙半的價位「見底」，昨日升上三元八角二仙半報收，後以三元八角二仙半成交比前增強，落行資金轉趨，留意價值再告提高。

永集每股資產逾21元 呼籲股東勿理會收購
就新世界收購作出回應 董事局已收到五成一股權承諾不接納收購

【本報訊】永安集團董事局就新世界發展提出收購而作出的回應文件，已於昨天發予股東。文件指出，永安截至去年底止的每股資產淨值最少亦達二十一元八角一仙，較諸新世界提出的收購價每股十七元高出百分之二十八，故此該董事局呼籲股東無需理會有關建議。

該集團指出，董事局已收到佔發行股本中百分之五十一點七股權的不可撤銷承諾，申明不會接納該項收購建議，而新世界的收購須附帶共持百分之五十以上股權，才會生效的條件，故此新世界應撤回收購建議。

董事局指出，截至八八年十二月三十一日，該集團擁有銅鑼灣的……後的有形資產淨值每股至少為二十一點八一元，此數目尚未計入集團海外物業的任何估值盈餘，八九年首季的盈利，上市證券未化現的盈餘，或集團業務的商譽。

裕泰出現虧損 中期息派五仙

【本報訊】裕泰針織董事局昨日宣佈，截至八八年十二月三十一日止半年度未經審核的除稅後綜合虧損為八百九十九萬二千元。

董事局指出，公司期內所受的虧損，主要由於若干意料之外的開辦費用支出。鑒於以上所述，董事局已議決派發中期（八七／八八年度每股港幣一角）股息，每股港幣五仙，該股息將於六月二日派發。

新安萬勝大同 即將宣布業績

【本報訊】新安興定於今天（二十七日）宣佈中期業績，萬勝定於本周六（二十九日）宣佈末期業績，大同機械則在下周一（五月一日）宣佈末期業績。

走勢評析

華志

走勢訊號好淡紛呈 後市去向仍不明朗

技術分析：短期港股表現相當疲叙，恒生指數回落到三〇八〇點獲得支持，顯示市道在這水平有一定的承接力，但大市反彈卻又乏力，後市去向極不明朗。

圖表上，短期走勢指標訊號好淡紛呈，隨機指數仍然受阻於三日平均線之下，而且這指數仍繼續向下回落，表現仍淡。平均移動組合方面，五十日平均線現位於三〇八〇點附近，為市道現階段最重要的支持線，此一支持若是跌破，後市有再下試二九五〇點低點的可能。

成交量方面，日來成交異常低沉，尤其是在回升的交易日裏，低成交反映出投資者入市興趣不大，因此後市暫難望向好。另外，PAR轉向系統中，SAR現在雖然仍然上升，但大市若跌低於三〇六〇點，就會呈現轉向的訊號。從眾多技術性指標來看，市道仍將處於調整階段。

短期支持：三〇八〇點

短期阻力：三一五〇點

投資策略：觀察三〇八〇點能否守住，暫以不跟進為宜。

銀行與金融

折息未受置地派息壓力

市場的消息稱，置地將在五月十二日派發總共五十億元的現金紅股給股東。但這並未影響港元直錢及期貨價有任何變動，相信此筆龐大資金早已籌備妥當。兩三個月之內，銀行同業市場曾傳出有一個地產盤涉及四、五千「球」，現時看顯然是置地的求盤，而大銀行早代集資。

大銀行近幾日並未明顯在同業市場活動。

置地派紅股所需的數以十億元資金，將於下月中自銀行體系提取及支付給股東，估計未來兩個多星期內的港元折息息率會在現時相若的水平窄幅上落。直錢期貨價上揚壓力不大。

三息……它昨日只有隔夜錢及一周錢短錢供應，供盤價在十一厘至十厘九三七五之間，有意托住短錢息價，使長錢仍踞高不下，直至大盤資金被提取為止。

托住拆息對銀行的收益大有好處。其中一點是置地要派股息，又要供股，而供股的股民所需資金，有相當部分要向銀行借取。

港元直錢息價在未來兩三個星期內料大致維持於與現時相若的水平。大銀行在拆息之時均入市維持秩序，而市況涉向，便足以說明問題。

銀行業近日仍見盤凹盤。幾間大日資銀行作突有三及六個月期長錢拆出，多少減輕銀行同業市場的壓力。港息短線見頂的基調依然不變。

股市備忘

今天最後截止過戶
南順（末期息一角五仙）

明天最後截止過戶
中華巴士（中期息二角一仙，特別股息五仙）
港燈集團（末期息三角三仙）

東方紅出售物業 價值一千八百萬

【本報訊】東方紅董事會日前公佈，已於本月二十一日與LANCASTER LAND INVESTMENT達成協議，同意出售該公司全資附屬公司BONAPRICE CO所擁有物業，總代價為一千八百三十萬元。

希慎今年租金調升 料對盈利貢獻更大

【本報訊】希慎興業主席利漢釗昨日在該公司股東年會後對記者表示，去年租金收益佔集團盈利總額的百分之八十五。由於租金調升，預料本年度租金收益對盈利貢獻會更大。

利漢釗又稱，位於銅鑼灣的禮明大廈，雖然目前仍在興建中，但已有四層租出，租金為每呎三十六元。

在證券投資方面，利漢釗稱，集團的證券投資維持於過去一至兩年的水平。

利漢釗又表示，集團計劃將恩平道及渣甸坊相連地盤合併發展。兩個地盤面積共四萬平方呎。

麗德收購鴻易 已佔九成股權

【本報訊】麗德投資董事會公佈，由鄺富齊父子（香港）有限公司代表OMNI 8提出現金收購建議，即按每股一元三角五仙價格收購該公司未購入鴻易的股份的建議已於日前截止，共交回接納收購建議表格股東合共二千七百多萬股，加上原先購入的四千三百多萬股，共控鴻易已發行股本百分之八十九點四。

談公司在海外巡迴推介

本港上市公司最近除了掀起遷冊熱潮之外，還時興進行巡迴推介活動，除了可以增加國際投資者對本港股票的認識之外，還可紓解在本港單一市場上所施加的集資壓力，故此預料在不久將來，將會不斷有大、中型的公司會進行有關推廣活動。

巡迴推介（Road Show）活動在海外市場相當盛行，但在本港則由大酒店開始引入。當時大酒店大股東幾經艱辛擊退劉氏昆仲的狙擊之後，便將劉氏所持的大酒店股份透過巡迴推介活動而於歐洲分散配售，獲得極為不俗的反應。至於最近，最新鮮熱辣者莫如怡策，該集團剛進行配售債券的集資計劃，在事前亦做過推介活動。

除此之外，煤氣、聯合海外及數間工業公司都計劃進行有關推廣活動，可謂已演變成為一股新的潮流。

事實上，海外的巡迴推介活動，成本是並不便宜的，最低限度將要委聘海外的商人銀行打點一切，而且還需準備詳盡資料，故此頗費人力物力。但從長遠角度衡量，這些推廣活動對於公司仍然有利的，除了可以方便進行海外擴展活動之外，還可透過海外投資者不斷的認識而進行各類型的集資活動，減輕了本港市場的集資壓力。與此同時，本港上市公司在海外掛牌的機會，亦可因而提高。

華懋七億餘購熙信樓 回報率每年增至十厘
最近投得沙田粉嶺上水地皮將興建住宅

【本報訊】華懋集團董事王龔如心昨日在記者會上表示，該公司斥資七億五千萬元購入灣仔熙信樓後，會再投資約一億元，將物業外牆重新粉飾。

她說，熙信樓每年租金收入為四千五百萬元，回報率約六厘，但在今年底共有十多萬方呎樓面重訂租約，因此熙信樓每年回報率將提高至九至十厘。

此外，她透露，該公司最近以乙類換地權益書，分別投得沙田、粉嶺及上水住宅地皮。沙田之地皮為三零零、三零二及三零三地段，計劃興建十幢高級住宅，總樓面面積一百二十五萬方呎，提供一千八百個住宅單位，建築成本為每方呎三百元。

粉嶺地皮位於七十一號地段，接近火車站，樓面面積七十五萬方呎，可提供一千二百八十個住宅單位，但要補地價一億一千萬元至一億二千萬元。

第三幅地皮位於上水石湖墟地段五十六，在一商場上蓋興建住宅，共有四幢，合共七百八十個住宅單位，總樓面面積四十五萬方呎。上述計劃在三至四年內完成。

廣安純利八千萬 年度增長逾三成
派息一四〇元紅股一送一

【本報訊】廣安銀行昨日舉行股東周年大會，董事長梁定邦在會上宣佈，廣安銀行八八年度的除稅後純利為八千七百萬元，比八七年增加百分之三十一。

總資產則增至七十八億元，比八七年同期增加兩成。八八年度股息為一百四十元。

梁定邦亦建議，將廣安銀行的註冊股本由二億元增至三億元，實收股本也同時增至三億元，以一送一紅股方式，派發予註冊股東。

M.S. "MAH IV" 美西美 直達：曼谷
四月廿七日落貨 四月廿九日開行
M.S. "BOONKRONG I" 美上美 直達：曼谷
五月十一日落貨 五月十三日開行
貴客付貨請到本行接洽為荷
振盛行有限公司啓
千諾道西八十八號
船務部直線電話：③485749 ③404905

TOKO LINE
定期直航
新加坡、巴生
QUEEN DENIS 丹尼斯 5月3日到港 5月4日開行
TOZAN（只收新加坡）5月8日到港 5月9日開行
CRYSTAL ROSE 玫瑰 5月20日到港 5月21日開行

星光船務有限公司
聯合船務有限公司
M.V. "Star Light" 星光號
M.V. "Boaventura" 鴻運號
M.V. "Sun" 太陽號
香港—澳門
每日定期快捷往來貨櫃服務
香港——澳門——珠海海陸聯運
本港代理：澳港貨櫃碼頭有限公司
MACAU HONG KONG TERMINAL LTD.
德輔道中88-98號華僑商業大廈1603室 電話5-455393
香港收貨站地址：九龍青衣島72號地段友聯船廠 0-4974878 0-4974382
澳門代理：港澳貨櫃碼頭聯合有限公司
MACAU HONG KONG TERMINAL LTD.
澳門內港五號A碼頭 電話：566771-2

雨花 M.S. "YU HUA" V.178 四月二十八日下午由上海抵港
蘇龍 M.S. "SU LONG" V.101 四月二十九日由張家港抵港
▲定期客貨班輪▼
馬蘭號 M.S. "MALAN" 四月三十日由海口抵港 船泊油蔴地
立山 M.S. "LI SHAN" 四月三十日上午由天津抵港
請各收貨、付貨人與本公司辦理提貨、付貨手續
招商局船務企業有限公司啓
干諾道中一五二—一五五號十一樓
電話：440555、440557、447462

瑞士巴塞爾歐洲鐘表展近閉幕

鐘表珠寶商再獲佳績 在歐接單值十一億元

超過上屆成績反映行業今年出口看高一線

【本報訊】在最近閉幕的瑞士巴塞爾歐洲鐘表珠寶展，本地廠商再獲佳績，即場接獲實單及洽談中訂單總值合共逾十一億元，較上屆創下的紀錄續增，反映今年本港鐘表及珠寶出口，仍可看高一線。

香港參展團由貿易發展局組織，由一百六十二家本港公司組成，其中五十八家來自珠寶首飾業，其餘一百零四家為鐘表業者。在展覽會上，共接獲六億八千一百萬元的即場訂單，及四億七千八百萬元的洽談中生意額，較上屆所創下的六億七千萬元即場實單及四億元洽談中生意額更進一步。

今屆巴塞爾展覽會在四月十二日至十九日舉行，共吸引一千八百二十九家來自各國的參展商，其中五百二十五家為鐘表廠商，一千零三十八家為珠寶首飾廠商，及二百九十七家從事其他附屬品生產或買易的廠商。

在展覽期間，香港代表團陳列的港製鐘表產品的即場訂單為五億零一百萬元的，首飾類產品的生意額則為一億八千萬元。

除了香港外，大部分的參展商來自歐洲、日本及美國。前往參觀的買家亦分別來自歐洲、美國、遠東、澳洲、新西蘭及非洲。

在國際上享負盛名的巴塞爾展覽會自一九八六年開始接納香港公司參展以來，本地廠商一直踴躍參與，去年參展的廠商共一百三十八家。

一位鐘表商人表示，巴塞爾展覽會為行內盛事，除了接單外，其重要性在於能加強國際同業的聯繫及交流，並可更了解最新市場趨向。

去年港製鐘表出口總值達一百六十五億九千萬元，較八七年增加百分之二十四，同年的港製珠寶首飾出口總值為六十二億三千萬元，上升百分之二十二。

港府作出六項措施 協助被控傾銷公司

【本報訊】貿易署副署長夏秉純昨日在香港工業總會及國際研究學會合辦的研討會上表示，八九年可說是香港製造業抗衡反傾銷措施的重要關頭。港府正透過多種途徑，協助被指控傾銷的公司及行業，比起處境相同的其他政府有過之而無不及。

夏秉純表示，港府對傾銷指控所作出的行動，部分是有感於傾銷指控的不公平，部分是因為對近期一些項目的反傾銷調查感不快，以及理解到倘若不作出強硬反應可能帶來的後果。

但他強調，港府不能代表個別公司的利益。港府的真正責任，是保衛整個工業的利益。

他指出，港府作出的措施，包括㈠駐海外辦事處密切留意歐洲共市反傾銷行動的動向，以及將有關資料傳送回本港。㈡貿易處與受影響公司舉行會議，解釋共市反傾銷措施的步驟及最新進展，並提供建議。㈢貿易署歐洲共市部已成立特別小組來專責處理此問題。㈣聘請兩家顧問公司協助處理有關問題及提供專業意見。㈤駐布魯塞爾辦事處職員與歐洲共同體委員會有關官員保持接觸，以加強表達本港的意見。以及㈥駐海外辦事處職員向其他國家政府（包括共同體成員國政府）解釋本港對反傾銷的意見等。

夏秉純建議被涉及的公司，應尋求專業法律意見。倘若未能獨力承擔所需費用，可考慮與其他受牽連的公司聯合聘請。

他形容「逃避」並非辦法，並建議有關公司應盡速與貿易署合作。

香港工業總會總幹事苗禮善在會上指出，由於港貨以出口為主，缺乏本銷市場，所以當共市指控港貨傾銷時，對香港極為不利。

對等貿易前景樂觀

多位講者稱有利東歐等地出口

【本報訊】多位講者昨日在一研討會上指出，對等貿易可刺激全球貿易進一步發展，尤其是對東歐及第三世界地區的出口有利，故一般均對對等貿易今後的發展具樂觀信心。

華潤集團總經理佟志廣昨日出席第二屆對等貿易研討會上表示，內地自八五年起已成立多個公司專責發展對等貿易，外貿部亦常提供有關的諮詢服務。以往內地主要與蘇聯及東歐等地作對等貿易，但自開放政策後已擴大貿易層面至其他第三世界國家。

現時對等貿易必須由一第三者公司作中間安排角色，被問及內地與東歐能否直接作對等貿易，佟志廣表示目前並沒有類似情況出現，惟他不排除有此可能。而外商在北京已設有專作對等貿易的代辦處，他估計類似公司將陸續增加。

另外，東亞銀行董事總經理李國寶在主持該研討會開幕禮上表示，本港的自由經濟易受到保護主義打擊，故本地十分擔心保護主義會導致世界經濟倒退及貿易制度垮台。故本地極為關注對等貿易，認為當歐洲及北美冒起保護性的貿易障礙時，對等貿易將受重視。

另一位來自奧地利的講者阿密切在會上亦表示，在東歐地區目前積極與外進行對等貿易，希望藉此賺取外匯穩定經濟，而本港與東歐國家現階段只能採用對等貿易，主要原因是本港主力生產消費物品，東歐方面則正進行五年計劃，惟計劃中的外匯並不作消費品用途，故東歐國家只能以對等貿易向外引進消費品。

他又認為本地貿易公司參與對等貿易的風險，主要視乎公司與對方的連繫及經驗，故很難一概而論。

東方海外添置冷藏櫃

投資三千三百餘萬美元

【本報訊】東方海外貨櫃航運有限公司已投資三千三百七十萬美元添置冷藏櫃和普通貨櫃，以提供更優質的貨櫃運輸服務，配合遠東至歐、美及亞洲各港口間的貨運需求。

東方海外貨櫃是次在二十呎標準貨櫃、四十呎標準貨櫃及四十呎冷藏櫃上各投資一千多萬美元，投資總額較八八年大約增加了五倍。

湖南駐港機構購九龍灣貨倉

【本報訊】斯物業顧問合夥人黃紀宗透露，湖南駐港機構湖南貿易公司購入九龍灣貨運中心後，計劃利用部分單位作本身業務的貨運存倉之用，其餘單位將予出售。

述及貨倉物業的市場形勢，黃紀宗指出，由於本地工業界對高質素的貨倉需求甚殷，帶動了貨倉的物業銷售，像九龍灣貨運中心這類貨倉經常是全部租出，貨倉業主可獲高達百分之十的回報率。黃氏表示，九龍灣貨運中心的單位已吸引了多家大機構競相洽購。

黃氏預計，由於市場持續出現求過於供的形勢，相信高質素貨倉的售價會在未來三年內上漲百分之二十。

地產市道　王華

豐榮苑每呎二千二元

跑馬地鳳輝台的豐榮苑新開盤，訂價平均每呎二千二百元，成為跑馬地區新盤中的最高價者。

此樓盤為一低矮的建築，只有五層高，每層三個單位，面積由四百六十七呎至七百零三呎，售價為八十八萬多元至二百萬元。

目前在該區，二手樓宇的轉手價大多數由每呎一千五百元至一千八百元，價錢的差別只在乎樓宇的新舊及觀景。一般五百多呎的單位如果樓齡不太老，售價會在一百萬元左右，如果是七百呎的單位，售價會在一百二十萬元上下。售價多在每呎一千七百元的水平。現時豐榮苑的訂價，顯然要比二手樓宇的價錢高出一截，幅度為約三成。

當然，豐榮苑為一建築中的物業，售價自會比二手市場中的舊樓高出，但用家在考慮入市時，能以較低五、六十萬元的價錢購買一個面積相若，而樓齡並不太舊的單位時，新樓的吸引力便變得小了。

豐榮苑A座地下連花園二百一十呎售一百三十多萬元，頂樓連天台售價為二百萬元多，中間各層為一百八、九十萬元。面積最小的B座單位四六七呎，每單位售八十八萬多至一百萬元，C座最大，面積七〇三呎，售價一百四十萬元左右。由於一梯三伙的關係，估計實用率會較低。

九九金價反覆回軟

收市三五七二下跌十元

【本報訊】九九金價昨日反覆回軟。九九收市時，報每兩三千五百七十二元，比前收市價下跌了十元。

前晚美國金價下跌，原因是炒家在公佈首季國民生產總值之前平倉離場，以致油價上升對大市亦無刺激。本港昨日在淡市及外來沽盤壓制下，全日走勢呆滯，造價偏軟。

一位交易商表示，昨日市場以日本沽盤為主，在上午及下午的沽售壓力下，使本港金價無力招架。他認為，美元近日有微升表現，如果公佈的國民生產總值增長對其有利的話，金市可能要轉向其他消息以為上落根據。

他指出，較早前一家美國經紀行曾指示客戶入市買銀，但銀價升了一下子便又跌回原形。目下白金也是如此，昨日日本炒家一早把其推上每安士五百五十六元美元，但下午全面回吐，使跌幅達九美元之多，這種小幅但較快的上落市，一般實力較小的炒家宜小心，以免失利。

前晚美國金價上升乏力，還未扳至每安士三百八十七美元，便回軟，收市報三百八十五點一五美元，全日下跌二美元。

九九金昨日開市即跌，上午以每兩三千五百七十元開出頭盤，比前收市價下跌十二元。開市後反覆，最高升至三千五百七十四元，午前又降至三千五百七十元，中午則回升為三千五百七十三元收市。低息訂為十點七五元。場內交收一千六百兩。

下午金價以三千五百六十九元開出，曾跌為三千五百六十八元，成為全日低價。尾市略為上升，最高升為三千五百七十三元，而以三千五百七十二元收市，全日下跌十元，波幅為六元。

收市時，本地倫敦金報每安士三百八十四點四五美元，較紐約收市價跌零點七美元。本地倫敦銀價昨日收市為每安士五點八美元，比紐約收市價低一美仙。飾白金價昨日無變動，每兩仍掛五千四百五十元。

台證監處權力加大 台灣股市昨日急跌

【本報訊】台灣的證券監理當局將會獲得更大權力，調查股市的買賣活動，以打擊非法交易及減低急升的成交。消息使台股昨日急跌一七五．二三，收市跌破八千點關而為七九二七．一六。

據路透社台北四月二十六日電，台灣的證券監理當局的一位發言人說，新的規條在星期四生效，目的是打擊非法的洗倉式沽售——在即日完成買與賣的交易。

當局將要求證券經紀行提交它所需要的任何資料，作為檢查。它只在檢查前十分鐘作出通知。

台灣股市近期每日的成交額增至逾八百億元新台幣（約三十億美元），使它成為世界最活躍的股市。消息公佈之後，台股急跌一七五．二三。分析家預期股價會續跌，但新例對長遠市況沒有太大影響。台股的成交額仍有八一一．六億元新台幣。

存款外幣多回軟

澳紐元跌後回升

【本報訊】外匯市場表現波動，一位交易商表示，由於歐、美均有令人注目的數字發表，包括美國的首季國民生產總值增長及英國的收支情況，使炒家不敢過份。據稱，近日美元息口顯緊，使美元在經過西歐加息之後，做價仍能支持。不過，他相信美國首季的國民生產總值升幅不會過大，理由為較早前公佈收支改善，而訂單價格升幅不高。不過，若經過修正，情況就較難估計，因為如果增長放緩的話，在美國總統不希望息口過高的情形下，會導致美元回軟。

此間的存款外幣行情昨日多告回軟，惟澳、紐元出現跌後回升。收市時，澳洲元報六一八點五，上升了一點三，息升八分一厘。新西蘭元升零點七，升為四七七點五。

英鎊跌零點零三，收市報十三點二，息降十六分一厘。西德馬克跌一點三，跌為四一六點三。日本圓跌二點子，收市報五九〇點八。歐洲貨幣單位跌一點九，跌為八六五點六。

瑞士法郎跌一點四，跌為四七一點三。法國法郎跌零點四，以一二三點一收市。瑞典克朗跌零點八，以一二二點三收市。美元存款價跌零點一，跌為七七八點一。

瑞安獲兩項合約 共值四億二千萬

【本報訊】瑞安建業有限公司屬下的瑞安承建有限公司，最近獲得兩項共值四億二千六百一十五萬港元的公共房屋合約，承建鳳德邨第三期及大埔第八區第二期工程。

該合約昨天簽署，由瑞安建業副主席及行政總裁狄利思、瑞安建業執行董事蔡玉強及房屋署署長彭玉陵代表。

鳳德邨第三期位於鑽石山北部，合約價值二億七千零八十萬港元，工程包括興建兩座三十五層高Y型大廈、一座五層高停車場、一座六層高社區中心、一條行人天橋、所有外圍及渠務工程，包括沉箱及地腳。

大埔第八區第二期工程，價值一億五千五百三十五萬港元，工程包括，兩座三十層高新長條型大廈，共提供九百八十八個居住單位，一座三層高社區中心，其中包括室內康樂中心、一個大型的地庫、一個單層停車場、巴士總站及所有外圍渠務工程。

紐約州政府拓展出口 昨宣佈在港設辦事處

【本報訊】紐約州政府致力開拓與東南亞及中國大陸的出口及投資業務，由紐約州州長夫人馬蒂爾達．科莫及經濟拓展部首長文森特．特斯率領的代表團昨天於本港宣佈在香港開設辦事處，謀求建立緊密的貿易合作。

特斯稱，他們視香港為東南亞及中國大陸市場的重要據點。香港位於太平洋沿岸經濟活動的中心，該地區經濟蓬勃，將可為紐約州提供大量的貿易機會。

她表示開設香港辦事處，是為紐約方面的商業機構開拓出口市場，並吸引急速增長的亞洲經濟於紐約州進行工業投資活動。

四月廿六日 恒生指數期貨成交紀錄

結算月	開市	最高	最低	結算價	變動	合約期最高	合約期最低	成交（張）	未平倉合約數
四月	3130/3145	3140	3117	3119	-16	3325	2805	250	1349
六月	3220/3240	3235	3204	3207	-20	3380	3038	638	3735
八月	3250/3350	3280	3280	3275	-25	3345	3100	2	32
總成交								890	5116

亞太經濟將迅速增長 金山實業續投資工業

【本報訊】金山實業主席羅仲炳在該公司廿五周年紀念特刊上撰文指出，由於香港、台灣及中國內地在八十年代經濟發展迅速，令集團能為其產品開始建立本銷市場，並藉此擴展業務範圍。

他表示，集團相信亞太區在九十年代將會有快速的增長，並期望能逐步在亞太區建立一個較鞏固的市場基地，從而減輕對美國、歐洲共市等傳統出口市場的依賴。

羅仲炳又表示，金山實業將進一步在亞太區積極進行工業投資。

經濟漫談　金評

「四小龍」的經貿比較

據亞洲開發銀行的年報說，去年香港與新加坡的每人平均收入，都是九千美元，台灣是六千美元，南韓則是三千七百美元。

但與前年相比，南韓去年的人均收入，已激增近百分之三十八，台灣增百分之十八，新加坡增百分之十三點三，香港則只增近百分之九。

一九八六年和八七年，香港的經濟增長率均為百分之十二，去年的增幅已減為百分之七點四，這是造成香港人均收入增長較少的一個重要原因。

九千美元折合港幣七萬零二百元。港人平均年入此數，即等於每月收入為五千八百五十元，這筆收入在「四小龍」中雖已與新加坡並列首位，但如與工業國相比，則可說仍相差甚遠。而且，去、今兩年由於香港的通脹率加速上升，一般港人的實際收入增幅，顯已比前縮小了。

去年南韓與新加坡的經濟增長率，均為百分之十一，香港為百分之七點四，台灣則為百分之六點八。經濟增長率越高，可使人均收入的增幅越大，南韓的例子已說明這點道理。

去年新加坡外貿增值百分之三十七，居「四小龍」之首。次為香港的增百分之三十。南韓增百分之廿八，台灣則增百分之十三。香港的特點是轉口貿易非常活躍，使香港連續兩年成為全球吞吐量最大的貨箱港。台灣與南韓則是外貿續有大量盈餘，因而內部市場也有條件陸續開放。

日本海運山下新日本 合併成立一全新公司

【本報訊】日本海運株式會社（Japan Line）及山下新日本汽船株式會社（Yamashita Shinnihon Steam-ship）自本年六月一日起，將正式合併成為另一全新公司——Navix Line Ltd.。簽約儀式已於今年一月三十日舉行，而合併條款則於六月正式生效。屆時Navix Line Ltd.將會成為全日本規模最大的巨型不定期船及油船經營公司。

早於今年日本海運與山下新日本汽船已開始攜手合作發展航運事業，同年十月一日雙方更將轄下貨櫃處理系統加以合併，成立日本航運有限公司（Nippon Liner System）。

現職山下新日本汽船社長的馬越省三將出任Navix Line Ltd.之社長，而日本海運現任社長安田直輔則獲委任為新公司的會長，他們指出，憑着過往兩間公司的超卓經驗及設備，新成立的Navix Line Ltd.必定能令航運事業推向新高峯。

馬越省三(左)及安田直輔（右）

五十鈴皇牌貨車

奔馳神州大地 支援"四化"領先

日本五十鈴皇牌貨車，其省油耐用的發動機，安全堅固的車身底盤，高效能懸掛系統，經十多年時間的致驗，從空氣稀薄的青藏高原到酷熱萬變的塔什干沙漠，其優異性能都一致受到國內各業用戶的高度讚許和歡迎採用。

五十鈴汽車的中國、香港、澳門代理：香港大昌貿易行有限公司屬下機構合眾汽車有限公司，本着"顧客至上，服務第一"之宗旨，以其高度專業精神熱誠爲國內用戶服務，配合我集團遍佈各地的維修零件中心，提供最完善的售後服務，爲"四化"建設作貢獻。

五十鈴皇牌貨車，帶動城市和農村邁向四化發展。

如有任何垂詢，請親臨或致電下列地點：

中國、香港、澳門代理 大昌貿易行有限公司屬下機構

合眾汽車有限公司

總辦事處及中國貿易部：香港九龍彌敦道771-775號柏宜中心十樓　電話：3-971233

電傳：53969 TRIMO HX　電報：TRICO　圖文傳真：3-971411

五十鈴 ISUZU

商用車營業部：九龍彌敦道402-406號[illegible]地下 3-972323；九龍木廠街11號 3-330151；新界元朗[illegible]36號A-B 0-4766276；香港[illegible] 5-277221

深圳市展銷室：深圳市人民北路126號物資大廈地下[illegible] 253647

紡織部嚴控毛紗錠項目

▲紡織部有關部門對今年毛紗原料市場估計後認為，今年毛紡織生產的突出矛盾仍是羊毛、化纖等原料供應不足。國家將採取果斷措施控制毛紡生產的盲目發展。全國毛紡八七年底已發展到一百九十九萬錠，八八年達三百二十萬錠。因此，從今年起到九〇年，一律不再新建、擴建毛紡紗錠項目。

日商要求擴大進口芝麻

▲日本人認為中國芝麻顆粒均勻，芳香可口，營養豐富，所含油脂非一般動物油脂和花生、菜籽類油脂所及。去年，日本進口的芝麻百分之八十左右由中國供貨。今年日本市場芝麻供求矛盾更加突出，每噸中國芝麻統貨價由去年的九點七五萬日圓漲到十二點二五萬日圓，仍供不應求。日商要求擴大

時間表

到內地	內地開	到香港
（星期日）17.00	7.30（星期日）	16.30
8.50	9.15	10.05
11.05	14.30	15.20
16.20	17.00	17.50
8.45	9.30	10.30
12.00	13.00	14.00
15.00	17.00	18.00
10.00	16.00	18.00

選購圖文傳眞機
可直接致電
CSL電話通
5-733110
購物一線通 方便又輕鬆

港台與大陸

中國電話號簿
1988-89
中英對照版每本300元
各大書店均有代售
CHINA TELEPHONE DIRECTORY
中國電話號簿
1988-8

中藥材市場供應飽和 形成「有貨無市」局面

產量增加太快 出口渠道多

醫藥保健品商會五月成立可望協調出口管理

【本報記者王薇二十六日廣州專電】由於近期內地中藥材產量增加太快，貨源充斥而形成「有貨無市」的局面，而化學藥品出口又受到化工原料短缺的限制，在春交會上，又形成「有市無貨」現象，客商詢價者多，成交較前幾屆謹慎。

醫藥保健交易團有關人士向本報記者表示，整個中藥材市場疲弱，大宗產品，如人參、田七、當歸等均有「水貨」存在。經銷商改變傳統的購貨、存倉、批發、零售的做法，往往先在港澳市場買貨單，貿現貨，再向大陸訂貨，而不再存倉。以人參為例，八七年平均價格為五十萬美元一噸，存倉半年之後，反跌至四十至四十五萬元，故一般經銷商不願存倉。

內地中藥材產量增加太快，出口渠道多也是中藥材市場飽和的主要原因。數年前，人參年產量為一千至一千五百噸，八七年增至二千八百噸，去年的年產量超過三千噸，市場並沒有增加，再加上通訊差，協調信息不靈，對價格也有影響。

天然保健品方面，市場銷售情況一般，名優產品則較為受落，如蜂王精、田七精、人參精、鹿茸精等。行內人士表示，蜂王精製品，以前只是三、五個品種，現在各地均有生產，不下百、八十個品種。

目前，中國醫藥保健品進出口商會正在籌備之中，可望於五月成立，行內人士希望該組織能加強價格管理，協調出口渠道。

化學藥品需求量大 售價上升逾一成五

另外，化學藥品需求較大，適銷貨源缺口大，供不應求的情況短期難解決。醫藥保健交易團有關人士表示，出口貨源少，主要有以下幾個原因：化工原料一直緊缺，工業生產減少；在壓縮的政策下，進口原料也相應緊縮；內地人口已邁向十一億，內需增加很快。在是屆春交會上，化學藥品價格堅挺，大宗藥品平均價格升幅百分之十五至百分之二十五。

至於橡膠製品，如乳膠手套，內地現有年生產能力遠大於出口能力，行內人士認為，地方企業、鄉鎮企業在「計劃外」紛紛「上馬」，造成產量失控，目前，內地乳膠手套年產量達一百億雙，積壓情況較嚴重。

目前，我國醫藥產品年進出口貿易預約十五億美元，出口佔九億美元。其中，中藥材二億美元，中成藥、中藥酒和天然保健品約佔零點八億美元，化學藥品四億元，醫療器械、醫用橡膠製品約一點四億，醫用敷料零點七億元。

一九八八年一億美元以上的出口醫藥商品

品名	實額	增減%
藥材	89,834噸	-1.19
醫藥品	28,445萬美元	+8.56
中式成藥	10,000萬美元	+24.03

（據中國大陸各地海關對進出口貨物之統計）

中國科技成果展覽定五月在深圳舉行

將展出逾二百項目尋求轉讓或合作

【本報深圳二十六日專電】由中國職工技術協會與深圳的高技術、外向型企業集團——深圳科技工業園總公司聯合主辦的「中國職工科技成果展覽會」將於五月五日至十日在深圳科學館舉行。屆時有二百多項新穎、先進、實用、適用技術成果展出，並向外轉讓，或尋找合作夥伴。

據統計，全國現有基層技協組織六點四萬個，各種專業技術交流隊近七萬個，擁有會員二百二十三萬人，近六年間為國家創經濟效益三百億元。

據悉，這次參展項目分二十大類，涉及國民經濟建設、社會生產生活各個領域，是從中國職工技術協會下屬組織近幾年的數萬項成果中精選出來。

獲鹿縣產高級飲料 年創匯三百萬美元

【本報北京二十六日專電】位於太行山東麓的河北省獲鹿縣利用山區自然資源，與香港海達有限公司合資成立大力可樂有限公司，生產系列高級飲料，年創匯達三百萬美元，為貧困地區脫貧致富創出一條新路。

太行山區是全國有名的貧困地區。這裏有豐富的自然資源，但過去這裏捧着金碗要飯。和香港海達有限公司合資後，利用引進的先進設備，利用山區的豐富的優質山楂、大棗、酸棗、蜂蜜和黑米等為原料，採用珍貴的中醫藥配方，開發生產具有保健、滋補和強身等多種功效的系列高級飲料，成功地打入國際飲料市場，遠銷日本、港澳和東南亞地區。

獲鹿縣昨天在北京召開了「促進老區建設振興老區經濟」座談會，當年在太行山區戰鬥過的楊成武、劉志堅等讚揚老區為發展經濟，脫貧致富所作的貢獻。

簡訊

泰安居民籌資金開發扇子崖景點

▲山東省泰安市泰勝街居民自籌資金，開發出泰山新景點扇子崖。目前，這裏二十多處文物古迹已全部修復，整葺一新。

武漢將新建機場 首期投資逾三億

▲武漢市將在位於市區西北的天河鎮新建天河民用機場，其一期工程總投資三點四億元人民幣，包括修建飛機跑道、停機坪、候機樓等設施。

近視眼速療儀器 有效率達九成五

▲瀋陽儀器儀表工藝研究所高級工程師卜富昌發明的近視眼速療器經對三千多例患者臨床驗證，有效率達百分之九十五以上，其中三分之一以上已摘掉眼鏡。

中美將繼續合作生產二十架客機

▲中美即將正式簽定合作生產二十架MD-80系列客機的新協議。協議提出，上海航空工業公司、中國航空器材公司與美國麥克唐納．道格拉斯公司在一九九一年完成合作製造二十五架客機的基礎上，再繼續合作生產二十架客機。

中國星洲貿易額去年增長二成八

中國主要出口原油及紡織品等

【本報訊】中國與新加坡去年的貿易額達到二十四億九千萬美元，比較八七年增長百分之二十八。

根據新華社《中國日報》消息，中國去年從新加坡進口了十億零二千萬美元，比八七年增加百分之六十四點八一，而中國向新加坡出口，則比八七年增加了百分之十點八七，為十四億七千萬美元。

在出口商品構成方面，新加坡主要向中國出口電力機器、船舶零件，天然橡膠和棕櫚油等，而中國向新加坡出口，則主要是原油，精煉油，紡織品和副食品等。

投資方面，直至去年年底，新加坡有一百七十個投資項目在中國，金額為四億美元左右，其中大部分已開始[illegible]，並取得一定利潤，而中國在新加坡投資的各類獨資和合資項目，則只有二十個，金額為五百萬美元。

一名中國外經貿部的官員指出，中國政府希望新加坡能夠增加在中國的投資，尤其是增加一些出口導向和技術[illegible]企業。

中西合資可粉工廠九月在天津建成投產

雙方合資二百五十萬美元產品輸東南亞

【本報記者張少北京二十六日專電】中國與西班牙合資的可可粉工廠將於今年九月在天津建成，生產以出口為主的高級可可粉。

在今天召開的西班牙卡塔羅尼亞地區與中國貿易研討會上，中國西班牙合資企業天津務德萊斯巴食品有限公司總經理萬業豪向記者介紹說，這家總投資二百五十萬美元，於去年年底成立的食品廠目前已進入安裝設備的階段，計劃於九月投產。由西班牙方面提供的先進設備採用計算機控制生產，其產品富含維生素，可與牛奶一起沖食，是西班牙人普遍歡迎一種可可粉，在西班牙國內佔有百分之七十的市場。

這家工廠的原材料可可豆將從馬來西亞進口，糖、麵粉等輔助材料在中國採購，產品以東南亞地區為主要市場。出於商業方面考慮，萬業豪沒有透露這家工廠的生產能力。

天津市服裝行業成立聯合總公司

【本報訊】據香港中國通訊社天津電：大陸服裝行業第一個工貿一體化的外向型企業——天津市服裝聯合總公司日前在天津成立。

天津市是大陸服裝名城之一，也是中國北方重要服裝生產基地和銷售集散地，服裝出口佔天津口岸出口的十分之一。去年出口一億六千七百萬美元，創匯一億一千九百萬美元。過去由於工貿分離，生產和出口能力不協調，難以形成整體優勢。

天津服裝聯合總公司是以原中國紡織品進出口總公司天津服裝分公司和天津服裝集團公司為骨幹組建的工貿一體化的大型一類國營企業兼口岸公司，以天津服裝進出口公司的名義開展進出口貿易。目前擁有三十三家直屬企業、五十七家聯營企業，十家中外合資企業。現有工人四萬多人，設計人員近千人。它集外貿、生產、科研、設計、情報、檢測、數學和時裝表演於一身，服裝年產量過五千萬件，產品行銷世界七十多個國家和地區。該公司力爭二年內突破出口二億美元的大關。

星洲長堤公司獲批准在北京設永久代表處

【本報新加坡航訊】新加坡長堤投資公司已獲得中國政府批准，在北京設立永久代表辦事處。該公司將利用這個辦事處，在中國採購原料和設備，供應新加坡的公司。

長堤投資公司表示，該辦事處設立後，將可使公司的業務擴展。包括在中國推銷產品和服務，充當中間人，採購中國的製成品和原料，鑒定聯合投資和新投資的機會。

長堤投資公司的前名為大榮投資。該公司說，在中國設立永久代表辦事處，這是很少新加坡公司所能取得的利便。

報刊經濟信息

紡織部嚴控毛紗錠項目

▲紡織部有關部門對今年毛紗原料市場估計後認為，今年毛紡織生產的突出矛盾仍是羊毛、化纖等原料供應不足。國家將採取果斷措施控制毛紡生產的盲目發展。全國毛紡八七年底已發展到一百九十九萬錠，八八年達二百二十萬錠。因此，從今年起到九〇年，一律不再新建，擴建毛紡紗錠項目。

據《西南信息報》

內蒙古發展新型低度酒

▲目前，內蒙古自治區生產的低度飲料酒，已佔全部酒類總產量的百分之六十五。表明全區酒類產品結構調整已見成效。

一些酒廠還開發出醬香型、清香型低度和降度白酒等五個新品種。白酒產品抽驗合格率已達百分之九十九，全區又有八個酒類產品被評為全自治區優質產品。

據《華北信息報》

日商要求擴大進口芝麻

▲日本人認為中國芝麻顆粒均勻，芳香可口，營養豐富，所含油脂非一般動物油脂和花生、菜籽類油脂所及。去年，日本進口的芝麻百分之八十左右由中國供貨。今年日本市場芝麻供求矛盾更加突出，每噸中國芝麻統貨價由去年的九點七五萬日圓漲到十二點二五萬日圓，仍供不應求。日商要求擴大進口。

據《信息日報》

錫製品商會在廣州成立

▲中國五礦化工商會煉錫及錫製品出口分會四月十三日在廣州宣布成立。該會成立後接受的第一任務，就是要在四月十五日開幕的中國春交會上發揮其協調價格的作用。該會章程規定，所有煉錫及其製品的出口，都必須接受商會的協調。不是該會的成員單位，無權經營有關錫的出口業務。

據《國際商報》

海南開發有色金屬資源 委金海集團與外商接觸

【新華社海口二十六日電】海南省希望與外商合作開發當地有色金屬資源，並委托金海（海南）集團就此事與外商進行接觸。

據介紹，近一時期，海南計劃與外商進行合作的項目主要包括：利用外資與建一座年產六百噸鎂的冶煉廠，以此開發當地儲量豐富的鎂橄欖石資源及白雲岩礦；在國際市場氧化鋁價格暴漲的形勢下，利用外資開發海南鋁土礦，發展小氧化鋁廠及綜合鋁製品生產。

海南鈦礦儲量大、品位高，但是五成以上的鈦儲藏在淺海或陸上水平面以下。因此海南希望與外商合作經營潮間帶採礦和淺海採礦，利用國外先進技術和管理方式，提高鈦礦採礦回採率和綜合回收率。此外，海南還希望與外商合作發展銅加工、鎢鉬硬質合金以及鍍鋅管生產。

金海（海南）集團是中國有色金屬工業總公司設在海南的總代理。該集團總經理柳瑤馳說，上述項目均是海南發展有色金屬工業的優勢，所建項目工期短、效益高，每個項目所需投資約在五百萬至一千萬美元之間。現在，金海（海南）集團已就這批項目與外商進行洽談。

煙台獲外貿自主權 擴大西歐北美市場

【中新社北京二十六日電】今年一月煙台市獲得了對外貿易自主成交權（除抽紗外）。該市便有十個公司有了進出口經營權。至此，這個沿海開放城市結束了外貿需經中轉環節之狀況。

由是，該市外貿局負責官員稱，今年煙台外貿自營出口形勢樂觀。他說，到月底為止，全市已對外成交出口商品一點三億美元，已經出口商品二千五百萬美元，且進一步擴大了西歐和北美市場。

他說，今年一月一日煙台市正式獲取了對外貿易自主成交權後，該市的糧油、食品、土產、畜產、輕工、化工、機械、五礦和煙台外貿分公司等九個專業進出口公司，享有直接對外進出口經營權，加上原有進出口權的抽紗公司，煙台市現有十個公司有了進出口經營權。

現在，煙台市有

陝西省外經委採取措施 加強羊絨羊毛市場管理

特稿　李建寧

由於管理失控，致使陝、甘、寧、新等羊絨羊毛產區的收購大戰屢禁不止，加之不法「倒爺」、個體商販從中作梗，在上交外貿部門的羊絨羊毛中，摻雜使假、哄抬價格的現象也頻頻發生，這使該地區外貿出口部門的經貿官員們大傷其腦筋，同時亦給國家帶來了重大經濟損失。為了認真解決這一頑疾，近日陝西省對外經濟貿易委員會和省工商、公安等部門聯合制定頒發了《關於加強羊絨羊毛市場管理的通告》，以期使這一問題得以緩解，保證該省羊絨羊毛出口和銷售任務的順利完成。

這個通告說：羊絨羊毛是陝西省的大宗傳統出口商品和重要的工業原料，國家已列為二十二類禁止轉手倒賣的商品之一。省政府決定，羊絨羊毛在未完成收購計劃前，統一由承擔出口任務的省土畜產進出口公司及其委托的供銷社經營，其它單位和個人不得經營，也不得委托其它單位代理出口。嚴禁個人經營羊絨羊毛。通告要求有關部門和農牧民要以國家利益出發，積極搞好生產、收購和調撥工作，保證外貿出口任務如期完成。

該通告說：「堅決杜絕摻假使雜，確保羊絨收購質量。羊絨的摻假使雜是一種違法行為，不僅給國家帶來了嚴重的經濟損失，影響了出口商品的信譽和出口收匯任務的完成。」通告警告說「今後若發現摻假使雜問題，除經濟上課以重罰外，一定要依法嚴肅處理；對專門從事摻假使雜、轉手倒賣、牟取暴利的單位和個人要按國家有關政策規定從重處理，直至追究刑事責任。」為加強羊絨、羊毛的市場管理，通告還硬性規定：對於無視出口計劃，繼續非法經營和轉手倒賣的單位和個人，要從重給予經濟處罰，並追究其當權者的責任。為杜絕非法搶購，經批准，可由公安部門、工商行政管理部門和人民解放軍，在交通要道設立臨時檢查站，對非法經營者和外省搶購者的貨物強行扣留，並一律交外貿專業公司按計劃收購價格收購出口。羊絨計劃完成後，須外省代理出口者，由有關部門出具證明，否則一律不准出省。對於哄抬價格、投機倒把、非法牟利的違法分子要依法查辦。為保證羊絨、羊毛的收購質量，通告還規定收購部門要嚴格執行收購標準，嚴禁在收購中徇私舞弊。同時要嚴格執行收購價格，堅持以質論價，不得壓級壓價，損害農牧民利益。並要求外貿部門上門收購，並增設網點，方便農牧民交售。

江蘇省加快發展交通 基本形成多功能網絡

【本報訊】據新華社南京電：十年改革，促進了江蘇省交通事業的發展，目前，一個以港口為樞紐，水、陸、空、鐵各種運輸緊密銜接，內聯腹地，外接遠洋運輸的開放式，多功能綜合運輸網絡基本形成。

江蘇省交通廳副廳長丁子綱接受記者採訪時說，十年來，全省各種機動車輛和機動船舶每年以百分之十以上的速度增加，一九八八年全省交通部門共完成貨運周轉量一百九十七億噸公里，比一九七八年增長近一倍；完成旅客周轉量一百七十七億人公里，比一九七八年增長二倍以上。特別是個體運輸發展迅猛，到一九八八年，發展到三十點八萬戶，擁有機動車和船舶分別佔全省運輸車船總數的百分之十九點三和百分之四十三。

江蘇省還積極開拓新運輸方式。一九八零年開始發展了遠洋運輸，目前已有遠洋貨輪十二艘，開闢了通行香港、日本、朝鮮、東南亞等十多個國家和地區航迹遠達五十多個國際貿易港口。

地方民航事業得到了較大的發展。目前已開闢航線三十五條，建起了以城市為中心的聯運路分流線路一百五十六條，集裝箱運輸也取得較大進展，對緩解運輸緊張狀況發揮了積極作用。

餐具向中高檔發展

大陸商情

近年，內地人民生活水準有所提高，一些消費性產品亦漸有市場，例如民用餐具受到歡迎。據說，茶具系列、酒具系列、咖啡具系列、不銹鋼五件套等的市場銷售日趨興旺。

業內人士指出，民用餐具正向材料、質素多樣化發展，除了傳統的陶、瓷、銅、鋁餐具外，不銹鋼餐具、合金餐具、塑料餐具、玻璃餐具相繼進入消費領域。

另外，向中高檔發展也成為趨勢。一些省市的產品從低檔逐漸邁向中高檔，例如江西景德鎮的高檔瓷器餐具、江蘇宜興的精陶餐具，上海、廣州、天津的不銹鋼餐具，都具一定水平。而且，更可以多考慮積極拓展出口創匯。

亦奇

香港大陸火車輪船時間表

港—深—穗（火車時間）

直通車

班次	香港開	到廣州	班次	廣州開	到香港
96	8.15	10.48	91	8.30	11.08
98	9.45	12.30	93	10.20	12.58
92	12.35	15.13	95	16.26	18.59
94	14.35	17.13	97	18.40	21.13

廣深列車

班次	深圳開	到廣州	班次	廣州開	到深圳
212	7.10	9.56	101	6.30	8.53
214	8.10	10.28▲	543	6.50	11.40
102	9.38	11.48▲	103	7.10	9.32
104	10.18	12.10▲	81	8.00	9.59
82	11.10	13.02▲	83	8.53	10.52
84	12.05	14.04	105	9.30	11.59
106	12.45	14.53	501	10.02	15.20
86	13.40	15.32▲	85	10.55	12.54
544	14.08	19.12	215	11.28▲	13.49
216	14.45	16.37▲	87	12.40▲	14.32
88	15.41	17.40	107	13.42▲	15.34
108	16.20	18.36	109	14.35▲	16.44
502	16.30	21.15	89	15.18	17.17
110	17.27	19.26	111	15.50▲	17.42
90	18.20	20.19	113	16.55▲	19.16
112	19.20	21.38	211	18.00▲	20.17
114	20.25	22.24	213	19.15	21.14

（如有變更，開車時間以火車站公佈為準）▲表列車停廣州東站，即大沙頭

客輪時間表

來往地點	船名	香港開	到內地	內地開	到香港
廣州	飛翔船	8.40	11.40	13.15	16.15
	(泊洲頭咀)	8.50	11.50	13.30	16.30
		9.00	12.00	14.00	17.00
	(泊黃埔)	19.45	12.45	14.45	17.45
		13.15	16.15	17.30	21.30
	荔灣湖號	8.15	11.45	13.00	16.30
	星湖天湖	21.00	7.00	21.00	7.00
	(泊洲頭咀)	星湖雙（天湖單31停）		天湖雙（星湖單31停）	
太平	流花湖號	8.45	11.00	15.30	17.45
江門	蓬萊湖	8.10	11.40	13.30	17.00
	五邑湖	9.00	12.30	14.00	17.30
	[illegible]州湖	13.00	16.30	8.15	11.45
三埠	金山湖	8.30單	13.30	13.00雙	18.00
	潭江輪	19.30	8.30雙	17.30	4.30單31停
[illegible]	新寧號	8.10	11.25	14.00	17.15
肇慶	西江輪	19.30	7.30單	19.00	7.30雙
	端州湖	7.45	12.45雙	13.30	18.30單
番禺	北秀湖	7.55	10.10	11.00	13.15
		13.30	15.45	16.00	18.15
	蓮花湖	8.30	10.45	16.15	18.30
容奇	順德號	7.15	9.45	10.20	12.50
		13.20	15.50	16.30	19.00
	[illegible]星號	8.35	10.55	17.00	19.15

客輪時間表

來往地點	船名	香港開	到內地	內地開	到香港
中山	逸仙湖	7.30	9.15	10.30	13.00
		13.00	14.45	16.30	18.15
	秀麗湖	8.40	11.25	11.45	13.30
		14.00	15.45	16.45	18.30
汕頭	滄湖	17.00	約15小時	17.00	約15小時
		4月1,3,5,7,9,11,13,15,19,21,23,25,29日		4月2,4,6,8,10,12,14,18,20,22,24,28,30日	
	南湖	17.00	約15小時	17.00	約15小時
		4月2,4,8,10,12,16,18,24,26,28,30日		4月1,3,7,9,11,15,17,23,25,27,29日	
鶴山 汕尾	龍津號	8.55	12.05	14.30	17.45
	東湖	21.30	約10小時	18.00	約10小時
		4月1,3,4,5,6,8,10,15,17,22,24,29日		4月2,4,5,6,7,9,14,16,21,23,28,30日	
海口	馬蘭號	12.00	18小時	18.00	18小時
		每月4,8,14,20,24日		每月6,12,16,22,28日	
三亞		12.30	20小時	12.00	20小時
	(經海口)	開8,24日		(11,28日)	
廈門	集美號	14.00	8.00(逢二,五)	15.00	9.00(逢一,四)
	海滄號	每月2,5,9,12,23,26,30日		每月1,4,8,11,22,25,29日	
上海	海興號	4月2,17日		4月9,24日	
	上海號	5月22日		5月29日	

客輪時間表

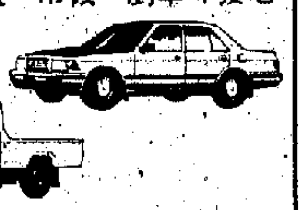
來往地點	船名	香港開	到內地	內地開	到香港
梧州	灕江號	8.00(雙日)	17.00	7.30(單日)	16.30
蛇口	飛翔船	8.00	8.50	9.15	10.05
		10.15	11.05	14.30	15.20
		15.30	16.20	17.00	17.50
珠海	飛翔船	7.45	8.45	9.30	10.30
		11.00	12.00	13.00	14.00
		14.00	15.00	17.00	18.00
	蓮花山	8.00	10.00	16.00	18.00

電話查詢：

中旅社　中環分社5-220450　旺角分社3-964241
[illegible]分社5-8854728　觀塘分社3-451338
北角分社5-651319　紅磡分社3-349333
[illegible]分社5-276263　元朗分社0-755367
荃灣分社0-4991433　沙田分社0-6917261
廣旅：（上環）5-411917　（彌敦道）3-810311
珠江：（上環）5-8591591　中港客運碼頭3-7361179
港中旅貿：訂票 5-232136　佳江船務5-480293
國旅（總公司）3-7215317　（香港分社）5-8104282
油麻地小輪：5-423038　信德船務5-8591122

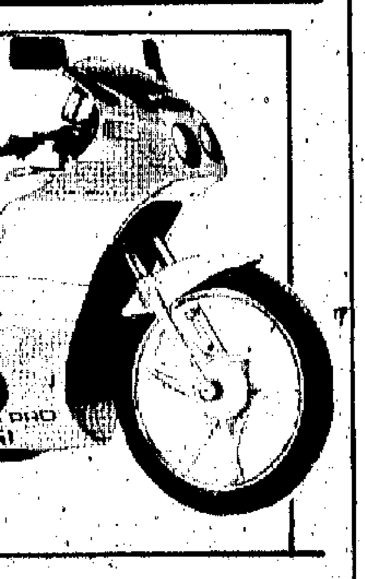
品介紹
類廣告
廣告，高2¼×2"
$80元
，大字四個，
，每天$12元
話：5-8343063
：5-8381829

280SE,250,230
.25噸農夫車
.0噸農夫車
的士頭
豪華吉普車
台山羅屋村
港軒尼詩道188號2樓
話：5-754356
真：5-8383413
雙排座農夫車，的士
貨車，9座、10座吉
野、實力、五十鈴五
、吊機、劇車、發電

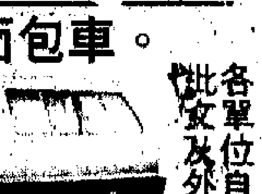


請電5-493384協昌洽 器廠、傢俱廠用。 械及乾燥設備，合木工 車營歐洲名廠木工機械
2-0-6935232

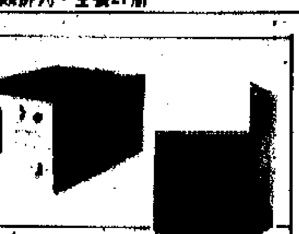
60G·400G·880SE
士機D60P、D80A



化鐵Fe_2O_3 1.5%以下
氧化硅SiO_2 61.5%
3 2 9 3 9 洽購
包車。
批各 文單 及位 外自 滙備



汽車機械
力器材有限公司（實力集團成員）
港辦事處：香港九龍紅磡崇志街34號地下
文傳真：3-7640348
話：3-844663、630579
廣州辦事處：廣州廣館1623號房
話：338160-1623
利物有限公司
口商名錄1988
進商名錄1989

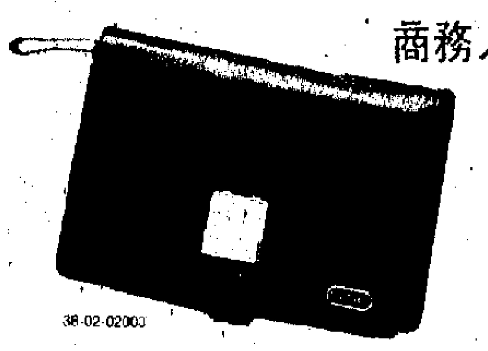


室
C HX
合中國城鄉客貨兩用

永隆銀行
WING LUNG BANK LTD.
進展不忘穩健
服務必盡忠誠
☎：5-8268333

北角 江南邨海鮮酒家
海鮮特價週
酬賓益街坊
馳名江南燒鷄
名餚美點 用料精良
大宴小酌 恭迎光臨
星期一 清蒸石斑 每條$40
星期二 白灼基圍蝦 每兩$4.50
星期三 薑葱紅花蟹 每兩$2.80
星期四 豉汁蒸帶子 每隻$6.00
星期五 生猛龍蝦 每兩$7.00
送精彩甜品
地址：北角英皇道441-447號（北角地鐵站口對面） 訂座電話：5-635245
分店：灣仔洛克道206-210號 電話：5-751173 尖沙咀東部文華商業中心地面 電話：3-7243478

Pierre Cardin
PARIS



商務人士理想之選
總代理：
華光行
電話：5-431652
5-431682

本港股票行情

四月廿六日（星期三）

恒生指數	3,118.67	−0.06		
香港指數	2,060.84	−1.09	成交股份	349
所有普通股指數	1,854.63	−1.51	上升股份	77
金額	870,462,341		下降股份	143
總成交股數	420,229,433		無變股份	129
宗數	12,711			

香港分類指數

金融	1529.00	−0.24
公用	1625.94	−1.00
地產	2888.88	−4.15
綜合	2459.38	3.90
工業	2281.14	−5.08
酒店	2349.58	−24.05

十大成交金額

公司	金額
太古A	66,243,039
置地	54,286,021
和黃	46,379,576
港燈	38,632,291
嘉宏	25,935,238
怡和	25,823,801
九倉	24,517,265
滙豐	23,250,623
怡和92	23,114,568
新地	22,592,583

十大成交股數

公司	股數
寶光	82,930,000
聯海90	13,978,000
國銀	12,541,000
愛美高90	11,100,000
希慎	10,780,000
中娛91	9,640,000
順豪[illegible]	9,574,000
信置	9,424,685
激成	6,634,000
品質優先	6,432,665

十大上升股票

公司	收市價	升%
寶光	0.145	+17.21
CRUSADER90	0.221	+12.76
CRUSADER	0.51	+10.87
激成	2.175	+8.75
新海康	4.10	+6.49
忠[illegible]	0.36	+5.88
順豪物業	1.03	+5.10
LET92	0.67	+4.69
[illegible]	1.03	+4.04
怡和92	5.55	+3.74

十大下跌股票

公司	收市價	降%
[illegible]	0.75	−12.79
中娛91	0.275	−11.29
國泰城市89	0.46	−5.15
利氏	5.80	−4.92
[illegible]	0.61	−4.69
美麗華94	3.65	−3.95
品質	0.51	−3.77
其士93	0.255	−3.77
遠展92	0.26	−3.70
大酒店92	2.75	−3.51

恒生指數移動線

（5天）	3116.46	−9.08
（10天）	3117.77	5.85
（50天）	3074.73	−1.31
（250天）	2724.41	2.11

銀行

電腦代號	公司	買價	賣價	最高	最低	收市	變動	成交股數	市盈率	周息
023	東亞銀行	16.30	16.40	16.40	16.20	16.30	+0.10	99,784	13.06	3.68
440	大新金融	7.25	7.40	7.30	7.30	7.30	+0.05	2,022	7.72	5.48
011	恒生銀行(除淨)	25.30	25.40	25.50	25.30	25.40	−0.10	337,000	11.39	4.72
005	滙豐銀行(除淨)	6.30	6.35	6.35	6.30	6.30	−	3,678,434	7.68	6.35
183	嘉華銀行	1.57	1.61	1.61	1.57	1.61	−0.05	10,000	74.54	
349	友聯銀行	1.72	1.73	1.73	1.72	1.73	−	80,000		
096	永隆銀行(除息)	34.75	35.00	35.00	35.00	35.00	−	12,300	10.77	4.17
274	大華銀行									

財務及投資

電腦代號	公司	買價	賣價	最高	最低	收市	變動	成交股數	市盈率	周息
021	聯合企業	10.90	11.00	11.00	10.90	10.90	−0.10	30,000	8.52	7.34
271	亞洲證券	2.50	2.525	2.50	2.50	2.50	−	218,000	13.33	11.20
371	銀資國際	(暫停買賣)								
206	國泰城市	2.00	2.05	2.00	2.00	2.00	−0.05	60,000	8.70	6.00
459	中娛策略	1.92	1.95	1.94	1.93	1.94	−0.01	223,500		
105	CRUSADER	0.50	0.51	0.51	0.45	0.51	+0.05	2,842,000	9.27	
053	道亨集團	1.38	1.39	1.39	1.36	1.39	−0.01	322,000	19.09	3.96
214	第一太特									
097	恒基發展(除息)	1.92	1.93	1.94	1.92	1.92	−0.02	687,000	1.68	21.88
145	建屋貸款	10.80	11.20	11.10	11.10	11.10	−	1,000	8.47	9.46
166	國銀亞洲	0.107	0.109	0.11	0.105	0.108	+0.002	12,541,000		
170	工業投資	10.70	10.80	10.80	10.70	10.70	−	31,160	9.59	1.50
208	怡和策略(除息)	13.60	13.70	13.70	13.50	13.60	+0.10	827,853	10.07	1.32
376	萬勝證券	0.99	1.00	1.02	1.00	1.00	−	146,000	16.21	6.00
222	閩信投資	0.72	0.78	0.78	0.78	0.78	−	10,000		
495	百利大	1.32	1.34	1.34	1.32	1.32	−	102,216	2.66	
226	萬泰財務									
227	大衆國際		0.40	0.39	0.39	0.39	−0.01	223,745	16.60	1.92
065	基立	3.125	3.15	3.125	3.125	3.125	−	22,000		
412	順豪投資	2.55	2.575	2.60	2.55	2.575	+0.05	3,581,936	6.78	1.55
253	麗德投資	0.72	0.73	0.73	0.72	0.72	−	110,000	3.82	8.25
086	新鴻基公司(除息)	2.675	2.70	2.70	2.675	2.675	−0.025	1,436,008	12.56	5.61
265	衛利投資	2.30	2.40	2.30	2.30	2.30	+0.025	20,000		
028	天安中國			1.28	1.27	1.27	−0.02	200,000	[illegible]	[illegible]
258	湯臣投資		1.67	1.68	1.67	1.67	+0.03	2,170,000		
276	宇宙投資									

公用事業

電腦代號	公司	買價	賣價	最高	最低	收市	變動	成交股數	市盈率	周息
360	大東電報	61.00	63.00	63.00	63.00	63.00	[illegible]	[illegible]		
002	中華電力	14.60	14.70	14.70	14.60	14.60	[illegible]	[illegible]9,093	11.02	4.11
026	中華汽車	29.90	30.00	30.00	29.90	30.00	[illegible]	[illegible]7,000	28.54	2.40
032	香港隧道	14.80	14.90	14.80	14.70	14.80	+0.10	57,000	9.85	9.70
003	中華煤氣	20.50	20.60	20.60	20.50	20.50	−	69,200	22.04	2.20
006	香港電燈	8.35	8.45	8.40	8.35	8.40	+0.05	4,617,836	10.24	6.43
008	香港電訊	5.40	5.45	5.45	5.40	5.40	−	1,326,526	19.97	3.23
050	香港小輪	6.75	6.80	6.90	6.80	6.80	−0.05	90,400	13.31	3.68
062	[illegible]	8.80	8.85	8.85	8.80	8.80	−0.05	230,019	13.54	5.11

綜合企業

電腦代號	公司	買價	賣價	最高	最低	收市	變動	成交股數	市盈率	周息
024	寶威國際	1.42	1.44	1.44	1.42	[illegible]	+0.02	4,160,000	10.00	5.42
043	卜蜂國際	1.61	1.63	1.62	1.62	1.62	+0.01	882,400	14.46	4.32
123	嘉宏集團	4.05	4.075	4.075	4.025	4.05	−0.025	6,380,690	12.27	4.94
355	世紀城市	2.125	2.15	2.175	2.125	2.125	[illegible]	570,000	21.04	1.65
025	其士(香港)	0.93	0.94	0.95	0.93	0.94		819,200	6.94	9.04
116	周生生	5.75	5.80	5.85	5.80	5.80		206,000	14.40	2.97
367	莊士機構	0.64	0.65	0.66	0.64	0.65	[illegible]	1,041,250	5.28	3.69
487	冠恒領	0.465	0.47	0.47	0.465	0.47		304,000		
353	牛奶國際(除息)	7.05	7.10	7.10	7.05	7.10	−	168,008	13.79	3.52
441	寶隆洋行(除息)	1.02	1.06	1.05	1.05	1.05	−	41,000	9.46	8.57
034	愛美高	2.975	3.025	3.025	3.00	3.00	−0.05	[illegible]	10.39	1.00
142	第一太平	1.44	1.45	1.46	1.42	1.44	−	3,617,[illegible]	7.12	3.47
270	粵海投資	4.35	4.375	4.40	4.35	4.35	−	98,[illegible]	[illegible]	[illegible]
264	公和祥	0.47	0.475	0.475	0.46	0.47	+0.01	1,280,000	51.65	
013	和記黃埔	11.20	11.30	11.30	11.20	11.20	−	4,190,882	[illegible]	3.84
175	志正國際									
015	怡和控股(除息)	22.60	22.70	22.70	22.10	22.60	+0.50	1,149,659	11.08	2.88
174	嘉盛集團(除淨)	1.45	1.46	1.46	1.43	1.46	+0.035	1,050,000	5.93	4.11
191	麗新國際	2.525	2.55	2.60	2.525	2.525	−0.025	1,767,000	5.80	3.96
194	摩創興	4.775	4.80	4.875	4.775	4.80	−0.05	498,000	7.26	4.17
478	名力集團	0.75	0.76	0.76	0.75	0.76	−	892,000		
224	建生實業	1.71	1.72	1.71	1.70	1.71	+0.01	594,000	19.68	0.25
369	寶麗碧	2.10	2.125	2.125	2.075	2.125	+0.05	256,000	19.32	3.76
281	川河集團	0.74	0.75	0.76	0.73	0.75	−	774,000	38.07	1.33
249	森那美	3.20	3.225	3.225	3.20	3.20	−	38,000	10.09	6.25
019	太古洋行A	21.30		21.40	21.20	21.40	−	3,108,745	11.25	3.55
087	太古洋行B	3.725	3.75	3.80	3.725	3.725	−0.05	297,793	9.80	4.08
004	九龍倉集團	11.40	11.50	11.50	11.40	11.50	−	2,178,685	19.56	3.13
286	衛利行	0.50	0.51	0.52	0.50	0.51	−	3,418,000		
290	永安集團	12.70	12.80	13.00	12.70	12.80	−0.10	36,840	45.71	0.47
020	隆豐國際	4.95	4.975	5.00	4.95	4.95	−0.025	1,064,000	15.42	2.99
100	仁孚	3.775	3.80	3.80	3.775	3.80	+0.05	199,316	8.30	6.05
238	森濤合	0.475	0.485	0.495	0.475	0.48	−0.015	4,310,000		

地產建築

電腦代號	公司	買價	賣價	最高	最低	收市	變動	成交股數	市盈率	周息
373	聯合海外	1.58	1.59	1.60	1.58	1.59	−	4,546,000	5.52	3.14
056	聯合地產	3.625	3.65	3.675	3.65	3.65	−	1,968,188	4.59	2.99
101	淘大置業	3.975	4.00	4.00	3.925	3.975	+0.075	1,680,344	14.25	5.03
268	奔達	2.05	2.075	2.125	2.075	2.075	−0.025	2,120,400	5.84	3.07
108	建懋國際	0.60	0.61	0.60	0.60	0.60	−0.01	100,000		
131	卓能									
112	至祥置業									
001	長江實業	10.50	10.60	10.60	10.50	10.50	−	1,493,000	11.05	2.76
130	中華娛樂	0.98	0.99	1.00	0.98	0.99	−0.01	2,817,200	9.00	7.07
127	華人置業	2.675	2.70	2.70	2.70	2.70	−	588,000	15.88	2.78
216	建業置業	0.56	0.57	0.57	0.56	0.56	−	232,000	32.75	3.34
125	四海地產		3.575	3.575	3.55	3.55	−0.025	6,000	1.97	44.25
121	紀德置業	0.75		0.82	0.74	0.75	−0.11	26,000		
156	高日發展	1.02	1.03	1.04	1.03	1.03	−	2,134,000	294.29	
128	安寧企業	1.68	1.69	1.71	1.69	1.69	−	418,000	7.43	6.91
035	遠東發展	0.95	0.96	0.97	0.95	0.96	−0.01	1,148,600	36.92	2.08
135	第一華南	1.46	1.50	1.46	1.46	1.46	−	30,000	1.96	13.70
140	金山地產	1.02	1.04	1.03	1.02	1.03	−0.01	745,000	11.29	
041	鷹君	3.725	3.775	3.775	3.75	3.75	−0.025	405,883	10.90	3.07
010	恒隆	6.30	6.35	6.35	6.30	6.30	−	2,554,000	9.55	4.76
052	寶利文	3.15	3.20	3.20	3.175	3.175	−	192,000	5.38	9.76
012	恒基地產(除息)	6.35	6.40	6.45	6.35	6.35	−0.05	727,200	10.13	3.43
157	協成行									
007	置地	11.30	11.40	11.40	11.20	11.30	+0.10	4,893,391	23.40	3.36
149	港澳發展	0.435	0.44	0.445	0.435	0.435	−	4,952,000	12.15	3.84
049	信託A	5.85	5.90	5.95	5.85	5.85	−0.10	198,578	8.15	4.92
153	信託B	1.14	1.17	1.17	1.17	1.17	+0.01	100,000	8.13	4.92
480	香港興業	2.75	2.775	2.825	2.75	2.75	−0.05	891,200		
159	河聯投資									
160	滿國置業	1.40	1.41	1.42	1.39	1.41	+0.01	418,400	4.44	5.03
161	[illegible]		12.30	12.30	12.30	12.30	−	2,000		
054	合和實業	3.40	3.425	3.45	3.40	3.40	−0.075	3,918,800	10.96	5.88
055	新昌集團	4.35	4.375	4.375	4.35	4.375	−	266,000	6.83	5.49
164	嘉泰置業		1.45	1.45	1.43	1.43	−0.03	140,000		2.80
014	希慎興業(除息)	1.63	1.64	1.64	1.62	1.64	+0.01	10,780,000	20.00	4.27
165	明輝發展	1.47		1.48	1.40	1.48	+0.05	1,250,600	16.28	3.07
173	嘉華石業	0.92	0.93	0.93	0.91	0.92	−0.01	204,000	11.40	6.52
181	黎明建業	2.525	2.60	2.55	2.55	2.55	−0.05	10,000	11.09	3.53
182	聯利企業									
184	激成投資	2.15	2.20	2.20	2.025	2.175	+0.175	6,654,000	10.07	2.76
185	建燈新記	0.355	0.36	0.355	0.35	0.355	+0.005	88,826	3.70	
134	泰利達新									
190	熊谷組	5.30	5.35	5.35	5.30	5.35	−	15,000	13.44	5.28
189	廣生行	797.50	800.00	797.50	797.50	797.50	−	45	9.48	4.01
063	倫敦發丁頓	1.15	1.16	1.18	1.15	1.16	+0.01	134,000	13.36	1.72
488	麗新發展	1.68		1.71	1.68	1.69	−0.02	1,442,500	7.16	1.78
484	麗新發展優先	0.83	0.84	0.83	0.83	0.83	+0.01	78,000		11.57
068	利興發展	2.775	2.80	2.775	2.775	2.775	−	60,000	3.48	5.77
201	華大地產	0.36	0.365	0.37	0.365	0.365	+0.005	1,125,100	56.15	
202	萬年置業									
158	萬邦投資	53.00	53.50	53.00	53.00	53.00	−	5,000	13.33	3.21
200	新濠國際	0.60	0.62	0.64	0.62	0.62	−0.01	610,000	885.71	
017	新世界發展	13.90	14.00	14.10	13.90	13.90	−0.10	1,428,012	14.04	3.60
219	鴻易									
073	百利保	3.725	3.75	3.80	3.725	3.725	−0.075	1,198,125	4.50	2.68
282	百樂門	0.34	0.345	0.355	0.34	0.345	−0.005	1,510,000		
163	華胤馨	2.10	2.15	2.15	2.125	2.15	−	240,000		
074	保華集團	1.43	1.44	1.47	1.43	1.44	−0.02	1,870,000		
225	博富臨	3.60	3.65	3.70	3.575	3.60	+0.05	183,460	19.34	1.11
232	聯邦地產A	7.85	7.90	7.95	7.85	7.85	−0.10	235,000	10.47	6.75
228	聯邦地產B	1.53	1.54	1.54	1.53	1.53	−0.03	70,000	10.20	6.93
231	富利國際									
251	爪哇企業	5.85	5.90	6.00	5.80	5.85	+0.05	2,450,000	8.51	2.05
240	海裕實業	1.39	1.40	1.40	1.38	1.40	+0.01	215,000	4.81	11.43
016	新鴻基地產	14.50	14.60	14.60	14.50	14.50	−	1,552,924	11.41	3.59
509	瑞安建業	0.465	0.49			0.48	−	400		
082	瑞安集團	1.84	1.85	1.88	1.84	1.85	−0.02	505,300	22.02	4.86
263	順豪物業	1.03	1.04	1.05	1.03	1.03	+0.05	889,998		
083	信和置業(除息)	0.64	0.65	0.65	0.64	0.64	−0.01	9,424,685	10.49	2.19
247	信和地產(除息)	0.61	0.62	0.62	0.61	0.61	−0.01	3,000,000	3.79	1.93
085	大新公司	11.10	11.20	11.10	11.10	11.10	−	1,000	27.17	3.60
257	新安置業	5.10	5.20	5.15	5.15	5.15	−	1,608,000	16.72	3.30
088	大昌地產	5.40	5.45	5.50	5.40	5.40	−0.15	1,152,000	8.06	5.00
089	大生地產	4.35	4.375	4.50	4.35	4.375	−0.125	479,000	44.64	1.60
090	泰盛集團	5.05	5.10	5.15	5.10	5.10	−0.05	706,875	6.74	1.96
091	[illegible]榮建築									
[illegible]	太興置業	2.725	[illegible]	2.75	2.75	2.75	−	5,000	88.71	1.09
266	[illegible]地產									
269	大[illegible]	[illegible]	[illegible]	0.78	0.78	0.78		[illegible]		
267	[illegible]	0.66	[illegible]	[illegible]	0.66	[illegible]		[illegible]	11.00	4.55
288	永[illegible]	0.198	0.198	0.198	0.197	[illegible]		[illegible]	35.82	
[illegible]	永達利	3.95	3.975	4.00	3.95	3.975	−0.025	4,000	509.62	
260	輝煌太平洋	1.46	1.47	1.50	1.46	1.47	−0.01	756,250	5.72	[illegible]
193	慶豐國際	−	3.175	3.175	3.175	3.175	−0.025	10,000	[illegible]	[illegible]
296	裕興建築	1.73		1.74	1.70	1.74	+0.06	42,000		

酒店飲食

電腦代號	公司	買價	賣價	最高	最低	收市	變動	成交股數	市盈率	周息
105	凱聯酒店	3.525	3.55	3.575	3.50	3.55	−	410,800	26.71	1.53
341	大家樂	1.14	1.15	1.16	1.14	1.15	+0.03	90,000	9.62	7.22
037	遠東酒店	1.44	1.45	1.50	1.44	1.45	+0.04	1,294,000	31.05	1.86
039	富麗華酒店	7.55	7.60	7.60	7.60	7.60	+0.05	15,000	11.85	6.58
195	格蘭酒店A	2.25	2.275	2.275	2.275	2.275	−	80,433	17.50	3.34
196	格蘭酒店B		0.216	0.212	0.21	0.21	−0.002	505,735		
051	海港企業	10.40	10.60	10.70	10.50	10.50	−0.20	85,000	12.50	6.33
045	大酒店(除息)	6.05	6.10	6.15	6.05	6.10	−0.05	226,500	18.77	2.46
155	華基業	2.80	2.825	2.825	2.80	2.80	−	620,000		
422	文華東方	5.75	5.80	5.80	5.75	5.80	−	165,821	10.88	5.86
071	美麗華酒店	9.00	9.05	9.10	9.00	9.05	−0.10	139,000	46.41	1.77
064	新世界酒店	6.95	7.00	7.00	6.90	6.95	+0.10	572,000	14.95	4.46
223	百樂酒店									
078	富豪酒店	2.40	2.425	2.475	2.40	2.425	−0.05	734,069	8.19	4.26
235	紅寶石									

倉埸航運

電腦代號	公司	買價	賣價	最高	最低	收市	變動	成交股數	市盈率	周息
506	海島實業	1.33	1.35	1.33	1.33	1.33	+0.01	88,000		
293	國泰航空	9.35	9.40	9.45	9.35	9.35	−	1,409,000	9.48	3.85
338	中華造船優先									
029	中華造船	1.29	1.30	1.29	1.26	1.29	+0.01	244,000	4.67	[illegible]
117	萬邦航業	5.00	5.05	5.20	5.00	5.05	−0.10	435,000	4.40	[illegible]
217	海南發展	5.80	5.85	5.90	5.80	5.85	−0.05	28,000	[illegible]	
332	東方海外	2.70	2.75	2.70	2.70	2.70	−0.05	20,000		
237	安全貨倉	7.25	7.30	7.40	7.25	7.30	−	[illegible]	[illegible]	1.23
[illegible]	[illegible]企業	3.825	3.85	3.85	3.80	3.825	[illegible]	1,933,[illegible]	[illegible]	6.54
095	華光航業	7.50	7.60	7.55	7.50	[illegible]	[illegible]	12,[illegible]		
119	新海康	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	4,000	7.14	6.10

紡織製衣

電腦代號	公司	買價	賣價	最高	最低	收市	變動	成交股數	市盈率	周息
481	中國印染	0.47	0.48	0.47	0.47	0.47	−0.01	5,000		
122	鱷魚恤	2.75	2.775	2.775	2.75	2.75	−	683,000	5.66	13.33
420	福田實業	1.03	1.04	1.04	1.03	1.04	+0.02	410,000	5.20	8.27
154	香港毛紡	6.60	6.70	6.70	6.65	6.65	−0.05	49,062	5.94	6.02
172	香島漂染	3.50	3.55	3.50	3.50	3.50	−	25,000	8.97	7.14
339	羅氏針織	0.64	0.65	0.65	0.64	0.64	−	996,306	5.20	10.16
211	南豐紡織	11.60	11.70	11.70	11.60	11.70	+0.10	90,000	7.76	3.85
212	南洋紗廠									
178	永新企業	1.87	1.90	1.90	1.87	1.90	−	155,000	7.04	7.89
234	玫瑰針織	0.58	0.60	0.62	0.60	0.60	+0.01	360,000	8.86	4.45
250	南海紗廠	16.70	16.80	16.80	16.70	16.80	−	10,500	6.45	3.21
458	[illegible]集團	4.25	4.275	4.275	4.275	4.275	−0.025	32,000	106.34	1.17
272	協興針織									
273	怡南實業									
275	裕泰									
098	南聯實業	10.70	10.80	10.90	10.70	10.80	−	233,000	6.95	7.41
294	長江製衣	2.475	2.50	2.475	2.475	2.475	+0.025	13,000	5.27	12.53
464	長江國際	0.49	0.51	0.49	0.49	0.49	−0.01	56,000	3.50	8.16
375	長江貿易	1.43	1.44	1.44	1.43	1.43	−0.02	48,000	8.41	6.29
570	怡南									

工業製造

電腦代號	公司	買價	賣價	最高	最低	收市	變動	成交股數	市盈率	周息
522	ASM PACIFIC	1.55	1.56	1.55	1.55	1.55	+0.01	94,000	7.11	
519	實力	0.475	0.48	0.48	0.48	0.48	−	840,000		
104	冠亞商業	0.70	0.71	0.71	0.70	0.71	+0.01	641,500	4.44	14.08
115	忠德石油	0.36	0.365	0.37	0.34	0.36	+0.02	752,000		13.89
378	城市資源	0.80	0.85	0.87	0.80	0.85	+0.02	40,000		
031	廣力投資	0.58	0.59	0.58	0.58	0.58	−0.01	9,000		
118	大同機械									
295	萬順實業		2.05	2.05	2.00	2.025	−0.025	82,000	42.19	2.47
033	依利安達	0.69	0.70	0.70	0.69	0.70	−	1,469,800	3.76	11.43
136	通用電子	0.45	0.47	0.47	0.47	0.47	−	20,000		4.25
040	金山實業	1.99	2.00	2.00	1.98	1.99	−0.01	249,000	8.54	5.03
044	港機工程(除息)	20.50	20.60	20.90	20.50	20.60	−0.20	238,800	16.55	3.06
114	興利科技	0.156	0.157	0.16	0.156	0.157	−0.002	2,320,000	12.98	
146	香港地氈	16.30	16.40	16.30	16.30	16.30	−	16,000	8.19	7.36
047	合興食油	1.37	1.38	1.38	1.37	1.37	−0.01	94,000		
167	萬威科技	1.18	1.19	1.19	1.18	1.18	−	14,000		
179	德昌電機									
180	開達實業		1.64	1.67	1.63	1.63	−0.03	310,000	54.70	4.29
499	建生電子	0.94	0.95	0.95	0.95	0.95	−	20,000		
186	隆輝集團	0.60	0.62	0.64	0.61	0.61	−0.03	5,145,000	3.95	11.15
411	南順	12.80	12.90	12.90	12.80	12.90	+0.10	120,800	17.67	2.02
366	陸氏實業	3.45	3.475	3.50	3.40	3.45	+0.05	1,393,000	4.73	7.25
213	樂聲電子	0.97	0.98	0.99	0.98	0.98	−0.01	387,750	6.81	8.16
438	太平協和		1.09	1.10	1.09	1.09	−	752,000	4.85	7.34
075	彩星集團(除息)	1.03	1.05	1.03	1.02	1.03	+0.04	512,000	9.72	2.91
076	寶光[illegible]	0.142	0.144	0.145	0.123	0.143	+0.021	82,930,000		
243	品質企業	0.51	0.52	0.52	0.51	0.51	−0.02	1,233,333	5.28	19.61
229	利氏實業	5.80	5.95	5.95	5.80	5.80	−0.30	71,000	19.32	2.16
472	鴻達電子	0.77	0.78	0.78	0.76	0.78	+0.01	522,000	2.79	10.26
236	生力啤酒	9.55	9.60	9.75	9.60	9.60	−0.10	47,360	18.68	4.17
521	三泰電業	0.92	0.95	0.93	0.92	0.92	−	60,000		
448	普美電腦	0.64	0.65	0.66	0.65	0.65	−	724,000	5.09	5.08
081	銀亮電器	1.28	1.29	1.30	1.28	1.29	−	330,000	10.75	5.43
485	升岡	0.72	0.74	0.73	0.72	0.72	−	60,000	4.43	5.44
084	寶光實業	3.075	3.10	3.125	3.05	3.10	+0.05	1,431,880		1.61
500	訊科國際	0.51	0.52	0.52	0.51	0.51	−0.01	64,000	8.50	5.88
094	東茗	1.22		1.26	1.21	1.22	−0.04	252,000	7.18	6.56
518	同得仕	0.94	0.95	0.95	0.94	0.95	−	456,000		
419	友利電訊	0.65	0.66	0.65	0.65	0.65	−	40,000		3.08
333	信易達	3.25	3.30	3.35	3.30	3.30	−	257,000	9.20	4.76
413	華盛國際	0.69	0.70	0.70	0.70	0.70	−0.01	240,000	17.50	2.86
099	王氏工業	1.58	1.59	1.62	1.59	1.59	−0.01	547,500	5.45	10.06
298	[illegible]生實業	0.275	0.28	0.28	0.275	0.275	−0.005	235,000		
254	康聯企業									
585	冠亞股權									
524	瑞菱國際	1.07	1.08	1.08	1.06	1.08	−	2,028,000		
523	品質優先	0.365	0.37	0.365	0.36	0.365	+0.005	6,432,665		

[illegible]

電腦代號	公司	買價	賣價	最高	最低	收市	變動	成交股數	市盈率	周息
036	遠東投資		1.68	1.68	1.68	1.60	−	20,000	6.22	8.93
147	新系機構(除息)	0.59	0.60	0.60	0.59	0.59	−	474,000	4.28	3.39
009	香港電視	1.24	1.28	1.29	1.28	1.28	−0.01	163,000	1.27	4.69
343	王郎國際									
018	東方報業	1.22	1.23	1.23	1.22	1.22	−0.01	250,000	10.17	6.56
080	邵氏	5.65	5.70	5.75	5.65	5.65	−0.05	269,000	13.88	4.25
233	星島	2.925	2.95	2.95	2.925	2.95	−	94,000	10.81	5.08
511	電視廣播	11.00		11.20	11.00	11.00	−0.20	548,000	14.10	6.33

[illegible]貨及其他

電腦代號	公司	買價	賣價	最高	最低	收市	變動	成交股數	市盈率	周息
508	其士商業	0.90	0.91	0.91	0.90	0.90	−	106,666		
513	恒和集團(除息)	1.09	1.10	1.10	1.08	1.10	+0.01	17,000		
113	迪生創建	8.40	8.45	8.45	8.35	8.45	+0.05	1,427,860	15.74	1.97
152	茂昌	1.28	1.30	1.32	1.29	1.29	−	284,200	3.07	11.63
280	景福	1.68	1.69	1.68	1.68	1.68	−0.01	144,000	6.30	3.87
066	連卡佛A	18.40	18.60	18.60	18.60	18.60	−0.10	5,000	14.42	3.76
067	立興	9.70	9.85	9.85	9.85	9.85	+0.05	26,000	7.94	4.57
241	瑞興	7.55	7.65	7.65	7.55	7.55	−	6,500	26.77	3.97
244	先施	109.00	111.00	113.00	110.00	110.00	−3.00	27,260	50.46	1.36
417	謝瑞麟	0.73	0.74	0.75	0.74	0.74	−0.01	1,639,000	4.16	14.38
279	東方紅	0.78		0.78	0.76	0.78	+0.02	754,000	8.11	5.13
289	永安公司	7.90	7.95	8.00	7.65	7.90	+0.25	1,726,500	17.28	2.78
292	八佰伴	1.68	1.72	1.68	1.65	1.68	+0.04	114,000		
188	裕華國貨									

認股證

代號	公司	到期日子	[illegible]	換股價	最高	最低	收市	升跌	成交股數
479	聯合海外90	31/12/90	2000.00	1.50	0.465	0.445	0.45	−0.01	13,978,000
470	聯合海外93	31/12/93	2000.00	1.50	0.47	0.46	0.46	−0.01	1,671,400
460	聯合地產90	31/12/90	2197.80	2.73	2.40	2.30	2.325	+0.025	429,520
482	聯合地產93	31/12/93	2197.80	2.73	1.49	1.45	1.45	−0.01	629,208
475	實力國際91	30/06/91	2000.00	4.00					
265	亞洲證券91	30/06/91	1000.00	3.50	0.75	0.73	0.74	−	100,000
194	卒 達91	31/12/91	1000.00	3.11	0.60	0.56	0.58	−0.01	402,000
415	國泰城市89	31/12/89	2000.00	1.50	0.485	0.46	0.46	−0.025	820,000
416	國泰城市94	31/12/94	2000.00	2.00	0.48	0.48	0.48	−	110,000
461	世紀城市92	31/12/92	2000.00	1.50	1.22	1.20	1.20	−0.01	446,800
493	中娛策略91	17/06/91	625.00	3.20	0.27	0.27	0.275	−0.035	2,000
496	華 置91	31/03/91	4000.00	2.00	0.40	0.39	0.395	−0.005	3,700,000
501	華 置93	31/12/93	4000.00	2.75	0.285	0.275	0.28	−0.005	5,100,000
[illegible]	[illegible]95	31/12/95	3142.86	3.50	0.325	0.325	0.325	−0.005	1,032,000
[illegible]	[illegible]91	31/03/91	2602.74	4.46	0.16	0.153	0.153	−0.004	9,640,000
139	中[illegible]92	31/12/93	1043.02	7.67					
[illegible]	[illegible]能[illegible]	30/06/91	1000.00	3.06					
[illegible]	[illegible]士93	31/12/93	4888.89	1.35	0.26	0.255	0.255	−0.01	218,000
[illegible]	莊 士92	31/12/92	6250.00	0.52	0.32	0.315	0.315	−	655,000
[illegible]	莊 士94	31/12/94	12500.00	0.80	0.168	0.166	0.166	−	1,380,000
[illegible]	城市資源92	30/06/92	1000.00	5.00					
489	卜 蜂92	31/12/92	2222.22	1.35	0.75	0.75	0.75	−	1,014,000
494	鱷魚恤91	30/06/91	1000.00	2.00	1.13	1.13	1.13	+0.02	5,000
169	[illegible]90	31/07/90	1000.00	2.00	0.68	0.65	0.66	−0.01	370,000
109	CRUSADER92	31/03/89	2000.00	0.75	0.226	0.20	0.221	+0.025	638,240
[illegible]	[illegible]93	31/03/93	459.77	8.70	2.175	2.125	2.125	−0.025	98,273
437	依 利92	31/12/92	1101.00	1.25	0.255	0.25	0.255	+0.005	230,000
433	高[illegible]92	31/12/92	1000.00	0.50	0.64	0.63	0.63	−0.01	1,512,000
344	[illegible]	31/12/91	2395.83	1.92	0.70	0.69	0.69	−	70,000
374	愛 美 高90	31/12/90	1500.00	3.60	0.255	0.247	0.248	−0.007	11,100,000
345	[illegible]94	31/12/94	1714.50	2.80	0.42	0.405	0.41	−0.01	504,000
[illegible]	第一[illegible]91	30/06/91	2000.00	2.00					
[illegible]	[illegible]發展92	31/12/92	1000.00	1.20	0.27	0.26	0.26	−0.01	3,311,100
507	[illegible]投資91	30/09/91	2000.00	2.50			0.45	−	1,000
[illegible]	第一太特91	31/12/91	5158.73	0.9828					
[illegible]	富 麗 華91	30/11/91	2000.00	7.80					
369	金山實業91	01/12/91	1004.02	2.49	0.54	0.54	0.54	−	75,000
443	鷹 君92	30/09/92	6000.00	1.00	2.85	2.825	2.825	−	94,198
418	鷹 君94	30/09/94	2000.00	2.80	1.66	1.62	1.62	−0.02	2,780,387
516	格蘭酒店91	31/12/91	10000.00	2.00	0.85	0.85	0.87	−0.01	35,440
430	恒 隆92	31/12/92	1000.00	9.50	1.26	1.23	1.24	−0.02	260,800
505	恒基發展91	31/08/91	1000.00	2.65	0.68	0.66	0.67	−	611,280
474	興 科91	31/12/91	10000.00	0.20	0.072	0.069	0.069	−0.001	3,180,000
423	大 酒 店92	15/12/92	1000.00	4.50	2.85	2.75	2.75	−0.10	103,150
151	置 地91	30/12/91	1554.88	3.28	12.40	12.20	12.30	−	112,708
410	港澳發展89	31/12/89	10000.00	0.30	0.204	0.198	0.198	−	2,080,000
515	新 鴻90	31/12/90	6000.00	1.00			0.25	−	6,000
[illegible]	[illegible] 國92	31/12/92	2000.00	1.20	0.67	0.65	0.65	−	470,000
351	合 和91	31/12/91	2209.94	1.81	2.075	2.05	2.05	−	228,000
435	惠 泰93	31/12/93	2000.00	1.80	0.34	0.34	0.34	−	62,000
424	玉 郎94	31/12/94	2000.00	2.10					
176	玉 郎98	31/12/98	10000.00	1.00					
061	怡 和92	15/10/92	303.21	16.49	5.65	5.35	5.55	+0.20	4,167,293
079	[illegible]工業92	31/12/92	2000.00	0.60	0.68	0.64	0.67	+0.03	310,000
486	麗新發展94	31/07/94	2000.00	0.90	0.91	0.89	0.89	−0.03	3,348,997
445	麗新國際89	31/12/89	1491.71	1.93	0.87	0.86	0.86	−	355,450
432	利 興90	31/12/90	1000.00	2.75	0.73	0.73	0.73	−0.02	6,000
377	萬 勝92	31/12/92	1000.00	1.18	0.41	0.405	0.405	−	830,000
382	美 麗 華90	31/12/90	1000.00	7.00	3.65	3.65	3.65	−0.10	10,100
381	美 麗 華92	31/12/92	1000.00	7.00			3.725	−0.075	100
380	美 麗 華94	31/12/94	1000.00	7.00	3.70	3.65	3.65	−0.15	12,100
428	南 豐89	31/10/89	1000.00	16.00	0.59	0.57	0.58	−0.02	302,000
[illegible]	樂 聲91	31/10/91	6000.00	1.20			0.39	−0.01	2,000
362	新 世 界89	31/12/89	1000.00	9.00	5.40	5.30	5.30	−	516,980
363	新 世 界91	31/12/91	1000.00	9.00	6.40	6.40	6.40	−0.10	48,980
221	百 利 保89	31/10/89	2000.00	1.18	2.65	2.625	2.65	−	40,374
370	寶 麗 碧90	31/07/90	1600.00	2.77	0.59	0.58	0.59	−	396,000
443	品 質93	31/12/93	6418.60	1.29					
491	富 豪91	30/06/91	2000.00	3.20	0.85	0.84	0.84	−	92,108
359	川 河90	31/12/90	3420.29	0.63					
368	川 河92	31/12/92	3395.83	[illegible]					
456	爪 哇08	03/12/08	2400.00	2.75	5.00	4.70	4.75	+0.10	96,000
454	爪 哇89	31/12/89	2380.95	2.10	4.375	4.15	4.25	+0.15	1,054,000
476	玫 瑰93	31/12/93	10000.00	0.80	0.115	0.114	0.114	−0.001	200,000
246	海 裕95	31/03/95	4000.00	1.22	0.65	0.63	0.64	+0.01	16,000
449	普 美90	30/09/90	4000.00	0.63	0.37	0.365	0.365	−	320,000
356	新 地90	31/12/90	2211.92	7.55	16.20	16.10	16.10	−0.10	14,500
357	新 地92	31/12/92	2211.92	7.55	17.20	17.00	17.10	−0.10	23,500
503	順豪物業90	31/12/90	2000.00	1.00	0.24	0.216	0.216	+0.002	1,967,304
[illegible]	順豪投資91	31/12/91	2521.01	2.38	0.67	0.62	0.62	−0.02	1,190,000
427	瑞 安92	31/12/92	1047.43	2.53	0.54	0.53	0.53	−0.01	596,866
[illegible]	信 德[illegible]	15/12/[illegible]	2000.00	3.50					
453	信 置90	31/12/90	2000.00	1.39	0.164	0.16	0.165	−0.005	44,720
365	信 置[illegible]	31/03/91	10080.00	0.51	1.57	1.53	1.56	−	246,800
230	信 地89	31/12/89	6034.48	0.58					
457	信 地9[illegible]	31/12/90	1196.97	1.32	0.148	0.148	0.148	−	327,600
248	信 地9[illegible]	31/12/91	6034.48	0.58	1.30	1.30	1.33	−	9,000
504	力 霸91	31/08/91	6000.00	1.50					
446	[illegible]90	31/12/90	2000.00	0.80	0.215	0.213	0.215	−0.001	160,000
[illegible]	寶 光91	31/12/91	1000.00	5.00	0.71	0.70	0.70	−	290,440
[illegible]	泰 盛91	31/12/91	1000.00	5.20	0.98	0.96	0.96	−0.02	3,655,903
[illegible]	大[illegible]90	30/06/90	1000.00	1.20	0.295	0.275	0.28	−0.01	3,030,000
490	謝 瑞 麟92	31/12/92	5684.21	0.95	0.19	0.184	0.185	−0.005	1,307,000
492	謝 瑞 麟94	31/12/94	5681.82	1.32	0.13	0.129	0.129	−0.001	207,000
514	同 得 仕91	31/03/91	6000.00	1.15					
[illegible]	九 龍 倉[illegible]	31/12/90	1048.95	7.15	5.25	5.05	5.10	−0.10	1,175,727
447	永 新[illegible]	31/12/92	5000.00	0.20	0.092	0.088	0.095	−	550,000
[illegible]	利 氏90	31/12/90	1126.37	1.82					
[illegible]	[illegible]92	31/12/92	1250.00	2.40	0.44	0.425	0.43	−0.005	522,000
[illegible]	惠 生92	31/12/92	10000.00	0.30					
[illegible]	惠 生90	30/06/90	10000.00	0.30	0.071	0.071	0.071	−	500,000
520	宇 宙91	31/12/91	20000.00	0.20	0.083	0.082	0.082	−	629,826
092	大寶92				0.227	0.225	0.225	−	1,770,828
525	品質國際92				0.34	0.33	0.335	−	319,950
527	品質國際93				0.34	0.325	0.335	−	139,950

公共圖書館 PUBLIC LIBRAR

日產中國代理：合誠汽車有限公司

備有現貨左軚車供應及歡迎訂購各款日產汽車原廠零件

貫通中國及日產

NISSAN

合誠全力作橋樑

救護車及特種車・吉普車・麵包車・26/30座中巴

0.75至2.75噸單排及雙排座農夫車・豪華及標準型轎車

香港軒尼詩道9-11號合誠汽車大廈 ☎5-8918338(22線)　九龍何文田道118-120號 ☎3-688235(10線)　新界荃灣寶安街2-8號 ☎0-4934151(6線)　新界元朗大馬路240-242號福德樓 ☎0-4759241(7線)　九龍旺角砵蘭街368號 ☎3-815325(6線)

中國業務部：☎5-8918028　圖文傳真：☎5-8345415

深圳市陳列室：深圳市人民北路126號物資大廈地下　☎253620

左軚「佳奔」E24麵包車

商品介紹 分類廣告

・商品介紹廣告，高2¼×2″每天特價$80元

・分類廣告，大字四個，小字36個，每天$12元

專綫電話：5-8343063

FAX：5-8381829

西德左軚平治豪華轎車

現貨供應轉口國內

全新：300 SEL, 200

翻新：500 SEL, 500 SE, 380 SEL, 280 SE, 250, 230

日本翻新轎車

藍　鳥・桂　冠・公　爵

卡蓮娜・姬仙達・大皇冠

全新左軚日產藍鳥公爵

藍鳥2.0 SGL 桂冠2.4 SGL 電窗，風油軚空調

公爵V6 型3.0特級豪華T把

全新左軚豐田2.8皇冠

F型豪華八座12座LB麵包車

YY61雙排座1.25噸農夫車

YY52雙排座1.0噸農夫車

YN85雙排座的士頭

L047三菱七座豪華吉普車

實運貿易有限公司 ☎3-323351 渡船角文昌樓40號二樓 傳眞：3-7800647　中運汽車貿易有限公司 ☎0-4885511 石崗橫台山羅屋村

★華粵汽車有限公司★

左軚全線車系

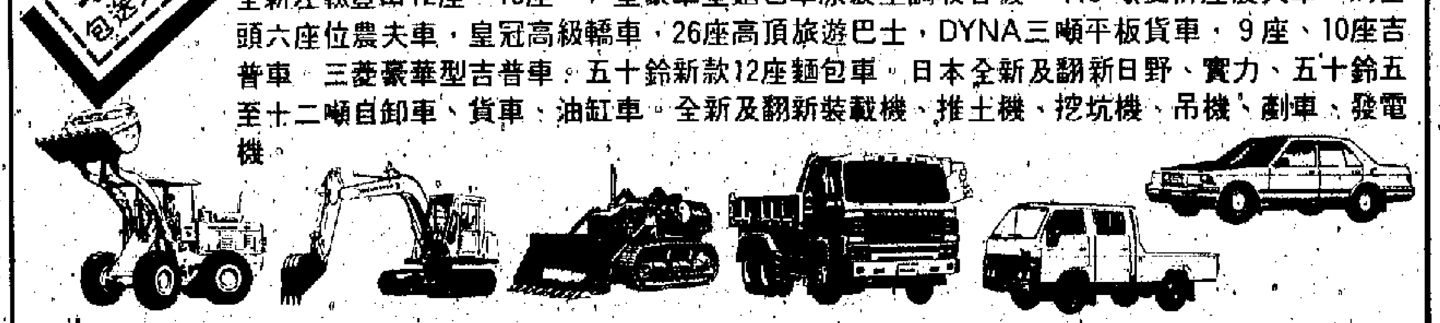
陳列室：土瓜灣譚公道115號地下　電話：3-7135191

日發機器供應有限公司

香港軒尼詩道188號2樓　電話：5-754356　傳眞：5-8383413

現貨 包送交錦渡

全新左軚豐田12座、15座、F型豪華型麵包車原裝空調收音機，1.5噸雙排座農夫車，的士頭六座位農夫車，皇冠高級轎車，26座高頂旅遊巴士，DYNA三噸平板貨車，9座、10座吉普車，三菱豪華型吉普車，五十鈴新款12座麵包車。日本全新及翻新日野、實力、五十鈴五至十二噸自卸車、貨車、油缸車。全新及翻新裝載機、推土機、挖坑機、吊機、剷車、發電機。



永多汽車貿易公司 ☎3-7399229 3-7226349

89'全新左軚中國規格現貨供應

2.8大皇冠　12座YH51LB　MODEL F8座　藍鳥2.0SGL

0.75的士頭雙排座　YY61雙排座1.25　三菱吉普七座彩帶

代辦報關・歡迎垂詢　九龍尖沙咀海防道38號四字樓　圖文傳眞：3-7395892

收購 酸枝舊瓷 古玉字畫

亞皆老街黑布街 萬寶 電3-966246

鐵板材料

冷軋板電鍍鋅等工廠原料代理商直接入口供內地廠貿易商選購 ⑧955206

造紙木漿

木材白糖鋼材化工原料（買／賣）直運中國主要港口長期供應提供投資合資造紙養蝦化工成套設備查詢請寄銅鑼灣信箱30709 FAX⑤8346205

世達電子

專業修理國內影場投影機鐳射機專業音響 來電即到快捷妥當 0-4251281

現貨彩電

原裝高仕達廠20寸

中港線路彩電平售

有意請電⑤418469繆小姐洽

木工機械

專營歐洲名廠木工機械及乾燥設備，傢俱廠、合器廠用。請電5-493384協昌洽

瑞記有限公司 E衫製衣業器具

電話：3-3516381

經營歐美各種二手機器及整廠「設備」

查詢請寄香港郵政信箱，上環33574 FAX：⑤410906 TELEX：62650

雪櫃零件

雪櫃膠邊意大利洗衣機各款零件飛雪牌洗衣機代理發售民生公司電話③680526

高麗人參

天字15枝一斤鐵盒包裝每斤500元另20枝裝及鹿茸零沽批發⑨7804695

中文打字

合同文件 特快繁簡字任擇 中環成東街51號2字樓D座 ⑤434217或⑨652417 Fax⑤8155635

百聰有限公司

沙田大圍城河道931號地下

☎0-6923800　FAX：852-0-6935232

左軚全線車系

全新豐田皇冠2.8的士頭

8座、12座麵飽車、農夫車

左軚日產藍鳥、桂冠、公爵、三菱吉普車

小松挖土機PC200、PC220、20HT

小松裝載機D75S－3.2、CAT977L

加藤挖土機550G、400G、880SE、1800G　推土機D60P、D80A

電化鋁

現貨338

恒進工程有限公司

☎5-8068938

德森婚姻

介紹海外華僑本港各界正職政府註冊 灣仔洛克道306 3字樓F座 ⑤8381708

現貨 美國花旗參

大量批發價

適合國內：長裝 短裝 一號二號三號

電：⑤410699⑤453487洽

幸福婚姻

香港婚姻商會之會員 有限公司 73年成立 種健可靠 電腦撮合 免費參觀

優客萬千電腦即時選 撮合全球佳偶此中求 縱使條件好可遇更好 11至8時星日下午休 ⑨689986 ③665857 尖沙咀河內道二號五樓

收購廠商存貨

工業原料，處理倉貨，日用百貨，電器，機器，貿易公司，銀行，貨倉，過期貨或退貨，大小歡迎，決定爽快，即電：0-6067290洽

中文打字

為顧客提供中文打字服務，每日上門交收，每月一千元。有意電洽⑤6117596何

慶鈴運輸部

承接香港直達福建陸路貨櫃運輸提供門到門服務運費特廉歡迎垂詢香港干諾道中200號28/F02-03室

TEL：⑤401290

FAX：⑤8581437

港粵貨運

常備各噸位貨車經文錦渡進出口貨物運輸歡迎來料加工廠商預約　登打士街同珍商業大厦2304室

電話：③7706463

圖文傳真：⑨7727175

最新運到耐力100超强綿羊

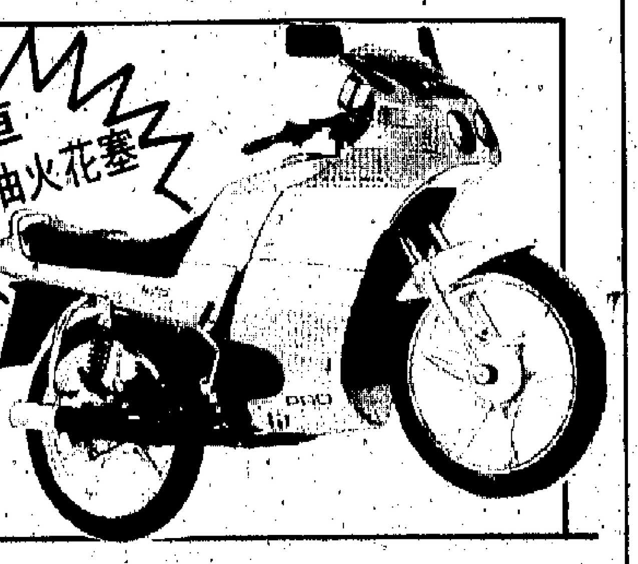
・領導125綿羊王

・風速125科幻型綿羊

・野狼125 RS 孖燈全包跑車王

・CBX150C.C.四衝程跑車

買車送原廠機油火花塞



香港買單　國內提貨

香港陳列室：德輔道西四四二號地下　三陽車行

電話：5-8170132　5-8161566　黃先生

現貨 西非阿拉伯膠

2號及3號（GUM ARABIC）

適合國內平版印刷用

適合做膠水用及工業原料　有現貨到港

③689944　0548518l6

乳膠手套

出口美國有510（K）註册符合最新條例，可長期供應，進口免稅，有意請電3－496295容生

不銹鋼螺絲

專業製造各類不銹鋼、銅鐵、螺絲鍋釘、焊釘、拉釘。

現代螺絲廠

查詢電話：0-4283383　0-4209636

圖文傳真：0-4803905

經銷國產紙張　各國洋紙

各類咭紙　包裝用紙　各種印刷紙　影印紙等　一應齊全

零沽　批發　代客切紙　服務特區

最大國產咭紙經銷商，雙灰咭總經銷商

偉大有限公司 九龍元洲街130號電話：3－7205285－8

台灣投資

貿易諮詢

有限公司徵求國內各大城市有實力公司合作或合資聯營提供土地廠房勞力引進台灣財團資金設備技術共同發展有意者附詳細資料函香港分公司九龍彌敦道信和中心一樓139室或傳真⑩7701484詢問約見

中國鉀長石（耐火材料）出售

（FELDSPAR IN LUMPS）

每月供貨3000噸，包裝100KG／纖維袋　CIF. HK.

規格（SPECIFICATION）

氧化鉀 K_2O 12.5%以上　三氧化鐵 Fe_2O_3 1.5%以下

三氧化鋁 Al_2O_3 24.5%　二氧化硅 SiO_2 61.5%

有意請電　5－432959　5－432939　洽購

或傳呼　3－832555叫8329

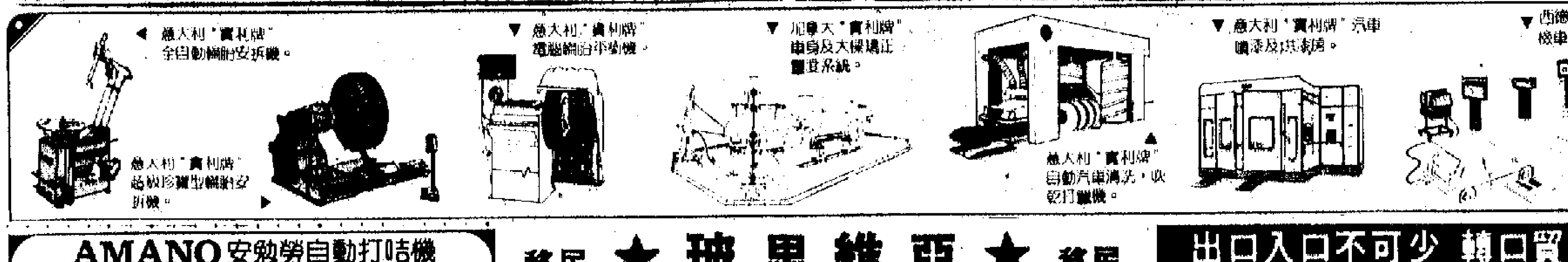
俊業汽車有限公司

全港最大左軚陳列室、陳列各類全線車系、分銷左軚美國"道奇"轎車，豪華面包車。

日本直接進口　轉口車輛業務

各單位自備批文及外匯

香港沙田大圍成全路25-27號成全工業大厦G-3地下　電話：0-6011373-7　傳眞：(852)0-6011739



Sut Lick **實利牌汽車機械**

總代理：實力器材有限公司

適合各大小修車房及輪呔廠

直接歐洲進口，品質優良。

經驗豐富之工程師爲客戶保養及維修。

歡迎垂詢

香港辦事處：香港九龍紅磡鶴園街34號地下

圖文傳眞：3-7640348

電話：3-844863, 630579

中國廣州辦事處：廣州賓館1623號房

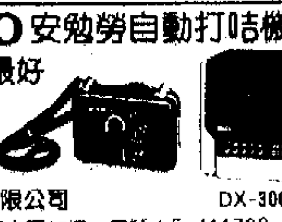
電話：358169・1623

AMANO安勉勞自動打咭機

牌子最老　信譽最好

行銷國內外

電子石英響更鐘



DX-3000型

總代理：誠通有限公司

香港文咸東街至德大厦17樓　電話：5-411708-0

移民★玻里維亞★移民

移民或歸化入籍，所有一切手續依正規辦妥。任何人士有意移民到南美投資發展，均可委托在本公司辦理，手續特快，收費廉，歡迎垂詢。南美投資公司。

地址：九龍尖沙咀梳士巴利道二號富峯大厦二字樓

電話：③7301880或手提電話0575 69431

圖文傳真：③3118835

出口入口不可少　轉口貿易一定要　☎3-7366033 世界工商刊物有限公司

全美進口商名錄	台灣鞋業廠商名錄	英國進口商名錄	日本工商名錄	世界電子名錄
全美出口商名錄	歐洲進口商名錄	中東進出口商名錄	日本電子名錄	日本化工名錄
全美製造商名錄	亞洲進口商名錄	美國工業設備月刊	台灣機械五金名錄	法國首飾圖譜
美國時裝採購商名錄	非洲進口商名錄	台灣電子電器商名錄	萬雅130珠寶設計	瑞瑞錶首飾圖譜
美國男裝採購商名錄	拉丁美洲進口商名錄	台灣工商黃頁年鑑	萬雅140珠寶設計	日本金飾圖譜89版
美國電子產品名錄	中東進口商名錄	南韓工商名錄	萬雅珠寶設計選集	世界名表圖譜89版

全美國進口商名錄1988

詳列美國、加拿大及波多黎各三萬多家進口商名錄：公司地址、電報電傳，經理，銀行等，分類詳細。

全美國製造商名錄1989

詳列全美115,000家廠商地址等資料，55,000種機械、電子等產品分類排列，全套21冊。

九龍尖沙咀星光行1421室　電傳：38426 GWLI HX　傳眞：3-7355993

惠刊廣告

請撥電話

五一七三六二一八

日英翻譯

專業翻譯日英語商業文件，書信科技資料，價廉質優，文件快捷。

TEL：⑤8542007

FAX：⑤8543400

鐵板原料

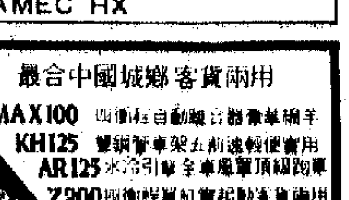
常備冷軋鋼板電鍍鋅等工廠原料專供國內設廠或內地廠選購 0-6375332

漢豐花紗

雙面　平紋　羅紋　拉架　衛衣　保證質量　現貨

精梳A紗依時交貨⑧7852338黃小姐洽　FAX⑧7857232

全自動電源穩壓器



電力供應不穩定，電壓忽高忽低會使貴廠生產不正常，設備經常損壞。請立刻與本公司聯繫，一切問題即可解決。本公司爲一有拾年以上經驗專門生產及設計電源穩壓器的工廠，大小功率，單相或三相均備

三力電業公司　荃灣德豐街25－31號德業大厦A座15樓B室　電話：0-4220381 2　電傳：39708 SAMEC HX

請訂閱大公報

美國新屬土馬里亞納

現招投賭場遊樂島接受申請移民

有意前往發展創業或留人士申請從速同時近將公開招投賭場及遊樂島歡迎加投與接受大小本投資移民各地人士合作或自營開辦各行工商農業詳情於每日下午3至6時請到九龍旺角彌敦道560號譽發商業大廈5字樓C室電話3-7799981約洽

●政府駐港代表海外專員接見●

無煙煤

本公司長期供應6400大卡／5700大卡兩種有意請電⑤499285

JAMES CHEUNG洽

電腦各類I.C.

62256-10・41256-12

4164-12 RAM MOD ULE

1MR×9

44256-10

⑤454435

川崎 日本名廠 Kawasaki

最合中國城鄉客貨兩用

MAX100 四衝程自動離合器豪華綿羊

KH125 雙鋼管車架五前速輕便實用

AR125 水冷引擎全車風罩頂級跑車

Z200 四衝程單缸電起動客貨兩用

總代理 協豐企業有限公司

黃埔道・3號・電話5 779342

實際上升百分五點五
美首季經濟升幅高 非農業產值增長慢
表明農業擺脫乾旱影響整體經濟緩增

【綜合外電華盛頓二十六日消息】美國商務部周三公佈的數據顯示，今年首季美國的國民生產總值實際增長了百分之五點五，不僅明顯高於去年第四季度的國民生產總值增長率百分之二點四和第三季度的增長率百分之二點五。而且創八七年第四季度以來的最大增幅。

根據美國商務部發表的數字，今年首季美國的國民生產總值通脹指數僅上升了百分之三點九，低於去年第四季度的升幅百分之五點三。

美國商務部周三公佈的數字還顯示，今年首季美國的消費支出增長了百分之一點三，工商業資本支出增加了百分之九點六。

首季的非農業國民生產總值實際增長了百分之三，低於去年末季的增幅百分之三點五。

在首季的國民生產總值數字公佈之前，市場人士普遍預計增長率為百分之五。一些經濟學家指出，在數字發表之後，儘管首季的國民生產總值增幅較大，但非農業國民生產總值的增長率卻下降，表明美國的農業生產已擺脫了乾旱的影響。而整體經濟增長仍處於放緩的階段。

美國商務部周三發表的數字還表明，去年末季美國的公司利潤增加了百分之三點三，而全年的增幅則為百分之十四點七。

國際經濟

在首季的國民生產總值數字公佈之後，美元小幅上揚，報一．八七二八馬克。

【綜合外電東京、倫敦二十六日消息】在今年首季美國的國民生產總值數據公佈之前，美元匯價周三明顯上升。經紀表示，在諸多不利因素的存在的情形下，美元匯價仍可上揚，出乎意料之外。

在東京外匯市場，美元周三以一三一．四七日圓收市，較周二收市價高出〇．三〇日圓。在倫敦，美元周三上午進一步升至一三一．七五日圓。

美元周三上午在歐洲外匯市場對其他各主要貨幣的匯率如下：一．八七〇二馬克，一．六五一八瑞士法郎，六．三三〇三法國法郎，二．一一〇八五荷蘭盾，一三〇五．五〇意里拉，一．一八八五加元。

日本央行駐紐約官員說，八九年第一季度，美國基礎經濟的增長已明顯放緩，但對未來價格的趨勢，還需要密切注視。

該官員還表示，美國聯邦儲備局現在採取中性的貨幣政策立場，因該局還在對原先採取的收緊貨幣政策所產生的影響進行觀察。

美國進口還在強勁增長，以致貿易赤字改善步伐太慢，該日本官員表示關注。

盛傳擬增產石油 沙特昨予以否認

【合眾國際社阿布扎比二十六日電】石油輸出國組織主要成員國，沙特阿拉伯，周三否認曾作提高石油產量以壓低石油價格劇升的報告，並表示現在油價上升只是暫時的。

沙特石油部長納吉爾表示，讓通訊社報道沙特阿拉伯王國在增加其石油市場的配額，這是毫無根據的。

納吉爾在報告中還敦促其它石油生產國不要只看眼前利益而犧牲了長期的利益，破壞現在國際市場現有的有利形勢。

日人工時減縮的好處

林平

隨着日本經濟的強勁發展，生產力的提高，給日本工人縮短工作時間提供了有利條件。一直以埋首於工作見稱的日本僱員，工作時間正趨向於減縮，一周工作五天的工作時間，已在日本一些行業和政府部門開始實行，工作時間縮短也正向工業方面普及。

根據日本勞動省統計，日本工人在一九八七年平均工作二千一百一十一小時，縮短工作時間已成為日本政府的一項政策。日本政府去年五月發表的五年經濟計劃，要求達到日人工作時間縮減至一年一千八百小時的目標。

日本工人在今年四月「春鬥」運動與資方開展加薪談判中，除提出加薪幅度之外，還要求縮短工作時間和增加有薪假期，日本汽車工會聯合會要求一年減縮工作時間三十小時；鋼鐵工會聯合會則要求每年增加四天有薪假期。

表面上看來，縮短工作時間不利於生產，特別是在日本目前勞工緊絀的情況之下。不過，從實質來說，這不但令工人的福利有所改善，獲取較舒適的工作時間，而且有助於鼓勵私人消費，助長消遣行業和服務行業的發展令國內經濟更加蓬勃發展。

日本勞動省最近作出估計，日本人在獲得更多工餘時間將會作更多消費。這些花在消遣方面的費用估計會超過八萬億日圓，消遣行業和服務行業的擴展，估計可造就八十萬個新職位。

工作時間的縮短，假期的增多，可令更多日本人外遊，這有助於日本龐大經常項目收支盈餘的縮減。

各地股市

日股創出新高紀錄
市勢先挫後揚升百九點
星洲出現趁低吸納澳紐市微跌

▲東京股市周三先挫後揚，並創下最新紀錄和中期交投紀錄，交投活躍，使五月份的第一個交收日有強勁的買盤。經紀說，投資信託買盤是對股市的最大支持。

日經指數平均價上升一九〇．一五，升幅為百分之〇．五七，收市創三三四三四．九三的新紀錄，高於四月十九日三三三六三．八三的原紀錄。日經指數還創三三四四六．〇一的中期交投紀錄，高於四月十二日創的三三四三四．七四的原紀錄。

一名市場基金經紀表示，股市四月份大部分時間處於調整，主要有兩大顧慮，一為政治局勢不穩，另外是擔心國內物價上升將導致調高利率，特別是對利率的關注，使股市裹足不前。

周二因竹下登及其內閣將於八九年度預算案宣布後下台，指數上升四三八．八六。

總成交量為十三億股，高於周二的八億股。升價股與跌價股之比為八比五。

▲紐約華爾街股市杜瓊斯工業指數周二下挫一五．七七，報二三八六．九一。

▲新加坡股市周三因趁低吸納而上升。《海峽時報》工業指數升四．二〇，收市報一二五〇．三一。但交投謹慎，有零散獲利回吐。

成交量為八千九百九十萬股，高於周二的八千七百萬股。升價股與跌價股之比為一三〇比七一。部分藍籌股因大戶的支持而升值兩位數。

▲澳洲股市周三微跌，投資者對工業股的沽盤抹去最近指數的升值。

全普通股指數下挫三．五，收市報一四七二．六。全工業股指數下跌五點。

總成交量為一億四千三百五十六萬股，股值三億零二百七十六萬澳元。跌價股與上升股之比為四比三。

▲新西蘭股市周三下跌，主要是英國的Ranks Hovis McDougall公司宣布為收購已達到原目標，佔有Goodman Fielder Wattie (GFW)公司百分之一四．九的股份。造成GFW股價下跌引起的。但市場情緒仍然向好。

柏克萊指數下挫七．七六，收市報一九五六．八七。GFW公司佔指數成份比重為百分之一一．五。

歐金價窄幅波動
下午定盤三八三美元

【綜合外電倫敦二十六日消息】西歐黃金價格周三窄幅波動。倫敦黃金開市報三八三．七五美元，上午定盤價升至三八四．四〇美元。下午定盤價為三八三．七五美元，低於周三香港黃金收市價三八四．五五美元。

蘇黎世黃金價格周三中午報三八四．三〇美元，略低於香港黃金收市價。

倫敦白銀價格周三上午報每安士五．七八五美元。

白金價格周三上午在倫敦報五四八．〇〇美元，與開市價相同。

英上月收支逆差改善
信貸緊縮開始見成效
倫敦股市受鼓舞躍升英鎊上揚

【綜合外電倫敦二十六日消息】英國貿易與工業部周三公佈的數字表明，三月份英國的經常項目收支赤字為十一億一千九百萬英鎊，明顯低於二月份的赤字額十六億九千六百萬英鎊，但超過八八年同期的赤字額七億二千萬英鎊。

英國貿易與工業部周二公佈的數字還顯示，三月份英國的貿易赤字為十六億九千萬英鎊，亦顯著低於二月份的赤字額二十一億九千六百萬英鎊。

三月份英國的出口額為七十四億三千萬英鎊，超過二月份的出口額六十八億二千九百萬英鎊和八八年同期的六十四億六千五百萬英鎊。

三月份英國的進口額為九十一億二千萬英鎊，超過二月份的進口額九十億二千五百萬英鎊和去年同期的進口額七十五億二千五百萬英鎊。

根據英國貿易工業部發表的數字，三月份英國的無形貿易盈餘為五億英鎊，與二月份的盈餘額相同。

在上述數據公佈之後，英國財政部官員表示，三月份英國的出口增加以及消費品的進口縮減，與其他的經濟數據均顯示緊縮性貨幣政策已經開始收效。

英國貿易與工業部官員指出，最近幾個月英國的非石油產品出口量正不斷增加，而進口額的增長率卻明顯下降。

在上述數字公佈之後，倫敦股市大幅度攀升。《金融時報》一百種股指數一度衝上二一〇〇關口而報二一〇〇．七，較周二收市價高出二十九點五。稍後略為回落，報二〇九八，上升二十六點八。

英鎊匯價亦告上揚，報一．六九九二美元，和三．一七八〇馬克，高於數字公佈之前的一．六九五五美元和三．一七三〇馬克。

日上月零售十年最旺
製造業生產恢復增長

【法新社東京二十六日電】日本通產省周三發表數字表明，日本三月份零售額比去年同期上升百分之二四．八，達一萬七千九百二十七億日圓（一百三十七億美元），為十年多以來最大升幅。該省表示，這是四月一日開始實行百分之三的消費稅之前，日本個人和公司最強的購買力。

通產省公佈日本三百七十二家百貨公司的銷售額躍升百分之三十四．二，達一萬零五百六十七億日圓（八十億六千萬美元），而一千六百五十二家超級市場銷售額增長百分之十三．五，創下七千四百一十二億日圓（五十六億五千八百萬美元）的紀錄。

日本三月份礦產和製造業的生產指數，由二月份罕有的低水平，轉增百分之四．二，成為三十二年來增長最高的月份。

基廷強調不加息
澳元微升紐元穩

【路透社悉尼二十六日電】澳元周三微升，因亞洲有實盤支持。但這類實盤影響力有限，終究比不上經常項目赤字對澳元所造成的下降壓力，外匯商估計，近期澳元還會偏淡。

澳元收市報〇．七九四七／五二美元，高於周一收市的〇．七九一〇／一五美元（周二休市）。

澳洲財長基廷說，他認為沒有必要進一步收緊貨幣政策，因為澳洲經濟已如預期在放緩。

新西蘭元周三收市微升，匯價高於開市，但尾市稍回順。收市報〇．六一四〇／五〇美元，高於周一收市的〇．六一三二／四二美元。

新西蘭周五將公布今年第一季度消費價格指數，新西蘭元匯價將受其影響。

PIL 太平船務（香港）有限公司

香港干諾道中15至18號大昌大廈六樓

BOOKING ENQUIRY TEL：5-226174

定期特快貨柜服務

特快直航星加坡、巴生港及印尼

船名	航次	截貨	離港	星加坡	巴生港	雅加達	泗水
★萬花開	37SB	1/5	3/5	7/5	—	10/5	12/5
華航	11SB	1/5	3/5	8/5	—	—	—
海光	11SB	26/5	28/5	1/6	—	4/6	6/6
★海龍	16SB	24/5	26/5	31/5	—	—	—

特快直航台灣、韓國及日本—北海道

船名 航次	截貨	離港	高雄	基隆	釜山	富山	宜蘭	苫小牧	日立	横濱	名古屋	神户	釜山
星城 11NB	27/4	29/4	1/5	2/5	5/5	7/5	9/5	10/5	12/5	—	—	—	—
海光 10NB	7/5	9/5	10/5	11/5	—	—	—	—	—	16/5	17/5	18/5	20/5
星城 13NB	17/5	19/5	21/5	22/5	25/5	27/5	29/5	30/5	1/6	—	—	—	—
★萬花開 38NB	23/5	25/5	26/5	27/5	—	—	—	—	—	1/6	2/6	3/6	5/6

入口船期表

船名／港口	航次	耶加達	泗水	新加坡	PASIR GUDANG	抵港	提貨日期
★華航	10NB	—	—	18/4	—	23/4	25/4
★海龍	15NB	—	—	4/5	—	9/5	11/5

船名／港口	航次	日本	釜山	台灣	抵港	提貨日期
星城	11NB	22/4	15/4	12/4	28/4	30/4
★萬花開	37SB	25/4	27/4	30/4	2/5	4/5

特快直航新港

船名	航次	截貨	離港	新港
★海龍	15NB	8/5	10/5	16/5

★CY／TRS：茂聯貨運有限公司（長沙灣） 3—7250322
★CFS：茂聯貨運有限公司（亞洲貨運大厦） 0—4806133
CY／CFS：大榮東業貨倉有限公司 0—4970425

Freight-Trans International Co., Ltd. 輝騰有限公司

香港中環怡和大厦9樓918室 電話：5-8449198

天津市海運公司 Tientsin Marine Shipping Co.

香港⇄天津（新港）貨箱／雜貨班輪

兼收北京、石家莊、秦皇島、哈爾濱、大連、青島、唐山、煙台、大同、保定、長春、邯鄲、蘭州、瀋陽、太原、塘沽、通化、西安及營口（雜貨及拼／整箱貨）

船名	收貨	截貨	到—離港
香港／天津（新港）拼／裝箱貨			
TIAN XING(天興)V.13AB	即日	28/4	30/4-1/5
TIAN YAN(天燕)V.79AB	27/4	2/5	4-5/5
TIAN YUE(天躍)V.118AB	3/5	8/5	10-11/5
TIAN XING(天興)V.14AB	7/5	12/5	14-15/5
香港／新港 拼／裝箱貨			
SKY HOVER(天翔)V.2NB	29/4	5/5	2-9/5

收貨站：葵涌現代貨櫃碼頭(Modern Terminals Limited) 電話：0-4253325
收貨站：海港貨櫃運輸有限公司 電話：0-4634562

環亞（上海）國際貨運公司 Sinotrans Asian Development (Shanghai) Int'l Transp. Corp.

香港⇄上海散裝貨直航班輪

兼收上海市、附近城市之貨物內陸運輸

船名	收貨	截貨	到—離港
XIANG JIANG V8911	29/4	5/5	5-7/5
SAN JIANG V8913	8/5	14/5	13-16/5
XIANG JIANG V8913	15/5	21/5	21-23/5
SAN JIANG V8915	25/5	1/6	30/5-2/6

收貨站：海港貨櫃運輸有限公司 電話：0-4806133

中國對外貿易運輸公司——天津分公司 China National Foreign Trade Transportation Corporation Tianjin Branch

香港⇄天津（新港）貨櫃班輪 雜貨班輪

兼收新港至內陸貨車或火車貨（整／拼箱貨）往：塘沽、北京、唐山、秦皇島、石家莊、張家口、濟南、大同、太原、鄭州、南陽、襄樊、瀋陽、呼和浩特、長春、哈爾濱等等

船名	收貨	截貨	到—離港
香港／天津（新港）拼／整箱貨			
TRADE RELISH(易津)V8907N	即日	27/4-CY	27-28/4
ANTJE B(安捷)V8907N	27/4	2/5	4-5/5
香港／新港 散貨			
TRADE QUICKER（易迅）	即日	27/4	27-29/4

收貨站：葵涌現代貨櫃碼頭(Modern Terminals Limited) 電話：0-4253325　收貨站：海港貨櫃運輸有限公司 電話：0-4634562

上海市錦江航運有限公司 Shanghai Jing Jiang Shipping Corporation Ltd.

香港⇄上海全貨箱班輪

船名	收貨	截貨	到—離港
MILD UNION(通聯)V8915	24/4	29/4	27/4-1/5
MILD SUN(通順)V8916	28/4	3/5	4-5/5
MILD TRAN(通運)V8917	1/5	6/5	1-8/5
MILD UNION(通聯)V8917	9/5	14/5	14-16/5

收貨站：海港貨櫃運輸有限公司 電話：0-4634562

福建省輪船總公司 Fujian Shipping Company

香港⇄上海散裝貨直航班輪

船名	收貨	截貨	到—離港
A VESSEL	15/5	20/5	20-22/5
A VESSEL	27/5	3/6	2-5/6

收貨站：海港貨櫃運輸有限公司 電話：0-4806133

招商局倉碼運輸有限公司

香港堅尼地城西寧街18號

文件Tel：5—8168153—8　營業Tel：8168391—8

廣東及海南省口岸短途運輸業務：
香港↔蛇口　船名：招商202／206（逢星期二、四開航）
香港↔珠海　船名：穗順76（逢星期一、四開航）
香港↔湛江↔海口　船名：滿瓊1號／3號（每10天一班）
香港↔黃浦↔廣州　船名：穗順71（逢星期一開航）
香港↔大亞灣核電站、澳門、汕頭、江門、澳頭（不定期）

大連→香港→世界各地貨櫃及散貨中轉業務

香港↔大陸聯運業務：
香港↔北京、石家莊、承德、唐山、大同、保定、太原、張家口、瀋陽、洛陽、銀川、鄭州等華北城市門到門及北京海關監管服務。

香港↔中國口岸定期班輪（貨櫃、散貨兼收）：
上海、天津、大連、青島、張家港、廈門、寧波、連雲港、秦皇島、福州、溫州。

香港→世界各地直航貨櫃航線：
日本：NGO, YOK, OSA, KOB
地中海：Masseillies, Genoa, Barcelona
中東：Karachi, Damman, Kuwait, Saj
歐洲各港口、北美洲各港口。

香港港內駁運中轉業務

海南國際船務有限公司

提供貨櫃及散貨運輸服務

◀定期班▶

海口市⇄香港⇄世界各地

海成1號 海成2號 5月15日到港 5月17日開行

海南省地址：海口市義龍路五號三樓
海南電話：73766 73776
電傳：45009 HN IIC CN
圖文傳真：72944

香港總代理：德成貨運有限公司
香港地址：灣仔洛克道160—174號越秀大厦五樓502—3室
電話：5—8336998
電傳：71116 TSTRA HX
圖文傳真：5—723829

穗聯企業有限公司 COTS ENTERPRISES LIMITED

香港皇后大道中151-155號兆英商業大厦三樓　電話：5-8151505

中國全貨箱及拼箱航線服務

港口	船名	航次	截貨	開航
青島	勝風口	103	9/5	12/5
新港	星河	37	2/5	5/5
新港	清河	58	14/5	17/5
上海	商城	102	1/5	4/5
黃埔	懷遠河	103	3/5	6/5
海口	華佳	8921	30/4	3/5
張家港	華盈	8914	2/5	5/5
大連	星河	37	2/5	5/5
廈門	旭江	133	29/4	3/5

攬收：華南、華北各地散雜貨及海陸空貨物運輸，拼箱、拆／拼箱等服務。

YSL 英滙船務有限公司 YETSHARE SHIPPING LIMITED

船舶代理／貨運代理

香港⇄海口散裝貨直航班輪
德運　每周一班
M. V. "DE YUN"

香港⇄容奇、江門貨櫃及散貨航線
穗二122 123　三天一班
M. V. "SUI ER 122", "SUI ER 123"

香港⇄黃埔、廣州貨櫃及散貨航線
珠物4號　M. V. "ZHU WU 4"　每天一班
珠滙駁1002　M. V. "ZHU HUI BUO 1002"

另備有船舶不定期川航蛇口、珠海、太平、中山、佛山（瀾石）、番禺（市橋）、開平（三埠）、肇慶、承接整船、陸上運輸、拖車、駁拆貨櫃業務。代辦轉口貨物全程運輸。

地址：香港德輔道中287-291號長達大廈1502室
收貨站：觀塘碼頭提貨倉
電話：5-457785（4線）傳真：5-419745 電傳：68473 YSL HX

廣東國際聯運有限公司 GUANGDONG INTERNATIONAL SHIPPING COMPANY LIMITED

全貨櫃國際聯運

全國各地⇄廣東省⇄香港⇄世界各地，簽發全程提單，提供貨物集散貨櫃運輸。

定班輪：
廣州新風、芳村碼頭：每星期兩班，天天收貨，免費三天堆存。
江門：江聯18，江聯28，每星期兩班，天天收貨。
汕頭、湛江、黃埔、中山：每星期兩班。
珠海、太平、蛇口、九江、容奇、肇慶、佛山、瀾石：三天一班
海口：每星期一班。

其他服務：承接整船，陸上運輸，拖車，裝、拆貨櫃箱業務。
本公司代理其他航線之大小船舶，可提供廣東省水路全集裝箱，散雜貨運力，備有陸路貨櫃拖車服務。

地址：香港干諾道西一至三號億利商業大厦二十五樓
收貨站：珠江倉碼運輸有限公司屯門40區320地段
電話：5-414663 傳真：5-412385 電話：0-4612808
25/F., Yardley Commercial Building, 1-3 Connaught Road, W., Hong Kong. 5-414663

CKS 香港珠江貨運有限公司 CHU KONG TRANSPORTATION H.K. LTD

☎5-8591612

★定期航線★

本公司安排所屬船舶粵江1019及粵江1020定期航行

香港↔湛江、海口

香港收貨站：屯門珠江倉碼運輸有限公司 電話：0—4612808
湛江代理：中國外輪代理湛江分公司 電話：22914

★不定期航線★

香港⇄廣州、黃埔、珠海、中山、太平、容奇、江門、肇慶、蛇口等廣東省各口岸。

★其他貨運服務★

碼頭裝卸：本公司在港、九新界公共裝卸區設有十八個碼頭泊位，提供船舶裝卸服務，歡迎垂詢。
過水運輸：本公司擁有載貨量600-2000噸躉船20艘，400-900匹拖輪7艘，承接港口駁運及大船收交貨業務，大宗貨物價錢特平。
本港作業：承接集裝箱拖、拆、入等業務，服務快捷妥當。

一九八九年四月廿七日

情表（4月26日）

本地倫敦金行情

…9／384.4　384.1／384.6
…6／385.1　384.3／384.8
…9／384.4　383.9／384.4
…4／384.9　384.2／384.7

貿易運輸總公司
海公司
ADE TRANSPORTATION
ROVINCE ZHUHAI CO.

械服務
各口岸

LINE
快航線

有限公司
RISE CO. (GETDD) LTD.
—→廣州

業務部
227 傳真：5-8347456

今日明日出入口船隻

今日入口船隻

船名		來往港口	停泊地點	公司
易津	TRADE RELISH(上午一時)	天津	B 2	輝騰
協和大山	CONCORD DAISEN(下午四時)	基隆	A 7	大阪
德賓	TAYBANK(上午十時)	日本	B 14	華林
惠華	HUI HUA(中午)	曼谷	B 26	珠江
拉納	RAGNA(上午九時)	釜山基隆	B 15	東宇
麥迪遜總統	PRES.MADISON(上午八時)	美國	國際橋	總統
香港貨櫃	H.K.CONTAINER(上午九時)	高雄	國際橋	港郵
南望灣	LAMON BAY(上午六時)	高雄	現代橋	川崎
海和號	HAEWOO FRONTIER(下午九時)	釜山	西區	港興
士必金	SPECO KING(下午三時)	沙巴	吉列島	國光
日本海	JAPAN SEA(上午六時)	歐洲	國際橋	匯僑
亞士馬士基	AXEL MAERSK(下午三時)	歐洲	現代橋	馬士基
朝陽公園	CHOYANG PARK(下午二時)	歐洲	海陸橋	朝陽
長俊	EVER GIFTED(下午九時)	美國	國際橋	利達
海春	HAI CHUN(上午五時)	基隆	西區	永裕
泰來	TAI LAI(下午二時)	高雄	油麻地	永裕
創海冒險	TRIDENT VENTURE(上午五時)	基隆	A 25	亞聯
	TRADE QUICKER(上午七時)	天津	吉列島	輝騰
鱷魚幸運	ALLIGATOR FORTUNE(下午六時)	新加坡	國際橋	大阪
海興	HAI XING(上午七時)	上海	A 32	招商局
海陽	MARINE BRIGHT(下午四時)	台灣	西區	永裕
東鷹	ORT.EAGLE(上午五時)	日本	B 7	三利
琴台	QIN TAI(中午)	武漢	油麻地	華夏
新海虹	NEW HAI HUNG(下午八時)	上海	B	金發
世界之獅	WORLD LION(晨早)	台灣	海陸橋	海陸
福士貨櫃	BLESS CONTAINER(上午一時)	台灣	B 11	保威
艾奧根遜	KHUD.IOGANSON(上午六時)	澳洲	A 11	華林
珍珠泉	ZHEN ZHU QUAN(上午八時)	青島	A 28	華夏
通勝	MILD UNION	台灣	B	輝騰
新高佩	ZIM KOPOR(上午六時)	歐洲	現代橋	新興
偉士達	VESTA(下午)	智利	A 15	川崎
先鋒	HYUNDAI PIONEER(下午)	西北太平洋	現代橋	太古
德賓	TAYBANK(下午)	新畿內亞	B 14	華林
南望灣	LAMON BAY(下午)	加里曼特爾	現代橋	川崎
漢江	HANGANG GLORY(下午)	新加坡	B 16	東宇
拉納	RAGNA(下午)	雅加達	B 15	東宇
香港貨櫃	H.K.CONTAINER(下午)	歐洲	國際橋	港郵
日本海	JAPAN SEA(下午)	台灣	國際橋	匯僑
保多夫斯基	KONS.PAUSTOVSKIY(上午)	澳洲	A 24	華林
東方通商	OOCL EXPORTER(下午)	西北太平洋	國際橋	港郵
天躍	TIAN YUE(下午)	天津	A 18	華通
創海冒險	TRIDENT VENTURE(下午)	南非	A 25	亞聯
	CEMKING(下午)	花蓮	A 40	大榮
世界之獅	WORLD LION(下午)	台灣	海陸橋	海陸
東鷹	ORT.EAGLE(下午)	福州	B 7	三利
朝陽公園	CHO YANG PARK(下午)	高雄	海陸橋	朝陽
檳城	BIN CHENG(下午)	澳洲	現代橋	道通
艾奧根遜	KHUD.IOGANEON(下午)	神戶	A 11	華林
福士貨櫃	BLESS CONTAINER(下午)	基隆	B 11	保威
威達利	AND.WIDURI(下午)	印尼	A 10	東源
新海騰	NEW HAI TENG(上午)	上海	A 16	金發
南鵬	NAM PENG(上午)	營口	潤發碼頭	金發

明日入口船隻

船名		來往港口	停泊地點	公司
立雄	UNI MASTER(下午四時)	台灣	A	利達
鱷魚驕傲	ALLIGATOR PRIDE(上午三時)	美國	國際橋	大阪
多加力	DRAGNET	釜山	西區	港興
海富	MARINE CONTAINER	台灣	西區	永裕
天代丸	TENDAI MARU(上午)	新西蘭	A	太古
立都	RATU KONSORTIUM	台灣	B	昌宏
榮譽	NATIONAL HONOR	馬尼拉	西區	海豐
金和	PLEIADES	台灣	西區	大彰
錦江	KEUMGANG GLORY(上午六時)	釜山	B	東宇
阿波羅峯	APOLLO PEAK(上午六時)	新加坡	A	大阪
星城	KOTA BINTANG(上午五時)	日本	A	太平
士必貴	SPECO QUEEN(下午)	沙巴	吉列島	國光
萊茵丸	RHINE MARU(上午十時)	基隆	現代橋	大阪
東京橋	TOKYO BRIDGE(上午一時)	基隆	現代橋	川崎
馬烈馬士基	MARIT MAERSK	美國	現代橋	馬士基
海公主	SEA PRINCESS(上午六時半)	上海	海廈	太古
摩麗里斯	MORELIS(下午二時)	美國	葵涌碼頭	偉特
新蒙特里爾	ZIM MONTREAL	美國	現代橋	新興
富山	TOYAMA(上午八時)	日本	國際橋	實隆
馬西里亞	SD.MASSILLIA(半夜)	日本	國際橋	實隆
麥堅納橋	MACKINAC BRIDGE(上午十一時)	美國	現代橋	川崎
華迪克	KRASNOGVARDEEC(上午七時)	日本	A	華林
馬士基探戈	MAERSK TANGO(下午十時)	馬尼拉	西區	馬士基
海通	HAI TONG	台中	西區	永裕
亨伯橋	HUMBER BRIDGE(上午九時)	歐洲	國際橋	川崎
渣華漢城	NL.SEOUL(上午)	新加坡	國際橋	渣華
阿美利加丸	AMERICA MARU(下午十一時)	美國	國際橋	大阪
利航	FAIR BRIDGE(下午四時)	釜山	友聯碼頭	新興
通順	MILD SUN(上午十一時)	上海	B	輝騰
海皇水晶	NEP.CRYSTAL(下午三時)	美國	國際橋	港恒
海皇翡翠	NEP.JADE(上午一時)	美國	國際橋	港恒
發展者	SL.DEVELOPER(上午六時)	美國	海陸橋	海陸
雨花	YU HUA(下午十時)	寧波	B	招商局

今日出口船隻

船名		來往港口	停泊地點	公司
錦春	CHIN CHUN(下午)	高雄日本	國際橋	大榮
威利德華嘉	VILLE DE DEVEGA(上午)	地中海	A 21	偉特
澳江	AO JIANG(下午)	上海	B 21	招商局
尼羅	NILE(上午六時)	塞得港	A 29	川崎
普羅高夫	KHUD.PROROKOV(上午八時)	歐洲	國際橋	華林
錦江	JIN JIANG(下午三時)	上海	A 14	金鋼
東江	TONG CHIANG(下午)	高雄	油麻地	永裕

明日出口船隻

船名		來往港口	停泊地點	公司
海皇翡翠	NEP.JADE(下午)	美國東加拿大	國際橋	港恒
長俊	EVER GIFTED(上午)	美國西岸	國際橋	利達
華迪克	KRASNOGVARDEEC(下午)	新西蘭	A	華林
富山	TOYAMA(下午十時)	歐洲	國際橋	實隆
海和號	HAEWOO FRONTIER(下午)	釜山	西區	港興
金和	PLEIADES	基隆釜山	西區	大彰
立都	RATU KONSORTIUM	基隆	B	昌宏
泰來	TAI LAI(下午)	高雄	油麻地	永裕
立雄	UNI.MASTER	新加坡	A	利達
多加力	DRAGNET	新加坡	西區	港興
發展者	SL.DEVELOPER(半夜)	新加坡	海陸橋	海陸
榮譽	NATIONAL HONOR	洛杉磯三藩市	西區	海豐
易津	TRADE RELISH	天津	B 2	輝騰
鱷魚幸運	ALLIGATOR FORTUNE(上午二時)	西南太平洋紐約	國際橋	大阪
鱷魚驕傲	ALLIGATOR PRIDE(下午)	新加坡	國際橋	大阪
阿波羅峯	APOLLO PEAK(下午)	日本	A	大阪
亞士馬士基	AXEL MAERSK(上午)	基隆	現代橋	馬士基
亨伯橋	HUMBER BRIDGE(下午)	高雄	國際橋	川崎
錦江	KEUMGANG GLORY(下午)	釜山	B	東宇
麥堅納橋	MACKINAC BRIDGE	西南太平洋紐約	現代橋	川崎
海富	MARINE CONTAINER	高雄	深水埗	永裕
麥迪遜總統	PRES.MADISON(晨早)	西北太平洋紐約	國際橋	總統
海公主	SEA PRINCESS(下午六時)	上海	海廈	太古
東京橋	TOKYO BRIDGE	阿拉伯灣	現代橋	川崎
渣華漢城	NL.SEOUL(下午)	加勒比海	國際橋	渣華
萊茵丸	RHINE MARU	地中海	現代橋	大阪

輪船停泊表

船名		停泊處	公司
蘇鶴	SU HE	B 38	華夏
蘇麟	SU LIN	B 28	金輪
北安	BEI AN	歐亞碼頭	招商局
三江	SAN JIANG	吉列島	輝騰

本港金融外幣行情表（4月26日）

九九金行情	上午	下午	本地倫敦金行情	上午	下午
開市	3570	3569	開市	383.9/384.4	384.1/384.6
最高	3574	3573	最高	384.6/385.1	384.3/384.8
最低	3570	3568	最低	383.9/384.4	383.9/384.4
收市	3573	3572	收市	384.4/384.9	384.2/384.7
急價	−10.75	升降 −10.00	升降	−1.30	

場內交收數 1,600両 | 同業拆息行情 隔夜10.9375－一月 10.9375 | 本地倫敦銀 5.80

熱銷金幣	買入 3085	賣出 3115	鴻運金	買入 3082	賣出 3090
純金楓葉	買入 3086	賣出 3094	皇家金幣	買入 3082	賣出 3090
楓葉白金幣	買入 4400	賣出 4425	楓葉銀幣	買入 51	賣出 61
白金龍	買入 4400	賣出 4425	皇冠	買入 4379	賣出 4401
熊貓	買入 3082	賣出 3090	白金樹熊	買入 4390	賣出 4415
貿易場銀價	449		長成銀價	561－567	
飾黃金(每両)	3,880.00(－)		飾白金(每両)	5,450.00(－)	

外幣存款收市牌價及息率（寶生銀行供稿）

貨幣	買價	賣價	一個月	貨幣	買價	賣價	一個月
美元	777.70	778.40	9.75	澳洲元	618.00	619.00	16.50
英鎊	13.19	13.22	12.5625	新西蘭元	477.00	477.90	12.75
日圓	590.30	591.30	4.125	瑞士法郎	470.80	471.70	6.375
西德馬克	415.70	416.70	5.875	加拿大元	654.40	655.30	11.875
ECU	865.10	866.00	8.0	法國法郎	122.60	123.50	8.125

美電 每百 買入 777.85 賣出 777.95

外幣對港幣買賣價　港匯指數 102.4(+0.2)

貨幣	單位	買價	賣價	貨幣	單位	買價	賣價
美鈔	每百	776.80	777.80	新西蘭元	每百	468.00	478.00
英鎊	每鎊	13.12	13.22	日圓	每萬	589.00	590.00
西德馬克	每百	414.00	415.00	新加坡元	每百	398.50	399.50
瑞士法郎	每百	469.20	470.20	菲披索	每百	35.00	38.00
法國法郎	每百	121.90	122.90	泰國銖	每百	30.00	31.00
意里拉	每千	5.60	5.70	印尼盾	每萬	40.00	45.00
加拿大元	每百	652.00	655.00	新台幣	每百	28.45	28.60
澳洲元	每百	614.00	617.00	澳門幣	每百	95.00	96.50

外幣對人民幣匯價表（資料來源：中國國家外匯管理總局）

貨幣	單位	買價	賣價	貨幣	單位	買價	賣價
日本圓	十萬	2828.79	2842.96	挪威克朗	一百	54.69	54.96
比利時法郎C	一萬	960.30	965.11	荷蘭盾	一百	177.60	178.49
比利時法郎F	一萬	956.28	961.07	香港元	一百	47.49	47.72
加拿大元	一百	311.22	312.78	新加坡元	一百	191.94	192.91
西德馬克	一百	200.37	201.38	奧地利先令	一百	28.45	28.60
法國法郎	一百	59.19	59.48	意大利里拉	一萬	27.30	27.43
英鎊	一百	636.16	639.35	瑞士法郎	一百	226.31	227.44
美元	一百	371.27	373.14	瑞典克朗	一百	58.49	58.78
丹麥克朗	一百	51.53	51.78	澳洲元	一百	296.55	298.04

下台，指數上升四三八·八六。總成交量為十三億股，高於周二的八億股。升價與跌價股之比為八比五。

▲紐約華爾街股市杜瓊斯工業指數周二下挫一五·七七，報二三八六·九一。

Goodman Fielder Wattie (GFW)公司百分之一四·九的股份。造成GFW股價下跌引起的。但市場情緒仍然向好。

柏克萊指數下挫七·七六，收市報一九五六·八七。GFW公司佔指數成份比重為百分之一一·五。

華潤運輸倉儲有限公司
CHINA RESOURCES TRANSPORTATION & GODOWN CO., LTD
華夏企業有限公司
FAR EAST ENTERPRISING CO., (H.K.) LTD.
香港灣仔港灣道二十六號華潤大廈十九樓
TELEX: 73333 FAREN HX
TEL: 5-8317668
FAX: 852-5-8345584
19/F, CHINA RESOURCES BLDG., 26, HARBOUR ROAD, WAN CHAI, HONG KONG

航線	船名／航次	收貨期	抵／離期	電話
香港⇌鹿特丹 安特衛普 漢堡	＊HANSA KALMAR	4-9/5	10-12/5	(出)5-8317568
	＊HUATUO	24-29/5	30-31/5	5-8317569
	＊＊HERDAH V.TS048W	7-13/5	14-15/5	5-8317570
				5-8317571
香港⇌大連	＊運豐"YUN FENG"V.110/111	22-23/5	23-25/5	(入)5-8317592
	＊運豐"YUN FENG"V.108/109	8-9/5	8-10/5	(出)5-8317577
	兼收瀋陽、長春、哈爾濱及東北地區各城市整箱貨			5-8317685
	遼海2"LIAO HAI 2"	27/4	27-29/4	
香港⇌天津／新港	＊天躍輪"TIAN YUE"V.118B	2-7/5	8-9/5	(出)5-8317575
	＊天興輪"TIAN XING"V.13B	24-30/4	1-2/5	5-8317685
	＊天燕輪"TIAN YAN"V.79B	27/4-3/5	4-5/5	
	兼收北京、石家莊、秦皇島、唐山、大同、保定、蘭州、太原、西安貨			
	慶榮"QING RONG"	10-12/5	8-13/5	
香港⇌青島	＊魯裕"LU YU"V.62/63	28-30/4	30/4-2/5	(入)5-8347227
	＊魯裕"LU YU"V.64/65	14-16/5	16-18/5	(出)5-8317575
	散貨船數艘每月多航次，天天收貨。			5-8317685
香港⇌南通／張家港	＊蘇麒"SU QI"V.8913/14	24-25/4	24-27/4	(入)5-8317588
	＊蘇麒"SU QI"V.8915/8916	9-11/5	11-12/5	(出)5-8317590
	兼收往上海、蘇州、無錫、常州、南京整箱貨			5-8317585
香港⇌武漢	＊琴台"QIN TAI"V.QT008	24-25/4	27-30/4	(入)5-8317587
	＊琴台"QIN TAI"V.QT010	22-25/5	24-25/5	(出)5-8317585
	知音"ZHI YIN"V.WZ006	13/5	11-14/5	
香港⇌南京 上海	＊蘇鶴"SU HE"V.H8915/16	25-27/4	25-28/4	(入)5-8317588
	＊蘇鶴"SU HE"V.H8917/8918	8-10/5	10-11/5	(出)5-8317590
	兼收：蕪湖、合肥、安慶、九江、武漢等地貨物			5-8317584
	芝山4"ZHI SHAN 4"	26-27/4	26-28/4	5-8317585
	華龍"HUA LONG"V.SA003	4-5/5	4-6/5	
	（每星期兩航次，兼收溫州、寧波、張家港、南通散貨）			
香港⇌寧波	汀江"TING JIANG"V.TJ015/016	26-27/4	25-28/4	(入)5-8317599
	汀江"TING JIANG"V.TJ017/018	8-10/5	8-11/5	(出)5-8317586
香港⇌福州	＊永安"YONG AN"V.FY007/008	REPAIR	21/4-5/5	(入)5-8317592
	＊閩貿"MIN MAO"V.FA008	14-16/5	15-17/5	(出)5-8317579
	崇安"CHONG AN"V.007/008	REPAIR	20/3-28/4	
香港⇌廈門	＊嘉發"JIA FA"V.AF085/086	14-15/5	13-15/5	(入)5-8317592
	＊嘉運"JIA YUN"V.AY022/023	7/5	8-9/5	(出)5-8317583
香港⇌海口	＊華昌"HUA CHANG"V.KC018	—	28-30/4	(入)5-8317592
	＊華昌"HUA CHANG"V.KC020	—	8-10/5	(出)5-8317582
	＊華意"FAREAST FAITH"V.KF003	—	6-10/5	5-8317563
				5-8317572
香港⇌汕頭	龍華"LONG HUA"1,2　汕頭號"SHAN TOU"			(入)5-8317500
	龍山"LONG SHAN"《每星期兩航次》			(出)5-8317595
香港⇌廣東	中土出3、4、10、11、12、13、14、15、16、25、27、28			(入)5-8317500
	往來廣州、水口、黃埔、石岐、容奇、東莞、澳頭、新會、鶴山			(出)5-8317698
香港⇌北海	南方"NAN FANG 907、908、909"			(入)5-8317500
	兼收：海口、防城散貨　三天免費倉期《每星期兩航次》			(出)5-8317698

說明：★全貨箱班輪　★★貨箱　散貨班輪

本公司受各船東委托為貨運代理，可按客戶要求，安排專船往國內及海外各港口，並承辦本港拆、裝箱及拖車等業務，聯繫電話：5-8317572　5-8317565　5-8317567

珠成海陸運輸(集團)有限公司
ZHU SHENG TRANSPORTATION (HOLDINGS) CO. LTD. OF ZHU HAI SPECIAL ECONOMIC ZONE
SINOTRANS 中國對外貿易運輸總公司 廣東省珠海公司
CHINA NATIONAL FOREIGN TRADE TRANSPORTATION CORPORATION GUANGDONG PROVINCE ZHUHAI CO.

CHINA THROUGH SHIPPING SERVICES TO/FROM:
EUROPE/AUSTRALIA/U.S.A./CANADA/
S.E. ASIA/MIDDLE EAST AND AFRICA

承辦中國對外聯運服務
中國各省⇄香港⇄世界各地
中國對外全程運費報價／簽發全程提單／
豁免香港中轉簽證

香港←→珠海　定期全貨櫃，散裝貨及重型機械服務
香港←→廣州，黃埔，湛江，北海，海口等廣東省各口岸

（承接大宗貨物運輸、代客拖箱、拆箱、轉箱、搬運、儲倉業務）

本公司國內兼自備有貨櫃車，吊機車及各噸位大小貨車等設備代客户承運由珠海至廣東及各省運輸服務。

香港總代理：珠成海陸運輸（香港）有限公司
香港干諾道西144-151號成基商業中心6字樓　電話：5-466099
電傳：80727 ZHUSN HX　圖文傳真：5-594383

恒運(遠東)有限公司
THROUGH TRANSPORT (F.E.) LTD.
REGULAR LCL & FCL DOOR TO DOOR SERVICE TO BEIJING
香港一北京市
定期全貨櫃及散貨併貨櫃
直達北京市內之海關監管倉庫，北京清關及提貨手續簡便　並可提供門到門服務
運費特廉　歡迎垂詢
地址：九龍尖沙咀梳士巴利道30號天星大廈8字樓6座
電話：3-7302211　3-7391283　圖文傳真：[illegible]
電傳：[illegible] HX

BRUNEI ASIA LINE
文萊沙巴砂勝越特快航線
（兼收12/20/40尺貨櫃及冷藏櫃往各港口）

船名	落貨	開行	航線
士必貴輪 SPECO QUEEN V.25/89	29/4 落貨	30/4 開行	直航：詩巫、古晉
華松輪 HUA SONG V.3/89	7/5 落貨	8/5 開行	直航：斗湖、山打根、亞庇、納閩、汶萊
士必金輪 SPECO KING V.47/89	14/5 落貨	15/5 開行	直航：汶萊、古晉、詩巫
士必鉅輪 SPECO GIANT V.23/89	16/5 落貨	17/5 開行	直航：納閩、亞庇、山打根、斗湖
士必貴輪 SPECO QUEEN V.27/89	24/5 落貨	25/5 開行	直航：汶萊、古晉、詩巫

收貨站：發記運輸有限公司尖沙咀海運橋　貨箱3-7309331
澳門代理：興記行 宜安街11—13號 電話：556113 散貨3-7350614
總代理：國光船務公司 九龍彌敦道23 25號瑞興大廈902室
電話：3 7391911　接備及文件部　3 7224868　船務部

BLOOMING LINES
BUSAN⇌TAIWAN⇌HONG KONG⇌SHANGHAI
釜山→台灣→香港→上海
及南中國海港

VESSEL	VOY	CLS LCL	CLS FCL	ETA HK	ETD
PLEIADES	8915	—	—	28/4	28/4
PLEIADES	8916	27/4	27/4	28/4	28/4
PLEIADES	8917	—	—	13/5	13/5

General Agent: Golden Tides Maritime (Int'l) Ltd.
金泰航運(國際)有限公司
5-8458161(6 lines)
香港中環干諾道中19－20號海裕中心4字樓
Freight Agent: WESTERN SHIPPING AGENCIES Tel: 5-8685639

國際運輸實業有限公司
INTERNATIONAL TRANSPORT ENTERPRISE CO. (GETDD) LTD.
香港←→黃埔←→廣州
（貨櫃及散貨航線）
船名：穗五一號／穗五二號
專門承運經黃埔進出口
各類危險品
承辦中國←→世界各地聯運服務，簽發全程提單
香港←→廣東省內各地陸路貨櫃拖車服務

廣州黃埔新港外運大樓五樓
電話：678900（內線2718,2736）270133及270882
電傳：44801 INTECO CN 圖文傳真：678900(2718)
廣州聯絡處：廣州市華樂路53號華樂大廈A座604室
電話：758525
香港代理：國恒運輸有限公司
地址：中環夏慤道十二號美國銀行中心29樓2903室
電話：5-263681，5-8464874
電傳：66620 GUOJI HX 圖文傳真：5-8452428

天津市海運公司
TIENTSIN MARINE SHIPPING COMPANY
TIENTSIN MARINE SHIPPING COMPANY(EUROPE SERVICES)
天津／香港／歐洲　貨箱班輪

船名／航次	收貨期	抵／離期
M.V."HANSA KALMAR"	4-9/5	10-12/5

歐洲航次　收貨站：潤發倉庫碼頭，九龍長沙灣發祥街6003段
香港總代理：華夏企業有限公司
FAR EAST ENTERPRISING CO., (HK) LTD.
香港灣仔港灣道26號華潤大廈19樓
聯繫電話：5－8317568，5－8317569，5－8317570
5－8317571，5－8317612，5－8317697

惠刊廣告請電
七三六二一八

聯航船務有限公司
Joint Maritime Co., Ltd.
香港干諾道西21至24號海景商業大廈四樓
香港定期印尼航線及船隻租賃

總代理　香港：JOINT MARITIME CO., LTD.　聯航船務
印尼：P. T. ADMIRAL LINES　亞美來船務
星加坡：KOWA SHIPPING PTE. LTD.　高華船務

香港　印尼　椰加達　泗水	抵港	開行
德順 M.V. TAKSUN	28/4	8/5
安姆達薩雅二號 M.V. AMRTA JAYA-2	1/5	
新海和二號 M.V. NEW HERO NO.2	5/5	10/5
衍順 M.V.HINSUN MAIDEN VOYAGE	10/5	15/5
威順 M.V. WISUN	25/5	30/5

香港電話：5 485144　傳真：5 592547　電報：75316 JOMAC HX

華夏企業有限公司山東業務部
香港灣仔港灣道25號海港中心21字樓　電話：5-8347227　傳真：5-8347456

華夏企業有限公司代理的山東口岸各輪船公司船舶之貨運業務，自一九八九年四月一日起轉華夏企業有限公司山東業務部辦理，並從四月一日起遷往上址辦公。

漱玉泉 M.V. "SHU YU QUAN" 四月廿七日由青島抵港
請各收貨、付貨人速來本公司辦理提貨、付貨手續

入口船期預告

船名		開來港口	月日	公司
涵江	HAN JIANG	廈門	4月29	海豐
亞馬遜陽光	SUNSHINE AMAZON	日本	4月29	大阪
信春	SHIN CHUN	台灣	4月29	大榮
長昇	EVER ORIENT	台灣	4月29	利達
瑞鷹	FAIR EAGLE	台灣	4月29	港怡
艮臣總統	PRES. JACKSON	美國	4月29	總統
航行者	SL. VOYAGER	新加坡	4月29	海陸
阿美利加丸	AMERICA MARU	美國	4月29	大阪
力加馬士基	LICA MAERSK	新加坡	4月29	馬士基
安達馬士基	ANDERS MAERSK	西北太平洋	4月29	馬士基
東方專家	ORT. EXPERT	台灣	4月29	港郵
利來基利文	NL. CLEMENT	地中海	4月29	實隆
東海	MULPHA KLUANG	馬拉尼	4月29	怡和
巴哈多	BAHADURI	台灣	4月29	五洋
國隆	KUO LUNG	曼谷	4月29	緯利
蘇華倫	SOVEREIGN ACCORD	日本	4月29	日郵
光輝貨櫃	GLORY CONTAINER	台灣	4月29	保威
海恩	HAI IN	基隆	4月29	永裕
新海華	NEW HAI HUA	上海	4月29	金發
馬士基碧桃	MAERSK PINTO	高雄	4月29	馬士基
海王	HAI WANG	高雄	4月29	永裕
和平南進	HP NAMJIN	釜山	4月29	港興
亞洲飛航	ASIAN CLIPPER	日本	4月29	三利
西寧船長	KAP. SILIN	日本	4月29	華林
國偉	KUO WEI	台灣	4月29	緯利
巴貝斯基	KAP.BABIEVSKIY	新加坡	4月29	華林
皇室協定	ROYAL ACCORD	美國	4月30	日郵
天興	TIAN XING	天津	4月30	輝騰
愛順	AYSEN	馬尼拉	4月30	港恒
金星	VENUS	日本	4月30	美邦
福春	FU CHUN	台灣	4月30	大榮
亞洲明珠	ASIAN PEARL	台灣	4月30	太古
海峽貨櫃	STRAIT CONTAINER	台灣	4月30	保威
阿嘉洪	AKA BHUM	台灣	4月30	華洋行
立昌	UNI PROMOTOR	台灣	4月30	利達
盤山	PAN SHAN	上海	4月30	金發
山娜	AL SANA	日本	4月30	麗信
壽山	SHOUSHAN	寧波	4月30	華夏
東方抱負	OOCL AMBITION	台灣	4月30	港郵
海有	HAI YOU	台中	4月30	永裕
福興二號	FOO HSING 2	高雄	4月30	永裕
威利海皇	VILLE DE NEPTUNE	地中海	4月30	偉特
和平東南	HP DONGNAM	釜山	4月30	港興
茱蘭迪亞	JUTLANDIA	歐洲	4月30	實隆
漢堡快輪	HAMBURG EXPRESS	高雄	4月30	捷成
高德和	O GROTEWOHL	日本	4月30	東亞
馬士基東京	MAERSK TOKYO	基隆	4月30	馬士基
忠武	HANJIN CHUNGMU	美國	4月30	利洲
明宇	MING UNIVERSE	美國	4月30	華海
明和	MING PEACE	歐洲	4月30	華海
馬蘭	MALAN	海口	4月30	招商局
邑利	QUEENLY	日本	4月30	中央
魯裕	LUYU	青島	4月30	華夏
新橫濱	ZIM YOKOHAMA	台灣	4月30	新興
丹拿賓	THANA BHUM	日本	4月30	日郵
立山	LISHAN	天津	4月30	招商局
	OY SAHIO	歐洲	4月30	華夏
昌盛	THU BAN	台灣	5月1	昌宏
豐寧	FENG NING	秦皇島	5月1	招商局
通運	MILD TRAN	上海	5月1	輝騰
美霸	MIGHTY RYO	日本	5月1	中央
時威	SITTWAY	仰光	5月1	新興
大阪丸	OSAKA MARU	基隆	5月1	大阪
柯馬納	AL. MANAKH	台灣	5月1	怡和
宏春	HON CHUN	台灣	5月1	大榮
馬臨陽	MAWLAMYAING	仰光	5月1	新興
盛利馬士基	CECILIE MAERSK	日本	5月1	馬士基
渣華列士告頓	NL.VAN LINSCHOTEN	台灣	5月1	渣華
斯華滋堡	SCHWARZBURG	歐洲	5月1	東亞
長貴	EVER VALUE	台灣	5月1	利達
諾巴克	NORASIA MUBARAK	台灣	5月1	麗信
東方鴻運	OOCL FORTUNE	美國	5月1	港郵
大同二號	TA TUNG 2	高雄	5月1	永裕
新馬尼拉二號	ZIM MANILA II	馬尼拉	5月1	新興
華意	WAH YEE	營口	5月1	珠江
飛鷹	FLYING EAGLE	新加坡	5月1	輝騰
赫葛夫	KHUD,ZHUKOV	日本	5月1	華林
寶榮丸	HOSEI MARU	日本	5月1	山下
安芸	CS AKI	日本	5月1	山下
長賢	EVER GENTRY	新加坡	5月2	利達
奧富	OH FU	南非	5月2	亞聯
早川丸	HAYAKAWA MARU	南非	5月2	日郵
亨利角	CAPE HENRY	美國	5月2	日郵
密尼獨立	MICRONESIAN INDEPENDENCE	馬尼拉	5月2	富基
波堤馬	BALTIMAR SATURN	釜山	5月2	港興
萬花開	MAJAPAHIT	台灣	5月2	太平
圖和碧	TOHUBIC	台灣	5月2	邊行
金門橋	GOLDEN GATE BRIDGE	美國	5月2	川崎
愛國者	SL. PATRIOT	美國	5月2	海陸
傑佛遜總統	PRES. JEFFERSON	美國	5月2	總統
天翔	SKY HOVER	新港	5月2	輝騰
先達寶來	STRATHBRORA	新加坡	5月2	馬士基
松城	SONG CHENG	澳洲	5月2	遠運
江少尉	KIANG REEFER	弗里曼特爾	5月2	實隆
華洋	SINO OCEAN	青島	5月2	太平
海皇翠玉	NEP. EMERALD	基隆	5月2	港恒
翡翠二號	EMERALD II	日本	5月3	美邦
重慶	CHUNG KING	新畿內亞	5月3	太古
國富	AQUITANIA	台灣	5月3	緯利
怡春	YI CHUN	台灣	5月3	大榮
皇后路橋	QUEEN'S WAY BRIDGE	高雄	5月3	朝陽
阿斯努力	ALS ENDEAVOUR	基隆	5月3	亞聯
明光	MING GLORY	台灣	5月3	華海
星加坡歌莉	SINGAPORE GLORY	釜山基隆	5月3	東宇
邊柯達	BENALDER	歐洲	5月3	邊行
基斯尼夫	TIKHON KISELEV	歐洲	5月3	華林
丹尼斯	QUEEN DENIS	日本	5月3	益高
莎葛娜	SARGODHA	新加坡	5月3	東海
諾珍珠	NORASIA PEARL	歐洲	5月3	麗信
法蘭西斯	SAMUEL FRANCIS	南非	5月3	東源
長羣	EVER GROUP	台灣	5月3	利達
馬蘭	MALAN	海口	5月3	招商局
柯亞美亞	AL. AHMADIAH	台灣	5月3	怡和
鞍馬丸	KURAMA MARU	高雄	5月3	日郵
杜爾灣	TOR BAY	基隆	5月3	太古
東方迅航	SCANDUTCH ORIENT	基隆	5月3	實隆
繁榮之翼	GLORIOUS WING	日本	5月3	山下
探險家	HYUNDAI EXPLORER	美國	5月3	太古
海洋大阪	OCEANUS OSAKA	地中海	5月4	日郵
東方熊	ORT. BEAR	釜山	5月4	港興
盛龍	SHENG LONG	馬尼拉	5月4	文頓
嘉明	CHAR MING	台灣	5月4	金輪
彩虹	RAINBOW	釜山	5月4	港興
倫娜馬士基	LUNA MAERSK	歐洲	5月4	馬士基
靈山	LIANG SHAN	上海	5月4	華怡
歐洲勝利	EUROPEAN SENATOR	台灣	5月4	怡和
海皇琥珀	NEP. AMBER	美國	5月4	港恒
鱷魚驕傲	ALLIGATOR PRIDE	新加坡	5月4	大阪
鱷魚光榮	ALLIGATOR GLORY	美國	5月4	大阪
亞積家	LANKA AJITHA	基隆	5月4	東亞
瀚倫	HANJIN OAKLAND	歐洲	5月4	利洲
長隆	EVER GLORY	美國	5月4	利達
長頌	EVER LYRIC	新加坡	5月4	利達
格蘭總統	PRES. GRANT	美國	5月4	總統
冰川	HIKAWA II	美國	5月4	日郵
希比卡斯	KYOWA HIBISCUS	新畿內亞	5月4	怡和
天燕	TIAN YAN	天津	5月4	輝騰
凱春	KAI SHUN	台灣	5月4	大榮
陶南九號	DONAM NO. 9	釜山	5月5	港興
蕭江	XIANG JIANG	上海	5月5	輝騰
安捷	ANTJE B	天津	5月4	輝騰
興勝	HING SON	曼谷	5月5	珠江
馬珍馬士基	MARCHEN MAERSK	美國	5月5	馬士基
亞洲雅士	ASIA ACE	日本	5月5	日郵
神戶	KOBE	日本	5月5	山下
國强	KUO CHANG	曼谷	5月5	緯利
利合	FAIR UNION	釜山	5月5	新興
萬里雅士	MERCURY ACE	日本	5月5	美邦
喜馬拉雅丸	HIMALAYA MARU	基隆	5月5	大阪
航海家	TA NAVIGATOR	新西蘭	5月5	TASMAN
南江	NAMGANG GLORY	釜山	5月5	東宇
歌舞伎	KABUKI	基隆	5月5	日郵
力山	REX STAR	釜山	5月5	海柏
布魯克林橋	BROOKLYN BRIDGE	美國	5月5	川崎
萊茵橋	RHEIN BRIDGE	高雄	5月5	川崎
賓嘉柏美	BUNGA PERMAI	日本	5月5	遂初
阿卡地亞	SD. ARCADIA	日本	5月5	實隆
寶嘉	BOKA	澳洲	5月5	實隆
海陸快航	SL. EXPRESS	新加坡	5月5	海陸
些加蘇夫	NIKOLAY CERKASOV	日本	5月5	華林
華松	HUA SONG	沙巴	5月6	國光
長順	EVER ORDER	台灣	5月6	利達
發展者	SL. DEVELOPER	新加坡	5月6	海陸
杜魯門總統	PRES. TRUMAN	美國	5月6	總統
加州月神	CALIFORNIA LUNA	美國	5月6	日郵
莎寶高	SABOGAL	基隆	5月6	天祥
亞諾馬士基	ARNOLD MAERSK	西北太平洋	5月6	馬士基
馬烈馬士基	MARIT MAERSK	新加坡	5月6	馬士基
可立馬	COLIMA	美國	5月6	偉特

出口船期預告

歐洲線

船名		開往港口	月日	公司
協和大山	CONCORD DAISEN	地中海	4月29	大阪
瑞鷹	FAIR EAGLE	地中海	4月29	港怡
萊茵丸	RHINE MARU	地中海	4月29	大阪
華康河	HUA KANG HE	地中海	4月30	招商局
馬士基東京	MAERSK TOKYO	歐洲	4月30	馬士基
高德和	O GROTEWOHL	歐洲	4月30	東亞
洛河	LUOHE	歐洲	4月30	招商局
克魯斯	CHARLES CRUZ	地中海	4月30	海柏
新橫濱	ZIM YOKOHAMA	地中海	5月1	新興
諾巴克	NORASIA MUBARAK	歐洲	5月1	麗信
漢堡快輪	HAMBURG EXPRESS	歐洲	5月1	捷成
長貴	EVER VALUE	地中海	5月1	利達
基斯尼夫	TIKHON KISELEV	歐洲	5月3	華林
長羣	EVER GROUP	歐洲	5月3	利達
皇后路橋	QUEEN'S WAY BRIDGE	歐洲	5月3	朝陽
圖和碧	TUHOBIC	地中海	5月3	邊行
明光	MING GLORY	歐洲	5月3	華海
鞍馬丸	KURAMA MARU	歐洲	5月4	日郵
萊茵快輪	RHINE BRIDGE	歐洲	5月4	川崎
歐洲勝利	EUROPE SENATOR	歐洲	5月4	怡和
些加蘇夫	NIKOLAY CERKASOV	向港伊士坦堡	5月5	華林
阿卡地亞	SD. ARCADIA	地中海	5月6	實隆
賓嘉柏美	BUNGA PERMAI	歐洲	5月6	遂初
亞士馬士基	AXEL MAERSK	歐洲	5月7	馬士基
若比蘭	RUEB ELAND	歐洲	5月7	東亞
滿嘉第	GEROI MONKADY	那不勒斯熱那亞	5月7	華林
海洋美國	OCEAN AMERICA	地中海	5月7	港怡
長賜	EVER GIVEN	歐洲	5月7	利達
岡河	KANG HE	歐洲英國	5月8	招商局
諾柯萬蘇亞	NORASIA AL MANSOORAH	歐洲	5月8	麗信
托福斯娣	PROF TOVETYKH	歐洲	5月9	華林
海洋東京	OCEANUS TOKYO	地中海	5月10	日郵
明順	MING PROSPERITY	歐洲	5月10	華海
朝陽公園	CHOYANG PARK	歐洲	5月10	朝陽
威利水星	VILLE DE MERCURE	地中海	5月10	偉特
長環	EVER LINKING	地中海	5月11	利達
亞洲	CS ASIA	地中海	5月11	港怡
亨伯橋	HUMBER BRIDGE	歐洲	5月12	川崎
長健	EVER GALLANT	歐洲	5月12	利達
新布里斯班	ZIM BRISBANE	地中海	5月12	新興
藍寶石	SAPPHIRE	地中海	5月12	懋海
茱蘭地亞	JUTLANDIA	歐洲	5月12	實隆
利來基利文	NL,CLEMENT	地中海	5月12	實隆
邊拿芬	BENAVON	歐洲	5月13	邊行
日本海	JAPAN SEA	歐洲	5月13	麗信

印·巴·中東線

船名		開往港口	月日	公司
協和大山	CONCORD DAISEN	紅海	4月29	大阪
長昇	EVER ORIENT	阿拉伯灣	4月29	利達
唐河	TANG HE	阿拉伯灣	4月29	招商局
東京橋	TOKYO BRIDGE	阿拉伯灣	4月29	川崎
艮臣總統	PRES. JACKSON	阿拉伯灣	4月30	總統
長貴	EVER VALUE	迦打	5月1	利達
盛利馬士基	CECILIE MAERSK	阿拉伯灣	5月1	馬士基
山娜	AL.SANA	吉大港加爾各答	5月2	麗信
傑佛遜總統	PRES. JEFFERSON	阿拉伯灣	5月2	總統
柯馬納	AL.MANAKH	阿拉伯灣紅海	5月2	怡和
馬臨陽	MAWLAMYAING	仰光	5月3	新興
長羣	EVER GROUP	科倫坡印度	5月3	利達
莎葛娜	SARGODHA	科倫坡卡拉奇	5月4	東海
亞積家	LANKA AJITHA	科倫坡	5月4	東亞
柯亞美亞	AL AHMADIAH	紅海	5月4	怡和
杜爾灣	TOR BAY	阿拉伯灣	5月4	太古
嘉明	CHAR MING	紅海	5月5	金輪
時威	SITTWAY	仰光	5月5	新興
格蘭總統	PRES.GRANT	阿拉伯灣	5月5	總統
阿卡地亞	SD. ARCADIA	紅海	5月5	實隆
長順	EVER ORDER	阿拉伯灣	5月6	利達
滿嘉第	GEROI MONKADY	馬德拉斯科倫坡	5月7	華林
太平	TAE PING	科倫坡卡拉奇	5月7	東海
杜魯門總統	PRES TRUMAN	亞拉伯灣	5月7	總統
長賜	EVER GIVEN	科倫坡印度	5月7	利達
東星	EASTERN MARS	吉大港加爾各答	5月8	港興
金奧利	GOLD ORLI	科倫坡印度	5月8	新興
	PROSPERITY RIVER	阿拉伯灣	5月9	招商局
基亞華列	KIA WALEED	亞拉伯灣	5月9	怡和
皮雅士總統	PRES PIERCE	亞拉伯灣	5月9	總統
菲島怡美利	JOHNEVERETT	吉大港印尼	5月12	福來

非洲線

船名		開往港口	月日	公司
亞馬遜陽光	SUNSHINE AMAZON	東非	4月29	大阪
馬士基東京	MAERSK TOKYO	西非	[illegible]	馬士基
渣華列士告頓	NL. VAN LINSCHOTEN	西非	5月1	渣華
大阪丸	OSAKA MARU	南非	5月1	大阪
盛利馬士基	CECILIE MAERSK	東非	5月2	馬士基
阿斯努力	ALS. ENDEAVOUR	南非	5月3	亞聯
梁山	LIANG SHAN	西非	5月4	華怡
南泰王子	NANTAI PRINCE	南非	5月6	欣洋
亞士馬士基	AXEL MAERSK	西非	5月7	馬士基
喜馬拉雅丸	HIMALAYA MARU	西非	5月7	大阪
金奧利	GOLD ORLI	西非	5月8	新興
海利	OCEAN ELITE	東非	5月9	大阪
前線風	FRONTIER WIND	東非	5月9	日郵
維高	VIRGO	南非	5月12	怡和
倫娜馬士基	LUNA MAERSK	西非	5月14	馬士基
黑角	CR POINTE NOIRE	西非	5月15	沙啫
馬士葛星	STAR MASCOT	南非	5月16	渣華

東南亞線

船名		開往港口	月日	公司
山宮三號	SUN KUNG 3	印尼	4月29	寶輝
亞洲飛航	ASIAN CLIPPER	新加坡	4月29	三利
美西美	MAH IV	曼谷	4月29	捷盛行
馬士基探戈	MAERSK TANGO	馬尼拉	4月29	馬士基
唐河	TANGHE	曼谷新加坡庇能	4月29	招商局
士必寶	SPECO QUEEN	宿務古晉	4月30	國光
阿嘉洪	AKA BHUM	曼谷	4月30	華洋
蘇華倫	SOVEREIGN ACCORD	曼谷	4月30	日郵
海民	MARINE CROWN	曼谷	4月30	永裕
惠華	HUI HUA	新加坡	4月30	珠江
環江	HUAN JIANG	馬尼拉	4月30	招商局
愛順	AYSEN	馬尼拉	5月1	港恒
新馬尼拉二號	ZIM MANILA II	馬尼拉	5月1	新興
丹拿賓	THANA BHUM	馬尼拉宿務	5月1	日郵
昆利	QUEENLY	新加坡庇能	5月1	中央
東方抱負	OOCL AMBITION	曼谷	5月1	港郵
海濤三號	NAUTILUS TERTIO	印尼	5月2	亞利來
盛利馬士基	CECILIE MAERSK	新加坡巴生檳城曼谷印尼	5月2	馬士基
美霸	MIGHTY RYO	新加坡庇能	5月2	中央
柯馬納	AL MANAKH	新加坡	5月2	怡和
巴哈多	BAHADURI	印尼	5月2	五洋
鳳晴丸	HOSEI MARU	新加坡庇能	5月2	山下
東海	MULPHA KLUANG	馬尼拉	5月2	怡和
海昇	MARINE SHINE	曼谷	5月2	永裕
德順	TAKSUN	印尼	5月3	聯航
盤山	PANSHAN	馬尼拉	5月3	金發
新加坡歌莉	SINGAPORE GLORY	雅加達庇能新加坡	5月3	東宇
萬花開	MAJAPAHIT	新加坡印尼	5月3	太平
安芸	CS AKI	新加坡庇能	5月3	山下
嫩江	NIEN JIANG	馬尼拉	5月3	招商局
海皇翡翠	NEP.EMERALD	新加坡	5月3	港恒
盛龍	SHENG LONG	馬尼拉	5月4	文頓
海運	MARINE FORTUNER	曼谷	5月4	永裕
華洋	SINO OCEAN	新加坡印尼	5月4	太平
陶南九號	DONAM No. 9	新加坡巴生	5月4	港興
丹尼斯	QUEEN DENIS	新加坡巴生	5月4	益高
國富	AQUITANIA	新加坡曼谷	5月4	緯利
山宮五號	SUN KUNG 5	印尼	5月5	保輝
海陸快輪	SL.EXPRESS	新加坡	5月5	海陸
東方熊	ORT.BEAR	檳城	5月6	港興
海英	HAI YING	雅加達巴生新加坡	5月6	東宇
歌舞伎	KABUKI	新加坡雅加達	5月6	日郵
飛航雅士	CLIPPER ACE	曼谷	5月6	日郵
阿士達	ARNSTADT	曼谷	5月7	華洋
納娣	RATIH	新加坡印尼	5月7	港郵
華勝	HUA SHENG	曼谷	5月7	招商局
東方前進	OOCL ADVANCE	曼谷	5月8	港郵
樂迅	NORDSUND	馬尼拉宿務	5月8	日郵
華松	HUA SONG	汶萊古晉詩巫	5月8	國光
興勝	HING SON	曼谷	5月8	珠江
海國	MARINE KINGDOM	曼谷	5月9	緯利
基亞華列	KIA WALEED	新加坡	5月9	怡和
加路迦	AND KALOKA	印尼	5月9	亞利來
立謙	UNI. MODEST	新加坡	5月9	利達
	PROSPERITY RIVER	曼谷新加坡巴生檳城	5月9	招商局
威來	VELA	曼谷	5月10	港興
新海和二號	NEW HERO 2	印尼	5月10	聯航

中國內地

船名		開往港口	月日	公司
泉州一號	QUAN ZHOU I	泉州	4月29	華閩
三江	SAN JIANG	上海	4月29	輝騰
青華	QING HUA	青島	4月29	廣威
琴台	QINTAI	武漢	4月30	華夏
怒江	LUO JIANG	廈門	4月30	華閩
通聯	MILDUNION	上海	5月1	輝騰
閩海一〇五	MINHAI 105	福州	5月1	華閩
廈水運二十五	XIASHUIYUN25	廈門	5月1	華閩
魯裕	LUYU	青島	5月1	華夏
天興	TIAN XING	天津	5月1	華運
海興	HAI XING	上海	5月2	招商局
新海華	NEW HAIHUA	上海	5月2	金發
華盈	HUA YING	張家港	5月2	招商局
育志四號	YU ZHI 4	廈門	5月3	華閩
華佳	HUA JIA	海口	5月3	招商局
松城	SONG CHENG	上海新港	5月3	遠運
潮白河	CHAO BAI HE	新港	5月4	金輪
馬蘭	MALAN	海口三亞	5月4	招商局
閩海一〇九	MIN HAI 1 0 9	福州	5月4	華閩
通順	MILD SUN	上海	5月5	輝騰
華意	WAH YEE	營口	5月5	珠江
天燕	TIAN YAN	天津	5月5	華運
星河	XING HE	新港大連	5月5	招商局
安捷	ANTJE B	天津	5月5	輝騰
閩海二二四	MIN HAI 2 2 4	泉州	5月5	華閩
閩海一二〇	MIN HAI 1 2 0	福州	5月6	華閩
利合	FAIR UNION	上海	5月6	新興
浙鵬	ZHE LI	寧波	5月6	招商局
北戴河	BEI DAI HE	上海新港	5月6	金輪

台灣省線

船名		開往港口	月日	公司
信春	SHIN CHUN	台灣	4月29	大榮
國隆	KUO LUNG	台灣	4月29	緯利
光輝貨櫃	GLORY CONTAINER	台灣	4月29	保威
興華	HSING HWA	高雄	4月29	永裕
國偉	KUO WEI	台灣	4月29	緯利
星城	KOTA BINTANG	台灣	4月29	太平
通順	MILD SUN	台灣	4月30	輝騰
海峽貨櫃	STRAIT CONTAINER	台灣	4月30	保威
東方專家	ORT EXPERT	台灣	4月30	港郵
海王	HAI WANG	高雄	4月30	永裕
昌盛	THUBAN	台灣	5月1	昌宏
福興二號	FOO HSING 2	高雄	5月1	永裕
福春	FU CHUN	台灣	5月1	大榮
宏春	HON CHUN	台灣	5月2	大榮

日本·南朝鮮線

船名		開往港口	月日	公司
利航	FAIR BRIDGE	釜山	4月29	港興
信春	SHIN CHUN	日本	4月29	大榮
巴貝斯基	KAP BABLEVSKIY	日本	4月29	華林
星城	KOTA BINTANG	日本釜山	4月29	太平
光輝貨櫃	GLORY CONTAINER	仁川釜山	4月29	保威
國隆	KUO LUNG	日本釜山	4月29	緯利
麥堅納橋	MACKINAC BRIDGE	日本	4月29	川崎
安達馬士基	ANDERS MAERSK	日本	4月29	馬士基
金星	VENUS	日本	4月30	美邦
東方專家	ORT EXPERT	日本	4月30	港郵
和平南進	HP NAMJIN	釜山	4月30	港興
和平東南	HP DONGNAM	釜山	5月1	港興
福春	FU CHUN	日本	5月1	大榮
宏春	HON CHUN	日本	5月2	大榮
翡翠二號	EMERALD II	日本	5月3	美邦
馬臨陽	MAWLAMYAING	日本	5月3	新興
金門橋	GOLDEN GATE BRIDGE	日本	5月3	川崎
波堤馬	BALTIMAR SATURN	釜山	5月3	港興
凱春	KAI SHUN	日本	5月4	大榮

北美洲線

船名		開往港口	月日	公司
力加馬士基	LICA MAERSK	西南太平洋紐約	4月29	馬士基
新澤特里爾	ZIM MONTREAL	洛杉磯紐約	4月29	新興
安達馬士基	ANDERS MAERSK	美國	4月29	馬士基
摩麗里斯	MORELIS	西南太平洋	4月29	偉特
麥堅納橋	MACKINAC BRIDGE	西南太平洋紐約	4月29	川崎
阿美利加丸	AMERICA MARU	西北太平洋	4月30	大阪
航行者	SL. VOYAGER	西北太平洋	4月30	海陸
艮臣總統	PRES.JACKSON	西北太平洋紐約	4月30	總統
明宇	MING UNIVERSE	洛杉磯紐約	4月30	華海
海皇水晶	NEP CRYSTAL	西北太平洋	4月30	港恒
皇家協和	ROYAL ACCORD	檀香山	4月31	日郵
忠武	HANJIN CHUNGMU	西北太平洋	5月1	利洲
長賢	EVER GENTRY	紐約	5月2	利達
亨利角	CAPE HENRY	紐約	5月2	日郵
傑佛遜總統	PRES. JEFFERSON	西北太平洋紐約	5月2	總統
密尼獨立	MILRONESIAN INDEPENDENCE	塞班島檀香山	5月2	富基
愛國者	SL.PATRIOT	西北太平洋紐約	5月3	海陸
金門橋	GOLDEN GATE BRIDGE	西南太平洋紐約	5月3	川崎
倫娜馬士基	LUNA MAERSK	美國	5月4	馬士基
探險家	HYUNDAI EXPLORER	西北太平洋	5月4	太古
長隆	EVER GLORY	美國西岸	5月4	利達
格蘭總統	PRES.GRANT	西北太平洋紐約	5月4	總統
東方鴻運	OOCL FORTUNE	美國東加拿大	5月5	港郵
冰川	HIKAWA II	洛杉磯	5月5	日郵
順河	SHUNHE	美國東加拿大	5月5	招商局
鱷魚驕傲	ALLIGATOR PRIDE	西南太平洋紐約	5月5	大阪
海皇琥珀	NEP. AMBER	西南太平洋紐約	5月5	港恒
馬烈馬士基	MARIT MAERSK	西南太平洋紐約	5月6	馬士基
亞諾馬士基	ARNOLD MAERSK	西北太平洋紐約	5月6	馬士基
布魯克林橋	BROOKLYN BRIDGE	西南太平洋紐約	5月6	川崎
日本同盟	JAPAN ALLIANCE	西北太平洋	5月6	日航
大立寶	TALABOT	洛杉磯紐約	5月7	百保利
加州月神	CALIFORNIA LUNA	西北太平洋	5月7	日郵
星加坡勝利	SINGAPORE SENATOR	美國	5月7	怡和
杜魯門總統	PRES.TRUMAN	西北太平洋紐約	5月7	總統
發展者	SL.DEVELOPER	西北太平洋紐約	5月7	海陸
可立馬	COLIMA	西南太平洋	5月7	偉特
光陽	HANJIN KWANGYANG	西北太平洋	5月8	韓進
新海發	ZIM HAIFA	洛杉磯紐約	5月8	新興
皮雅士總統	PRES PIERCE	西北太平洋紐約	5月9	總統
大使橋	AMBASSADOR BRIDGE	美國東加	5月9	川崎
長合	EVER GATHER	紐約	5月10	利達
保衛者	SL.DEFENDER	西北太平洋紐約	5月10	海陸
雪梨橋	HARBOUR BRIDGE	西北太平洋	5月10	川崎
明新	MING SUN	洛杉磯紐約	5月10	華海
海洋快輪	OCEANIA EXPRESS	關島	5月11	怡和
查爾斯角	CAPE CHARLES	紐約	5月11	日郵
長惠	EVER GRACE	美國西岸	5月11	利達

中南美洲線

船名		開往港口	月日	公司
渣華漢城	NL. SEOUL	南美	4月29	渣華
亞馬遜陽光	SUNSHINE AMAZON	南美	4月29	大阪
路斯	LUCIE	智利	5月1	大阪
長賢	EVER GENTRY	加勒比海	5月2	利達
莎寶高	SABOGAL	秘魯	5月6	天祥
大立寶	TALABOT	巴拿馬	5月7	百保利
長合	EVER GATHER	加勒比海	5月10	利達
渣華范達民	NL. VAN DIEMEN	加勒比海	5月10	渣華
多娜夫人	LADY DONA	加勒比海	5月12	日郵
阿塔卡馬	ATACAMA	智利	5月16	天祥
馬士葛星	STAR MASCOT	南美	5月16	渣華
福仙星加坡	FROTA SINGAPORE	南美	5月17	豐利行

澳洲·新西蘭線

船名		開往港口	月日	公司
西寧船長	KAP. SILIN	弗里曼特爾	4月29	華林
天代丸	TENDAI MARU	新西蘭	4月29	太古
亞洲明珠	ASIAN PEARL	澳洲	4月30	太古
赫葛夫	KHUD,ZHUKOV	澳洲	5月1	華林
江少尉	KIANG REEFER	弗里曼特爾	5月2	實隆
重慶	CHUNG KING	新畿內亞	5月4	太古
希比卡斯	KYOWA HIBISCUS	新畿內亞	5月4	怡和
寶嘉	BOKA	澳洲	5月5	實隆
航海家	TA NAVIGATOR	新西蘭	5月5	TASMAN
賓嘉些路加	BUNGA SEROJA	澳洲	5月5	遂初
龍海河	LONG HAI HE	澳洲	5月7	遠運
成都	CHENG TU	新畿內亞	5月9	太古

豪山船務公司
Hoson Shipping Company
香港銅鑼灣渣甸街5-19號京華中心906室
歡迎詢問5-8951812 Fax: 5-8904795

中國←散貨 直航→韓國
定期班輪，大小貨量均可安排

＊香港至中國全貨櫃/散貨＊
定期班輪
每星期一班：上海、青島、新港、大連、海口、湛江
每星期2—3班：廣州、黃埔、市橋、珠海、佛山、蛇口、廈門、福州、汕頭、梧州、南寧、江門

＊定期班輪＊
美洲：美國、東西岸及加拿大各主要港口，
歐洲：英國及歐洲大陸，
東南亞：日本，韓國、台灣、星加坡、印尼、馬尼拉、馬來西亞、泰國。

本公司並提供內陸運輸，拖車，入櫃拆／轉櫃，安排儲倉及代客辦理火車包卡到中國各省市。

宏豐運輸有限公司
WANGFOONG TRANSPORTATION LTD

★定期航線★
香港↔珠海
與珠海九洲貨運碼頭合作

港口	船名	收貨	開航
九洲	宏豐三號 宏豐四號	天天	逢星期二 逢星期五

收貨站：青衣島友聯倉

●國內備有貨櫃車及大小貨車，提供門到門服務及往來斗門、中山、順德或廣東省各地之聯運服務。

珠海↔香港↔世界各地
●簽發全程提單
●豁免香港中轉簽證及報關

香港干諾道中122號海港商業大廈四樓 電話：5—449611

華閩船務企業有限公司
FUJIAN SHIPPING ENTERPRISES LIMITED
地址：香港干諾道中200號信德中心33樓3312室
電話：5-460572 總機 5-598376 貨櫃
傳真：5-8581548

定期班輪川航香港↔福建

港口	船名	開航日期
福州	閩海105	逢一、十一、廿一
	閩海109	逢四、十四、廿四
	閩海120	逢六、十六、廿六
	閩海112	逢八、十八、廿八
	北峯山(貨櫃)	每旬一航次
廈門	廈水運25	逢星期一
	育志4號	逢星期三
	閩海225	逢星期五
	羅江(貨櫃)	逢十、二十、三十
泉州	閩海224	逢十、二十、三十
	泉州1號	逢五、十五、廿五

渣華集團 | 渣華郵船公司

航線	船名	開航日期
西非	NEDLLOYD VAN LINSCHOTEN	5月1日
	NEDLLOYD VAN NECK	5月31日
東非	NEDLLOYD VAN LINSCHOTEN	5月1日
	STAR MASCOT	5月16日
南非	OSAKA MARU	5月1日
	VIRGO	5月12日
加勒比海拉丁美洲	NEDLLOYD SEOUL	4月28日
	NEDLLOYD VAN DIEMEN	5月10日
	NEDLLOYD SINGAPORE	5月27日
南美西岸	NEDLLOYD SAN JUAN	5月25日
	NEDLLOYD AMERSFOORT	6月25日
南美東岸	STAR MASCOT	5月16日
	NEDLLOYD MAURITIUS	6月16日
毛里球斯	NEDLLOYD VAN LINSCHOTEN	5月1日
	STAR MASCOT	5月16日

渣華（香港）有限公司
香港辦事處 電話：5-455633/8529600 圖文傳真：5-414368
荃灣辦事處 電話：0-4811331 圖文傳真：0-4811611
澳門代理 廣理基洋行 電話：511888